

THU HẰNG  
(BIÊN SOẠN)

# 2500 CÂU GIAO TIẾP

# HOA - VIỆT

汉越交际 2500 句

UYÊN  
LIỆU



2500 câu giao tiếp thông dụng  
giúp bạn nâng cao khả năng giao tiếp tiếng Hoa  
trong thời gian ngắn nhất.



NHÀ XUẤT BẢN TƯ ĐIỂN BÁCH KHOA





**2500 CÂU  
GIAO TIẾP HOA - VIỆT**



# **2500 CÂU GIAO TIẾP HOA - VIỆT**

**汉越交际 2500 句**

*Biên soạn: Thu Hằng*

**NHÀ XUẤT BẢN TỪ ĐIỂN BÁCH KHOA**



## LỜI NÓI ĐẦU

Không ai có thể phủ nhận được tầm quan trọng của tiếng Hoa đối với Việt Nam trong quá trình hợp tác kinh tế, chính trị và giao lưu văn hoá. Hiện nay với số lượng người nói tiếng Hoa lên tới 1,2 tỷ người trên thế giới, tiếng Hoa đã và đang trở thành một công cụ giao tiếp quan trọng trong tiến trình hội nhập kinh tế thế giới không thua kém tiếng Anh.

Nhằm đáp ứng nhu cầu đa dạng của đông đảo bạn đọc trong việc làm quen, tự học, trau dồi và nâng cao khả năng giao tiếp và sử dụng tiếng Hoa, chúng tôi biên soạn loạt sách học tiếng Hoa từ đơn giản đến phức tạp, với mong muốn giúp bạn đọc nhanh chóng tiếp cận, nắm vững một số lượng từ vựng, mẫu câu, ngữ pháp nhất định để có thể giao tiếp tốt bằng tiếng Hoa trong quá trình du lịch, kinh doanh...

Để giao tiếp bằng tiếng Hoa bắt buộc phải nắm vững khẩu ngữ giao tiếp. Mặc dù phong tục tập quán của hai nước có nhiều điểm tương đồng, nhưng nắm được khẩu ngữ của người Hoa không phải là đơn giản, cần phải học tập thường xuyên, cũng như phải có phương pháp học và luyện tập đúng đắn phù hợp với điều kiện riêng của từng người. Cuốn "2500 câu giao tiếp Hoa - Việt" này được biên soạn nhằm giúp độc giả có thể nâng cao năng lực giao tiếp bằng tiếng Hoa trong thời gian ngắn nhất. Với hàng ngàn câu nói phổ thông,



ực dụng, dễ học dễ hiểu được chắt lọc từ thực tế cuộc sống sẽ giúp bạn dễ dàng sử dụng tiếng Hoa trong giao tiếp hàng ngày, cũng như các hoạt động khác trong cuộc sống.

Trong quá trình biên soạn khó tránh khỏi thiếu sót, ít mong bạn đọc góp ý để lần tái bản được hoàn thiện hơn.





# 天气和气候

Tiānqì hé qìhòu

**THỜI TIẾT VÀ KHÍ HẬU**

## 1. 1 询问天气情况

Xúnwèn tiānqì qíngkuàng

*Hỏi thăm tình hình thời tiết*

1. 北京的天气怎么样?

Běijīng de tiānqì zěnmeyàng?

*Thời tiết ở Bắc Kinh như thế nào?*

2. 今天室外的天气如何?

Jīntiān shìwài de tiānqì rúhé?

*Thời tiết ngoài trời hôm nay như thế nào?*

3. 昨天的天气怎么样?

Zuótiān de tiānqì zěnmeyàng?

*Thời tiết hôm qua như thế nào?*

4. 天气预报怎么说的?

Tiānqì yùbào zěnme shuō de?

*Dự báo thời tiết báo như thế nào?*

5. 天气预报说明天的天气如何?

Tiānqì yùbào shuō míngtiān de tiānqì rúhé?



**Dự báo thời tiết nói thời tiết ngày mai như thế nào?**

6. 今天的气温是多少?

Jīntiān de qìwēn shì duōshǎo?

Nhiệt độ hôm nay là bao nhiêu?

7. 不知明天是否会下雨.

Bú zhī míngtiān shìfǒu huì xiàyǔ.

Không biết ngày mai có mưa không?

8. 不知星期天的天气会怎么样?

Búzhī xīngqītiān de tiānqì huì zěnmeyàng?

Thời tiết chủ nhật như thế nào?

9. 今晚有风暴, 是吗?

Jīnwǎn yǒu fēngbào shìma?

Tối nay có bão phải không?

10. 明天有大雷雨, 是吗?

Míngtiān yǒu dà léiyǔ, shì ma?

Ngày mai có mưa sấm lớn phải không?

11. 今天似乎是个阴天, 对吗?

Jīntiān sìhū shì ge yīntiān duì ma?

Hôm nay râm mát phải không?

12. 天气总是这么热吗?

Tiānqī zǒngshì zhème rè ma?

Thời tiết thường nóng như vậy phải không?

13. 你认为会下雨吗?

Nǐ rènwéi huì xiàyǔ ma?

Anh nghĩ trời sẽ mưa chứ?

## 1.2 谈论天气

Tánlùn tiānqì

Nói về thời tiết

1. 今天天气不错。

Jīntiān tiānqì búcuò.

Thời tiết hôm nay rất đẹp.

2. 看起来天气不大会好转。

Kànqǐlái tiānqì bùdà huì hǎozhuǎn.

Xem ra thời tiết không có nhiều chuyển biến tốt.

3. 就现在这个节气来说天气是相当凉爽了。

Jiù xiànzài zhège jiéqì láishuō tiānqì shì xiāngdāng liángshuǎng le.

Xét về tiết khí hiện nay, thời tiết rất mát mẻ

4. 我希望天气一直晴到下个星期。

Wǒ xīwàng tiānqì yìzhí qíng dào xià ge xīngqī.

Tôi hy vọng thời tiết đẹp kéo dài đến tuần sau.

5. 这种天气已经持续一个星期了。

Zhè zhǒng tiānqì yǐjīng chíxù yíge xīngqī le.

Thời tiết này đã kéo dài được một tuần.

6. 整个上午都在下雨。

Zhěng ge shàngwǔ dōu zài xiàyǔ.

Trời mưa suốt buổi sáng

7. 今天冷极了。

Jīntiān lěngjíle.

Hôm nay lạnh quá.

8. 天气的确有了转变，你说呢？



Tiānqì dìquè yòu le zhuǎnbìàn, nǐshuō ne?

*Thời tiết đúng là có thay đổi, anh thấy thế nào?*

9. 看到太阳又出来了，真让人高兴。

Kànđào tàiyáng yòu chūlái le, zhèn ràngrén gāoxìng.

*Nhìn thấy mặt trời xuất hiện, thật làm cho người ta vui mừng.*

10. 比昨天暖和多了，是吗？

Bǐ zuótiān nuǎnchuō duō le, shì ma?

*Ám hơn hôm qua nhiều phải không?*

11. 这同天气预报所说的出入很大。

Zhè tóng tiānqì yùbào suǒ shuō de chūrù hěndà.

*Tình hình này khác nhiều với dự báo thời tiết.*

12. 今天乌云密布。

Jīntiān wūyún mìbù.

*Hôm nay trời nhiều mây.*

13. 几乎没有一丝风。

Jǐhū méiyǒu yī sīfēng.

*Dường như không có một luồng gió.*

4. 雨开始变小了。

Yǔ kāishǐ biànxιǎo le.

*Mưa bắt đầu nhỏ dần.*

5. 雨点掉在我脸上了。

Yǔdiǎn diào zài wǒ liǎnshàng le.

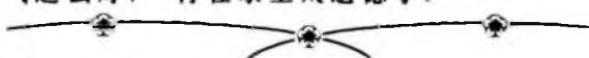
*Mưa rơi trên mặt tôi.*

6. 天空乌云密布。

Tiānkōng wūyún mìbù.

*Trời nhiều mây.*

7. 天气这么好，待在家里太遗憾了。



Tiānkōng zhème hǎo, dàì zài jiālǐ tài yíhàn le.  
*Thời tiết đẹp như vậy, ngồi ở nhà thật là tiếc.*

18. 天气太热了，我什么事也不想做。

Tiānqì tàirè le, wǒ shénme shì yě bùxiǎng zuò.  
*Thời tiết quá nóng, tôi chẳng muốn làm gì cả.*

19. 一定是风使天气这么冷。

Yídìng shì fēng shǐ tiānqì zhème lěng.  
*Chắc chắn gió làm cho thời tiết lạnh như vậy.*

20. 气温已经升降到摄氏 36 度。

Qìwēn yǐjīng shēngjiàng dào shèshì 36 dù.  
*Nhiệt độ đã tăng lên 36 độ C.*

21. 冷得刺骨。

Lěng dé cìgǔ.  
*Lạnh thấu xương.*

22. 今天有霜。

Jīntiān yǒu shuāng.  
*Hôm nay có sương.*

23. 我的手脚都冻僵了。

Wǒ de shǒujiǎo dōu dòngjiāng le.  
*Chân tay của tôi lạnh cứng.*

24. 下雪后天气总是变冷。

Xiàxuě hòu tiānqì zǒngshì biàn lěng.  
*Sau khi tuyết rơi, thời tiết sẽ lạnh.*

25. 雾很大。Wù hěndà. Sương mù.

26. 我们遇上寒流了。

Wǒmen yùshàng hánliú le.  
*Chúng tôi gặp luồng không khí lạnh.*

27. 起风了。

Qǐ fēng le.

Nóï gió.

28. 今天风力一级。

Jīntiān fēnglì yījí.

Sức gió hôm nay cấp 1.

29. 明天风力三级。

Míngtiān fēnglì sānjí.

Sức gió ngày mai cấp 3.

30. 今天下午将有七级大风。

Jīntiān xiàwǔ jiāng yǒu qìjí dàfēng.

Chiều nay sẽ có gió mạnh cấp 7.

31. 风暴就要来了。

Fēngbào jiùyào lái le.

Bão sắp đến.

32. 好像一场雷（阵）雨就要来临了。

Hǎoxiàng yīchǎng léi (zhèn) yǔ jiùyào láilín le.

Dường như một trận mưa sấm sáp đến.

33. 我认为雨不会下太久的。

Wǒ rènwéi yǔ búhuì xià tàijiǔ de.

Tôi cho rằng không thể mưa quá lâu.

34. 恐怕天气要转阴了。

Kǒngpà tiānqì yào zhuǎnyīn le.

Chắc trời sắp chuyển sang âm u.

35. 雾开始消散了。

Wù kāishǐ xiāosàn le.

Sương mù bắt đầu tan.



## 1. 3 谈论气候

Tánlún qìhòu

*Nói về khí hậu*

1. 这儿的夏天好极了。 *Mùa hè ở đây rất đẹp.*  
Zhèr de xiàtiān hǎojí  
le.
2. 南方的夏天更热。 *Mùa hè ở miền Nam  
nóng hơn.*  
Nánfāng de xiàtiān gèngrè.
3. 这里的气候宜人。 *Khí hậu ở đây rất thích hợp.*  
Zhèlǐ de qìhòu yírén.
4. 夏天不很热，冬天不很冷。  
*Mùa hè không nóng lắm, mùa đông không lạnh lắm.*  
Xiàtiān bù hěnrè, dōngtiān bù hěnlěng.
5. 多么美的春天啊！ *Mùa xuân đẹp quá!*  
Duōme měi de chūntiān a!
6. 你喜欢北京的春天吗？ *Anh thích mùa xuân ở Bắc Kinh không?  
chūntiān ma?*
7. 这儿的春天多风。  
*Mùa xuân ở đây nhiều gió.*  
Zhèr de chūntiān duō fēng.
8. 春天风大。  
*Mùa xuân gió mạnh.*  
Chūntiān fēng dà.

9. 春天风沙大。  
Chūntiān fēngshā dà.
10. 春天很干燥。  
Chūntiān hěn gānzào.
11. 夏天，白天很热，但晚上很凉快。  
Xiàtiān, báitiān hěnrè, dàn wǎnshàng hěn liángkuài.
12. 夏天天气闷热。  
Xiàtiān tiānqì mènrè.
13. 你喜欢这里的气候吗？  
Nǐ xǐhuan zhè lǐ de qìhòu ma?
14. 不太喜欢，不过现在已经习惯了。  
Bùtài xǐhuan, búguò xiànzài yǐjīng xíguàn le.
15. 你家乡的气候是否有所不同？  
Nǐ jiāxiāng de qìhòu shìfǒu yǒu suǒ bùtóng?
16. 我喜欢冷天。  
Wǒ xǐhuan lěngtiān.
17. 我不喜欢冷天。  
Wǒ bù xǐhuan lěngtiān.
18. 我受不了冷天。  
Tôi không chịu được
- Mùa xuân gió cát mạnh.  
Mùa xuân rất khô hanh.  
Mùa hè, ban ngày rất nóng, ban đêm rất dễ chịu.  
Thời tiết mùa hè oi bức.  
Anh thích khí hậu ở đây không?  
Không thích lắm, nhưng bây giờ đã quen.  
Khí hậu ở quê anh có khác không?  
Tôi thích trời lạnh.  
Tôi không thích trời lạnh.  
Tôi không chịu được

Wǒ shòubùlǎo trời lạnh.  
lěngtiān.

19. 你怕冷吗? Anh sợ lạnh không?  
Nǐ pà lěng ma?

20. 这儿冬天的天气一般怎么样? Thời tiết mùa đông ở đây nhìn chung như thế nào?  
Zhèr dōngtiān de tiānqì yíbān zěnneyàng?

21. 春天大多数时间气候温暖, 天气晴朗。 Mùa xuân, phần lớn thời gian có khí hậu ấm áp, thời tiết mát mẻ.  
Chūntiān dàduōshù shíjiān qìhòu wēnnuǎn, tiānqì qínglǎng.

22. 秋天这里多雨。 Mùa thu ở đây nhiều mưa.  
Qiūtiān zhèlǐ duō yǔ.

23. 冬天寒冷但有太阳。 Mùa đông giá lạnh nhưng có nắng.  
Dōngtiān hánlěng dàn yǒu tàiyáng.

24. 这里到 3 月春天才开始。 Ở đây đến tháng 3 mùa xuân mới bắt đầu.  
Zhèlǐ dào 3 yuè chūntiān cái kāishǐ.

25. 这里的春天雨不多。 Mùa xuân ở đây mưa không nhiều.  
Zhèlǐ de chūntiān yǔ búduō.

26. 7 月和 8 月是雨季。 Tháng 7 và tháng 8 là mùa mưa.  
7 yuè hé 8 yuè shì

27. 西安的夏天怎么样?      *Mùa hè ở Tây An như thế nào?*  
 Xī'ān    de    xiàtiān    thế nàò?  
 zěnmeyàng?
28. 我觉得秋天是最美的季节。      *Tôi thấy mùa thu là mùa đẹp nhất.*  
 Wǒ    juédé    qiūtiān    shì  
 zuìměi    de    jìjié.
29. 一年中最美好的月份是哪几个月?      *Tháng đẹp nhất trong năm là những tháng nào?*  
 Yīnián    zhōng    zuìměihǎo  
 de    yuèfēn    shì    nǎ    jǐ    ge  
 yuè?
30. 我们这里不像上海那样多雨。      *Ở chố chúng tôi mưa không nhiều như Thượng Hải.*  
 Wǒmen    zhèlǐ    búxiàng  
 shànghǎi    nàyàng    duōyǔ.

## 2

## 时间 和 日 期

Shíjiān hé rìqī

THỜI GIAN VÀ NGÀY

## 2. 1 询问时间和日期

Xúnwèn shíjiān hé rìqī

Hỏi thăm thời gian và ngày

1. 现在几点了?

Xiànzài jǐdiǎn le?

Bây giờ là mấy giờ?

2. 你知道现在几点了吗?

Nǐ zhīdào xiànzài jǐdiǎn le ma?

Anh biết bây giờ mấy giờ không?

3. 你能告诉我现在几点吗?

Nǐ néng gàosù wǒ xiànzài jǐ diǎn ma?

Anh có thể cho tôi biết bây giờ mấy giờ không?

4. 你的表几点了?

Nǐ de biǎo jǐdiǎn le?

Đồng hồ của anh mấy giờ?

5. 你看现在几点钟了?

Nǐ kàn xiànzài jǐdiǎnzhōng le?

Anh xem bây giờ mấy giờ?

6. 你的表准吗?

Nǐ de biǎo zhǔn ma?

Đồng hồ của anh đúng không?

7. 你在美国花了许多时间吗?

Nǐ zài fāguó huàle xǔduō shíjiān ma?

Anh ở Pháp có lâu không?

8. 步行去那儿要花多长时间?

Bùxíng qù nàr yào huà duōcháng shíjiān?

Di bộ đến đó mất bao lâu?

9. 你在上海已经很久了吗?

Nǐ zài shànghǎi yǐjīng hěnjiǔ le ma?

Anh đã ở Thượng Hải từ lâu rồi à?

10. 持续了多久?

Chíxù le duōjiǔ?

Duy trì trong bao lâu?

11. 什么时候?

Shénme shíhòu?

Khi nào?

12. 今天星期几?

Jīntiān xīngqījǐ?

Hôm nay thứ mấy?

13. 明天星期几?

Míngtiān xīngqījǐ?

Ngày mai thứ mấy?

14. 昨天星期几? Zuótiān xīngqījǐ?

Hôm qua thứ mấy?

15. 今天几号? Jīntiān jǐ hào?  
*Hôm nay ngày bao nhiêu?*
16. 昨天几号? Zuótiān jǐ hào?  
*Hôm qua ngày bao nhiêu?*
17. 早餐什么时候开始? Zǎocān shénme shíhòu kāishǐ?  
*Bữa sáng bắt đầu khi nào?*
18. 书店什么时候开门? Shūdiàn shénme shíhòu kāimén?  
*Hiệu sách mở cửa vào lúc nào?*
19. 去杭州的火车几点中开? Qù hángzhōu de huochē jǐdiǎnzhōng kāi?  
*Tàu đến Hàng Châu mấy giờ chạy?*
20. 216 航班几点钟到? 216 hángbān jǐdiǎnzhōng dào?  
*Chuyến bay 216 mấy giờ đến?*
21. 几点送邮件? Jǐdiǎn sòng yóujìan?  
*Mấy giờ chuyển bưu kiện?*
22. 你的生日是哪天? Nǐ de shēngrì shì nǎ tiān?  
*Ngày sinh của anh là bao nhiêu?*

## 2. 2 说明时间和日期

Shuōmíng shíjiān hé rìqī  
*Nói rõ thời gian và ngày*

1. 现在是十二点整。



Xiànzài shì shíèrdiǎn zhěng.

Bây giờ là 12 giờ đúng.

2. 差一刻五点。

Chà yí kè wǔ diǎn.

Năm giờ kém 15 phút.

3. 六点一刻。

Lìù diǎn yíkè.

Sáu giờ 15 phút.

4. 差不多十一点了。

Chàbúduō shíyídiǎn le.

Gần 11 giờ rồi.

5. 到八点还早呢。

Dào bādiǎn háizǎo ne.

Chưa đến 8 giờ.

6. 刚过十点。

Gāng guò shídiǎn.

Hơn 10 giờ.

7. 大约是两点三十分。

Dàyuē shì liǎngdiǎn sānshífēn.

Khoảng 2 rưỡi.

8. 我的表上是六点。

Wǒ de biǎo shàng shì liùdiǎn.

Theo đồng hồ của tôi là 6 giờ.

9. 我的表每星期快一分钟。

Wǒ de biǎo měi xīngqī kuài yífēnzhōng.

Đồng hồ của tôi mỗi tuần nhanh một phút.

10. 我的表走得太快了一点儿。



Wǒ de biǎo zǒudé tài kuài le yídiǎnr.

*Đồng hồ của tôi chạy quá nhanh.*

11. 我的表坏了。Wǒ de biǎo huàile.

*Đồng hồ của tôi bị hỏng rồi.*

12. 我的表走时准确。

Wǒ de biǎo zǒushí zhǔnquè.

*Đồng hồ của tôi chạy chính xác.*

13. 我得把我的表拔快 2 分钟。

Wǒ děi bǎ wǒ de biǎo bákuài 2 fēnzhōng.

*Tôi phải cho đồng hồ của mình chạy nhanh 2 phút.*

14. 我的表不走了，需要上发条了。

Wǒ de biǎo bù zǒu le, xùyào shàng fātiáo le.

*Đồng hồ của tôi không chạy, phải lên dây cót.*

15. 我刚按电台的报时信号拔了表。

Wǒ gāng àn diàntái de bàoshí xìnhào bá le biǎo.

*Tôi vừa chỉnh đồng hồ theo tín hiệu báo giờ của tivi.*

16. 还有五分钟。Háiyǒu wǔfēnzhōng.

*Vẫn còn 5 phút.*

17. 他们十分钟后回来。

Tāmen shífēnzhōng yǐhòu huílái.

*Họ sẽ trở lại sau 10 phút.*

18. 我花了整整 4 小时来完成这项工作。

Wǒ huà le zhěngzhěng 4 xiǎoshí lái wánchéng zhè xiàng gōngzuò.

*Tôi hoàn thành công việc này trong 4 tiếng.*

19. 平时上午 10 点送，星期天不送邮件。

Píngshí shàngwǔ 10 diǎn sòng, xīngqītiān bú sòng yóujiàn.

Bưu điện bình thường 10 giờ sáng chuyển, chủ nhật không chuyển.

20. 周一至周五从上午九点到下午五点开门。

Zhōuyī zhì zhōuwǔ cóng shàngwǔ jiǔdiǎn dào xiàwǔ wǔdiǎn kāimén.

Thứ hai đến thứ năm mở cửa từ 9 giờ sáng đến 5 giờ chiều.

21. 隔天开门。Gétiān kāimén.

Mở cửa cách ngày.

22. 每天这个时候总是很挤。

Měitiān zhè ge shíhòu zǒng shì hěnjǐ.

Thời điểm này hàng ngày thường rất đông.

23. 我们下星期一见面。

Wǒmen xià xīngqīyī jiànmiàn.

Thứ hai tới chúng ta gặp nhau.

24. 你随时都可以来。

Nǐ suíshí dōu kěyǐ lái.

Anh có thể đến bất cứ lúc nào.

25. 你应该最迟不超过 11 点钟回来。

Nǐ yīnggāi zuìchí bù chāoguò 11 diǎnzhōng huílái.

Anh phải về muộn nhất không quá 11 giờ.

26. 过几天。

Guò jǐ tiān.

Qua vài ngày.

27. 是五月一日。

Shì wǔyuè yírì.

Là ngày mùng 1 tháng 5.



28. 我的生日是在九月五日。

Wǒ de shēngrì shì zài jiǔyuè wǔrì.

Sinh nhật của tôi là ngày mùng 5 tháng 9.

29. 今天星期四。

Jīntiān xīngqīrì.

Hôm nay thứ năm.



## 3

# 音乐会和剧院

Yīnyuèhuì hé jùyuàn

**HOÀ NHẠC VÀ RẠP HÁT**

## 3. 1 在售票处

Zài shòupiàochù

Tại phòng bán vé

1. 我想知道是否还有剩票？

Wǒ xiǎng zhīdào shìfǒu háiyǒu shèngpiào?

Tôi muốn biết có còn vé nào không.

2. 还有今天夜场的票吗？

Háiyǒu jīntiān yèchǎng de piào ma?

Còn vé buổi chiều bóng ban đêm không?

3. 请买两张票。

Qǐng mǎi liǎngzhāng piào.

Cho tôi hai vé

1. 我想买两张今晚的票。

Wǒ xiǎng mǎi liǎngzhāng jīnwǎn de piào.

Tôi muốn mua hai vé tối nay.

i. 还有好票吗？

Háiyǒu hǎo piào ma?



*Còn vé tốt không?*

6. 有楼厅的票吗?

Yǒu lóutīng de piào ma?

*Có vé đường không?*

7. 给我两张前排的。

Gěi wǒ liǎngzhāng qiánpái de.

*Cho tôi hai vé hàng đầu được không?*

8. 星期天第二场楼厅的票还有吗?

Xīngqītiān dìèr chǎng lóutīng de piào háiyǒu ma?

*Vé đường trận thứ hai ngày chủ nhật có còn không?*

9. 有退票吗?

Yǒu tuìpiào ma?

*Có vé trả lại không?*

10. 我能买到明天日场的票吗?

Wǒ néng mǎidào míngtiān rìchǎng de piào ma?

*Tôi có thể mua vé cho trận đấu ngày mai không?*

11. 我不喜欢靠后的座位。

Wǒ bù xǐhuān kàohòu de zuòwèi.

*Tôi không thích chỗ ngồi phía sau.*

12. 我喜欢再坐前面一点，大约第八排的座位。

Wǒ xǐhuān zài zuò qiánmiàn yīdiǎn, dàyuē dìbāpái de zuòwèi.

*Tôi thích ngồi ở trên một chút, khoảng hàng thứ tám*

13. 我想你们一定有明天的票吧?

Wǒ xiǎng nǐmen yídìng yǒu míngtiān de piào ma  
Tôi nghĩ chắc chắn anh có vé ngày mai chứ?

4. 我想现在没有好一点的票了吧?

Wǒ xiǎng xiànzài méiyǒu hǎo yídiǎn de piào le ba?

*Tôi nghĩ chắc bây giờ không có vé tốt nữa.*

5. 还有 15 元一张的票吗?

Háiyǒu 15 yuán yízhāng de piào ma?

*Có còn vé loại 15 tệ không?*

6. 我想订两张星期五晚上《天鹅湖》的票。

Wǒ xiǎng dìng liǎngzhāng xīngqīwǔ wǎnshàng <Tiān. héhú> de piào.

*Tôi muốn đặt hai vé "Hô Thiên Nga" tối thứ sáu.*

7. 我会打电话给售票处看看票的情况。

Wǒ huì dǎ diànhuà gěi shòupiàochù kànkan piào de qíngkuàng.

*Tôi sẽ gọi điện đến phòng bán vé xem tình hình vé thế nào.*

8. 剧场内有引座员吗?

Jùchǎng nèi yǒu yǐnzuòyuán ma?

*Trong rạp hát có người dẫn chỗ không?*

9. 今晚的音乐会什么时候开始?

Jīnwǎn de yīnyuèhui shénme shíhòu kāishǐ?

*Buổi hòa nhạc tối nay khi nào bắt đầu?*

10. 明天他们将上演几场?

Míngtiān tāmen jiāng shàngyǎn jǐchǎng?

*Ngày mai họ sẽ diễn mấy vở?*

11. 对不起, 先生, 今天的票全售完了。

Duìbuqǐ, xiānsheng, jīntiān de piào quánshòuwán le.

*Xin lỗi, thưa ông, vé hôm nay đã bán hết rồi.*



22. 只有花樓第三排的座位，其余都订完了。

Zhǐyǒu huálóu dìsānpái de zuòwèi, qíyú dōu dìngwán le.

*Chỉ còn chỗ ngồi hàng thứ ba trên ban công, chỗ còn lại đều đã đặt hết.*

23. 明天的票行吗？

Míngtiān de piào xíng ma?

*Vé ngày mai được không?*

24. 只有最后一排的一些座位了。

Zhǐyǒu zuìhòu yípái de yíxiē zuòwèi le.

*Chỉ còn một số chỗ ngồi ở hàng cuối cùng.*

25. 离舞台远的座位行吗？

Lí wǔtái yuǎn de zuòwèi xíngma?

*Chỗ ngồi cách xa sân khấu được không?*

26. 但是您可以看加场。

Dànshì nín kěyǐ kàn jiāchǎng.

*Nhưng anh có thể xem nhiều hơn.*

27 太巧了，刚有人来退了两张票。

Tài qiǎo le, gāng yǒu rén lái tuì le liǎngzhāng piào.

*May quá, vừa có người tới trả lại hai tấm vé.*

28. 刚刚有人打电话来临时退座。

Gānggāng yǒu rén dǎ diànhuà lái línshí tuìzuò.

*Vừa có người gọi điện đến trả chỗ trong ít phút.*

29. 恐怕只有这样的票了。

Kǒngpà zhǐyǒu zhèyàng de piào le.

*Chắc là chỉ có vé như thế này.*

30. 每张票十五元。



Měizhāng piào shíwǔ yuán.

Mỗi vé 15 tệ.

31. 没有可能买到明晚的票了。

Méiyǒu kěnèng mǎidào míngwǎn de piào le.

*Không thể mua được vé tối mai rồi.*

32. 今天末场还有些余票。

Jīntiān mòchǎng háiyǒu xiē yúpiào.

*Hôm nay vẫn còn một ít vé cho trận cuối.*

33. 还有一些 20 元的好座位。

Háiyǒu yíxiē 20 yuán de hǎo zuòwèi.

*Vẫn còn một số chỗ ngồi tốt giá 20 tệ.*

34. 票已提前三天售完。

Piào yǐ tíqíá sāntiān shòuwán.

*Vé đã bán hết ba hôm trước.*

35. 今天日常的票全售完了。

Jīntiān rìcháng de piào quánshòuwán le.

*Vé ngày hôm nay đã bán hết.*

36. 您想坐哪儿？

Nín xiǎng zuò nǎi?

*Anh muốn ngồi ở đâu?*

37. 您想要什么价格票？

Nín xiǎng yào shénme jiàgé piào?

*Anh muốn mua vé với giá nào?*

38. 你要几张票？

Nǐ yào jǐzhāng piào?

*Anh cần mấy vé?*



### 3. 2 在音乐厅交谈

Zài yīnyuètīng jiāotán

*Trao đổi tại phòng nhạc*

1. 你不去买节目单吗?

Nǐ bú qù mǎi jiémùdān ma?

*Anh không đi mua bảng chương trình à?*

2. 节目单上第一个节目是什么?

Jiémuédān shàng dìyī ge jiémù shì shénme?

*Tiết mục đầu tiên trên bảng chương trình là gì?*

3. 这儿太热了。我们回到座位上去吧。

Zhèr tàirè le. Wǒmen huídào zuòwèi shàngqù ba.

*Ở đây nóng quá. Chúng ta trở về chỗ ngồi nhé.*

4. 中间休息时你想喝点什么吗?

Zhōngjiān xiūxīshí nǐ xiǎng hē diǎn shénme ma?

*Khi nghỉ giải lao anh muốn uống gì không?*

5. 看来下半场要开始了。

Kànleí xià bān chǎng yào kāishǐ le.

*Xem ra nửa trận cuối sắp bắt đầu.*

6. 他将由钢琴伴唱。

Tā jiāng yóu gāngqín bànchàng.

*Anh ấy sẽ hát và đệm đàn piano.*

7. 这是美国乡村音乐。

Zhè shì Měiguó xiāngcūn yīnyuè.

*Đây là bản nhạc đồng quê Mỹ.*

8. 这种音乐在中国越来越流行。

Zhè zhǒng yīnyuè zài zhōngguó yuè lái yuè liúxíng

*Loại nhạc này ngày càng thịnh hành ở Trung Quốc.*

9. 据我所知，这种音乐是从古老的民间传统音乐发展起来的。

Jù wǒ suǒ zhì, zhè zhǒng yīnyuè shì cóng gǔlǎo de mínjíān chuántǒng yīnyuè fāzhǎn qǐlái de.

*Theo tôi được biết, loại nhạc này được phát triển từ nhạc truyền thống dân gian thời xưa.*

10. 这首乐曲很适合跳舞，是吗？

Zhè shǒu yuèqǔ hěn shìhé tiàowǔ, shì ma?

*Khúc nhạc này rất thích hợp để nhảy, phải không.*

11. 你能告诉我这种音乐的起源吗？

Nǐ néng gào sù wǒ zhèzhǒng yīnyuè de qǐyuán ma?

*Anh có thể nói cho tôi nguồn gốc của loại nhạc này không?*

12. 这种音乐起源于英格兰民谣。

Zhè zhǒng yīnyuè qǐyuán yú yīnggélán mínyáo.

*Loại nhạc này bắt nguồn từ dân ca Anh.*

13. 歌手们唱出了生活中的艰辛和喜悦。

Gēshǒumen chàng chū le shēnghuózhōng de jiānxīn hé xǐyuè.

*Các danh ca hát lên sự gian khổ và vui sướng trong cuộc sống.*

14. 他要用钢琴弹奏贝多芬的作品。

Tā yào yòng gāngqín tánzòu bēiduōfēn de zuòpǐn  
Anh ấy chơi tác phẩm của Beethoven bằng đàn piano.

15. 他要唱的下一支歌是“爱情故事”。

Tā yào chàng de xià yīzhī gē shì "àiqíng gùshì".



*Bài hát anh ấy sắp biểu diễn là "Câu chuyện tình yêu."*

16. 下一个节目是杰克逊表演的钢琴独奏。

Xià yíge jiémù shì jiékèxùn biǎoyǎn de gāngqín dúzòu.

*Chương trình tiếp theo là bản độc tấu đàn piano do Jackson biểu diễn.*

17. 爵士音乐都表现什么样的主题呢？

Juéshì yīnyuè dōu biǎoxiàn shénmeyàng de zhǔtí ne?  
*Nhạc jazz biểu hiện chủ đề như thế nào?*

18. 奥地利典型的民间音乐是什么样的？

Aodìlì diǎnxíng de mǐnjiān yīnyuē shì shénmeyàng de?

*Nhạc dân gian điển hình của Austria là gì?*

19. 各种类型的音乐在中国都有听众。

Gèzhǒng lèixíng de yīnyuè zài zhōngguó dōu yǒu tīngzhòng.

*Các loại hình âm nhạc ở Trung Quốc đều có thính giả.*

20. 这首交响曲有四个乐章。

Zhè shǒu jiāoxiǎngqǔ yǒu sì ge yuèzhāng.

*Bản giao hưởng này có bốn chương.*

21. 节目单上的第一节目是木管五重奏。

Jiémùdān shàng de dìyī jiémù shì mùguǎn wǔzhòng zòu.

*Tiết mục đầu tiên trên bảng chương trình là nhạc cụ gỗ cho bộ năm.*

22. 皇家芭蕾舞团将在音乐会上作出色的表演。



Huángjiā bālēi wǔtuán jiāng zài yīnyuèhuì shàng zuò chūsè de biǎoyǎn.

*Đoàn múa balê Hoàng gia sẽ trình diễn với xuất sắc trong buổi hòa nhạc.*

23. 他们将在音乐会上表演二重唱。

Tāmen jiāng zài yīnyuèhuì shàng biǎoyǎn èrzhòng chàng.

*Họ sẽ hát cặp trong buổi hòa nhạc.*

24. 这部歌剧是根据当地音乐改编的。

Zhè bù gējù shì gēnjù dāngdì yīnyuè gǎibiān de.

*Vở kịch này được cải biên theo nhạc địa phương.*

25. 他们在演奏贝多芬的奏鸣曲。

Tāmen zài yǎnzòu bēiduōfēn de zòumíngqǔ.

*Họ đang diễn tấu hợp tấu nhạc của Beethoven.*

26. 有什么好节目?

Yǒu shénme hǎo jíémù?

*Có tiết mục gì hay?*

27. 谁给他钢琴伴奏?

Shuí gěi tā gāngqín bànzòu?

*Ai đệm đàn cho anh ấy?*

28. 你能读谱吗?

Nǐ néng dúpǔ ma?

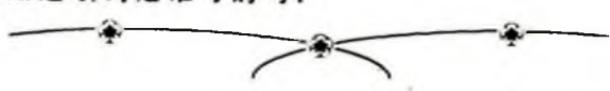
*Anh có đọc được bản nhạc không?*

29. 你喜欢爵士音乐吗?

Nǐ xǐhuan juéshì yīnyuè ma?

*Anh thích nhạc jazz chứ?*

30. 你知道歌词是谁写的吗?



Nǐ zhīdào gēcí shì shuí xiě de ma?  
*Anh biết lời bài hát do ai viết không?*

31. 他的歌曲经常表现欢乐与爱情。

Tā de gēqǔ jīngcháng biǎoxiàn huānlè yǔ àiqíng.  
*Ca khúc của anh ấy thường thể hiện niềm vui và tình yêu.*

32. 我认为贝多芬的作品非常感人。

Wǒ rènwéi bēiduōfēn de zuòpǐn fēicháng gǎnrén.  
*Tôi thấy tác phẩm của Beethoven rất truyền cảm.*

33. 美国的新奥尔良布被认为是爵士乐的诞生地。

Měiguó de xīnàoliángbù bèi rènwéi shì juéshì de dànshēngdì.  
*Thành phố New Orleans của Mỹ được coi là mảnh đất thánh của nhạc jazz.*

34. 你对音乐很有鉴赏力。

Nǐ duì yīnyuè hěn yǒu jiànshǎnglì.  
*Anh rất có tài thưởng thức nhạc.*

35. 对音乐我是外行。

Duì yīnyuè wǒ shì wài háng.  
*Tôi không hiểu gì về nhạc.*

36. 音乐会是由声乐和器乐两部分组成的。

Yīnyuèhuì shì yóu shēngyuè hé qìyuè liǎngbù fèn zǔchéng de.  
*Buổi hòa nhạc được tổ thành bởi hai bộ phận: thanh nhạc và khí nhạc.*

37. 我喜欢那首由电影歌曲改编的轻音乐。

Wǒ xǐhuan nà shǒuyóu diànyǐng gēqǔ gǎibiān de qīng yīnyuè.  


Tôi thích bản nhạc nhẹ được chuyển thể từ ca khúc trong phim.

38. “春江花月夜”是一曲优雅的古曲音乐。

"Chūnjiānghuāyuèyè" shì yīqǔ yōuyǎ de gǔdiǎn yīnyuè.

"Đêm trăng trên sông" là một bản nhạc cổ điển rất thanh nhã.

39. 我认为交响乐对我来说太复杂，太难懂。

Wǒ rènwéi jiāoxiāngyuè duì wǒ láishuō tài fùzá, tài nán dǒng.

Tôi cho rằng, nhạc giao hưởng quá phức tạp và khó hiểu đối với tôi.

40. 摆滚乐的节拍很强烈。

Yáogǔnyuè de jiépài hěn qiángliè.

Nhịp trong nhạc rock rất mãnh liệt.

41. “维也纳森林的故事”是斯特劳斯著名圆舞曲之一。

"wéiyēnà sēnlín de gùshì" shì sìtèlāosì zhùmíng yuánwǔqǔ zhīyī.

"Câu chuyện cánh rừng Vienna" là một trong những điệu nhảy Van-xơ nổi tiếng của Strauss.

42. 弦乐四重奏是一种优雅的室内乐。

Xiányuè sìzhòngzòu shì yīzhǒng yōuyǎ de shìnèiyuè. Tứ tấu đàn là một thể loại nhạc thính phòng thanh tao.

43. 流行音乐大多是标题音乐。

Líuxíng yīnyuè dàduō shì biāotí yīnyuè.

Nhạc thính hành đa số là nhạc theo chủ đề.

44. 交响乐通常都是无标题音乐。



Jiāoxiǎngyuè tōngcháng dōushì wúbiāotí yīnyuè.  
*Nhạc giao hưởng thông thường đều là nhạc không theo chủ đề.*

45. 演得好极了!

Yǎn dé hǎojíle!  
*Diễn rất hay!*

46. 再来一个! Zài lái yìge!

*Biểu diễn lại đi!*

47. 他有一副极好的歌喉。

Tā yǒu yīfú jíhào de gēhóu.  
*Anh ấy có một chất giọng tuyệt vời.*

48. 她的嗓音圆润而富有表现力。

Tā de sǎngyīn yuánrùn ér fùyǒu biǎoxiànlì.  
*Chất giọng của cô ấy mượt mà và khoẻ khoắn.*

49. 他是一位优秀的男中音歌手。

Tā shì yī wèi yōuxiù de nánzhōng yīngēshǒu.  
*Anh ấy là ca sĩ giọng nam trung tuyệt vời.*

50. 我被这流水一般的旋律陶醉了。

Wǒ bèi zhè liúshuǐ yíbān de xuánlǜ táozi le.  
*Tôi bị ngây bởi những giai điệu nối tiếp nhau không ngừng.*

51. 卡尔在这个交响乐队中担任第一小提琴手。

Kǎer zài zhè ge jiāoxiǎngyuèduì zhōng dānrèn dìyī xiǎotíqín shǒu.  
*Karl đảm nhận vai độc tấu đàn violin đầu tiên trong đội nhạc giao hưởng này.*

52. 他已谢过三次幕了。

Tā yǐ xiè guò sāncìmù le.

*Anh ấy đã ba lần kết thúc và đón nhận sự hoan nghênh của khán giả.*

53. 这个音乐厅的音响效果很好。

*Zhè ge yīnyuètīng de yīnxiǎng xiàoguǒ hěnhǎo.*

*Hiệu quả âm hưởng của phòng nhạc này rất tốt.*

54. 音乐似乎把我们带入了美丽的仙境。

*Yīnyuè sìhū bǎ wǒmen dài rù le měilì de xiānjǐng.*

*Âm nhạc dường như đưa chúng ta vào cõi tiên tuyệt vời.*

55. 你觉得情节怎么样？

*Nǐ jiédé qíngjié zěnmeyàng?*

*Anh thấy tình tiết như thế nào?*

56. 你最喜欢哪种戏剧？

*Nǐ zuì xǐhuān nǎzhǒng xìjù?*

*Anh thích nhất loại kịch nào?*

57. 他演哈姆雷特演得很好。

*Tā yǎn hǎmǔlèitè yǎndé hěnhǎo.*

*Anh ấy diễn vở Hamlet rất hay.*

58. 他是一位性格演员。

*Tā shì yíwèi xìnggé yǎnyuán.*

*Anh ấy là một diễn viên đóng vai kỳ quặc.*

59. 这位男主角善于表现他的角色的细腻感情。

*Zhè wèi nánzhǔjué shàngyú biǎoxiàn tā de juésè de xìni感情.*

*Vai nam chính này biết thể hiện tình cảm tế nhị cho vai diễn của mình.*

60. 这位女主角演这角色似乎老了点。



Zhè wèi nǚzhǔjué yǎn zhè juésè sìhū lǎo le diǎn.  
*Nữ vai chính sắm vai này dường như già hơn.*

61. 我很久没有看到一处更好的戏剧了。

Wǒ hěnjiǔ méiyǒu kàndào yīchù gènghǎo de xìjù le.  
*Lâu lắm rồi tôi không được xem một vở kịch nào hay hơn.*

62. 情节很简单，但主题思想很伟大。

Qíngjíé hěn jiǎndān, dàn zhǔtí sīxiǎng hěn wěidà.  
*Tình tiết rất đơn giản, nhưng tư tưởng của chủ đề rất vĩ đại.*

63. 我觉得这戏太乏味了。

Wǒ juédé zhè xì tài fānwèi le.  
*Tôi thấy vở kịch này quá nhạt nhẽo.*

64. 我非常喜欢。

Wǒ fēicháng xǐhuan.  
*Tôi rất thích.*

65. 我觉得这出戏不怎么样。

Wǒ juédé zhè chūxī bù zěnmeyàng.  
*Tôi thấy vở kịch này chẳng ra sao.*

66. 最扣人心弦的是女主角临终时的那段情节。

Zuì kòurén xīnxían de shì nǚzhǔjué línzhōng shí de nà duàn qíngjé.  
*Đoạn hồi hộp nhất là tình tiết vai nữ chính trước lúc lâm chung.*

## 4

## 电话

Diànhuà

ĐIỆN THOẠI

## 4. 1 请接线员为你接通

Qǐng jiēxiànyuán wèi nǐ jiētōng

*Nhờ nhân viên điện thoại nối dây cho bạn*

1. 总机！请给我接 851 分机，好吗？

Zǒngjī! Qǐng gěi wǒ jiē 851 fēnjī, hǎo ma?

*Tổng đài! Xin nối cho tôi máy lẻ 851, được không?*

2. 请给我接巴黎，好吗？

Qǐng gěi wǒ jiē bālí, hǎo ma?

*Xin nối sang Pari, được không?*

3. 接线员，我的电话断了。

Jiēxiànyuán, wǒ de diànhuà duànle.

*Nhân viên trực điện, điện thoại của tôi bị gián đoạn rồi.*

4. 总机！有人串线了。

Zǒngjī! Yǒurén chuànxiàn le.

*Tổng đài! Có người gọi nhầm.*

5. 请再给我接一下好吗？



Qǐng zài gěi wǒ jiē yíxià hǎo ma?  
*Xin nôi máy lại giúp tôi, được không?*

6. 我想要和平饭店的电话号码？

Wǒ xiǎng yào hépíng fàndiàn de diànhuà hào mǎ?  
*Tôi muốn tìm số điện thoại của khách sạn Hoà Bình.*

7. 我想往上海打个长途电话。

Wǒ xiǎng wǎng shànghǎi dǎ ge chángtú diànhuà.  
*Tôi muốn gọi điện đường dài đến Thương Hải.*

8. 请把我的电话接到秘书那里。

Qǐng bǎ wǒ de diànhuà jiēdào mìshū nà lǐ.  
*Xin nôi điện thoại của tôi tới phòng thư ký.*

9. 我想打 9427393，对方付钱。

Wǒ xiǎng dǎ 9427393, duìfāng fùqián.  
*Tôi muốn gọi tới số 9427393, bên kia trả tiền.*

10. 我打电话给希尔顿饭店，但打不通。

Wǒ dǎ diànhuà gěi xiérdùn fàndiàn, dàn dǎbùtōng.  
*Tôi gọi điện tới khách sạn Hilton, nhưng gọi không được.*

11. 我想挂一个电话到美国芝加哥。

Wǒ xiǎng guà yíge diànhuà dào měiguó zhījīāgē.  
*Tôi muốn gọi điện tới Chicago - Mỹ.*

12. 请给我接 246 分机。

Qǐng gěi wǒ jiē 246 fēnjī.  
*Xin nôi giúp tôi tới máy 246.*

13. 接线员，北京查号台怎么打？

Jiēxiànyuán, běijīng cháhàotái zěnmé dǎ?  
*Nhân viên trực điện, gọi đến trạm tra số của Bắc Kinh như thế nào?*

4. 请给我再试一下 168 分机好吗？

Qǐng gěi wǒ zài shì yí xià 168 fēn jī hǎo ma?

Xin nôi lại tôi máy lẻ 168 giúp tôi được không?

5. 请稍等。我给您接通电话。

Qǐng shāo děng. Wǒ gěi nín jiē tōng diànhuà.

Xin chờ một lát. Tôi sẽ nôi máy cho anh.

6. 对不起，这个电话有人在打。您等一下好吗？

Duībuqǐ, zhè ge diànhuà yǒu rén zài dǎ. Nín děng yí xià hǎo ma?

Xin lỗi, điện thoại này có người đang gọi. Anh chờ một lát được không?

7. 帕克先生的电话现在不占线。我给您转过去。

Pàkè xiānshēng de diàanhua xiànzài bù zhànxiàn.  
Wǒ gěi nín zhuǎnguòqù.

Điện thoại của ông Park đang rỗi. Tôi sẽ nôi máy cho anh.

1. 我给您转接约翰逊先生的私人助理，好吗？

Wǒ gěi nín zhuǎnjiē yuē hānxùn xiānshēng de sī rén zhùlǐ, hǎo ma?

Tôi chuyển tới trợ lý riêng của ông Johnson cho anh được không.

. 那个电话号码在本区域之外。

Nà ge diànhuà hào mǎ zài běn qū yù zhī wài.

Số điện thoại đó nằm ngoài khu vực này.

. 请问受话人的姓名？

Qǐng wèn shòuhuàrén de xìng míng?

Xin hỏi tên của người nhận điện?

. 请问您的电话号码是多少？

Qǐngwèn nín de diànhuà hàomǎ shì duōshǎo?  
*Xin hỏi số điện thoại của anh là bao nhiêu?*

22. 您要同谁讲话?

Nín yào tóngshuí jiǎnghuà?  
*Anh muốn nói chuyện với ai?*

23. 电话通了。请说吧。

Diànhuà tōng le. Qǐng shuō ba.  
*Điện thoại thông rồi. Anh nói đi.*

24. 您的电话已列入等候名单。

Nín de diànhuà yǐ lièrù děnghòu míngdān.  
*Cuộc gọi của anh đã đưa vào danh sách chờ.*

#### 4. 2 接电话

Jiēdiànhuà  
*Nhận điện thoại*

1. 喂，你是哪位？

Wèi, nǐ shì nǎ wèi?  
*Xin chào, anh là ai?*

2. 我是鲍勃·道森。

Wǒ shì bàobó.dàosēn.  
*Tôi là Bob Dorson.*

3. 是格林太太吗？

Shì gélín tàitai ma?  
*Là bà Green phải không?*

4. 我可以同斯坦利先生讲话吗？

Wǒ kěyǐ tóng sìtānlì xiānshēng jiǎnghuà ma?  
*Tôi có thể nói chuyện với ông Stanley không?*

5. 喂？格雷丝在吗？

Wèi? Géleisī zài ma?

Alô? Grace có nhà không?

6. 喂，我是约翰·柯腾

Wèi, wǒ shì yuēhàn kēténg.

Này? Tôi là John Curtain.

7. 请不要挂断。

Qǐng bú yào guàduàn.

Xin đừng gác máy.

8. 请等一下。

Qǐng děng yíxià.

Xin chờ một lát.

9. 请叫海伍德先生来听电话好吗？

Qǐng jiào hǎiwǔdé xiānshēng lái tīngdiànhuà hǎo ma?

Xin bảo ông Haywood tới nghe điện thoại được không?

10. 他刚离开办公室。

Tā gāng líkāi bāngōngshì.

Ông ấy vừa rời khỏi văn phòng.

11. 他今天不会回来了。

Tā jīntiān bùhuì huílái le.

Hôm nay anh ấy không quay lại.

12. 对不起，他现在不在。

Duìnbuqǐ, tā xiànzài bú zài.

Xin lỗi, giờ anh ấy không có ở đây.

3. 他在接另一个电话。

Tā zài jiē lìngyíge diànhuà.

Anh ấy đang nhận cuộc điện khác.

14. 恐怕他要到4点钟才回来。

Kǒngpà tā yào dào 4 diǎnzhōng cái huílái.

*Chắc đến 4 giờ anh ấy mới quay lại.*

15. 请稍等。我去看他在不在。

Qǐng shāoděng. Wǒ qù kànkan tā zài bù zài.

*Xin chờ một lát. Tôi xem anh ấy có đây không.*

16. 请问你是谁？

Qǐngwèn, nǐ shì shuí?

*Xin hỏi anh là ai?*

17. 恐怕你拔错号码了。

Kǒngpà nǐ bá cuò hàozi le.

*Chắc là anh ấy quay nhầm số.*

18. 喂？这是彼得家。

Wèi? Zhè shì bǎdé jiā.

*A lô, đây là nhà Piter.*

19. 这儿没有人用那个电话号码。

Zhèr méiyǒu rén yòng nà ge diànhuà hàozi.

*Ở đây không có người dùng số điện thoại đó.*

20. 这儿没有艾丽丝。

Zhèr méiyǒu āilīsī.

*Ở đây không có Alice.*

21. 你能不能过一会儿在打来？

Nǐ néng bù néng guò yíhuìr zài dǎ lái.

*Lát nữa anh có thể gọi lại không?*

22. 她现在不在，不过我也许可以帮助你。

Tā xiànzài bù zài, bùguò wǒ yěxǔ kěyǐ bàngzhù nǐ.

*Giờ cô ấy không có đây, nhưng có lẽ tôi có thể giúp anh.*

23. 杰克，你有个长途电话。

Jiékè, nǐ yǒu ge chángtú diànhuà.  
Jack, anh có điện thoại đường dài.

24. 有人来电话找你。

Yǒu rén lái diànhuà zhǎo nǐ.  
Có người gọi điện tìm anh.

25. 贝克先生，你的电话。

Bēikè xiānshēng, nǐ de diànhuà.  
Anh Baker, điện thoại của anh.

26. 玛丽，你母亲来电话了。

Mǎlì, nǐ mǔqīn lái diànhuà le.  
Mary, mẹ cô gọi điện tối.

27. 你愿意接这个电话吗？

Nǐ yuán yì jiē zhè ge diànhuà ma?  
Anh muốn nhận cuộc điện này không?

28. 你想留个口信给他吗？

Nǐ xiǎng liú ge kǒuxìn gěi tā ma?  
Anh muốn để lại tin nhắn cho anh ấy không?

29. 我可以留个口信吗？

Wǒ kěyǐ liú ge kǒuxìn ma?  
Tôi có thể để lại tin nhắn không?

30. 你给我转个口信可以吗？

Nǐ gěi wǒ zhuǎn ge kǒuxìn kěyǐ ma?  
Anh có thể chuyển tin nhắn giúp tôi không?

31. 我可以留话叫她明天打电话给我吗？

Wǒ kěyǐ liúhuà jiào tā míngtiān dǎ diànhuà gěi wǒ ma?

*Tôi có thể nhắn lại cho cô ấy ngày mai gọi điện cho tôi không?*

32. 我会尽力同他联系的。

Wǒ huì jǐnlì tóng tā liánxi de.

*Tôi sẽ cố gắng liên lạc với anh ấy.*

33. 请让她打电话到和平饭店，电话号码是 029-7234728。

Qǐng ràng tā dǎ diànhuà dào héping fändiàn, diànhuà hàomǎ shì 029-7234728.

*Xin bảo cô ấy gọi điện tới khách sạn Hòa Bình, số điện là 029-7234728.*

34. 请叫他打电话给我。我的电话号码是 5234756。

Qǐng jiào tā dǎdiànhuà gěi wǒ. Wǒ de diànhuà hàomǎ shì 5234756.

*Nhờ bảo anh ấy gọi điện cho tôi. Số của tôi là 5234756.*

35. 请告诉他，通用电气公司的大卫·约翰逊给他打过电话。

Qǐng gàosù tā, tōngyòng diànqì gōngsì de dàwèi.yuēhàn gěi tā dǎ guò diànhuà.

*Nhờ nhắn với anh ấy, ông David Johnson từ công ty điện tử General Electric gọi điện cho anh ấy.*

36. 我怎样才能打电话找到他？

Wǒ zěnme yàng cí néng dǎ diànhuà zhǎodào tā?

*Tôi làm thế nào mới có thể gọi được cho anh ấy?*

37. 我打 85243445 能找到她吗？

Wǒ dǎ 85243445 néng zhǎodào tā ma?

*Tôi gọi số 85243445 có thể gấp được cô ấy không?*

38. 他回来后我会让他打电话给你。



Tā huílái hòu wǒ huì ràng tā dǎ diànhuà gěi nǐ.  
*Anh ấy về tôi sẽ bảo anh ấy gọi điện cho anh.*

39. 我吃不准你什么时候可以打电话找到他。

Wǒ chī bú zhǔn nǐ shénme shíhòu kěyǐ dǎ  
 diànhuà zhǎodào tā.

*Tôi không chắc khi nào anh có thể gọi điện được  
 cho anh ấy.*

40 你可以在电话簿里查他的电话号码。

Nǐ kěyǐ zài diànhuà bùlíchá tā de diànhuà hàomǎ.  
*Anh có thể tra số điện của anh ấy trong danh bạ.*



## 5

## 购 物

Gòuwù

## MUA HÀNG

## 5. 1 提供服务

Tígōng fúwù

*Cung cấp phục vụ*

1. 你想买什么?

Nǐ xiǎng mǎi shénme?

*Anh muốn mua gì*

2. 您想买东西吗?

Nǐ xiǎng mǎi shénme dōngxi ma?

*Anh muốn mua đồ gì không?*

3. 有人接待您了吗?

Yǒu rén jiēdài nín le ma?

*Có người đón tiếp anh chưa?*

4. 有人招呼您了吗?

Yǒu rén zhāohū nín le ma?

*Có người châm sóc anh chưa?*

5. 您想买些糖果吗?

Nín xiǎng mǎi xiē tángguǒ ma?



Anh muốn mua ít kẹo gì không?

6. 您要什么尺寸的?

Nín yào shénme chǐcùn de?

Anh muốn kích thước nào?

7. 你喜欢什么料子的?

Nǐ xǐhuān shénme liàozi de?

Anh thích chất liệu nào?

8. 您还有什么要买的吗?

Nín háiyǒu shénme yào mǎi de ma?

Anh còn muốn mua gì nữa không?

9. 您要买多少?

Nín yào mǎi duōshǎo?

Anh muốn mua bao nhiêu?

10. 颜色方面有什么要求吗?

Yánsè fāngmiàn yǒu shénme yàoqiú ma?

Có yêu cầu gì về màu sắc không?

11. 您看这个怎么样?

Nín kàn zhè ge zěnmeyàng?

Anh xem cái này thế nào?

12. 您更喜欢哪一个?

Nín gèng xǐhuan nǎ yíge?

Anh thích cái nào hơn?

13. 您想买哪种花瓶?

Nín xiǎng mǎi nǎzhǒng huàping?

Anh muốn mua bình hoa nào?

14. 您想买哪种款式的连衣裙?



Nínxǐāng mǎi nǎzhǒng kuǎnshì de liányīqún?  
*Cô muốn mua kiểu váy liền nào?*

15. 您对什么型号的电视机感兴趣?

Nín duì shénme xínghào de diànshìjī gǎnxīngqù?  
*Anh thấy thích kích cỡ tv vi nào?*

16. 请您试穿这件。

Qǐng nín shìchuān zhèjiàn.  
*Xin anh thử mặc bộ này.*

17. 您穿着真合适。

Nín chuānzhe zhèn héshì.  
*Anh mặc rất vừa.*

18. 这里有些样品，你可以看看。

Zhè lǐ yǒu xiē yàngpǐn, nǐ kěyǐ kànkan.  
*Ở đây có một số hàng mẫu, anh có thể xem qua.*

19. 这些是最新的款式。

Zhè xiē shì zuìxīn de kuǎnshì.  
*Những thứ này là kiểu dáng mới nhất.*

20. 我可以向您推荐一种货品。

Wǒ kěyǐ xiàng nín tuìjiàn yīzhǒng huòpǐn.  
*Tôi có thể giới thiệu với anh một món hàng.*

21. 这种耐穿而且不走样。

Zhè zhǒng nàichuān érqiě bù zǒuyàng.  
*Bộ này mặc bền và không mất dáng.*

22. 这是纯羊毛的，非常柔软。

Zhè shì chúnnyáng máo de, fēicháng róuruǎn.  
*Đây là hàng thuần len, rất mềm.*

23. 我们袜子的品种是最齐全的。



Wǒmen wàzi de pǐnzhǒng shì zuì qíquán de.  
*Sản phẩm tất của chúng tôi là đầy đủ nhất.*

24. 这些面包刚出炉。  
 Zhè xiē miànbāo gāng chūlú.  
*Những chiếc bánh mỳ này vừa mới ra lò.*
25. 这只照相机一定会使您十分满意。  
 Zhè zhī zhàoxiāngjī yídìng huì shǐ nín shífēn mǎnyì.  
*Chiếc máy ảnh này nhất định sẽ làm anh hài lòng.*
26. 这种毛衣备货很多。  
 Zhèzhǒng máoyī bèihuò hěnduō.  
*Hàng dự trữ kiểu áo len này có rất nhiều.*
27. 这条项链有 18 克拉。  
 Zhè tiáo xiàngliàn yǒu 18 kǎlā.  
*Cái vòng cổ này có 18 ca-ra.*
28. 这块布料可以给您做一套衣服。  
 Zhè kuài bùliào kěyǐ gěi nín zuò yí tào yīfu.  
*Mảnh vải này có thể may vừa một bộ quần áo cho anh.*
29. 这套衣服把你的身材很好地衬托出来了。  
 Zhè tào yīfu bǎ nǐ de shēncái hěnhǎo dì chèntuō chūlái le.  
*Bộ quần áo này làm nền rất tốt cho thân hình của anh.*
30. 这些我们有许多花色品种。  
 Zhè xiē wǒmen yǒu xǔduō huàsè pǐnzhǒng.  
*Những kiểu này chúng tôi có rất nhiều màu hoa.*
31. 这是一辆名牌自行车。  
 Zhè shì yíliàng míngpái de zìxíngchē.

*Đây là chiếc xe đạp thuộc nhãn hiệu có tiếng.*

32. 这是一件裁制合身的外套。

Zhè shì yíjiàn cáizhì héshēn de wàitào.

*Đây là chiếc áo khoác may kiểu ôm thân.*

33. 我们有许多花样和色彩供您选择。

Wǒmen yǒu xǔduō huàyang hé sècǎi gòng nín xuǎnzé.

*Chúng tôi có rất nhiều kiểu hoa văn và màu sắc để anh lựa chọn.*

34. 我们现有一大批各类玩具。

Wǒmen xiànn yǒu yī dàpī gélei wánjù.

*Chúng tôi hiện có một lô hàng đồ chơi đủ các chủng loại.*

35. 我们正好有您要的东西。

Wǒmen zhènghǎo yǒu nín yào de dōngxi.

*Chúng tôi có những hàng anh cần.*

36. 我们是最大的香烟经销商。

Wǒmen shì zuìdà de xiāngyān jīngxiāoshāng.

*Chúng tôi là nhà kinh doanh thuốc lá lớn nhất.*

37. 我们有这尺寸，但没有这颜色。

Wǒmen yǒu zhè chǐcùn, dàn méiyǒu zhè yánsè.

*Chúng tôi có cỡ này, nhưng không có màu này.*

38. 今天恐怕没有货了。

Jīntiān kǒngpà méiyǒu huò le.

*Chắc hôm nay không có hàng.*

39. 对不起，这种空调机已脱销了。

Duìbuqǐ, zhè zhǒng kòngtiáojī yǐjīng tuōxiāo le.

*Xin lõi, loại máy điều hòa này đã bán hết.*

40. 对不起，这个我们没有货。

*Duìbuqǐ, zhè ge wǒmen méiyǒu huò.*

*Xin lõi, kiểu này chúng tôi không có.*

41. 对不起，我们没有您要的尺寸。

*Duìbuqǐ, wǒmen méiyǒu nín yào de chǐcùn.*

*Xin lõi, chung tôi không có cỡ anh cần.*

42. 估计本周五就会到货。

*Gùjī běnzhōuwǔ jiù huì dàohuò.*

*Theo dự tính thứ sáu này hàng sẽ về.*

43. 请下星期二再来看看。

*Qǐng xià xīngqī èr zài lái kànkan.*

*Xin thứ ba tuần sau lại tới xem.*

44. 对不起，我们没有这个牌子的。

*Duìbuqǐ, wǒmen méiyǒu zhège páizi de.*

*Xin lõi, chúng tôi không có nhãn hiệu này.*

45. 我们目前没有货。不过我们可以为您订购。

*Wǒmen mùqián méiyǒu huò. Búguò wǒmen kěyǐ wéi nín dìnggòu.*

*Hiện nay chúng tôi không có hàng, nhưng chúng tôi có thể đặt cho anh.*

46. 你可按分期付款的方式购买。

*Nǐ kě àn fēiqī fùkuǎn de fāngshì gòumǎi:*

*Anh có thể mua theo phương thức trả góp.*

47. 你只要现付 50 美元就可以买了。

*Nǐ zhǐ yào xiàn fù 50 měiyuán jiù kěyǐ mǎi le.*

*Chỉ cần anh trả ngay 50 đô là có thể mua được.*

48. 今天特价出售。

Jīntiān tèjià chūshòu.

*Hôm nay bán với giá rẻ đặc biệt.*

49. 按质论价。

Anzhí lùnjià.

*Ánh định giá theo chất lượng.*

50. 价格就标在牌子上。

Jiàgé jiù biāo zài páizi shàng.

*Giá cả in trên mác.*

51. 这是按码出售的。

Zhè shì ànmǎ chū shòu de.

*Đây là hàng bán theo số.*

52. 这个削价出售，卖 20 美元。

Zhè ge xuèjià chūshòu, mài 20 měiyuán.

*Cái này bán giá rẻ, chỉ 20 đô.*

53. 先生，一共是 85 美元。

Xiānshēng, yígòng shì 85 měiyuán.

*Thưa ông, tổng cộng là 85 đô.*

54. 40 元吧。您觉得合适吗？

40 yuán ba. Nín juédé héshì ma?

*40 đô. Anh thấy có hợp lý không?*

55. 货一到就给您送去好吗？

Huò yídào jiù gěi nín sòngqù hǎo ma?

*Hàng về sẽ chuyển cho anh ngay được không?*

56. 请留着这张发票，以便退换所购物品。

Qǐng liúzhe zhèzhāng fā piào, yǐ biàn tuìhuàn suǒ gòu wùpǐn.

Xin giữ lại hoá đơn này, để tiện trả và đổi hàng.

7. 如果所购物品存在质量问题，我们将退款给您。

Rúguǒ suǒ gòu wùpǐn cúnzài zhíliàng wèntí,  
wǒmen jiāng tuìkuǎn gěi nín.

Nếu hàng mua có vấn đề về chất lượng, chúng tôi  
sẽ trả lại tiền cho anh.

8. 我们是老字号商店。

Wǒmen shì lǎo zìhào shàngdiàn.

Chúng tôi là cửa hàng lâu đời.

9. 您要发票吗？

Nín yào fāpiào ma?

Anh cần hóa đơn không?

10. 如果您不满意的话，请在七天内退回。

Rúguǒ nín bù mǎnyì de huà, qǐng zài qītiānnèi  
tuì huí.

Nếu anh không hài lòng, xin trả lại trong vòng 7  
ngày.

11. 我们保用三年。

Wǒmen bǎoyòng sānnián.

Chúng tôi bảo hành 3 năm.

## 5. 2 请求帮助

Qǐngqiú bāngzhù

Nhờ giúp đỡ

- . 请让我看看胸针可以吗？

Qǐng ràng wǒ kànkan xiōngzhēn kěyǐ ma?

Cho tôi xem cái ghim áo được không?

2. 你们有榨汁机吗?

Nǐmen yǒu zhàzhījī ma?

Các anh có máy ép hoa quả không?

3. 我要买治咽喉炎的药。

Wǒ yào mǎi zhì yānhóuyán de yào.

Tôi muốn mua thuốc viêm họng.

4. 不知你们有没有领带?

Bú zhì nǐmen yǒu méi yǒu lǐngdài?

Không biết các anh có cà vạt không?

5. 不, 谢谢。我只是看看。

Bù, xièxie. Wǒ zhǐshì kànkan.

Không, cảm ơn. Tôi chỉ xem thử.

6. 我想买一块土耳其地毯。

Wǒ xiǎng mǎi yíkuài tǔrqí dìtǎn

Tôi muốn mua một chiếc thảm Thổ Nhĩ Kỳ.

7. 请按此方配药。

Qǐng àn cǐfāng péiyào.

Xin phối thuốc theo đơn này.

8. 你们会进些便宜点的吗?

Nǐmen huì jìn xiē piányì diǎn de ma?

Các anh sẽ nhập hàng rẻ hơn chút?

9. 我得等多久才能买到?

Wǒ děi děng duōjiǔ cáinéng mǎidào?

Phải chờ bao lâu tôi mới có thể mua được?

10. 你能不能给我出点注意?

Nǐ néng bù néng gěi wǒ chū diǎn zhùyì.

Anh có thể chỉ giúp tôi những điều cần chú ý không?



11. 你能不能给我推荐一些?  
 Nǐ néng bù néng gěi wǒ tuìjiàn yīxiē?  
*Anh có thể giới thiệu cho tôi một số thứ không?*
12. 你们有便宜点的吗?  
 Nǐmen yǒu piányi diǎn de ma?  
*Anh có hàng rẻ hơn không?*
13. 你看我需要多少?  
 Nǐ kàn wǒ xūyào duōshǎo?  
*Anh xem tôi cần bao nhiêu?*
14. 你们只有这种图案的吗?  
 Nǐmen zhǐ yǒu zhè zhǒng túān de ma?  
*Các anh chỉ có kiểu này à?*
15. 你给我推荐哪种洗发香波?  
 Nǐ gěi wǐ tuìjiàn nǎzhǒng xǐfā xiāngbō?  
*Anh giới thiệu cho tôi loại dầu gội nào?*
16. 可以用洗衣机洗吗?  
 Kěyǐ yòng xǐyījī xǐ ma?  
*Có thể giặt bằng máy không?*
7. 洗涤剂多少钱?  
 Xǐtíáo jí duōshǎo qián?  
*Thuốc tẩy rửa bao nhiêu tiền?*
8. 可以干洗吗?  
 Kěyǐ gānxǐ ma?  
*Có thể giặt khô không?*
9. 这种面料耐穿吗?  
 Zhè zhǒng miànlìào nàichuān ma?  
*Chất vải này mặc có bền không?*

20. 那种吸尘器最耐用?

Nǎ zhǒng xīchénqì zuì nài yòng?

Máy hút bụi nào dùng bền nhất?

21. 牛奶是刚进的货吗?

Niúnǎi shì gāng jìn de huò ma?

Sữa bò là hàng mới nhập phải không?

22. 能否为我把它保留到星期五?

Néngfǒu wèi wǒ bǎ tā bǎoliú dào xīngqīwǔ?

Có thể giữ nó cho tôi đến thứ sáu không?

23. 尺寸小一号的你们有吗?

Chǐcùn xiǎo yíhào de nǐmen yǒu ma?

Các anh có cỡ nhỏ hơn một số không?

24. 她跟我穿的尺寸差不多。

Tā gēn wǒ chuān de chǐcùn chàbuduō.

Cô của cô ấy mặc gần giống tôi.

25. 我不要过分装饰的。

Wǒ bùyào guòfèn zhuāngshī de.

Tôi không muốn trang điểm quá mức.

26. 我想这个我就不要了。

Wǒ xiǎng zhè ge wǒ jiù bìuyào le.

Tôi nghĩ cái này tôi không cần nữa.

27. 这个我中意。

Zhè ge wǒ zhōngyì.

Cái này đúng ý tôi.

28. 这个有点大显眼了。

Zhè ge yǒudiǎn dà xiǎnyǎn le.

Cái này nổi bật quá.



29. 我穿着这个太小了一点。

Wǒ chuānzhe zhè ge tài xiǎo le yīdiǎn.  
Tôi mặc cái này hơi nhỏ.

30. 这双鞋我穿着太紧了一点。

Zhè shuāng xié wǒ chuān zhe tài jǐn le yīdiǎn.  
Đôi giày này tôi đิ hơi chật một chút.

31. 这个尺寸正好。

Zhè ge chǐcùn zhèng hǎo.  
Cỡ này rất vừa.

32. 这个我穿最合适。

Zhè ge wǒ chuān zuì héshì.  
Bộ này tôi mặc vừa nhất.

33. 蓝色同我很相称。

Lán sè tóng wǒ hěn xiāngchēng.  
Màu xanh rất tương xứng với tôi.

34. 这些袜子削价买吗？

Zhè xiē wàzi xuējià mǎi ma?  
Những đôi tất này có bán hạ giá không?

35. 这个你卖多少钱？

Zhè ge nǐ mài duōshǎo qián?  
Cái này anh bán bao nhiêu?

36. 我该付你多少钱？

Wǒ gài fù nǐ duōshǎo qián?  
Tôi phải trả anh bao nhiêu tiền?

37. 这个要多少钱？

Zhè ge yào duōshǎo qián?  
Cái này bao nhiêu tiền?

38. 这是减价以后的价格吗?

Zhè shì jiǎnjià yǐhòu de jiàgé ma?

*Đây là giá đã giảm phải không?*

39. 一共多少钱?

Yígòng duōshǎo qián?

*Tổng cộng bao nhiêu tiền?*

## 5. 3 讨价还价

Tǎojià huánjià

*Mặc cả*

1. 你打折出售吗?

Nǐ dǎzhé chūshòu ma?

*Anh có bán hạ giá không?*

2. 你们最高要价是多少?

Nǐmen zuìgāo yào jià shì duōshǎo?

*Giá cao nhất của các anh là bao nhiêu?*

3. 影碟机的最低价是多少?

Yǐngdiéjī de zuidìjià shì duōshǎo?

*Giá thấp nhất của chiếc đĩa máy video là bao nhiêu?*

4. 整套价格是多少?

Zhěng tào jiàgé shì duōshǎo?

*Giá cả bộ là bao nhiêu?*

5. 你能不能要价低一点?

Nǐ néng bù néng yào jiàdī yīdiǎn?

*Anh có thể giảm bớt giá không?*

6. 可以便宜一点吗?

Kěyǐ piányi yīdiǎn ma?

*Có thể rẻ hơn một chút không?*

7. 我顶多只能出 15 元。这个价你肯卖吗？

Wǒ dǐng duō zhǐ néng chū 15 yuán. Zhè ge nǐ kěn mài ma?

*Tôi chỉ có thể trả giá cao nhất là 15 đô. Giá này anh có bán không?*

8. 便宜！说得好听。

Píanyì! Shuōdé hǎotīng.

*Re! Nói dễ nghe thật.*

9. 太贵了！

Tài guì le!

*Quá đắt!*

10. 我想我花不起这么多钱买这件衬衣。

Wǒ xiǎng wǒ huà bùqǐ zhème duōqián mǎi zhèjiàn chènyī.

*Tôi nghĩ tôi không thể bỏ ra nhiều tiền như vậy để mua cái áo này.*

11. 手镯卖这个价钱太贵了。

Shǒuzhuómài zhè ge jiàqián tàiguì le.

*Chiếc xuyến bán với giá tiền này là quá đắt.*

12. 这比我想出的价格高了一点。

Zhè bǐ wǒ xiǎng chū de jiàgé gāo le yīdiǎn.

*Cái này cao hơn giá tôi muốn mua.*

13. 这个价格听起来还算公道。

Zhè ge jiàgé tīngqǐlái háisuàn gōngdào.

*Giá này nghe còn hợp lý.*

14. 这还差不多。

Zhè hái chàbuduō.

*Cái này còn gần được.*

15. 那好吧，各让一半怎么样？

Nà hǎoba, gé ràng yībàn zěnmeyàng?  
Thôi được, bớt cho một nửa, thế nào?

16. 您想出多少钱？

Nín xiǎng chū duōshǎoqian?  
Anh muốn trả bao nhiêu tiền?

17. 别错过这个省钱的机会。

Bié cuòguò zhè ge shěngqián de jīhuì.  
Đừng bỏ qua cơ hội tiết kiệm tiền này.

18. 这是真正的便宜货。

Zhè shì zhèn zhèng de piányí huò.  
Đây là hàng rẻ thực sự.

19. 这是公平交易。

Zhè shì gōngpíng jiāoyì.  
Đây là cuộc trao đổi công bằng.

20. 这是最低价了。

Zhè shì zuìdījià le.  
Đây là giá thấp nhất.

21. 我不能再让了。

Wǒmen bù néng zài ràng le.  
Chúng tôi không thể giảm nữa.

22. 我让一半。

Wǒ ràng yībàn.  
Tôi bớt một nửa.

23. 我们的价格不比别的地方贵。

Wǒmen de jiàgé bù bǐ bié de dìfang guì.  
Giá của chúng tôi không đắt hơn những nơi khác.

24. 如果您要大量购买，我可以降低价格。  
 Rúguǒ nín yào dàliàng gòumǎi. Wǒ kěyǐ jiàngdī jiàgé.  
*Nếu anh cần mua số lượng lớn, tôi có thể giảm giá.*
25. 我做生意都是光明正大的。  
 Wǒ zuò shēngyì dōu shì guāngmíngzhèngdà de.  
*Tôi buôn bán đều quang minh chính đại.*
26. 这几乎是成本价了。  
 Zhè jǐhū shì chéngběn jià le.  
*Đây đường như đúng là giá thành.*
27. 这价格够便宜的了。  
 Zhè jiàgé gòu piányi de le.  
*Giá này đủ rẻ rồi.*
28. 我们简直是等于白送了。  
 Wǒmen jiānzhí shì děngyú báisòng le.  
*Quả thực chúng tôi gần như cho không rồi.*
29. 我们不打折扣。我们赔销。  
 Wǒmen bù dǎ zhékòu. Wǒmen shēxiāo.  
*Chúng tôi không bán hạ giá. Chúng tôi bán chịu.*
30. 再便宜点您要吗？  
 Zài piányi diǎn nín yào ma?  
*Rẻ hơn một chút anh có mua không?*
31. 这可是千载难逢的机会呀。  
 Zhè kě shì qiānzǎinánfēng de jīhuì yā.  
*Đây có thể là cơ hội nghìn năm có một.*
32. 你再买不到比这个更便宜的了。  
 Nǐ zài mǎi búdào bǐ zhè ge gèng piányi de le.  
*Anh không thể mua được với giá rẻ hơn thế này.*

## 6

## 理发店

Lǐfà diàn

TIỆM CẮT TÓC

## 6. 1 说明你对理发的要求

Shuōmíng nǐ duì lǐfā de yàoqiú  
*Nói rõ yêu cầu cắt tóc của bạn*

1. 我想理发。  
 Wǒ xiǎng lǐfā.  
*Tôi muốn cắt tóc.*
2. 我想剪个小平头。  
 Wǒ xiǎng jiǎn ge xiǎopíng tóu.  
*Tôi muốn cắt đầu hói cuá.*
3. 不要剪得太短，稍微修一修就行。  
 Bù yào jiǎndé tài duǎn, shāowéi xiū yí xiū jiù xíng.  
*Đừng cắt ngắn quá, hơi tỉa một chút là được.*
4. 请把两边剪掉一点儿就行。  
 Qǐng bǎ liǎngbiān jiǎn diào yídiǎnr jiù xíng.  
*Cắt hai bên một chút là được.*
5. 鬢角我想留着。  
 (No text provided for this item)

Bìnjiǎo wǒ xiǎng liú zhe.

Tôi muôn đẻ lại ít tóc mai.

6. 请把我的刘海儿剪一下，好吗？

Qǐng bǎ wǒ de liúhǎier jiǎn yíxià, hǎo ma?

Anh đẻ cho tôi một ít tóc ở ngang trán được không?

7. 我想留刘海儿。

Wǒ xiǎng liú liúhǎier.

Tôi muôn đẻ tóc mái.

8. 请别把前面剪得太短，留一些刘海儿。

Qǐng bié bǎ qián miàn qiǎn dé tài duǎn, liú yíxiē liúhǎier.

Xin đừng cắt tóc mái phía trước ngắn quá, đẻ lại cho tôi một chút.

9. 只要刘海不碰到眉毛就行。我想让耳朵露出来。

Zhǐ yào liúhǎi bú pèngdào méimáo jiù xíng. Wǒ xiǎng ràng ěrduǒ lù chū lái.

Chỉ cần tóc mái không chạm lông mà là được. Tôi muôn đẻ lộ tai.

10. 两侧可以剪短，但头顶上的头发要比其余地方长些。

Liǎngcè kěyǐ jiǎn duǎn, dàn tóudǐngshàng de tóufa yào bǐ qíyú dìfang chángxiē.

Hai bên có thể cắt ngắn, nhưng tóc trên đỉnh phải dài hơn những chỗ khác.

1. 后面请剪短一点。

Hòumiàn qǐng jiǎn duǎn yīdiǎn.

Xin cắt ngắn phía sau một chút.

2. 我的头发在右边分。

Wǒ de tóufa zài yòubianfēn.



*Tôi để tóc ngôi phải.*

13. 我想把头发打蒲。

Wǒ xiǎng bǎ tóufa dǎpú.

*Tôi muốn tết mỏng tóc.*

14. 我要剃光头。

Wǒ yào tiguāngtóu.

*Tôi muốn cạo trọc đầu.*

15. 我的头发长得太快了，这次最好剪短点。

Wǒ de tóufa zhǎngdé tài kuài le, zhè cì zuìhǎo jiǎnduǎn diǎn.

*Tóc của tôi dài rất nhanh, lần này tốt nhất anh cắt ngắn hơn.*

16. 我想留长发。

Wǒ xiǎng liúcháng fā.

*Tôi muốn để tóc dài.*

17. 不要剪得太短，免得头发都竖起来。

Bùyào jiǎn dé tài duǎn, miǎndé tóufa dōu shùqǐlái.

*Đừng cắt ngắn quá, để tránh tóc bị dựng lên.*

18. 请再向右边分一点。

Qǐng zài xiàng yòubianfèn yīdiǎn.

*Xin rẽ ngôi hơi lệch sang phải cho tôi.*

19. 请不要给我的头发分缝。

Qǐng bùyào gěi wǒ de tóufa fènféng.

*Xin đừng để tóc rẽ sang hai bên.*

20. 要披肩发式。

Wǒ pījiānfā shì.

*Muốn kiểu tóc xoã vai.*

21. 可不可以再两鬓处在剪掉一点。

Kě bù kěyǐ zài liǎng bìn chù zài jiǎn diào yīdiǎn.

Có thể cắt ngắn hai bên tóc mai không?

22. 请好好修一下，行吗？

Qǐng hǎo hǎo xiū yíxià, xíng ma?

Nhờ tỉa một chút cho gọn, được không?

23. 请整个都剪短。

Qǐng zhěng ge dōu jiǎnduǎn.

Nhờ cắt ngắn toàn bộ.

24. 头顶不要剪去太多。

Tóudǐng bùyào jiǎn qù tài duō.

Đỉnh đầu đừng cắt đi nhiều.

25. 请不要剪鬓角。

Qǐng bùyào jiǎn bìnjiao.

Đừng cắt tóc mai.

26. 我想剪成刘海式。

Wǒ xiǎng jiǎn chéng liúhǎi shì.

Tôi muốn cắt thành kiểu đẽ tóc mái.

27. 我要修一修胡子。

Wǒ yào xiū yí xiū húzī.

Tôi muốn tỉa râu.

28. 我想把头路移到左边。

Wǒ xiǎng bǎ tóulù yídào zuǒbian.

Tôi muốn dẽ ngõi sang bên trái.

29. 请让后背的头发留得长些。

Qǐng ràng hòubèi de tóufa liú dé cháng xiē.

Nhờ để tóc sau lưng dài hơn.

30. 请让它们保持原样。

Qǐng ràng tāmen bǎochí yuányàng.  
Hãy để nó như kiểu cũ.

31. 请把我的络腮胡子剃掉。

Qǐng bǎ wǒ de luòsāi húzī tìdiào.  
Nhờ cạo bộ râu quai nón của tôi.

32. 后面的头发请再修掉一些。

Hòumiàn de tóufa qǐng zài xiū diào yíxiē.  
Xin tỉa bớt tóc phía sau.

33. 我想洗洗头。

Wǒ xiǎng xǐxǐ tóu.  
Tôi muốn gội đầu.

34. 一般洗一洗就行。

Yíbān xǐ yī xǐ jiù xíng.  
Gội đầu thường là được.

35. 请搽一点护发素。

Qǐng chá yídiǎn hùfāsù.  
Bôi cho tôi một ít sữa dưỡng tóc.

36. 请用那种去头屑洗发液给我洗头，好吗？

Qǐng yòng nàzhǒng qù tóuxiè xǐfāyè gěi wǒ xǐtóu,  
hǎo ma?  
Gội đầu cho tôi bằng dầu trị gàu được không?

37. 我很少用头发定型剂。

Wǒ hěnshǎo yòng tóufa dìngxíngjì.  
Tôi rất ít khi dùng keo xịt.

38. 要电烫。

Yào diàntàng.

*Muốn uốn tóc bằng điện.*

39. 要冷烫。

Yào lěngtàng.

*Muốn uốn tóc nguội.*

40. 要洗头合做头。

Yào xǐtóu gěi zuò tóu.

*Muốn gội đầu và làm đầu.*

41. 只做一做头发。

Zhǐ zuò yí zuò tóufa.

*Chỉ cần tết tóc.*

42. 我想重新烫一些头发。

Wǒ xiǎng zhòngxīntàng yíxiē tóufa.

*Tôi muốn là lại tóc.*

43. 我想做一个新发型。

Wǒ xiǎng zuò yí ge xīntóufa.

*Tôi muốn làm kiểu tóc mới.*

44. 请给我洗头并做一下头发。

Qǐng gěi wǒ xǐtóu bìng zuò yíxià tóufa.

*Xin gội đầu và làm đầu giúp tôi.*

45. 你们有哪些发型？

Nǐmen yǒu nǎ xiē fāxíng?

*Anh có những kiểu tóc nào?*

46. 我的头发比较稀。请把头发弄得蓬松一些，好吗？

Wǒ de tóufa bǐjiào xī. Qǐng bǎ tóufa nòng dé péngsōng yíxiē, hǎo ma?

*Tóc của tôi hơi thưa. Xin làm bông và để xoã giúp tôi được không?*

47. 请把波浪弄得松一些。

Qǐng bǎ bōlàng nòng dé sōng yíxiē.

*Làm cho tôi kiểu tóc làn sóng.*

48. 我想试一试泡沫烫。

Wǒ xiǎng shì yí shì pàomòtàng.

*Tôi muốn thử là bot.*

49. 请给我换个髻。

Qǐng gěi wǒ huàn ge jì.

*Xin búi tóc cho tôi.*

50. 我想让头发向里卷。

Wǒ xiǎng ràng tóufa xiànglǐ juàn.

*Tôi muốn để tóc cuộn vào trong.*

51. 我想染发。

Wǒ xiǎng rǎnfā.

*Tôi muốn nhuộm tóc.*

52. 请不要喷定型液。

Qǐng bú yào pēn dìngxíng yè.

*Xin đừng xịt gôm.*

53. 请用点摩丝。

Qǐng yòng diǎn mósī.

*Xin dùng ít keo bọt.*

54. 我想用一点营养发液防止头发脱落。

Wǒ xiǎng yòng yīdiǎn yíngyǎngfāyè fángzhǐ tóufa tuōluò.

*Tôi muốn dùng một ít chất dinh dưỡng để chống rụng tóc.*

55. 请不要弄得太卷。

Qǐng bùyào nòng dé tài juàn.

*Xin đừng làm quān quā.*

56. 请给我按摩面部。

Qǐng gěiwǒ ànmó miàn bù.

*Xin mát xa mặt giúp tôi.*

57. 我只想修面。

Wǒ zhǐ xiǎng xiūmiàn.

*Tôi chỉ muốn cao mặt.*

58. 我也想修一下指甲。

Wǒ yě xiǎng xiū yíxià zhǐjiǎ.

*Tôi cũng muốn tia chút móng tay.*

59. 我喜欢打波浪发型。

Wǒ xǐhuan dǎ bōlàng faxíng.

*Tôi thích kiểu tóc làn sóng lớn.*

60. 老样子。

Lǎo yàngzi.

*Kiểu cũ.*

61. 我想把头发向后梳，而不向边上梳。

Wǒ xiǎng bǎ tóuda xiànghòu shū, ér bú xiàng biānshàng shū.

*Tôi muốn chải tóc ra phía sau, chứ không chải sang bên.*

## 6. 2 提供服务

Tígōng fúwù

*Cung cấp phục vụ*

1. 先生，现在该您了。修面还是理发？

Xiānshēng, xiànzài gài nín le. Xiūmiàn háishì lǐfà?



*Thưa ông, bây giờ đến lượt ông. Ông cao măt hay cắt tóc?*

2. 你喜欢怎么理?

Nǐ xǐhuan zěnme lǐ?

*Ông thích cắt như thế nào?*

3. 您想洗头吗? 洗一下头更容易修剪。

Nín xiǎng xǐtóu ma? Xǐ yíxià tóu gèng róngyì xiūjiǎn.

*Ông muốn gọi đầu không? Gọi đầu cắt tỉa sẽ dễ hơn.*

4. 飘柔能帮助去头屑。

Piāoróu néng bàngzhù qù tóuxiè.

*Dầu gọi Rejoice có thể giúp trị gàu.*

5. 上次做的头发还满意吗?

Shàngcì zuò de tóufa hái mǎnyì ma?

*Kiểu tóc làm lần trước có hài lòng không?*

6. 请您到吹风机下面来好吗?

Qǐng nín dào chūfēngjī xiàmiàn lái hǎo ma?

*Nhờ anh đứng dưới máy sấy được không?*

7. 您平时头发怎么分缝?

Nín píngshí tóufa zěnme fènféng?

*Bình thường anh để ngôi như thế nào?*

8. 要搽发膏或护发素吗?

Yào chá fāgāo huò hùfasù ma?

*Có cần kem dưỡng tóc hoặc dầu bảo vệ tóc không?*

9. 您看这样行吗?

Nín kàn zhèyàng xíng ma?

*Anh xem thế này được chưa?*

10. 太太，您修指甲吗？

Tài tài, nín xiū zhǐjiǎ ma?

*Thưa bà, bà sửa móng chân phải không?*

11. 您要不要头顶上掉一点头发？

Nín yào bú yào tóudǐng shàng diào yídiǎn tóufa?

*Bà muốn tẩy bớt tóc trên đỉnh không?*

12. 您要不要跟上次一样烫头发？

Nín yào bú yào gēn shàngcì yíyàng tàng tóufa?

*Bà muốn là tóc như kiểu lần trước không?*

13. 您想把头发剪短还是只修一修？

Nín xiǎng bǎ tóufa jiǎnduǎn háishì zhǐ xiū yí xiū?

*Bà muốn cắt ngắn hay chỉ tết qua?*

14. 要不要我把您的头路移一下？

Yào bú yào wǒ bǎ nín de tóulù yí yíxià?

*Có muốn tôi chuyển đường ngôi một chút không?*

15. 要不要我把您的头发做成形？

Yào bú yào wǒ bǎ nín de tóufa zuò chéngxíng?

*Có muốn tôi làm tóc thành hình không?*

16. 您喜欢头发做成什么式样？

Nín xǐhuān tóufa zuò chéng shénme shìyàng?

*Bà thích làm tóc thành kiểu nào?*

7. 您看现在有些姑娘们做的新发型怎么样？

Nín kàn xiànzài yǒu xiē gùniángmen zuò de xīn fàxíng zěnmeyàng?

*Bà xem những kiểu tóc mới của các cô gái hiện nay như thế nào?*

8. 先生，我该怎么剪法？



Xiānshēng, wǒ gāi zěnme jiǎn fà?

*Thưa ông, tôi phải cắt như thế nào?*

19. 太太，我该怎么给你做头发？

Tài tài, wǒ gāi zěnme gěi nǐ zuò tóufa?

*Thưa bà, tôi phải làm đầu cho bà như thế nào?*

20. 头顶的头发剪得差不多了吗？

Tóudǐng de tóufa jiǎn dé chàbuduō le ma?

*Tóc trên đỉnh cũng cắt tương đối rồi chưa?*

21. 现在您称心了吗？

Xiànzài nín chèngxīn le ma?

*Giờ bà vừa lòng chưa?*

22. 这样行吗？

Zhè yàng xíng ma?

*Như thế này được chưa?*

23. 要不要把两边修修齐？

Yào bú yào bǎ liǎngbiān xiū xiū qí?

*Có cần tỉa gọn hai bên không?*

24. 要不要给您把头发修一修？

Yào bú yào gěi nín de tóufa xiū yí xiū?

*Có cần tỉa tóc cho bà không?*

25. 要不要我用理发推子后面的头发？

Yào bú yào wǒ yòng lǐfǎ tuìzi hòumiàn de tóufa?

*Có cần tôi dùng tông-đơ cắt tóc phía sau không?*

26. 要不要把您的头发弄湿？

Yào bú yào bǎ nín de tóufa nòngshī?

*Có cần làm ẩm tóc không?*

27. 脑后的头发怎么理？



Nǎohòu de tóufa zěnme lǐ?

Tóc sau gáy cắt thế nào?

28. 您喜欢什么洗发液?

Nín xǐhuan shénme xǐfāyè?

Bà thích dầu gội nào?

29. 您想染头发吗?

Nín xiǎng rǎn tóufa ma?

Bà muốn nhuộm tóc không?

30. 您要染什么颜色?

Nín yào rǎn shénme yánsè?

Bà muốn nhuộm màu nào?

31. 您要电烫还是卷发?

Nín yào diàntàng háishì juànfā?

Bà muốn là điện hay uốn?

32. 您要保持原有发型吗?

Nín yào bǎochí yuányǒu fāxíng ma?

Bà muốn giữ nguyên kiểu tóc không?

33. 要搽点护发素吗? 这对头皮有益, 可以防止生头皮屑。

Yào chá diǎn hùfasù ma? Zhè duì tóupí yǒu yì, kěyǐ fǎngzhǐ shēng tóupíxiè.

Cần bôi kem dưỡng tóc không? Thủ này rất tốt cho da đầu, nó có thể ngăn gàu.

34. 要不要把您的头顶上的头发削薄一点?

Yào bú yào bǎ nín de tóudǐngshàng de tóufa xiēpú yīdiǎn?

Có cần tia thưa tóc trên đỉnh không?

35. 您的头发很干燥。也许您喜欢搽一点润发膏吧?



Nín de tóufa hěn gānzào. Yěxǔ nín xǐhuan chá yīdiǎn rùnfāgāo ba?

Tóc của bà rất khô. Chắc bà thích bôi một chút dầu dưỡng ẩm chứ?

36. 您喜欢什么颜色的指甲油?

Nín xǐhuan shénme yánsè de zhǐjiāyóu?

Bà thích sơn móng tay màu gì?

37. 您要不要面部按摩一下?

Nín yào bú yào miàbù ànmó yíxià?

Bà có muốn mát xa mặt không?

38. 您想怎样弄干您的头发, 吹干还是烘干?

Nín xiǎng zěnyàng nònggān nín de tóufa, chūgān háishì hónggān?

Bà muốn làm tóc như thế nào, xì khô hay sấy khô?

39. 您想烫什么样的发式?

Nín xiǎng tàng shénmeyàng de faxíng?

Bà muốn là kiểu tóc nào?

40. 您要大花还是小花?

Nín yào dàhuà háishì xiǎohuà?

Bà thích hoa nhỏ hay hoa to?

41. 您要不要描一下眉?

Nín yào bú yào miáo yíxià méi?

Bà muốn kẻ lông mày không?

42. 湿洗还是干洗?

Shīxǐ háishì gānxǐ?

Gội ướt hay gội khô?

43. 这里有些发型的照片。您可以选择您喜欢的发型。

Zhè lǐ yǒu xiē fàxíng de zhàopiàn. Nín kěyǐ  
xuǎnzé nín xǐhuan de fàxíng.

Ở đây có một số ảnh mẫu về kiểu tóc. Bà có thể lựa  
chọn kiểu bà thích.

44. 那种发式真的很适合您。

Nàzhǒng fāshì zhèn de hěn shìhé nǐ.

Kiểu tóc đó rất hợp với bà.



WV



# 医院

Yīyuàn

**BỆNH VIỆN**

## 7. 1 涉问病情

Xúnwèn bìngqíng

*Hỏi thăm tình hình bệnh tật*

1. 你有什么不舒服?

Nǐ yǒu shénme bú shūfu?

*Anh không thoải mái chỗ nào?*

2. 这些症状是什么时候开始出现的?

Zhè xiē zhèngzhuàng sì shénme shíhòu kāishǐ chūxiànde?

*Những triệu chứng này bắt đầu xuất hiện khi nào?*

3. 你从什么时候开始有这种感觉的?

Nǐ cóng shénme shíhòu kāishǐ yǒu zhèzhǒng gǎnjié de?

*Anh bắt đầu có cảm giác này từ khi nào?*

4. 你什么时候开始觉得不舒服的?

Nǐ shénme shíhòu kāishǐ juédé bú shūfu de?

*Anh bắt đầu cảm thấy không khoẻ từ khi nào?*



5. 大概什么毛病?

Dàgài shénme máobìng?

*Đại thể mắc bệnh gì?*

6. 你得这毛病有多久了?

Nǐ dé zhè máobìng yǒu duōjiǔ le?

*Anh mắc bệnh này bao lâu rồi?*

7. 这种情况持续有多久了?

Zhè zhǒng qíngkuàng chíxù yǒu duōjiǔ le?

*Tình hình này kéo dài trong bao lâu?*

8. 厉害到什么程度?

Lìhài dào shénme chéngdù?

*Ghê gớm đến mức nào?*

9. 你怀孕多久了?

Nǐ huáiyùn duōjiǔ le?

*Chị mang bầu được bao lâu?*

10. 以前你曾经有过这种情况吗?

Yǐqián nǐ zēngjīng yǒu guò zhè zhǒng qíngkuàng ma?

*Trước đây anh từng gặp trường hợp này chưa?*

11. 你感觉好吗?

Nǐ gǎnjié hǎo ma?

*Anh cảm thấy khỏe không?*

12. 你的大便正常吗?

Nǐ de dàbiàn zhèngcháng ma?

*Việc đại tiện của anh có bình thường không?*

13. 你觉得恶心吗?

Nǐ juédé èxīn ma?

*Anh thấy buồn nôn không?*



14. 你觉得气短吗?

Nǐ juédé qìduǎn ma?

Anh thấy thở dốc không?

15. 这儿你以前觉得疼吗?

Zhèr nǐ yǐqián jiédé téng ma?

Trước đây anh thấy chỗ này đau không?

16. 你觉得疲劳吗?

Nǐ juédé píláo ma?

Anh thấy mệt mỏi không?

17. 吃东西有胃口吗?

Chī dōngxi yǒu wèikǒu ma?

Ăn có cảm thấy ngon không?

18. 你呼吸有困难吗?

Nǐ hūxī yǒu kùnnán ma?

Anh thở có khó khăn?

19. 过去得过慢性病吗?

Guòqù déguò mànxìngbìng ma?

Trước đây có mắc bệnh mãn tính không?

20. 你近来体重减少了了吗?

Nǐ jìnlái tǐzhòng jiǎnshǎo le ma?

Gần đây thể trọng của anh có giảm không?

21. 你吃过什么药了吗?

Nǐ chīguò shénme yào le ma?

Anh uống thuốc gì chưa?

药了嗎?

22. 有没有呕吐?

Yǒu méi yǒu ǒutù?

Có nôn không?

23. 头疼吗?



Tóuténg ma?

Đau đầu không?

24. 胃口怎么样?

Wèikǒu zěnmeyàng?

Khẩu vị thế nào?

25. 你现在感觉怎么样?

Nǐ xiànzài gǎnjué zěnmeyàng?

Giờ anh cảm thấy thế nào?

26. 你经常出汗吗?

Nǐ jīngcháng chūhàn ma?

Anh có thường xuyên ra mồ hôi không?

27. 几天大便一次?

Jǐtiān dàbiān yícì?

Mấy ngày đại tiện một lần?

28. 睡眠怎么样?

Shuìyǎn zěnmeyàng?

Ngủ thế nào?

29. 你觉得这儿是什么样的头疼?

Nǐ juédé zhèr shì shénme shìyàng de tóuténg?

Anh thấy chỗ này đau như thế nào?

30. 你过敏吗?

Nǐ guòmǐn ma?

Anh có dị ứng không?

31. 你有消化不良的毛病吗?

Nǐ yǒu xiàohuà bù láng de máobìng ma?

Anh có mắc bệnh về đường tiêu hóa không?

32. 你排尿有无异常?



Nǐ páiniào yǒu wú yìcháng?  
*Anh đi tiểu có gì khác thường không?*

33. 饥饿时发作吗?

Jī.è shí fāzuò ma?  
*Khi đói bệnh có phát không?*

34. 你有哪些病状? 昏厥过吗?

Nǐ yǒu nǎ xiē bìngzhuàng? Hūnjué guò ma?  
*Anh có những triệu chứng nào? Có ngất không?*

35. 眼睛有什么毛病吗?

Yǎnqīng yǒu shénme máobìng ma?  
*Mắt có mắc bệnh gì không?*

36. 月经规律吗?

Yuèjīng guīlǜ ma?  
*Kinh nguyệt đều chứ?*

37. 你每次呼吸都觉得痛吗?

Nǐ měicì hūxī dōu juédé tòng ma?  
*Mỗi lần thở anh có thấy đau không?*

38. 有心动过速吗?

Yǒu xīndòng guòsù ma?  
*Tim đập có nhanh không?*

39. 你得糖尿病几年了?

Nǐ děi tángniàobìng jǐnián le?  
*Anh mắc bệnh tiểu đường mấy năm rồi?*

40. 月经量多吗?

Yuèjīngliàng duō ma?  
*Lượng kinh nguyệt nhiều không?*

41. 你咳嗽吗?

Nǐ ké tán ma?

Anh có ho ra đờm không?

42. 嘴里冒酸水吗?

Zuǐ lǐ mào suan shuǐ ma?

Trong miệng có ứa ra nước chua không?

43. 你的腰疼吗?

Nǐ de yào téng ma?

Lưng của anh có đau không?

44. 你这疖子长多长时间了?

Nǐ zhè jiēzì zhǎng duōcháng shíjiān le?

Bệnh ghẻ của anh phát triển bao lâu rồi?

45. 你患过疱疹吗?

Nǐ huàn guò pào zhěn ma?

Anh có mắc bệnh herpes không?

46. 您做过手术吗?

Nín zuò guò shǒushù ma?

Anh đã phẫu thuật lần nào chưa?

47. 你有什么皮肤病吗?

Nǐ yǒu shénmé pífūbìng ma?

Anh có mắc bệnh da liễu không?

48. 皮肤痒吗?

Pífū yǎng ma?

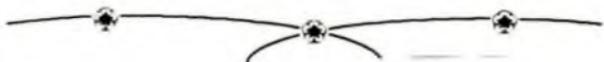
Da có bị ngứa không?

## 7. 2 诉说病情

Sùshuō bìngqíng

Kể lể bệnh tình

1. 现在大约有一星期了。



Xiànzài dàyuē yǒu yīxīngqī le.  
*Bây giờ đã khoảng 1 tuần rồi.*

2. 现在已经持续四天了。

Xiànzài yǐjīng chíxù sìtiān le.  
*Bây giờ đã kéo dài được 4 ngày.*

3. 我觉得很不舒服。

Wǒ juédé hěn bù shūfu.  
*Tôi thấy không thoải mái lắm*

4. 我头疼。

Wǒ tóu téng.  
*Tôi đau đầu.*

5. 我胃疼。

Wǒ wèi téng.  
*Tôi đau dạ dày.*

6. 我胸口疼。

Wǒ xiōngkǒu téng.  
*Tôi đau ngực.*

7. 我嗓子疼。

Wǒ sǎngzì téng.  
*Tôi đau cổ họng.*

8. 我咳嗽得厉害。

Wǒ késou dé lìhài.  
*Tôi ho rất nặng.*

9. 我嘴唇里面长了一个小疱。

Wǒ zuǐchún lǐmiàn zhǎng le yí ge xiǎopào.  
*Mặt trong phần môi của tôi có mọc một cái mụn nước nhỏ.*

10. 我的左臂举不起来。

Wǒ de zuǒbì jǔ bùqǐ lái.

*Cánh tay trái của tôi không nhấc được.*

11. 我什么也不想吃。

Wǒ shénme yě bùxiǎng chī.

*Tôi chẳng muốn ăn gì.*

12. 我觉得有点不舒服。

Wǒ juédé yǒudiǎn bù shūfù.

*Tôi thấy hơi khó chịu*

13. 我觉得非常虚弱。

Wǒ juédé fēicháng xūruò.

*Tôi thấy người rất yếu.*

14. 我头晕，没有胃口。

Wǒ tóuyùn, méiyǒu wèikǒu.

*Tôi chóng mặt và nhạt miệng.*

15. 我觉得一阵冷一阵热。

Wǒ juédé yízhèn lěng yízhèn rè.

*Tôi thấy lúc nóng lúc lạnh.*

6. 我觉得浑身烧热。

Wǒ juédé hūnshēn shāorè.

*Tôi thấy nóng ran cả người.*

7. 我浑身发冷，觉得想呕吐。

Wǒ hūnshēn fālěng, juédé xiǎng ǒutù.

*Tôi lạnh khấp người, và cảm thấy buồn nôn.*

8. 我有点鼻子发堵。

Wǒ yǒu diǎn bízì fā dù.

*Tôi hơi bị ngạt mũi.*

19. 我便秘。

Wǒ biànmì.

Tôi bị đại tiện.

20. 我腹泻。

Wǒ fuxiè.

Tôi bị tiêu chảy.

21. 我的胃不舒服。

Wǒ de wèi bú shūfu.

Dạ dày tôi có vấn đề.

22. 我呼吸时会痛。

Wǒ hūxīshí huì tòng.

Tôi thấy đau khi thở.

23. 是一种剧痛。

Shì yīzhǒng jùtòng.

Là một kiểu đau quặn.

24. 我一直耳鸣，眩晕。

Wǒ yīzhí ěrmíng, xuànyùn.

Tôi bị ồn tai và chóng mặt.

25. 我睡觉时有点抽筋。

Wǒ shuìjiào shí yǒu diǎn chōujīn.

Khi ngủ tôi cảm thấy hơi bị chuột rút.

26. 我关节痛。Wǒ guānjié tòng.

Tôi đau khớp xương.

27. 我的眼睛胀痛极了。

Wǒ de yǎnjīng zhàngtòng jí le.

Mắt của tôi sưng tấy.

28. 我的鼻子常出血。



Wǒ de bízī cháng chū xuè.

*Tôi hay bị chảy máu cam.*

29. 我感到胳膊和双腿发沉。

Wǒ gǎndào gébó hé shuāngtui fāchén.

*Tôi cảm thấy cánh tay và hai chân nặng trĩu.*

30. 我头痛得像要裂开了。

Wǒ de tóu tòng dé xiàng yào lièkāi le.

*Đầu tôi đau như muốn nổ tung ra.*

31. 我似乎浑身都痛。

Wǒ sīhū húnshēn dōutòng.

*Dường như tôi đau khắp người.*

32. 我难受极了。

Wǒ nánshòu jí le.

*Tôi rất khó chịu.*

33. 我觉得筋疲力尽。

Wǒ juédé jīnpí lìjìn.

*Tôi thấy mệt mỏi rã rời.*

34. 是从昨天开始的。

Shì cóng zuótiān kāishǐ de.

*Là bắt đầu từ hôm qua.*

35. 老是不见好。

Lǎo shì bújiàn hǎo.

*Luôn thấy không khoẻ.*

36. 我一直失眠。

Wǒ yīzhí shìyǎn.

*Tôi hay mất ngủ.*

37. 我一整天喷嚏不断。



Wǒ yī zhěngtiān pēntì búduàn.  
*Cả ngày tôi luôn hắt hơi.*

38. 我一直呕吐。

Wǒ yīzhí ǒutù.  
*Tôi hay bị nôn.*

39. 今天上午我一大便两次以上了。

Jīntiān shàngwǔ wǒ yí dàbiàn liǎngcì yǐshàng le.  
*Sáng nay tôi đã đi đại tiện trên hai lần.*

40. 我吃过几片阿丝匹林，但不起作用。

Wǒ chī guò jǐpiàn āsīpǐlín, dàn bùqǐ zuòyòng.  
*Tôi đã uống mấy viên aspirin, nhưng không có tác dụng.*

41. 就是时断时续。

Jiù shì shíduàn shíxù.  
*Lúc phát lúc ngừng.*

42. 我的嘴里有一种苦味。

Wǒ de zuǐlǐ yǒu yīzhǒng kǔwèi.  
*Trong miệng của tôi có vị đắng.*

43. 这疼痛让我睡不着觉。

Zhè téngtòng ràng wǒ shuì bùzháo jué.  
*Chỗng đau này làm tôi không ngủ được.*

44. 我发生了过敏反应。

Wǒ fāshēng le guòmǐn fānyìng.  
*Tôi đã có phản ứng mẫn cảm.*

45. 我全身都长了痛子。

Wǒ quánshēn dōu zhǎng le tòngzǐ.  
*Cả người tôi mọc đầy mụn ngứa.*

## 7. 3 检查和诊断

Jiǎnchá hé zhěnduàn

Kiểm tra và chẩn đoán

1. 我看你得了流行性感冒。

Wǒ kàn nǐ dé le liúxíngxìng gǎnmào.

Tôi thấy anh mắc bệnh cúm.

2. 我看你需要先打一针止痛。

Wǒ kàn nǐ xūyào xiān dǎ yīzhēn zhǐtòng.

Tôi thấy anh phải tiêm giảm đau trước.

3. 我先来给你打一针。

Wǒ xiān lái gěi nǐ dǎ yīzhēn.

Trước tiên tôi sẽ tiêm cho anh.

4. 恐怕要立即动手术。

Kǒngpà yào lìjí dòng shǒushù.

Chắc là phải tiến hành phẫu thuật ngay.

5. 我看这并不严重。

Wǒ kàn zhè bìng bù yánzhòng.

Tôi thấy bệnh này không nghiêm trọng.

6. 我要听听你的胸部和心脏。

Wǒ yào tīngtīng nǐ de xiōngbù hé xīnzàng.

Tôi muốn nghe phần ngực và tim của anh.

7. 我要给你量体温。

Wǒ yào gěi nǐ liàng tǐwēn.

Tôi muốn đo nhiệt độ cho anh.

8. 你该再查一次血常规。

Nǐ gāi zài chā yícì xuè chánguī.

*Tôi phải kiểm tra lại máu của anh.*

9. 需要查一下心电图。

Xūyào chá yíxià xīndiàntú.

*Phải kiểm tra điện tâm đồ.*

10. 从表面看来，这应该是皮疹。

Cóng biǎomiàn kànلái, zhè yīnggāi shì pízhěn.

*Xét bề ngoài, đây là mẩn ngứa.*

11. 根据声音判断，你得了支气管炎。

Gēnjù shēngyīn géduàn, nǐ dé le zhīqìguǎnyán.

*Phán đoán qua giọng nói, anh mắc bệnh viêm khí quản.*

12. 看上去像麻疹。

Kànshàngqù xiàng mázhěn.

*Trông giống như mề đay.*

13. 你需要做胃肠透视。

Nǐ xūyào zuò wèicháng tòushì.

*Anh phải chiếu X quang dạ dày.*

14. 别担心，诊断清楚后，马上给你治疗。

Bié dānxīn, zhěnduàn qīngchǔ hòu, mǎshàng gěi nǐ zhì liáo.

*Đừng lo, sau khi chẩn đoán rõ ràng, tôi sẽ chữa trị cho anh ngay.*

15. 你应该立即住院治疗。

Nǐ yīnggāi lìjí zhùyuàn zhìliáo.

*Anh phải nằm viện chữa trị ngay.*

16. 现在吸气，再呼出。

Xiànzài xīqì, zài hūchū.

Bây giờ hít vào, sau đó thở ra.

17. 把嘴张开，说“啊”。

Bǎ zuǐ zhǎngkāi, shuō "ā".

Mở miệng ra, nói "A".

18. 这是急性病症。

Zhè shì jíxìng bìngzhèng.

Đây là bệnh cấp tính.

19. 这是皮肤发炎。

Zhè shì pífū fāyán.

Đây là chứng viêm ngoài da.

20. 这并不像表面显示的那么严重。

Zhè bìng bú xiàng biǎomiàn xiǎnshì de nàme yánzhòng.

Bệnh này không nghiêm trọng như biểu hiện bên ngoài.

21. 只不过是指尖有点感染。

Zhǐ búguò shì zhījiān yǒudiǎn gǎnrǎn.

Chẳng qua là đầu ngón chân bị viêm nhiễm.

22. 没什么大问题，不过你最好还是卧床休息。

Méi shénme dà wèntí, búguò nǐ zuì hǎo háishì wòchuáng xiūxi.

Không có vấn đề gì đáng ngại, nhưng tốt nhất anh vẫn phải nằm nghỉ ngơi dưỡng bệnh.

23. 现在正流行一种讨厌的病毒，问题大概就出在这里。

Xiànzài zhèng liúxíng yízhǒng tǎoyàn de bìngdú, wèntí dàgāi jiù chū zài zhèlǐ.

Bây giờ đang thịnh hành một loại vi rút đáng ghét, vấn đề có lẽ chính là ở đây.

24. 你的病情已有明显的好转。

Nǐ de bìngqíng yǐ yǒu míngxiǎn de hǎozhuǎn.

*Bệnh tình của anh đã có chuyển biến rõ rệt.*

25. 没什么可大惊小怪的。

Méi shénme kě dàjīng xiǎoguài de.

*Không có gì đáng lo.*

26. 你要立即动手术。

Nǐ yào lìjí dòng shǒushù.

*Anh phải làm phẫu thuật ngay.*

27. 你不久就会康复的。

Nǐ bùjíu jiù huì kāngfù de.

*Chẳng mấy chốc anh sẽ bình phục.*

28. 你必须立即住院。

Nǐ bìxū lìjí zhùyuàn.

*Anh phải nằm viện ngay.*

29. 你必须切除阑尾。

Nǐ bìxū qièchú lánwěi.

*Anh phải cắt ruột thừa.*

30. 你必须把那颗牙齿拔掉。

Nǐ bìxū bǎ nà kè yáchǐ bá diào.

*Anh phải nhổ cái răng đó.*

31. 你得住院观察两天。

Nǐ děi zhùyuàn guānchá liǎngtiān.

*Anh phải nằm viện hai ngày để theo dõi.*

32. 你的病症并不很严重。

Nǐ de bìngzhèng bìng bù hěn yánzhòng.

*Triệu chứng của anh không nghiêm trọng lắm.*



33. 你因骨折需要治疗。

Nǐ yīn gǔzhé xūyào zhìliáo.

Vì anh bị gãy xương nên phải chữa trị.

34. 我要给您做进一步检查。

Wǒ yào gěi nín zuò jìnyíbù jiǎnchá.

Tôi phải kiểm tra thêm cho anh.

35. 我看你得缝三针。

Wǒ kàn nǐ děi féng sān zhēn.

Tôi nghĩ anh phải khâu ba mũi.

36. 你需要做 CT 脑检查。

Nǐ xūyào zuò CT nǎo jiǎnchá.

Anh phải kiểm tra CT não.

37. 别灰心。吃了药你会好转的。

Bié huīxīn. Chī le yào nǐ huì hǎozhuǎn de.

Đừng nản lòng. Uống thuốc vào anh sẽ khỏe ngay.

38. 你得注射青霉素。

Nǐ děi zhùshè qīngdúsù.

Anh phải tiêm penicillin.

39. 休息到星期一。

Xiūxi dào xīngqīyī.

Nghỉ ngơi đến thứ hai.

40. 你最好去找内科医生。

Nǐ zuìhǎo qù zhǎo nèikè yīshēng.

Tốt nhất anh đi gặp bác sĩ nội khoa.

41. 没有骨折，只是扭伤。

Méiyǒu gǔzhé, zhǐ shì niǔshāng.

Không gãy xương, chỉ bị trật khớp.

42. 恐怕这孩子患了百日咳。

Kǒngpà zhè háizì huàn le bǎiriké.

*E là đứa trẻ này bị ho gà.*

## 7. 4 开药方和给医嘱

Kāi yào fāng hé gěi yī zhǔ

*Kê đơn thuốc và dặn dò*

1. 每天一次搽用这油膏。

Měitiān yícì cháyòng zhè yóugāo.

*Mỗi ngày bôi dầu này một lần.*

2. 每日三次搽用这管药膏。

Měirì sāncì cháyòng zhè guǎn yào gāo.

*Mỗi ngày bôi cao này ba lần.*

3. 改变一下饮食对你会有好处。

Gǎibiàn yíxià yǐnshí duì nǐ huì yǒu hǎochù.

*Thay đổi ăn uống một chút sẽ có ích cho sức khỏe của anh.*

4. 好好休息可以帮助你病愈后恢复体重。

Hǎo hǎo xiūxī kěyǐ bàngzhù nǐ bìng yù hòu huīfù tǐzhòng.

*Nghỉ ngơi dưỡng bệnh có thể giúp anh khôi phục thể trọng sau khi khỏi bệnh.*

5. 多喝水。

Duō hē kāishuǐ.

*Uống nhiều nước sôi.*

6. 每次一片，每日三次，饭后服用。

Měicì yīpiàn, měirì sāncì, fàn hòu fú yòng.

*Mỗi lần một viên, ngày ba lần, uống sau khi ăn.*

7. 这合剂每天服四次，每次一格。

Zhè hé jì měitiān fú sìcì, měicì yīgé.

*Thuốc này mỗi ngày uống bốn lần, mỗi lần một ly.*

8. 每隔四小时服一粒胶囊。

Měi gé sìxiǎoshí fú yīlì jiāonáng.

*Cứ cách bốn tiếng uống một viên con nhộng.*

9. 这种溶剂只可用外。

Zhèzhǒng róngjì zhǐ kě yòngwài.

*Chất dung môi này chỉ có thể bôi bên ngoài.*

10. 这种药可以止痛。

Zhè zhǒng yào kěyǐ zhǐtòng.

*Thuốc này có thể giảm đau.*

11. 这是用来退热的。

Zhè shì yòng lái tuìrè de.

*Đây là thuốc dùng để giải nhiệt.*

12. 这药可以消肿。

Zhè yào kěyǐ xiāozhǒng.

*Thuốc này có thể chống sưng tấy.*

13. 这是口服药。

Zhè shì kǒufuyào.

*Đây là thuốc uống.*

14. 尽量少吃多餐。

Jǐnliàng shǎochī duōcān.

*Cố gắng ăn ít và ăn thành nhiều bữa.*

15. 你的胳膊要用绷带包扎起来。

Nǐ de gēbo yàoyòng bēngdài bāozā qǐlái.

*Cánh tay của anh phải dùng dải băng quấn lại.*

16. 试试这些药片。它们可以治好你的失眠症。

Shìshì zhèxiē yàopiàn. Tāmen kěyǐ zhì hǎo nǐ de shìmíánzhèng.

*Uống thử những viên thuốc này. Chúng có thể trị chứng mất ngủ của anh.*

17. 我来给你开药方。

Wǒ lái gěi nǐ kāi yàofāng.

*Tôi sẽ kê cho anh đơn thuốc.*

18. 我给你开一张药方。

Wǒ gěi nǐ kāi yízhāng yàofāng.

*Tôi kê cho anh một đơn thuốc.*

19. 不要吹着风。

Búyào chuīzhefēng.

*Không được ra gió.*

20. 我建议你服用中药。

Wǒ jiànyì nì fúyòng zhōngyào.

*Tôi kiến nghị anh dùng thuốc Đông y.*

21. 不要过度劳累。

Búyào guòdù láolèi.

*Đừng lao lực quá sức.*

22. 不要吃油腻食物。

Búyào chī yóunì shíwù.

*Tránh ăn thực phẩm có chứa nhiều dầu.*

23. 如果不见好，过两个星期再来看。

Rúguǒ bú jiàn hǎo, guò liǎng ge xīngqī zài lái kàn.

*Nếu không thấy khỏi, hai tuần sau lại tới khám.*

24. 这是三天的病假单。



Zhè shì sān tiān de bìngjià dān.

Đây là đơn nghỉ ốm trong ba ngày.

25. 如果不退烧的话，再来找我。

Rúguǒ bú tuìshāo de huà, zài lái zhǎo wǒ.

Nếu không hạ sốt, hãy đến tìm tôi.

26. 请按照说明服药。

Qǐng ànzhào shuōmíng fúyào.

Hãy dùng thuốc theo tờ hướng dẫn.



## 8

## 裁缝店

Cáiféngdiàn

**HIỆU CẮT MAY**

## 8. 1 说明你对做衣服的要求

Shuōmíng nǐ duì zuò yīfu de yàoqiú  
*Nói rõ yêu cầu may mặc của bạn*

1. 用这块料子给我做套服装好吗?

Yòng zhèkuài liàozi gěi wǒ zuò tào fúzhuāng hǎo ma?  
*Có may cho tôi bộ quần áo bằng mảnh vải này nhé*

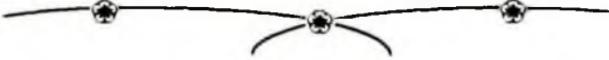
2. 你能把这条连衣裙改成短裙吗?

Nǐ néng bǎ zhè tiáo liányīqún gǎi chéng duǎnqún ma?  
*Có có thể sửa chiếc váy liền này thành váy ngắn không?*

3. 我想做一套春装。

Wǒ xiǎng zuò yítào chūnzhuāng.  
*Tôi muốn may bộ quần áo mặc mùa xuân.*

4. 我想用这块衣料做件裤子。

Wǒ xiǎng yòng zhè kuài yīliào zuò jiàn kùzi.  


*Tôi muốn may chiếc quần bằng mảnh vải này.*

5. 请把这件衬衣改一改行吗?

Qǐng bǎ zhè jiàn chènyī gǎi yī gǎi xíng ma?

Nhờ sửa lại chiếc áo sơ mi này một chút được không?

6. 你们做工要多少钱?

Nǐmen zuògōng yào duōshǎoqian?

Tiền công phải trả bao nhiêu?

7. 什么时候可以试穿?

Shénme shíhòu kěyǐ shìchuān?

Khi nào có thể mặc thử?

8. 请给我看些纸样好吗?

Qǐng gěi wǒ kàn xiē zhǐyàng hǎo ma?

Cho tôi xem một số mẫu được không?

9. 请用丝绸为我做套晚礼服好吗?

Qǐng yòng sīchóu wèi wǒ zuò tào wǎnlǐfú hǎo ma?

Nhờ may bộ dạ hội bằng vải tơ lụa được không?

10. 你可以把衣服做得里面可以穿毛绒衣吗?

Nǐ kěyǐ bǎ yīfu zuò dé lǐmiàn kěyǐ chuān máoróngyī ma?

Có có thể may sao cho có thể mặc áo len bên trong được không?

11. 请不要把衣服做得太紧身。

Qǐnф búyào bǎ yīfu zuò dé tài jǐnshēn.

Nhớ đừng may quá bó người.

12. 胸围部分多给我留些余地。

Xiōngwéi bùfēn duō gěi wǒ liúxiē yú dì.

Phần quanh ngực nhớ để thừa một chút.

13. 这件衣服的肩部请不要做得太窄。

Zhè jiàn yīfú de jiānbù qǐng bùyào zuòdé tàizhǎi.

*Phần vai của chiếc áo này nhớ đừng may quá chật.*

14. 我想在衣服上用按扣，而不用纽扣。

Wǒ xiǎng zài yīfú shàng yòng ànkòu, ér bùyòng niǔkòu.

*Tôi thích đính khuy bấm chứ không thích khuy cài.*

15. 这种款式要求用拉链，而不是用钮扣。

Zhè zhǒng kuǎnshì yàoqiú yòng lāliàn, ér bùyòng niǔkòu.

*Kiểu dáng này phải dùng khoá, chứ không dùng khuy cài.*

16. 我希望腰围稍紧一点。

Wǒ xīwàng yàowéi shāojǐn yīdiǎn.

*Tôi muốn may ôm mông hơi chật một chút.*

17. 请不要用垫肩。

Qǐng bùyào yòng diànjian.

*Nhớ đừng dùng đệm vai.*

18. 上衣太紧了，要放肥一点。

Shàngyī tàijǐn le, yào fàngféi yīdiǎn.

*Áo chật quá, phải nới rộng hơn.*

19. 我想在大衣上加一个风帽。

Wǒ xiǎng zài dàiyishàng jiā yíge fēngmào.

*Tôi thích may thêm một cái mũ gió trên áo khoác.*

20. 这件夹克手臂下面能不能在稍微宽松点？

Zhèjiàn jiáke shǒubì xiàmiàn néng bù néng zài shāowéi kuānsōng diǎn?

*Dưới tay của chiếc áo jacket này có thể nới rộng hơn không?*



21. 我希望我的衬衣后背上有个洞。

Wǒ xīwàng wǒ de chènyī hòubèi yǒu ge jiǎn.

*Tôi thích tao một nếp gấp trên lưng áo phía sau.*

22. 我希望我的裤子不翻边。

Wǒ xīwàng wǒ de kùzi bú fānbìan.

*Tôi thích may quần không lật gấu.*

23. 请做成宽松库式样。

Qǐng zuò chéng kuānsōng kù shìyàng.

*Nhớ may quần kiểu ống rộng.*

24. 请不要把裤腿做得太短。

Qǐng bùyào bǎ kùtuǐ zuò dé tài duǎn.

*Nhớ đừng may ống quần ngắn quá.*

25. 请做单排扭的。

Qǐng zuò dānpái niǔ de.

*Nhớ may hàng khuy đơn.*

26. 请装两个胸袋。

Qǐng zhuāng liǎng ge xiōngdài.

*Nhớ may hai túi ngực.*

27. 我的外套上有个洞，能在你们店里补一下吗？

Wǒ de wàitāoshàng yǒu ge dòng, néng zài nǐmen diànli bǔ yíxià ma?

*Tren áo khoác của tôi có lỗ thủng, cửa hàng của cô có thể vá giúp không?*

28. 你应该把裤腿为我放长。

Nǐ yīnggāi bǎ kùtuǐ wèi wǒ fàngcháng.

*Cô nói dài phẩn đùi cho tôi.*

29. 我的裤子应该在腰身处再放出半英寸。



Wǒ de kùzì yīnggāi zài yàoshēnchù zài fāngchū bānyīngcùn.  
Quần của tôi phải nói rộng thêm nửa phần ở phần lưng.

30. 这条裙子的腰部需要收进一点。

Zhè tiáo qúnzi de yāo bù xūyào shòujìn yīdiǎn.

Phần lưng của chiếc váy này phải bóp lại một chút.

31. 袖子好像太长了。

Xiùzi hǎoxiàng tài cháng le.

Tay áo hình như dài quá.

32. 但这折边都扭歪了。

Dàn zhè zhébiān dōu niǔwāizi.

Nhưng bên gấp này đều bị vặn.

33. 我几乎扣不上这裤子。

Wǒ jǐhū kòu búshàng zhè kùzi.

Hình như tôi không cài được chiếc quần này.

34. 天啊！这个我没法穿。

Tiān ā! zhè ge wǒ méi fǎ chuān.

Trời ơi! Cái này tôi không thể mặc.

35. 我想要的是穿着苗条而优雅的款式。

Wǒ xiǎng yào de shì chuānzhe miáotiáo ér yōuyǎ de kuǎnshì.

Tôi muốn may kiểu mảnh mai và thanh nhã.

36. 穿着感觉很不舒服。

Chuānzhe gǎnjué hěn bú shūfu.

Mặc thấy không thoải mái lắm.

37. 这短裤的臀部太紧了。



Zhè duǎn kù de túnbù tàijǐn le.

*Phần mông của chiếc quần soóc này quá chật.*

38. 这件衣服恐怕得稍稍些修改。

Zhè jiàn yīfú kǒngpà dé shāoshāo xiē xiū gǎi.

*Bộ quần áo này chắc phải sửa lại một chút.*

39. 腰身太高了。

Yāoshēn tàigāo le.

*Phần lưng quá cao.*

40. 这条裤子腿露得太多了。

Zhè tiáo kùzi tuǐ lùdé tàiduō le.

*Chiếc váy này để lộ phần chân quá nhiều.*

## 8. 2 接待顾客

Jiēdài gùkè

*Tiếp đãi khách hàng*

1. 我可以量一下您的尺寸吗?

Wǒ kěyǐ liàng yíxià nín de chǐcùn ma?

*Tôi có thể đo kích thước của anh không?*

2. 请脱下外套，我给您量尺寸好吗?

Qǐng tuōxià wàitào, wǒ gěi nín liàng chǐcùn hǎo ma?

*Xin cởi áo khoác, để tôi đo kích thước của anh được không?*

3. 您要短点还是长点?

Nín yào duǎn diǎn háishì cháng diǎn?

*Anh muốn may ngắn hay dài?*

4. 这是纸样簿，您可以找到您喜欢的式样。

Zhè shì zhǐyàngbù, nín kěyǐ zhǎodào nín xǐhuān de shìyàng.

*Đây là quyển catalô, anh có thể tìm kiểu dáng anh thích.*

5. 这件衣服要单排扣还是双排扣?

Zhèjiàn yífu yào dānpáikòu háishì shuāngpáikòu.

*Anh muốn may hàng khuy đơn hay khuy đôi?*

6. 您的裤子要翻边吗?

Nín de kùzì yào fānbìān ma?

*Quần của anh có cần may lật gấu không?*

7. 肩部要衬垫吗?

Jiānbù yào chèndiàn ma?

*Phần vai có cần đệm không?*

8. 下星期可以试穿。

Xiàxīngqī kěyǐ shìchuān.

*Tuần sau có thể mặc thử.*

9. 这耐穿而且挺括不走样。

Zhè nàichuān érqiě tíngkuō bù zǒuyàng.

*Cái này mặc bền và không mất dáng.*

10. 您下星期来试穿好吗?

Nín xiàxīngqī lái shìchuān hǎo ma?

*Tuần sau anh đến mặc thử được không?*

11. 您想什么时候来取?

Nín xiǎng shénme shíhòu lái qǔ?

*Anh muốn khi nào lấy?*

12. 我们可以按您的身材缝制这件衣服。

Wǒmen kěyǐ àn nín de shēncái féngzhì zhèjiàn yīfu.

*Chúng tôi có thể cắt may bộ quần áo này theo dáng người của anh.*

13. 这块衣料可以做两条裤子。

Zhè kuài yīliáo kěyǐ zuò liǎng tiáo kùzì.

Mảnh vải này có thể may được hai chiếc quần.

14. 我们将用您的衣料制作。

Wǒmen jiāng yòng nín de yīliáo zhìzuò.

Chúng tôi sẽ may bằng vải của anh.

15. 我会给您把它们该短一点的。

Wǒ huì gěi nín bǎ tāmen gǎi duǎn yīdiǎn de.

Tôi sẽ sửa ngắn hơn cho anh.

16. 这段布料可以做三件套服装。

Zhè duàn bùliáo kěyǐ zuò sānjiàn tàofúzhuāng.

Mảnh vải này có thể may được ba bộ quần áo.

17. 做工是本市最好的。

Zuògōng shì běnshì zuì hǎo de.

Thợ may là giỏi nhất của thành phố này.

18. 我很高兴给您做些小修小改。

Wǒ hěn gāoxìng gěi nín zuò xiē xiǎoxiū xiǎogǎi.

Tôi rất vui lòng may bóp lại cho anh.

19. 我们做一套服装的价格是 120 元。

Wǒmen zuò yítào fúzhuāng de jiàgé shì 120 yuán.

Giá chúng tôi may một bộ quần áo là 120 đô.

20. 我们通常的工价是 80 元，包括上装和裤子。

Wǒmen tōngcháng de gōngjià shì 80 yuán, bāokuò shàngzhuāng hé kùzì.

Giá tiền công thường của chúng tôi là 80 đô, bao gồm cả áo và quần.

21. 这是您的收据。



Zhè shì nín de shòujù.

*Đây là biên lai của anh.*

22. 如果您喜欢我可以给您开个圆领口。

Rúguǒ nín xǐhuan wǒ kěyǐ gěi nín kāi ge yuánlǐngkǒu.

*Nếu anh thích tôi có thể may cổ tròn cho anh*

23. 好的，我们会处理的。

Hǎo de, wǒmen huì chǔlǐ de.

*Vâng, chúng tôi sẽ làm.*

24. 没问题，您可以把这部交给我们。

Méi wèntí, nín kěyǐ bǎ zhè bù jiāo gěi wǒmen.

*Không sao, anh có thể giao cho chúng tôi.*

25. 是的，这儿必须收进一点。

Shì de, zhèr bìxū shòujìn yīdiǎn.

*Vâng, chỗ này phải bóp vào một chút.*

26. 是的，这条裙子的腰部需要收进一点。

Shì de, zhè tiáo qúnzi de yàobù xūyào shòujìn yīdiǎn.

*Vâng, phần lưng của chiếc váy này phải bóp vào một chút.*



## 9

## 餐馆

Cānguǎn

NHÀ HÀNG

## 9.1 预订桌位

Yùdìng zhuōwèi

*Đặt chỗ ngồi trước*

1. 我想在本周星期五晚上 7 点预计一张餐桌，共五人。

Wǒ xiǎng zài běn zhōu xīngqīwǔ wǎnshàng 7 diǎn yùjì yízhāng cānzhuō, gōng wǔ rén.

*Tôi muốn đặt trước một bàn vào 7 giờ tối thứ sáu tuần này, tổng cộng 5 người.*

2. 可以预定一个单间举行宴会吗？

Kěyǐ yùdìng yí ge dānjiān jǔxíng yànhuì ma?

*Có thể đặt trước một phòng đơn để tổ chức buổi tiệc không?*

3. 将招待多少人？

Jiāng zhāodàì duōshǎo rén?

*Sẽ tiếp đãi bao nhiêu người?*

4. 您想怎样按排座位？

Nín xiǎng zěnyàng ànpái zuòwèi?

*Anh muốn bố trí chỗ ngồi như thế nào?*

5. 食品方面您有什么特别要求吗?

Shípǐn fāngmiàn nín yǒu shénme tèbié yàoqiú ma?  
*Về thực phẩm anh có yêu cầu đặc biệt gì không?*

6. 您打算几位客人出席生日宴会?

Nín dǎsuàn jǐwèi kèrén chūxí shēngrì yànhuì?  
*Anh định mời mấy vị khách tới dự buổi dạ hội sinh nhật?*

7. 两张圆桌行吗?

Liǎngzhāng yuánzhuō xíng ma?  
*Hai bàn tròn được không?*

8. 您打算订什么菜?

Nín dǎsuàn dìng shénme cài?  
*Anh định đặt món ăn gì?*

9. 您想订多少钱一桌的菜?

Nín xiǎng dìng duōshǎo qián yīzhuō de cài?  
*Anh muốn đặt món ăn bao nhiêu tiền cho một bàn?*

10. 您想看看菜单吗?

Nín xiǎng kànkàn càidān ma?  
*Anh muốn xem qua thực đơn không?*

11. 能告诉我宴会的几道菜吗?

Néng gàosù wǒ yànhuì de jǐ dào cài ma?  
*Có thể cho tôi biết có mấy món trong buổi tiệc được không?*

12. 我有一些素菜可供选择。

Wǒmen yǒu yíxiē sùcài kě gòng xuǎnzé.  
*Chúng tôi có một số món ăn chay có thể cho anh lựa chọn.*

13. 我该付多少订金?

Wǒ gāi fù duōshǎo dìngjīn?

Tôi phải trả bao nhiêu tiền đặt cọc?

14. 我会为你安排一切的。

Wǒ huì wèi nǐ ànpái yíqiē de.

Tôi sẽ bố trí tất cả cho anh.

## 9. 2 找餐桌

Zhǎocānzhuō

*Tim bàn ăn*

1. 我以怀特的名字预订了今晚在此举行的生日宴会。

Wǒ yǐ huáitè de míngzì yùdìng le jīnwǎn zài cǐ jǔxíng de shēngrì yànhuì.

Tôi đã đặt trước sê tổ chức buổi tiệc sinh nhật ở đây vào tối nay với tên White.

2. 有空座位吗?

Yǒu kōng zuòwèi ma?

Có chỗ ngồi trống không?

3. 你们什么时候有空桌?

Nǐmen shénme shíhòu yǒu kōngzhuō?

Khi nào các anh có bàn trống?

4. 几分钟后将有一张桌位空下来, 您能等一会儿吗?

Jǐ fēnzhōng hou jiāng yǒu yízhāng zhuōwèi kōng xiàlái, nín néng děng yíhuír ma?

Sau vài phút sẽ có một bàn trống, anh có chờ một lát không?

5. 我可以坐窗边的那张桌子吗?

Wǒ kěyǐ zuò chuāngbiān de nà zhāng zhuōzi ma?



*Tôi có thể ngồi ở bàn cạnh cửa sổ kia không?*

6. 我们可以做那边靠墙的桌子吗？

Wǒmen kěyǐ zuò nàbian kàoqiáng de zhuōzì ma?

*Chúng tôi có thể ngồi ở bàn dựa tường không?*

7. 我想要一张安静角落里的桌子。

Wǒ xiǎng yào yízhāng ānjìng jiǎoluò lǐ de zhuōzì.

*Tôi muốn một bàn trong góc yên tĩnh.*

8. 请安排一张三人用餐的桌子。

Qǐng ānpái yīzhāng sānrén yòngcān de zhuōzì.

*Xin bố trí cho một bàn ba người.*

9. 你们有两人用餐的桌子吗？

Nǐmen yǒu liǎngrén yòngcān de zhuōzì ma?

*Các anh có bàn hai người không?*

10. 我不喜欢这张桌子。

Wǒ bù xǐhuan zhè zhāng zhuōzì.

*Tôi không thích bàn này.*

11. 这张桌子离门太近。我们想换一张桌子。

Zhè zhāng zhuōzì límén tàijìn. Wǒmen xiǎng huàn yīzhāng zhuōzì.

*Bàn này quá gần cửa. Chúng tôi muốn đổi bàn khác.*

12. 现在可以就餐吗？

Xiànzài kěyǐ jiù cān ma?

*Bây giờ có thể dùng cơm chưa?*

13. 对不起，现在没有空位。

Duìbuqǐ, xiànzài méiyǒu kōngwèi.

*Xin lỗi, bây giờ không có chỗ trống.*

14. 我们来招呼服务员。

Wǒmen lái zhāohū fúwùyuán.

*Chúng ta đến gọi nhân viên phục vụ.*

15. 没关系，我们就坐这儿。

Méiguānxi, wǒmen jiù zuò zhèr.

*Không sao, chúng tôi sẽ ngồi ở đây.*

16. 请跟我来。

Qǐng gēn wǒ lái.

*Mời đi theo tôi.*

17. 这张桌子行吗？

Zhè zhāng zhuōzi xíng ma?

*Bàn này được không?*

18. 过一会儿还有两人要来，所以我们一共将有六个人。

Guò yíhuìr hái yǒu liǎng rén yào lái, suǒyǐ wǒmen yígōng jiāng yǒu liù ge rén.

*Lát nữa còn có hai người tới, vì vậy tổng cộng chúng tôi có 6 người.*

19. 你们一起有几个人？

Nǐmen yīqǐ yǒu jǐ ge rén?

*Các anh có bao nhiêu người?*

20. 对不起，那个座位已有人预订。

Duìbuqǐ, nàge zuòwèi yǐ yǒu rén yùdìng.

*Xin lỗi, chỗ đó đã có người đặt trước.*

21. 请这边来，我带您去预订的桌子。

Qǐng zhèbian lái, wǒ dài nín qù yùdìng de zhuōzi.

*Mời tới bên này, tôi sẽ mang bàn đặt trước đến cho anh.*

22. 对不起，窗边的座位已有人电话预订了。

Dùibuqǐ, chuāngbiān de zuòwèi yǐ yǒu rén diànhuà yùdìng le.

Xin lỗi, chỗ ngồi cạnh cửa sổ đã có người gọi điện đặt trước.

23. 请在休息室等候，我们会叫您的。

Qǐng zài xiūxīshì děng hòu, wǒmen huì jiào nín de.

Xin chờ trong phòng nghỉ, chúng tôi sẽ gọi anh.

24. 我们可以在 5 分钟左右给您安排座位。

Wǒmen kěyǐ zài 5 fēnzhōng zuǒyòu gěi nín ānpái zuòwèi.

Chúng tôi có thể bố trí chỗ ngồi cho anh trong khoảng 5 phút.

25. 您可随便坐在哪儿。

Nín kěyǐ suíbiān zuò zài nǎr.

Anh có thể ngồi ở đâu tùy thích.

26. 先生，您要的桌子准备好了。

Xiānshēng, nín yào de zhuōzi zhǔnbèi hǎo le.

Thưa anh, bàn của anh đã chuẩn bị xong.

## 9. 3 点菜和写菜单

Diǎncài hé xiě càidān

Gọi món ăn và viết thực đơn

1. 您准备点菜了吗，先生？

Nín zhǔnbèi diǎn cài le ma, xiānshēng?

Anh đã chuẩn bị gọi món ăn chưa?

2. 现在可以请您点菜了吗？



Xiànzài kěyǐ qǐng nín diǎncàile ma?  
*Bây giờ có thể mời anh gọi món ăn không?*

3. 您决定点什么菜了吗?

Nín juédìng diǎn shénme cài le ma?  
*Anh quyết định chọn món gì chưa?*

4. 您选好菜了吗?

Nín xuǎn hǎo cài le ma?  
*Anh chọn xong món ăn chưa?*

5. 先喝点儿什么吗?

Xiān hē diǎnr shénme ma?  
*Uống trước đồ gì không?*

6. 主菜要什么?

Zhǔcài yào shénme?  
*Món chính cần gì?*

7. 先生, 您要吃什么?

Xiānshēng, nín yào chī shénme?  
*Thưa anh, anh muốn dùng gì?*

8. 接下来要什么?

Jiāxiàlái yào shénme?  
*Tiếp theo dùng gì?*

9. 别的还要什么?

Bié de hái yào shénme?  
*Món khác còn cần gì?*

10. 您要什么菜?

Nín yào shénme cài?  
*Anh dùng món gì?*

11. 要汤吗? Yào tāng ma?



Có dùng canh không?

12. 吃饭时你想喝点什么吗?

Chīfānshí nǐ xiǎng hē diǎn shénme ma?

Khi ăn cơm anh muốn uống gì không?

13. 您想先吃点什么?

Nín xiǎng xiān chī diǎn shénme?

Anh muốn ăn gì trước?

14. 您要喝点什么吗?

Nín yào hē diǎn shénme ma?

Anh muốn uống gì không?

15. 你喜欢哪些蔬菜?

Nǐ xǐhuan nǎxiē shūcài?

Anh thích món rau nào?

16. 你最喜欢吃什么菜?

Nǐ zuì xǐhuan chī shénme cài?

Anh thích ăn nhất món nào?

17. 有冷菜吗?

Yǒu lěng cài ma?

Có món nguội không?

18. 请给我们看看菜单好吗?

Qǐng gěi wǒmen kànkan cài dān hǎo ma?

Xin cho chúng tôi xem qua thực đơn được không?

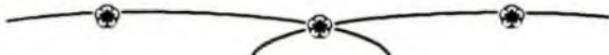
19. 请把菜单给我看看。

Qǐng bǎ cài dān gěi wǒ kànkan.

Xin cho tôi xem thực đơn.

20. 你们这儿各种海味都有吗?

Nǐmen zhèr gézhǒng hǎiwèi dōu yǒu ma?



Ở đây các anh đều có các món hải sản chứ?

21. 你们有什么特色菜?

Nǐmen yǒu shénme tèṣè cài?

Các anh có món gì đặc biệt?

22. 你能推荐什么吗?

Nǐ néng tuìjiàn shénme ma?

Anh có thể giới thiệu món gì không?

23. 你们有什么菜肴?

Nǐmen yǒu shénme cài yáo?

Các anh có món ăn gì?

24. 你们供应哪些海味?

Nǐmen gōngyìng nǎxiē hǎiwèi?

Các anh chép biến món hải sản nào?

25. 今晚有什么特色菜?

Jīnwǎn yǒu shénme tèṣè cài?

Tôi nay có món gì đặc biệt?

26. 今天有什么好吃的?

Jīntiān yǒu shénme hǎochī de?

Hôm nay có món gì ngon?

27. 先生, 给您菜单。

Xiānshēng, gěi nín càidān.

Thực đơn của anh đây.

28. 我可以推荐烤牛肉。

Wǒ kěyǐ tuìjiàn kǎoniúròu.

Tôi có thể giới thiệu món thịt bò nướng.

29. 我想我们的香酥鸭会给您的胃口。

Wǒ xiǎng wǒmen de xiāngsūyā huì gěi nín de wèi kǒu.



Tôi nghĩ món vịt quay giòn của chúng tôi sẽ hợp khẩu vị của anh.

30. 炸虾仁是我们厨房的拿手好菜。

Zhàxiārén shì wǒmen chúfáng de náshǒu hǎo cài.

Món tôm nõn chiên là món sở trường của nhà bếp chúng tôi.

31. 糖醋鲤鱼是我们厨师的拿手菜。

Tángcùlǐyú shì wǒmen chúshī de náshǒu cài.

Món cá chép chua ngọt là món sở trường của nhà bếp chúng tôi.

32. 也许您想喝点蘑菇汤吧？

Yěxǔ nín xiǎng hē diǎn mógūtāng.

Có lẽ anh muốn uống canh nấm hương chứ?

33. 烤鸭是这儿的特色菜。

Kǎoyā shì zhèr de tèsè cài.

Vịt quay là món đặc biệt ở đây.

34. 我们有清汤和奶油汤供您选择。

Wǒmen yǒu qīngtāng hé nǎiyóutāng gòng nín xuǎnzé.

Chúng tôi có canh suông và canh bơ cho anh lựa chọn.

35. 我们有各种新鲜芦笋，青豆和番茄。

Wǒmen yǒu gézhǒng xīnxiān lúsǔn, qīngdòu hé fānjīa.

Chúng tôi có các món măng tươi, đậu xanh và cà chua.

36. 你先点，玛丽。

Nǐ xiān diǎn, mǎli.



Cô gọi món trước, Mary.

37. 行，我也点同样的。

Xíng, wǒ yě diǎn tóngyàng de.

Vâng, tôi cũng ăn như vậy.

38. 请来一大杯可乐。

Qǐng lái yídàbēi kělè.

Cho tôi một cốc coca.

39. 我也要一杯奶油咖啡。

Wǒ yě yào yíbēi nǎiyóu kāfēi.

Tôi cũng muốn một tách cà phê sữa.

40. 我吃什么都行。

Wǒ chī shénme dōu xíng.

Tôi ăn gì cũng được.

41. 如果不太麻烦的话，请给我鸡肉色拉。

Rúguǒ bùtài máfan de huà, qǐng gěi wǒ jīròu sèlā.

Nếu không phiền, cho tôi món sa lát thịt gà.

42. 我想我开始先来份汤。

Wǒ xiǎng wǒ kāishǐ xiān lái fèntāng.

Tôi nghĩ mang trước cho tôi một suất canh.

43. 我们来点海鲜换换口味吧。

Wǒmen lái diǎn hǎixiān huàn huàn kǒuwèi ba.

Chúng ta đổi khẩu vị bằng món hải sản nhé.

44. 等一等，把那个换成炸土豆条。

Děng yī děng, bǎ nà ge huàn chéng zhà tǔdòu tiáo.

Chờ một lát, chuyển món này thành món khoai tây chiên.

45. 点你喜欢吃的东西，我对吃的并不讲究。

Diǎn nǐ xǐhuanchī de dōngxi, wǒ duì chī de bìng bù jiǎngjiū.

*Chọn món anh thích ăn. Tôi không coi trọng việc ăn uống.*

46. 我也同样来一份。

Wǒ yě tóngyàng lái yífèn.

*Cũng cho tôi một suất như vậy.*

47. 你来点吧。

Nǐ lái diǎn ba.

*Anh chọn đi.*

48. 您喜欢什么样的咖啡？

Nín xǐhuan shénmeyàng de kāfēi?

*Anh thích uống cà phê như thế nào?*

49. 您喜欢茶浓点还是淡点。

Nín xǐhuan chánóngdiǎn háishì dàndiǎn.

*Anh thích uống trà đặc hay trà loãng?*

50. 您希望牛排怎么做，嫩一点，中等程度，还是老一点？

Nǐ xīwàng niúpái zěnme zuò, nèn yīdiǎn, zhōngděng chéngdù, háishì lǎo yīdiǎn?

*Anh muốn làm món bít tết như thế nào, mềm, vừa hay chín kỹ?*

51. 我希望在点菜之后上这个。

Wǒ xīwàng zài diǎncài zhī hòushàng zhè ge.

*Tôi muốn dùng món này sau khi chọn món ăn.*

52. 我这菜能否不加大蒜。

Wǒ zhè cài néngfou bù jiā dàsuàn.

*Tôi có thể không cho tôi vào món này không?*

53. 请不要把菜做得太油腻。

*Qǐng bú yào bǎ cài zuò dé tài yóunì.*

*Nhớ đừng chế biến nhiều dầu.*

#### 9. 4 殷勤款待和对殷勤款待的应答

*Yīnqín kuǎndài hé duì yīnqín kuǎndài de yìngdá*  
*Ân cần tiếp đãi và đáp lại sự ân cần tiếp đãi*

1. 再来一块炸牛排好吗?

*Zài lái yíkuài zhà niúpái hǎo ma?*

*Dùng thêm món bit tép chiên được không?*

2. 再吃一点吧, 还有很多呢。

*Zài chī yīdiǎn ba, hái yǒu hěn duō ne.*

*Ăn thêm một chút đi, đồ ăn vẫn còn rất nhiều.*

3. 请随便吃。

*Qǐng suíbiàn chī.*

*Xin cứ ăn tự nhiên.*

4. 不要客气, 随便些吧。

*Bú yào kèqì, suíbiàn xiē ba.*

*Dừng khách sáo, cứ tự nhiên đi.*

5. 你不想再吃点吧?

*Nǐ bù xiǎng zài chī diǎn ba?*

*Anh không muốn ăn thêm sao?*

6. 再来一点怎么样?

*Zài lái yīdiǎn zěnmeyàng?*

*Ăn thêm một chút nữa, thế nào?*

7. 来吧, 你差不多还没吃过什么。

Lái ba, nǐ chàbuduō háiméi chīguò shénme.

Nào, đường như anh chưa ăn chút gì.

8. 一点点对你不会有什坏处。

Yídiǎndiǎn duì nǐ bù huì yǒu shénme huàichù.

Một chút nữa cũng không có hại cho anh.

9. 我知道你酒量大。

Wǒ zhīdào nǐ jiǔliàng dà.

Tôi biết tần lượng của anh rất cao.

10. 我来给你添酒。

Wǒ lái gěi nǐ tiān jiǔ.

Để tôi rót thêm rượu cho anh.

11. 我来给你再斟点酒。

Wǒ lái gěi nǐ zài zhēn diǎnjiǔ.

Để tôi rót thêm rượu cho anh.

12. 我来给你夹点鱼。

Wǒ lái gěi nǐ jiá diǎn yú.

Để tôi gấp cá cho anh.

13. 我再给你斟点酒好吗？

Wǒ zài gěi nǐ zhēn diǎn jiǔ hǎo ma?

Tôi rót thêm rượu cho anh được không?

14. 来吧，你就吃了让我高兴吧。

Lái ba, nǐ jiù chī le ràng wǒ gāoxìng ba.

Nào, anh ăn đi để tôi vui.

15. 你一定吃得了的。

Nǐ yídìng chī déliǎo de.

Nhất định anh ăn được.

16. 你恐怕没有吃好。



Nǐ kǒngpà méiyǒu chī hǎo.  
*Chắc là anh ăn không ngon.*

17. 一小块就够了。

Yí xiǎokuài jiù gòu le.  
*Một miếng nhỏ đủ rồi.*

18. 不用担心，我们什么也不会错过的。

Búyòng dānxīn, wǒmen shénme yě búhuì cuòguò de.  
*Đừng lo, chúng tôi sẽ không bỏ qua món gì.*

19. 我想我一口也吃不下了。

Wǒ xiǎng wǒ yīkǒu yě chī bùxià le.  
*Tôi nghĩ tôi không thể ăn thêm một miếng nào nữa.*

20. 我真的再也吃不下了。

Wǒ zhèn de zài chī bùxià le.  
*Thực sự tôi không thể ăn được nữa.*

21. 那就麻烦你给我一点儿。

Nà jiù máfan nǐ gěi wǒ yídiǎnr.  
*Thế làm phiền anh cho tôi một ít.*

22. 我想我还能再喝一杯。

Wǒ xiǎng wǒ hái néng zài hē yíbēi.  
*Tôi nghĩ mình vẫn có thể uống thêm một cốc.*

23. 如果你一定要我喝，我就再喝一杯。

Rúguǒ nǐ yídìng yào wǒ hē, wǒ jiù zài hē yíbēi.  
*Nếu anh nhất định muốn tôi uống, tôi sẽ uống thêm một cốc.*

24. 我已经吃饱了。

Wǒ yǐjīng chī bǎo le.  
*Tôi đã ăn no rồi.*

25. 我的肚子简直要胀破了。

Wǒ de dùzì jiǎnzhí yào zhàngpò le.

Bụng của tôi căng như muốn vỡ ra.

26. 我一直在自己夹菜吃呢。

Wǒ yīzhí zài zìjǐ jiá cài chī ne.

Tôi vẫn luôn tự gấp thức ăn đầy chừ.

27. 够了，谢谢。我一向吃的很少。

Gòu le, xièxie. Wǒ yíxiàng chī dé hěnshǎo.

Đủ rồi, cảm ơn. Tôi thường ăn rất ít.

28. 不，谢谢。我不喝酒。

Bù, xièxie. Wǒ bù hē jiǔ.

Không, cảm ơn. Tôi không uống rượu.

29. 不，谢谢。我在节食。

Bù, xièxie. Wǒ zài jiéshí.

Không, cảm ơn. Tôi đang ăn kiêng.

30. 不吃了，谢谢。我正在减肥呢。

Bú chī le, xièxie. Wǒ zhèngzài jiǎnféi ne.

Không ăn nữa, cảm ơn. Tôi đang giảm béo.

## 9. 5 抱怨和应付抱怨

Bàoyuàn hé yìngfù bàoyuàn

*Trách móc và đối phó với sự trách móc*

1. 能不能把这盘菜换一下？太咸了。

Néng bù néng bǎ zhè pán cài huàn yíxià? Tàixián le.

Có thể đổi đĩa rau này không? Nó mặn quá.

2. 服务太慢了。



Fúwù tài màn le.

*Phục vụ quá chậm.*

3. 我们还得等多久才能就餐呢？

Wǒmen hái děi děng duōjiǔ cǎinéng jiù cān ne?

*Chúng tôi còn phải chờ bao lâu mới có thể dùng cơm?*

4. 我设法招呼你过来已经有一刻钟了。

Wǒ shèfǎ zhāohū nǐ guò lái yǐjīng yǒu yíkèzhōng le.

*Tôi nghĩ cách gọi anh tới hơn 15 phút rồi.*

5. 整个晚上你一直不来照料我们。

Zhěng ge wǎnshàng nǐ yīzhí bù lái zhàoliào wǒmen.

*Cả buổi tối anh không tới chăm sóc chúng tôi.*

6. 我想你是搞错了。这不是我点的菜。

Wǒ xiǎng nǐ shì gǎo cuò le. Zhè búshì wǒ diǎn de cài.

*Tôi nghĩ anh làm sai. Đây không phải là món ăn tôi chọn.*

7. 这汤几乎是冷的。

Zhè tāng jǐhū shì lěng de.

*Món canh này hầu như nguội lạnh.*

8. 对不起，小姐，你忘记把色拉给我了。

Duìbuqǐ, xiǎojiě, nǐ wàngjì bǎ sèlā gěi wǒmen.

*Xin lỗi cô, cô quên mang món sa lát cho tôi.*

9. 这汤里盐放得太多了。

Zhè tāng lǐ yán fāng dé tài duō le.

*Món canh này cho quá nhiều muối.*

10. 这龙虾做得不好。

Zhè lóngxiā zuò dé bù hǎo.

Món tôm hùm này làm không ngon

11. 这肉硬得像皮革一样咬都咬不动。

Zhè ròu yìng dé xiàng pígé yíyàng yǎo dōu yǎo bù dòng.

Món thịt này cứng như bì, tôi không cắn được.

12. 哎呀，牛排烧得太老了。

Aiyā, niúpái shāo dé tài lǎo le.

Ái chà, món bít tết chiên quá kĩ.

13. 这肉是生的！我告诉你要把肉烧得老一点。

Zhè ròu shì shēng de! Wǒ gào sù nǐ yào bǎ ròu shāo dé lǎo yīdiǎn.

Món thịt này còn sống! Tôi đã bảo anh nướng kỹ một chút.

14. 先生，能否告诉我什么地方不对吗？

Xiānshēng, néngfǒu gào sù wǒ shénme dìfang búduì ma?

Thưa anh, anh có thể chỉ cho tôi chỗ nào làm không đúng không?

15. 我给您另外买一份。

Wǒ gěi nín lìngwài mǎi yífèn.

Tôi sẽ đưa cho anh suất khác.

16. 我叫他们给您再做一个。

Wǒ jiào tāmen gěi nín zài zuò yí ge.

Tôi sẽ bảo họ làm lại cho anh.

17. 我明白了。我会把这问题告诉经理。

Wǒ míngbái le. Wǒ huì bǎ zhè wèntí gào sù jīnglǐ.

*Tôi hiểu rồi. Tôi sẽ trình bày vấn đề này với giám đốc.*

18. 先生，我会马上让人把它换掉。

Xiānshēng, wǒ huì mǎshàng ràng rén bǎ tā huàn diào.

*Thưa anh, tôi sẽ cho người đổi nó ngay.*

19. 我会把这情况告诉厨房的。

Wǒ huì bǎ zhè qíngkuàng gào sù chúfāng de.  
*Tôi sẽ nói chuyện này với nhà bếp.*

20. 我会设法催他们快点。

Wǒ huì shèfǎ cuī tāmen kuài diǎn.  
*Tôi sẽ nghĩ cách giục họ làm nhanh.*

21. 对不起，先生。我们实在很忙。

Duìbuqǐ, xiānshēng. Wǒmen shízài hěn máng.  
*Xin lỗi anh, chúng tôi rất bận*

22. 太太，有什么问题吗？

Tàitai, yǒu shénme wèntí ma?  
*Thưa bà, có vấn đề gì không?*

23. 哦，对不起。我弄错了。

Ò, duìbuqǐ. Wǒ nòng cuò le.  
*Ô, xin lỗi. Tôi đã làm sai.*

24. 要不要我把它送回去？

Yào bú yào wǒ bǎ tā sòng huíqù?  
*Có cần tôi mang nó đi không?*

25. 对不起。如果您愿意，我可以给您别的。

Duìbuqǐ. Rúguǒ nín yuàn yì, wǒ kěyǐ gěi nín bié de.  
*Xin lỗi. Nếu bà muốn, tôi có thể đổi cho bà.*

## 9. 6 付帳

Fùzhàng

*Thanh toán*

1. 请把帐单给我好吗?

Qǐng bǎ zhàngdān gěi wǒ hǎo ma?

*Hãy đưa tôi hoá đơn thanh toán?*

2. 请把帐单给我。今天我付钱。

Qǐng bǎ zhàngdān gěi wǒ. Jīntiān wǒ fùqián.

*Đưa hoá đơn cho tôi. Hôm nay tôi trả tiền.*

3. 请把帐单给我们拿来好吗?

Qǐng bǎ zhàngdān gěi wǒmen ná lái hǎo ma?

*Xin cầm hoá đơn tới cho chúng tôi được không?*

4. 能不能我来付帐?

Néng bù néng wǒ lái fùzhàng?

*Tôi có thể trả thanh toán chứ?*

5. 各付各的怎么样?

Gé fù gé de zěnmeyàng?

*Ai trả người này, thế nào?*

6. 能不能给我们把帐单分开?

Néng bù néng gěi wǒmen bǎ zhàngdān fēnkāi?

*Có thể thanh toán riêng cho chúng tôi được không?*

7. 所有费用都开在一个帐单上吗?

Suǒyǒu fèiyòng dōu kāi zài yí ge zhàngdānshàng ma?

*Tất cả chi phí đều ghi trong hoá đơn này phải không?*

8. 你们想分开付账吗?



Nǐmen xiǎng fēnkāi fùzhàng ma?

Các anh có muốn thanh toán riêng không?

9. 你们接受个人支票吗?

Nǐmen jiēshòu gerén zhīpiào ma?

Các anh có nhận séc cá nhân không?

10. 应我作东。

Yìng wǒ zuò dòng.

Tôi làm chủ.

11. 今天我请客。我来付。

Jīntiān wǒ qǐng kè. Wǒ lái fù.

Hôm nay tôi mời khách. Tôi sẽ trả.

12. 下次我请你。

Xiàcì wǒ qǐng nǐ.

Lần sau tôi mời anh.

13. 我请客。

Wǒ qǐng kè.

Tôi mời khách.

14. 让我来付帐。

Ràng wǒ lái fùzhàng.

Để tôi thanh toán.

15. 我们对半付帐吧。

Wǒmen duì bàn fùzhàng ba.

Chúng ta thanh toán một nửa nhé.

16. 这一定得由我付账。

Zhè yídìng dé yóu wǒ fùzhàng.

Lần này nhất định do tôi trả tiền.

17. 你们接受哪些信用卡?



Nǐmen jiēshòu nǎxīē xìnyòngkǎ.

Các anh nhận thẻ tín dụng gì?

18. 我们现在要付账了。

Wǒmen xiànzài yào fùzhàng le.

Chúng tôi sẽ thanh toán bây giờ.

19. 请你结账好吗?

Qǐng nǐ jiézhàng hǎo ma?

Nhờ anh tính tiền được không?

20. 服务费算在内了吗?

Fúwùfèi suàn zài nèi le ma?

Phí phục vụ bao gồm cả trong đó chứ?

21. 百分之八的服务费包括在内。

Bǎi fēn zhī ba de fúwùfèi bāokuò zài nèi.

Bao gồm cả 8% phí phục vụ trong đó.

22. 谢谢您, 但我们这里不收小费。

Xièxie nín, dàn wǒmen zhè lǐ bù shòu xiǎofei.

Cảm ơn anh, nhưng ở đây chúng tôi không nhận tiền boa.

23. 希望这顿饭您吃得还满意。

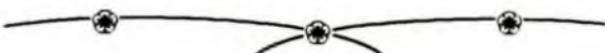
Xīwàng zhè dùnfàn nín chī dé hái mǎnyì.

Hy vọng bữa cơm này sẽ làm anh hài lòng.

24. 我们永远乐意为您服务。

Wǒmen yǒngyuǎn lèyì wèi nín fúwù.

Chúng tôi luôn sẵn lòng phục vụ anh.



## 10

## 找路

Zhǎolù

TÌM DƯỜNG

## 10.1 问路

Wènlù

Hỏi đường

1. 对不起，请问海德公园在哪儿？

Duìbuqǐ, qǐngwèn hǎidé gōngyuán zài nǎr?  
*Xin lỗi, cho hỏi công viên Hyde ở đâu?*

2. 对不起，我想找邮局。

Duìbuqǐ, wǒ xiǎng zhǎo yóujú.  
*Xin lỗi, tôi muốn tìm bưu điện.*

3. 请问去唐宁街的路怎么走？

Qǐngwèn qù tángníng jiē de lù zěnme zǒu?  
*Cho hỏi đường đến phố Downing đi như thế nào?*

4. 请问去胡志明博物馆怎么走？

Qǐngwèn qù húzhímíng bówùguǎn zěnmezǒu?  
*Cho hỏi đi tới viện bảo tàng Hồ Chí Minh như thế nào?*

5. 请问，去皇后剧院是走这条路吗？



Qǐngwèn, qù huánghòu jùyuàn shì zǒu zhè tiáolù ma?

*Cho hỏi đi đường này đến rạp hát Nữ hoàng phải không?*

6. 去皮卡迪利广场走这条路对吗？

Qù píkǎdīlì guǎngchǎng zǒu zhè tiáolù duì ma?

*Đi đường này đến quảng trường Piccadilly đúng không?*

7. 请问我在哪儿可以弄点吃的？

Qǐng wèn wǒ zài nǎr kěyǐ nòng diǎn chí de?

*Cho hỏi tôi có thể ăn điểm tâm ở đâu?*

8. 请问附近的男厕所在吗？

Qǐngwèn fùjìn de náncèsuǒ zài ma?

*Cho hỏi nhà vệ sinh nam gần đây ở đâu?*

9. 对不起。去第三街一直向前走吗？

Duìbuqǐ. Qù dìsān jiē yǐzhí xiàng qiánzǒu ma?

*Xin lỗi. Đến phố thứ ba là cứ đi về phía trước phải không?*

10. 对不起，这附近有邮局吗？

Duìbuqǐ, zhè fùjìn yǒu yóujú ma?

*Xin lỗi, gần đây có bưu điện không?*

11. 对不起，请问最近的加油站站在哪儿？

Duìbuqǐ, qǐngwèn zuìjìn de jiāyóuzhàn zài nǎr?

*Xin lỗi cho hỏi thăm trạm xăng gần đây ở đâu?*

12. 去市政厅怎么走？

Qù shìzhèngtīng zěnmézǒu?

*Đi đến toà thị chính như thế nào?*

13. 对不起。停车场是不是一直往前？

Dùibuqǐ. Tíngchēchǎng shì bú shì yīzhí wǎng qián.  
Xin lỗi. Có phải đi về phía trước là bao giờ không?

14. 请问这个地址离这儿有多远？

Qǐngwèn zhè ge dìzhǐ lí zhèr yǒu duōyuǎn?  
Cho hỏi địa chỉ này cách đây bao xa?

15. 请问到和平饭店怎样走最好？

Qǐngwèn dào héping fàndiàn zěnyàngzǒu zuìhǎo?  
Cho hỏi đến khách sạn Hoà Bình đi như thế nào là tiện nhất?

16. 对不起打扰你一下，请问去白宫怎么走？

Dùibuqǐ dǎrǎo nǐ yīxià, qǐngwèn qù báigōng zěnmezǒu?  
Xin làm phiền anh một chút, cho hỏi đi tới Nhà trắng như thế nào?

17. 请问去火车站走这条路对吗？

Qǐngwèn qù huǒchēzhàn zǒu zhè tiáoluò duì ma?  
Cho hỏi đi đường này đến ga tàu đúng không?

18. 我对这儿不熟悉。

Wǒ duì zhèr bù shúxī.  
Tôi không rõ địa phận ở đây.

19. 我有点迷路了。

Wǒ yǒudiǎn mílù le.  
Tôi bị lạc đường.

20. 去军事博物馆是第一条横马路右转弯吗？

Qù jūnshì bówùguǎn shì dìyī tiáolù héng mǎlù yòu zhuǎnwàn ma?



*Viện bảo tàng quân sự là đi qua một con đường  
ngang thứ nhất rồi rẽ phải đúng không?*

21. 我可以乘地铁去吗?

Wǒ kěyǐ chéng dìtiě qù ma?

*Tôi có thể đi tàu điện ngầm không?*

22. 步行去远吗?

Bùxíng qù yuǎn ma?

*Đi bộ xa không?*

23. 这是什么街?

Zhè shì shénme jiē?

*Đây là phố gì?*

24. 请问到警察局乘哪条线?

Qǐngwèn dào jǐngchájú chéng nǎ tiáoxiàn?

*Cho hỏi tôi sở cảnh sát đi đường nào?*

25. 乘公共汽车到那儿去要花很长时间吗?

Chéng gōnggòng qìchē dào nà qù yào huà hěn  
cháng shíjiān ma?

*Đi xe buýt tới đó mất nhiều thời gian không?*

26. 这条街通向哪儿?

Zhè tiáojiē tòngxiàng nǎr?

*Phố này thông sang đâu?*

27. 花尔街在哪个方向?

Huà'er jiē zài nǎ ge fāngxiàng?

*Phố Wall ở phía nào?*

28. 离这儿多远?

Lí zhèr duō yuǎn?

*Cách đây xa không?*



29. 到那儿去要花多长时间？

Dào nǎr qù yào huà duōcháng shíjiān?

*Đến đó mất bao lâu?*

30. 我在哪儿换车？

Awǒ zài nǎr huàn chē?

*Tôi đổi xe ở đâu?*

31. 我应该在哪儿下车？

Wǒ yīnggāi zài nǎr xià chē?

*Tôi phải xuống xe ở đâu?*

## 10.2 指路

Zhǐlù

*Chỉ đường*

1. 在麦当劳隔壁。

Zài mìdāngláo gébì.

*Cạnh McDonald.*

2. 在邮局对面。

Zài yóujú duìmiàn.

*Đối diện bưu điện.*

3. 过了红绿灯就是。

Guò le hónglǜdēng jiù shì.

*Qua đèn đỏ là tới.*

4. 离立交桥不远。

Lí lìojiāo qiáo bùyuǎn.

*Cách cầu không xa.*

5. 在左边拐角处。

Zài zuǒbiān guǎi jiǎochù.



*Ở chõ ngoặt bên phải.*

6. 在你右边拐角处。

Zài nǐ yòubian guǎijiǎo chù.

*Ở chõ ngoặt bên phải anh.*

7. 沿着这条街走到第二个拐弯处。

Yànzhe zhètiáojiē zǒu dào dìer ge guǎiwānchù.

*Đi theo phố này đến chõ ngoặt thứ hai.*

8. 步行约 10 分钟。

Bùxíng yuè 10 fēnzhōng.

*Đi bộ khoảng 10 phút.*

9. 一点儿不远。

Yídiǎnr bù yuǎn.

*Không xa chút nào.*

10. 只有几个街区远。

Zhǐ yǒu jǐ ge jiēqū yuǎn.

*Chỉ cách mấy khu phố.*

11. 在这条街很远的地方。

Zài zhè tiáo jiē hěn yuǎn de dìfang.

*Ở nơi rất xa khu phố này.*

12. 很近，走过去就行。

Hěn jìn, zǒu guòqù jiù xíng.

*Rất gần, đi bộ là tới.*

13. 是在相反方向，靠右边。

Shì zài xiāngfǎn fāngxiàng, kào yòubian.

*Ở phía ngược lại, cạnh bên trái.*

14. 步行去很远。你最好还是搭出租车去。

Bùxíng qù hěnyuǎn. Nǐ zuìhǎo háishì dá chūzūchē qù.

*Đi bộ rất xa. Tốt nhất hay là anh đi tắc xi.*

15. 开车去路不远。

Kāichē qù lù bù yuǎn.

*Đường đi ô tô không xa.*

16. 从这儿大约三个交通灯的路程。

Cóng zhèr dàyue sān ge jiāotōngdēng de lùchéng.

*Đường tính từ đây khoảng ba cột đèn giao thông.*

17. 到那儿大约要一刻钟。

Dào nàr dàyue yào yíkèzhōng.

*Đến đó mất khoảng 15 phút.*

18. 大致就是那个方向。

Dàzhì jiù shì nà ge fāngxiàng.

*Có lẽ chính là phía đó.*

19. 在十字路口向左拐。

Zài shízilùkǒu xiàng zuǒ guǎi.

*Tới ngã tư rẽ trái.*

20. 在红绿灯处向右拐你就会看到书店。

Zài hónglǜdēngchù xiàng yòuguǎi nǐ jiù huì kàndào shūdiàn.

*Tới đèn đỏ rẽ phải, anh sẽ nhìn thấy hiệu sách.*

21. 一直往前走，离这儿不远。

Yīzhí wǎngqián zǒu, lí zhèr bù yuǎn.

*Cứ đi thẳng, cách đây không xa.*

22. 一直往前走，你会看见一座桥，然后穿过那座桥。

Yīzhǐ wǎngqián zǒu, nǐ huì kànjiàn yí zuò qiáo, ránhòu chuánguò nà zuò qiáo.

*Cứ đi thẳng, anh sẽ nhìn thấy một cây cầu, sau đó đi qua cây cầu đó.*

23. 你最好乘出租车，因为没有直达的公共汽车。

Nǐ zuì hào chéng chūzūchē, yīnwèi méiyǒu zhídá de gōnggòng qìchē.

*Tốt nhất anh đi tắc xi, vì không có xe buýt đến đó.*

24. 绕着那座摩天大楼往右拐。

Rǎozhe nà zuò mótiān dàlóu wǎng yòuguǎi.

*Đi quanh tòa nhà chọc trời rồi rẽ phải.*

25. 穿过人民广场，然后向左拐。

Chuānguò rénmín guǎngchǎng, ránhòu xiàng zuǒguǎi.

*Xuyên qua quảng trường Nhân dân, sau đó sẽ trái.*

26. 穿过立交桥下的通道一直到广告牌处。

Chuānguò lìjiāoqíao xià de tōngdào yīzhí dào guǎnggào pái chù.

*Xuyên qua đường dưới gầm cầu, tới biển quảng cáo.*

27. 沿着这条路走大约一英里。

Yànzhe zhè tiáolù zǒu dàyuē yī yīnglǐ.

*Đi theo đường này khoảng 1 dặm.*

28. 在第一条横马路左拐弯。

Zài dìyī tiáohéng mǎlù zuǒguǎiwān.

*Rẽ trái trên đường ngang thứ nhất.*

29. 沿着这条路走约 5 分钟。看见一家理发店时左转弯。

Yànzhe zhè tiáolù zǒu yuē 5 fēnzhōng. Kànjiàn yījiā lǐfàdiàn shí zuǒ zhuǎnwān.

*Đi theo đường này khoảng 5 phút. Khi nhìn thấy tiệm cắt tóc thì rẽ trái.*

30 顺这条路一直走到一家旅馆为止。

Shùn zhè tiáolù yīzhí dào yíjiā lǚguǎn wèi zhǐ.



*Cứ đi đúng theo đường này tới khách sạn mới thôi.*

31. 按那些路标走，不会错。

*àn nà xiē lùbiāo zǒu, bù huì cuò.*

*Cứ đi theo biển chỉ đường, sẽ không bao giờ sai.*

32. 我给你带路吧，我自己也不要去哪儿。

*Wǒ gěi nǐ dài lù ba, wǒ zìjǐ yě bù yào qù nǎr.*

*Tôi sẽ dẫn đường cho anh, tôi cũng đang muốn tới đó.*

33. 我不清楚。我只是过路。

*Wǒ bú qīnvchǔ. wǒ zhǐshì guòlù.*

*Tôi không rõ. Tôi chỉ là người qua đường.*

34. 对不起，我也是别处来的。

*Duìbuqǐ, wǒ yě shì biéchù lái de.*

*Xin lỗi, tôi cũng là người từ nơi khác tới.*

35. 对不起，我自己对这儿也不熟。

*Duìbuqǐ, wǒ zìjǐ duì zhèr yě bù shú.*

*Xin lỗi, tôi không thông thạo khu vực này.*

36. 我不肯定，你最好问别人。

*Wǒ bù kěndìng, nǐ zuìhǎo xiàng bié rén.*

*Tôi không đảm chắc, tốt nhất anh đi hỏi người khác.*

37. 我正朝那边走。我陪你走到公共汽车站。

*Wǒ zhèng cháo nàbian zǒu. Wǒ péi nǐ zǒu dào gōnggòng qìchēzhàn.*

*Tôi đang đi tới đó. Tôi sẽ dẫn anh đến trạm xe buýt.*

38. 沿这条街一直走两个街区。

*Yán zhè tiáo jiē yízhí zǒu liǎng ge jiēqū.*

*Đi theo đường này qua hai khu phố.*

39. 向左拐，然后再问一下。

Xiàng zuǒguǎi, ránhòu zài xiàng yíxià.

*Rẽ trái, sau đó lại hỏi thăm.*

40. 第一条横马路是西街。

Dìyī tiáo héng mǎlù shì xījiē.

*Đường ngang thứ nhất là phố West.*

41. 去那儿的最佳方法是坐出租车。

Qù nàr de zuì jiā fāngfǎ shì zuò chūzūchē.

*Phương pháp tốt nhất đi đến đó là đi taxi.*

42. 乘5路电车，到南大街下车。

Chéng 5 lùdiànchē, dào nán dà jiē xià chē.

*Đi xe điện số 5, đến phố phía Nam xuống xe.*

43. 10分钟之内你就能走到。

10 fēnzhōng zhī nèi nǐ jiù néng zǒudào.

*Trong 10 phút anh có thể đến đó.*

44. 就在街道右边。你不会找不到的。

Jiù zài jiēdào yòubian. Nǐ búhuì zhǎo búdào de.

*Ở bên phải của phố. Anh không thể không tìm thấy.*



11

## 旅馆

Lǚguǎn

KHÁCH SẠN

## 11. 1 预订房间

Yùdìng fángjiān

Đặt phòng trước

1. 我想预订房间。

Wǒ xiǎng yùdìng fángjiān.

Tôi muốn đặt phòng trước.

2. 有空床位吗？

Yǒu kōng chuáng wèi ma?

Có giường trống không?

3. 我想订一个单人房间，住两晚。

Wǒ xiǎng dìng yíge dānrén fángjiān, zhù liǎngwǎn.

Tôi muốn đặt một phòng đơn, ở lại hai tối.

4. 我可以租用一间双人房住一个星期吗？

Wǒ kěyǐ zū yòng yíjíān shuāngrén fáng zhù yíge xīngqī ma?

Tôi có thể thuê một phòng đôi trong một tuần không?



5. 我能不能预订一间房，从5月1日至7日。

Wǒ néng bù néng yùdìng yíjiānfáng, cóng 5 yuè 1 rì zhì 7 rì.

*Tôi có thể đặt trước một phòng từ mùng 1 đến mùng 7 tháng 5 không?*

6. 你们有住的地方吗？

Nǐmen yǒu zhù de dìfang ma?

*Các anh có chỗ trọ không?*

7. 你能不能帮我查一查明天是否有空房间？

Nǐ néng bù néng bāng wǒ chá yī chá míngtiān shìfǒu yǒu kōngfángjiān?

*Anh có thể xem giúp tôi ngày mai có phòng trống không?*

8. 你能够帮我们另外找一家没客满的旅馆吗？

Nǐ néng bàng wǒmen lìngwài zhǎo yíjiā méi kèmǎn de lǚguǎn ma?

*Anh có thể tìm giúp tôi một khách sạn khác vẫn còn chỗ không?*

9. 不知你们有没有住三天的空房间？

Bú zhì nǐmen yǒu méiyǒu zhù sāntiān de kōngfángjiān?

*Không biết các anh có phòng trống trong ba ngày không?*

10. 有人跟您一起来住吗？

Yǒu rén gēn nín yīqǐ lái zhù ma?

*Có người trọ cùng anh không?*

11. 您要单人房间还是双人房间？

Nín yào dārén fángjiān háshì shuāngrén fángjiān?

Anh cần phòng đơn hay phòng đôi?

12. 您打算在这儿住几天?

Nín dǎsuān zài zhèr zhù jǐ tiān?

Anh định trō ở đây mấy ngày?

13. 您们一行有多少人?

Nǐnmen yī xíng yǒu duōshǎo rén?

Đoàn các anh có bao nhiêu người?

14. 您想要什么样的房间?

Nín xiǎng yào shénmeyàng de fángjiān?

Anh muốn đặt phòng như thế nào?

15. 您什么时候要这房间?

Nín shénme shíhòu yào zhè fángjiān?

Khi nào anh cần phòng này?

16. 单人房间行吗?

Dānrén fángjiān xíng ma?

Phòng đơn được không?

17. 带浴室的还是不带?

Dài yùshì de háishì búyào?

Có phòng tắm hay không?

18. 您想要两张单人床还是一张双人床?

Nín xiǎng yào liǎngzhāng dānrénchuáng háishì yīzhāng shuāngrénchuáng?

Anh muốn hai giường đơn hay một giường đôi?

19. 您想要早餐吗?

Nín xiǎng yào zǎocān ma?

Anh có đặt bữa sáng không?

20. 如果可能, 要一间带浴室的单人房间.



Rúguǒ kěnénɡ, yào yíjiān dài yùshì de dānrén fǎngjiān.

*Nếu có thể, cho một phòng đơn có phòng tắm.*

21. 您能不能为我保留这房间?

Nín néng bù néng wèi wǒ bǎoliú zhè fǎngjiān?

*Anh có thể giữ phòng này cho tôi không?*

22. 你们有一间临海的房间吗?

Nǐmen yǒu yíjiān lín hǎi de fǎngjiān ma?

*Anh có phòng gần biển không?*

23. 我想要一间向阳的房间。

Wǒ xiǎng yào yíjiān xiàng yáng de fǎngjiān.

*Tôi muốn một phòng nhìn thẳng phía mặt trời.*

24. 我想订一间房住两个星期。

Wǒ xiǎng dìng yíjiānfáng zhù liǎngge xīngqī.

*Tôi muốn đặt một phòng trọ trong hai tuần.*

25. 我准备住三天左右。

Wǒ zhǔnbèi zhù sāntiān zuǒyòu.

*Tôi sẽ ở lại khoảng 3 ngày.*

26. 我们想住在一起。

Wǒmen xiǎng zhù zài yīqǐ.

*Chúng tôi muốn ở cùng nhau.*

27. 离街这么远恐怕很吵。

Lí jiē zhèmeyuǎn kǒngpà hěn chǎo.

*Gần phố như vậy chắc là rất ồn.*

28. 只要床位和早餐。

Zhǐ yào chuángwèi hé zǎocān.

*Chỉ cần giường ngủ và bữa sáng.*

29. 请告诉我一间双人房间的费用好吗?

Qǐng gàosù wǒ yījiān shuāngrén fángjiān de fēiyòng hǎo ma?

Xin cho tôi biết chi phí cho một phòng đôi được không?

30. 一间房住一宿要多少钱?

Yījiānfáng zhù yí sù yào duōshǎo qián?

Một phòng trọ qua đêm bao nhiêu tiền?

31. 预定房间要不要付定金?

Yùdìng fángjiān yào bú yào fù dìngjīn?

Đặt phòng trước có phải trả tiền đặt cọc không?

32. 那包括服务费吗?

Nà bāokuò fúwùfèi ma?

Có bao gồm phí phục vụ không?

33. 有两张单人床的最便宜的房间要多少钱?

Yǒu liǎng zhāng dānrénchuáng de zuì piányī de fángjiān yào duōshǎo qián?

Phòng hai giường đơn rẻ nhất bao nhiêu tiền?

34. 这旅馆最好的房间要多少钱?

Zhè lǚguǎn zuìhǎo de fángjiān yào duōshǎo qián?

Phòng tốt nhất của khách sạn này bao nhiêu tiền?

35. 团体预定房间可以打折扣吗?

Tuántǐ yùdìng fángjiān kěyǐ dă zhékòu ma?

Đặt phòng theo đoàn có giảm giá không?

36. 伙食是不是包括在内?

Huǒshí shì bú shì bāokuò zài nèi?

Cơm nước có bao gồm trong đó không?



37. 伙食除外吗?

Huǒshí chūwài ma?

Cơm nước tính ngoài chứ?

38. 那要多少房租呢?

Nà yào duōshǎo fángzū ne?

Thế muốn thuê bao nhiêu phòng?

39. 服务费在内每天 30 美元。

Fúwùfèi zài nèi měitiān 30 měiyuán.

Cả phí phục vụ mỗi ngày 30 đô.

40. 伙食费另收。

Huǒshífèi lìngshòu.

Phí cơm nước thu ngoài.

41. 30 美元一晚, 不包括服务费。

30 měiyuán yīwǎn, bú bāokuò fúwùfèi.

30 đô một tối, chưa có phí phục vụ.

42. 我们会记在您的帐上的。

Wǒmen huìjì zài nín de zhàngshàng de.

Chúng tôi sẽ tính trong hóa đơn của anh.

43. 这价格包括三顿全套的饭菜。

Zhè jiàgé bāokuò sāndùn quántào de fàn cài.

Giá cả này bao gồm ba bữa cơm chính.

44. 总的费用是 120 美元。

Zǒn de fèiyòng shì 120 měiyuán.

Tổng chi phí là 120 đô.

45. 6 月 5 日我们有一间双人房空出来。

6 yuè 5 rì wǒmen yǒu yíjiān shuāngrén fángkōng chūlái.

*Ngày mùng 5 tháng 6 chúng tôi có trống một phòng đôi.*

46. 我们所有的房间都住满了。

Wǒmen suǒyǒu de fángjiān dōu zhù mǎn le.

Tất cả phòng của chúng tôi đều đã trọ hết.

47. 这个时间恐怕没有空房间了。

Zhè ge shíjiān kǒngpà méiyǒu kōng fángjiān le.

Thời gian này chắc là không có phòng trống.

## 11. 2 住宿登记

Zhùsù dēngjì

*Dăng ký phòng trọ*

1. 四星期前我订了一个单人房间。我的名字叫玛丽·温。

Sìxīngqī qián wǒ dìng le yí ge dānrén fángjiān.

Wǒ de míngzì jiào mǎlìwēn.

Cách đây bốn tuần tôi có đặt một phòng đơn. Tên tôi là Mary Winn.

2. 我通过订房代理处预订了一间房。

Wǒ tōngguò dìngfáng dài lǐchù yùdìngle yījiānfāng.

Tôi đã đặt trước một phòng qua văn phòng đại diện.

3. 旅行社以为我和我的家人安排了一间双人房。我的名字叫大卫·约翰逊。

Lǚxíngshè yǐwéi wǒ hé wǒ de jiārén ānpái le yījiānfāng. Wǒ de míngzì jiào dàwèi yuēhànxiùn.

Hàng du lịch đã bố trí cho tôi và người thân của tôi một phòng đôi. Tên tôi là David Johnson.



4. 我相信你们为我保留了房间。

Wǒ xiāngxìn nǐmen wèi wǒ bǎolíu le fāngjiān.

Tôi tin các anh đã giữ phòng cho chúng tôi.

5. 请问您以什么名字预订的房间？

Qǐngwèn nín yǐ shénme míngzì yùdìng de fāngjiān?

Xin hỏi anh đặt phòng trước với tên gì?

6. 房间预订在谁的名下？

Fāngjiān yùdìng zài shuí de míngxià?

Phòng này đặt mang tên ai?

7. 您是什么时候预订的房间，先生？

Nín shì shénme shíhòu yùdìng de fāngjiān,

xīānshēng?

Anh đặt phòng khi nào?

8. 对不起，我们这里没有您预订的记录。

Duìbuqǐ, wǒmen zhèlǐ méiyǒu nín yùdìng de jìlù.

Xin lỗi, ở đây chúng tôi không có danh sách đặt phòng của anh.

9. 请问您的名字怎么拼？

Qǐngwèn nín de míngzì zěnme pīn?

Cho hỏi tên của anh đánh vẫn như thế nào?

10. 让我查一下。哦，对了。您可以在三楼住一间双人房。

Ràng wǒ chá yíxià. ò, duì le. Nín kěyǐ zài sānlóu zhù yíjiān shuāng rénfáng.

Để tôi kiểm tra lại xem. Ô, vâng. Anh có thể trọ tại phòng đôi trên tầng ba.

11. 哦，是的。您预定了今晚住的一间单人房。



O, shì de. Nín yùdìng le jīnwǎn zhù de yíjiān dānrénfǎng.

Vâng. Anh đã đặt trước một phòng đơn cho tôi này.

12. 是的，那是 502 号房间。

Shì de, nà shì 502 hào fángjiān.

Vâng, đó là phòng 502.

13. 请填写这张登记卡好吗？

Qǐng tiánxiě zhèzhāng dēngjìkǎ hǎo ma?

Xin điền vào thẻ đăng ký này được không?

14. 请您填写这份表格。

Qǐng nǐn tiánxiě zhè fēn biǎo hǎo ma?

Mời anh điền vào bảng đăng ký này.

15. 请填写这份旅客登记表。

Qǐng tiánxiě zhè fēn lǚkè dēngjìbiǎo.

Mời anh điền vào bảng đăng ký khách sạn này.

16. 您有身份证明吗？

Nín yǒu shēnfèn zhèngmíng ma?

Anh có chứng minh thư không?

17. 我可以看看您的护照吗？

Wǒ kěyǐ kànkan nín de hùzhào ma?

Tôi có thể xem hộ chiếu của anh không?

18. 请签上您的姓名，好吗？

Qǐng qiān shàng nín de xìngmíng, hǎo ma?

Mời anh ký tên, được không?

19. 我们得预收 300 美元定金。

Wǒmen děi yùshòu 300 měiyuán dìngjīn.

Chúng tôi phải thu trước 300 đô đặt cọc.

20. 请在登记册上签名。

Qǐng zài dēngjícè shàng qiānmíng.

*Mời ký tên vào sổ đăng ký.*

21. 我需要您的签字。

Wǒ xūyào nín de qiānzì.

*Tôi cần chữ ký của anh.*

22. 请用大写字母写您的名字，好吗？

Qǐng yòng dàxì zìmǔ xiě nín de míngzì, hǎo ma?

*Xin anh viết tên bằng chữ hoa được không?*

23. 请问您的职业？

Qǐng wèn nín de zhíyè?

*Cho hỏi nghề nghiệp của anh?*

24. 请您在这儿签一下名，好吗？

Qǐng nín zài zhèr qiān yíxià míng, hǎo ma?

*Mời anh ký tên vào đây, được không?*

25. 请你们分别登记。

Qǐng nǐmen fēnbié dēngjì.

*Mời các anh lần lượt đăng ký.*

26. 这是您的房间钥匙。

Zhè shì nín de fángjiān yào shí

*Đây là chìa khoá phòng của anh.*

27. 这是您的钥匙牌。

Zhè shì nín de yào shí pái.

*Đây là thẻ phòng của anh.*

28. 请您在住店期间自己保管钥匙，直到离店。

Qǐng nín zài zhù diàn qījiān zìjǐ bǎoguǎn yào shí, zhídào lídiàn.



Anh hãy giữ chìa khoá của mình trong thời gian ở  
trọ, cho đến khi rời khách sạn.

29. 我会叫行李员把您的行李搬上去。

Wǒ huì jiào xíngliyuán bǎ nín de xínglǐ  
bànshàngqù.  
*Tôi sẽ cho nhân viên chuyển hành lý tới mang  
hành lý của anh lên.*

30. 这位行李员会领您上楼去您的房间。

Zhè wèi xíngliyuán huì lìng nín shànglóuqù nín de  
fāngjiān.  
*Nhân viên này sẽ đưa anh về phòng trên tầng gác.*

31. 您的行李马上就给您搬上来。

Nín de xínglǐ mǎshàng jiù gěi nín bànshànglái.  
*Hành lý của anh sẽ được chuyển đến ngay.*

32. 这位服务生会领您上去。

Zhè wèi fúwùshēng huì lìng nín shàngqù.  
*Người phục vụ này sẽ dẫn anh đi.*

33. 希望您在这里住得愉快。

Xīwàng nín zài zhè lǐ zhù dé yúkuài.  
*Mong anh ở lại đây được vui vẻ.*

### 11. 3 客房送餐与洗衣服务

Kèfáng sòngcān yǔ xǐyī fúwù  
*Mang cơm tới phòng khách  
và giặt quần áo*

1. 请给我送来一些早餐好吗。

Qǐng gěi wǒ sònglái yíxīē zǎocān hǎo ma?  
*Hãy chuyển bữa ăn sáng đến cho tôi được không?*



2. 您在什么时候要?

Nín zài shénme shíhòu yào?

Khi nào anh cần?

3. 几个人吃?

Jǐ ge rén chī?

Có mấy người ăn

4. 只要一份吗?

Zhǐ yào yífèn ma?

Chỉ cần một suất à?

5. 很快就到。

Hěn kuài jiù dào.

Sẽ được chuyển tới ngay.

6. 马上就送上去。

Mǎshàng jiù sòngshàngqù.

Sẽ được chuyển tới ngay.

7. 您还要些什么呢?

Nín hái yào xiē shénme ne?

Anh còn cần gì nữa?

8. 恐怕您得等到 11 点。

Kǒngpà nín děi děng dào 11 diǎn.

Chắc anh phải chờ đến 11 giờ.

9. 这是您要的大陆式早餐。

Zhè shì nín yào de dàlùshì zǎocān.

Đây là bữa sáng kiểu Đại lục của anh.

10. 如果您还需要别的, 请给客房送餐部打电话。

Rúguǒ nín hái xūyào biéde, qǐng gěi kèfáng sòngcānbù dǎ diànhuà.



*Nếu anh cần thứ gì khác, xin gọi điện tới bộ phận chuyển thức ăn của phòng khách.*

11. 我想知道你们的洗衣服务时间。

Wǒ xiǎng zhīdào nǐmen de xǐyī fúwù shíjiān.

*Tôi muốn biết thời gian giặt quần áo của các anh.*

12. 如果上午 10 点以前收到您的衣服，当天晚上 10 点我们会把衣服送到您的房间。

Rúguǒ shàngwǔ 10 diǎn yǐqián shòudào nín de yīfu, dāngtiān wǎnshàng 10 diǎn wǒmen huì bǎ yīfu sòngdào nín de fángjiān.

*Nếu đến lấy quần áo của anh trước 10 giờ sáng, 10 giờ tôi cùng ngày chúng tôi sẽ chuyển lại cho anh.*

13. 我有几件衬衫要洗。

Wǒ yǒu jǐ jiàn chènshān yào xǐ.

*Tôi có mấy chiếc áo sơ mi cần giặt.*

14. 今天晚上洗不出来。

Jīntiān wǎnshàng xǐ bù chūlái.

*Tôi nay không giặt.*

15. 我想把这件衣服干洗。

Wǒ xiǎng bǎ zhèjiàn yīfu gānxǐ.

*Tôi muốn giặt khô những bộ đồ này.*

16. 想什么时候要？

Xiǎng shénme shíhòu yào?

*Khi nào anh cần?*

17. 如果您需要洗衣服，请给客房部打电话。

Rúguǒ nín xūyào xǐ yīfu, qǐng gěi kèfángbù dǎ diànhuà.

*Nếu anh cần giặt đồ, xin gọi điện tới bộ phận phòng khách.*

18. 星期日没有洗衣服务。

Xīngqīrì méiyǒu xǐyī fúwù.

*Chủ nhật không giặt đồ.*

19. 如果您很急，我们有两小时特急服务。

Rúguǒ nín hěn jí, wǒmen yǒu liǎng xiǎoshí tèjí fúwù.

*Nếu anh vội, chúng tôi sẽ làm gấp trong hai giờ.*

20. 快洗服务要额外收 50% 的费用。

Kuàixǐ fúwù yào éwài shòu 50% de fèiyòng.

*Chi phí giặt nhanh phải thu thêm 50%.*

21. 请您填一下洗衣单好吗？

Qǐng nín tián yíxià xǐyídān hǎo ma?

*Mời anh điền vào phiếu giặt đồ này được không?*

22. 恐怕我们无法擦洗掉这污迹。

Kǒngpà wǒmen wúfǎ chá xǐdiào zhè wūjì.

*Chắc chúng tôi không thể tẩy sạch những vết bẩn này.*

23. 这件衣服我们能织补。

Zhèjiàn yīfu wǒmen néng zhībǔ.

*Chúng tôi có thể vá bộ đồ này.*

24. 先生，毛织物一洗就要缩水。

Xiānshēng, máozhīwù yí xǐ jiù yào suōshuǐ.

*Thưa anh, đồ len giặt phải ngâm nước.*

25. 先生，这几件衣服要上浆吗？

Xiānshēng, zhè jǐjiàn yīfu yào shàngjiāng ma?

*Thưa anh, những bộ đồ này bôi hồ không?*

26. 不用谢。



Búyòng xiè.

*Không cần cảm ơn.*

## 11. 4 商店结帐

Shāngdiàn jiézhàng

*Thanh toán khi rời khách sạn*

1. 请给我结帐。

Qǐng gěi wǒ jiézhàng.

*Nhờ thanh toán cho tôi.*

2. 请把帐单给我好吗？

Qǐng bǎ zhàngdān gěi wǒ hǎo ma?

*Nhờ đưa hóa đơn cho tôi được không?*

3. 我现在得结帐了。姓名是杰克·伦敦，245 房间。

Wǒ xiànzài děi jiézhàng le. Xìngmíng shì jiékè lúndūn, 245 fángjiān.

*Bây giờ tôi phải thanh toán rồi. Tên tôi là Jack London, phòng 245.*

4. 请把帐单给我准备好。

Qǐng bǎ zhàngdān gěi wǒ zhǔnbèi hǎo.

*Xin đưa hóa đơn thanh toán cho tôi.*

5. 我希望现在结帐。我准备 10 点左右动身。

Wǒ xīwàng xiànzài jiézhàng. Wǒ zhǔnbèi 10 diǎn zuǒyòu dòngshēn.

*Tôi muốn thanh toán ngay bây giờ. Tôi phải lên đường lúc khoảng 10 giờ.*

6. 我明天结帐出旅馆。我必须什么时候腾出房间？

Wǒ míngtiān jiézhàng chū lǚguǎn. Wǒ bìxū shénme shíhòu téngchū fángjiān?



*Ngày mai tôi thanh toán tiền trọ. Khi nào tôi phải rời khỏi phòng?*

7. 我打算今天动身。请给我结帐好吗？

Wǒ dǎsuàn jīntiān dòngshēn. Qǐng gěi wǒ jiézhàng hǎo ma?

*Tôi định hôm nay lên đường. Nhờ thanh toán cho tôi được không?*

8. 夫人，您现在要退房吗？

Fùrén, nín xiànzài yào tuì fángjiān ma?

*Thưa bà, bà muốn trả phòng bây giờ phải không?*

9. 您准备如何付帐？

Nín zhǔnbèi rúhé fùzhàng?

*Anh muốn thanh toán như thế nào?*

10. 我来把您的帐算出来。

Wǒ lái bǎ nín de zhàngsuàn chū lái.

*Để tôi thanh toán cho anh.*

11. 我来把您的帐单开出来。

Wǒ lái bǎ nín de zhàngdān kāi chū lái

*Tôi sẽ tính toán hóa đơn của anh.*

12. 供计 730 元。

Gòngjì 730 yuán.

*Tổng cộng 730 đô.*

13. 这是您的帐单，请您过目。

Zhè shì nín de zhàngdān, qǐng nín guò mù.

*Đây là phiếu thu của anh, mời anh xem qua.*

14. 我可以支付旅行支票吗？

Wǒ kěyǐ zhīfù lǚxíng zhīpiào ma?



Tôi có thể thanh toán bằng séc du lịch không?

15. 对不起，我们不收个人支票。

Duìbuqǐ, wǒmen bù shòu gerén zhīpiào.

Xin lỗi, chúng tôi không nhận séc cá nhân.

16. 祝您旅途愉快。

Zhù nín lǚtú yúkuài.

Chúc anh một chuyến đi vui vẻ.

12

## 旅行

Lǚxíng

DU LỊCH

## 12. 1 乘飞机

Chéngfēijī

Đáp máy bay

1. 下星期一有飞往芝加哥的飞机吗?

Xià xīngqìyī yǒu fēiwǎng zhījiāge de fījī ma?

Thứ hai tới có máy bay tới Chicagô không?

2. 飞往雅典的都是直达班机吗?

Fēiwǎng yǎdiǎn de dōu shì zhídá bānjī ma?

Máy bay tới Athens đều bay thẳng phải không?

3. 我可以在夏威夷中途停留吗?

Wǒ kěyǐ zài xiàwèiyí zhōngtú tíngliú ma?

Tôi có thể dừng chân ở Hawaii không?

4. 我得在卡拉奇换机吗?

Wǒ děi zài kālāqì huàn jī ma?

Tôi phải đổi máy bay ở Karachi à?

5. 要飞多久?

Yào fēi duōjiǔ?

*Phải bay trong bao lâu?*

6. 我可以随身带多少行李?

Wǒ kěyǐ suíshēn dài duōshǎo xínglǐ?

*Tôi có thể mang theo bao nhiêu hành lý?*

7. 从这里到温哥华每周有几次航班?

Cóng zhèlǐ dào wēngēhuà měi zhōu yǒu jǐ cì hángbān?

*Mỗi tuần có mấy chuyến bay đến Vancouver?*

8. 买一张来回票多少钱?

Mǎi yīzhāng láihuípiào duōshǎo qián?

*Mua một vé khứ hồi bao nhiêu tiền?*

9. 机票多少钱?

Jīpiào duōshǎoqián?

*Vé máy bay bao nhiêu tiền?*

10. 我们的旅行保险行吗?

Wǒmen de lǚxíng bǎoxiǎn xíng ma?

*Bảo hiểm du lịch của chúng tôi ổn rồi chứ?*

11. 有效期是两个星期吗?

Yǒuxiàoqī shì liǎng ge xīngqī ma?

*Thời hạn có hiệu lực là hai tuần phải không?*

12. 星期天有飞往丹佛的直达班机吗?

Xīngqītiān yǒu fēiwǎng dānfó de zhídá bānjī ma?

*Chủ nhật có máy bay đến thẳng Denver không?*

13. 可以问一下那飞机起飞的时间吗?

Kěyǐ wèn yīxià nà fēijī qǐfēi de shíjiān ma?

*Có thể hỏi một chút về thời gian máy bay cất cánh không?*

14. 我们坐的是哪家航空公司的飞机?



Wǒmen zuò de shì nǎ jiā hángkōng gōngsì de fēiji?  
 Máy bay chúng tôi đi là của công ty hàng không  
 nào?

15. 我应该什么时候去办登机手续?

Wǒ yīnggāi shénme shíhòu qù bàn dēngjī shǒuxù?  
 Khi nào chúng tôi phải đến làm thủ tục vào sân  
 bay?

16. 行李的重量限额是多少?

Xínglǐ de zhòngliàng xiànlí shì duōshǎo?  
 Giới hạn trọng lượng của hành lý là bao nhiêu?

17. 我什么时候能上飞机?

Wǒ shénme shíhòu néng shàng fēiji?  
 Khi nào tôi có thể lên máy bay?

18. 飞机什么时候到达?

Fēiji shénme shíhòu dàodá?  
 Khi nào máy bay đến?

19. 中国民航 92 班机下午 4 点 30 分自北京起飞。

Zhōngguó mínháng 92 bānjī xiàwǔ 4 diǎn 30 fēn zì  
 běijīng qǐfēi.  
 Chuyến bay 92 của cục hàng không dân dụng cất  
 cánh tại Bắc Kinh lúc 4 giờ 30.

20. 414 班机将晚点 20 分钟。

414 bānjī jiāng wǎndiǎn 20 fēnzhōng.  
 Chuyến bay 414 sẽ muộn hơn 20 phút.

21. 自罗马起飞的英航 321 班机因天气不好而误点了。

Zì luómǎ qǐfēi de yīngháng 321 bānjī yīn tiānqì  
 bùhǎo ér wùdiǎn le.  
 Chuyến bay 321 cất cánh từ Roma vì thời tiết  
 không tốt nên sai giờ.

22. 办理登机手续请不要迟于上午 10 点 20 分。

Bànli dēngjī shǒuxù qìng bùyào chí yú shàngwǔ 10 diǎn 20 fēn.

*Đến làm thủ tục đăng ký lên máy bay xin đừng muộn quá 10 giờ 20 phút sáng.*

23. 航空集散站每半小时有一辆客车开往机场。

Hángkōng jíshànzhan měi bān xiǎoshí yǒu yíliàng kèchē kāiwǎng jīchǎng.

*Trạm tập kết hàng không cứ nửa giờ có một chuyến xe khách đến sân bay.*

24. 超重行李费是每公斤 7 美元。

Chāozhòng xínglǐfèi shì měigōngjīn 7 měiyuán.

*Phí hành lý quá nặng là 7 đô một cân.*

25. 您在东候机厅 5 号门登机。

Nín zài dōng hòu jīting 5 hàomén dēngjī.

*Anh sẽ lên máy bay ở cửa số 5 của phòng chờ phía đông.*

26. 您的航班在 6 号门登机。

Nín de hángbān zài 6 hàomén dēngjī.

*Chuyến bay của anh lên ở cửa số 6.*

27. 我想订 4 张去 香港的机票。

Wǒ xiǎng dìng 4 zhāng qù xiānggǎng de jīpiào.

*Tôi muốn đặt 4 vé máy bay tới Hồng kông.*

28. 我要经济舱的机票。

Wǒ yào jīngjì cāng de jīpiào.

*Tôi muốn mua vé khoang kinh tế.*

29. 我要一张不定期的经济舱来回票。

Wǒ yào yízhāng búdìngqī de jīngjìcāng láihuípiào.



*Tôi muốn mua một vé khứ hồi mỏ ở khoang kinh tế.*

30. 我想坐上午的班机。

Wǒ xiǎng zuò shàngwǔ de bānjī.

*Tôi muốn đi chuyến buổi sáng.*

31. 我想买一张夜间的二等舱机票。

Wǒ xiǎng mǎi yīzhāng yèjiān de èrděng cāng jīpiào.

*Tôi muốn mua một vé khoang hạng nhì vào ban đêm.*

32. 我想在确定我预定的机票。

Wǒ xiǎng zài quèdìng wǒ yùdìng de jīpiào.

*Tôi muốn xác nhận lại vé tôi đã đặt trước.*

33. 您想买什么票，头等，二等还是经济舱？

Nín xiǎng mǎi shénme piào, tóuděng, èrděng háishì jīngjì cāng?

*Anh muốn mua vé gì, hạng nhất, hạng nhì hay khoang kinh tế?*

34. 先生，要单程还是来回票？

Xiānshēng, yào dānchéng háishì láihuí piào?

*Anh muốn mua vé một lượt hay vé khứ hồi?*

35. 对不起，802 班机都已订完了。

Duìbuqǐ, 802 bānjī dōu yǐ dìngwán le.

*Xin lỗi, chuyến bay 802 đều đã đặt hết.*

36. 要什么时间的机票？

Yào shénme shíjiān de jīpiào?

*Cần vé khi nào?*

37. 您坐哪家航空公司的飞机？



Nín zuò nǎ jiā hángkōng gōngsì de fēijī?  
 Anh đắp máy bay của công ty hàng không nào?

38. 您现在取票吗?

Nín xiànlái zài qǔ piào ma?  
 Anh có lấy vé bây giờ không?

39. 您想坐哪里, 吸烟区还是非吸烟区?

Nín xiǎng zuò nǎ lǐ, xīyànqū háishì fēixīyànqū?  
 Anh muốn ngồi ở đâu, khu hút thuốc hay khu không hút thuốc?

40. 先生, 这是您的机票, 全部办妥了。

Xiānshēng, zhè shì nín de jīpiào, quánbù bàn tuō le.  
 Đây là vé của anh, tất cả đều ổn thoả.

41. 这是您的机票及登机牌。

Zhè shì nín de jīpiào jí dēngjī pái.  
 Đây là vé và thẻ lên máy bay của anh.

42. 请您把行李标签系上可以吗?

Qǐng nín bǎ xínglǐ biāoqiān xìshàng kěyǐ ma?  
 Đề nghị anh buộc nhãn hành lý vào.

43. 您的衣箱得托运。

Nín de yīxiāng děi tuōyùn.  
 Va ly quần áo của anh phải gửi vận chuyển.

44. 我有一只背包。Wǒ yǒu yízhī bèibāo.

Tôi có một ba lô.

45. 我想托运这 2 件行李, 这只短途旅行包自己随身携带。

Wǒ xiǎng tuōyùn zhè liǎngjiàn xínglǐ, zhè zhī duǎntú lǚxíngbāo zìjǐ suíshēn xiédài.



Tôi muốn gửi vân chuyển 2 hành lý này, túi du lịch hành trình ngắn này tôi mang theo người.

46. 如果您有事要找空中小姐, 请按这个呼叫键。

Rúguǒ nín yǒu shì yào zhǎo kōngzhōng xiǎojiě, qǐng ān zhè ge hūjiào jiàn.

Nếu anh có việc cần tìm cô tiếp viên, xin ấn nút này.

47. 现在飞机要起飞了。请系好安全带。

Xiànzài fēijī yào qǐfēi le. Qǐng xì hǎo ānquándài. Bây giờ máy bay sắp cất cánh. Xin quý khách thắt dây an toàn.

48. 您头上行李架上有枕头和毯子。

Nín tóushàng xínglìjià shàng yǒu chéntóu hé tǎnzi. Trên giá hành lý trên đầu anh có gối và thảm.

49. 这个按钮用来打开您头顶上的电灯。

Zhè ge ànniǔ yòng lái dǎ kāi nín tóudǐngshàng de diàndēng.

Nút này dùng để bật đèn trên đầu anh.

50. 我们座舱的后面有厕所。

Wǒmen zuò cāng de hòumiàn yǒu cèsuǒ.

Phía sau khoang ngồi của chúng ta có phòng vệ sinh.

51. 过 10 分钟我们就要着陆了。

Guò 10 fēnzhōng wǒmen jiù yào zháolù le.

Mười phút nữa chúng ta sẽ hạ cánh.

52. 飞机完全停止以前请不要离开座位。

Fēijī wánquán tíngzhǐ yǐqián qǐng bùyào líkāi zuòwèi.

Trước khi máy bay dừng hẳn, xin quý khách không được rời khỏi chỗ ngồi.



## 12. 2 乘火车

Chéng huǒchē

*Ngồi tàu*

1. 从伦敦到伯明翰有直达车吗?

Cóng lúndūn dào bómínghàn yǒu zhídáché ma?

Có chuyến tàu đến thẳng từ Luân Đôn đến Birmingham không?

2. 3月6日有去东京的快车吗?

3 yuè 6 rì yǒu qù dōngjīng de kuàichē ma?

Ngày mùng 6 tháng 3 có tàu nhanh đến Tokyo không?

3. 我们可以直达还是必须转车?

Wǒmen kěyǐ zhídá háishì bìxū zhuǎnchē?

Chúng tôi có thể đến thẳng hay phải chuyển xe?

4. 我可以乘这次列车去格拉斯哥吗?

Wǒ kěyǐ chéng zhè cì lièchē qù gélāsìgē ma?

Tôi có thể ngồi chuyền tàu này tới Glasgow không?

5. 我们的路线经过威灵顿吗?

Wǒmen de lùxiàn jīngguò wèilíngdùn ma?

Tuyến đường của chúng tôi có qua Wellington không?

6. 我必须换乘慢车吗?

Wǒ bìxū huàn chéng màncihē ma?

Tôi có phải đổi sang tàu chậm không?

7. 我坐的那次列车从哪个站台开出?

Wǒmen zuò de nàcì lièchē cóng nǎ ge zhàntái kāi chū.



*Chuyến tàu chúng tôi ngồi đó rời từ trạm nào?*

8. 去曼彻斯特的火车要多少钱?

Qù mǎnchēsītè de huǒchē yào duōshǎo qián?

Vé tàu đến Manchester bao nhiêu tiền?

9. 我可以携带多少行李?

Wǒ kěyǐ xiédài duōshǎo xínglǐ?

Tôi có thể mang theo bao nhiêu hành lý?

10. 乘车时间长吗?

Chéng chē shíjiān cháng ma?

Thời gian ngồi tàu lâu không?

11. 这列火车上有餐车吗?

Zhè liè huǒchēshàng yǒu cānchē ma?

Trên tàu này có toa ăn không?

12. 请问下一列开往纽约的是哪次列车?

Qǐng wèn xià yíliè kāiwǎng niǔyúē de shì nǎcì lièchē?

Cho hỏi tàu đến New York là chuyến số mấy?

13. 请问, 我该乘哪次列车去北京?

Qǐngwèn, wǒ gāi chéng nǎcì lièchē qù běijīng?

Cho hỏi tôi phải ngồi chuyến tàu nào tới Bắc Kinh?

14. 车票三天内都有效。

Chēpiào sāntiān nèi dōu yǒu xiào.

Vé tàu có hiệu lực trong ba ngày.

15. 儿童的车票半价。

Értóng de chēpiào bànjià.

Vé tàu dành cho trẻ em giảm một nửa.

16. 注意别误了火车。



Zhùyì bié wù lě huǒchē.

Chú ý đừng nhầm tàu.

17. 定于 9 点 15 分进站。

Dìng yú 9 diǎn 15 fēn jìnzhàn.

Đúng 9 giờ 15 vào ga.

18. 开往伦敦的快车定于下午 5 点 10 分离站。

Kāiwǎng lúndūn de kuàichē dìngyú xiàwǔ 5 diǎn 10 fēn líkāi.

Tàu nhanh đến Luân Đôn rời bến lúc 5 giờ 10 phút.

19. 售票处通常都提前 3 天出售车票。

Shòupiào chù tōngcháng dōu tíqian 3 tiān chūshòu chēpiào.

Phòng bán vé thường bán trước 3 ngày.

20. 新的火车时刻表明天生效。

Xīn de huǒchē shíkèbiǎo míngtiān shēngxiào.

Bảng giờ tàu chạy mới ngày mai có hiệu lực.

21. 火车晚点半小时。

Huǒchē wǎndiǎnbān xiǎoshí.

Tàu muộn nửa giờ.

22. 如果您买来回票，可以省点钱。

Rúguǒ nín mǎi láihuípiào, kěyǐ shěng diǎn qián.

Nếu anh mua vé khứ hồi, có thể tiết kiệm chút tiền.

23. 你必须在徐州转乘开往北京的列车。

Nǐ bìxū zài xúzhōu zhuǎn chéng kāi wǎng běijīng de lièchē.

Anh phải chuyển tàu từ Từ Châu tới Bắc Kinh.

24. 我要买一张去爱丁堡的当天往返票。



Wǒ yào mǎi yīzhāng qù àidìngbǎo de dāngtiān wǎngfānpíào.

*Tôi muốn mua một vé khứ hồi trong ngày đi Edinburgh.*

25. 一等车厢的往返票多少钱一张?

Yīděng chēxiāng de wǎngfānpíào duōshǎo qián yīzhāng?

*Vé khứ hồi của toa hạng nhất bao nhiêu tiền một vé?*

26. 我可以在这儿订去成都的车票吗?

Wǒ kěyǐ zài zhèr dìng qù chéngdū de chēpiào ma?

*Tôi có thể đặt vé tàu đi Thành Đô ở đây được không?*

27. 请订二等靠窗的座位。

Qǐng dìng èrděng kàochuāng de zuòwèi.

*Cho đặt chỗ ngồi hạng hai cạnh cửa sổ.*

28. 在哪里买站台票?

Zài nǎlǐ mǎi zhàntáipiào?

*Mua vé chuyến ở đâu?*

29. 我想买一张明天开往上海的92次列车的卧铺票。

Wǒ xiǎng mǎi yīzhāng míngtiān kāiwǎng shànghǎi de 92 cì lièchē de wòpū piào.

*Tôi muốn mua một vé nằm cho chuyến 92 đến Thượng Hải trong ngày mai.*

30. 请买三张明天去青岛的单程票。

Qǐng mǎi sānzhāng míngtiān qù qīngdǎo de dānchéngpiào.

*Cho mua ba vé một chiều đi Thành Đảo trong ngày mai.*



31. 这个座位空着吗?

Zhè ge zuòwèi kōngzhe ma?

*Chỗ này có trống không?*

32. 这个座位有人吗?

Zhè ge zuòwèi yǒu rén ma?

*Chỗ này có người chưa?*

33. 哦, 行李架已经塞满了。

ò, xínglìjià yǐjīng sāimǎn le.

*Ô, giá hành lý đã chật nich.*

34. 请大家上车了。

Qǐng dàjiā shàngchē le.

*Mời mọi người lên xe.*

35. 请入座。

Qǐng rù zuò.

*Mời mọi người vào chỗ ngồi.*

36. 上铺是您的。

Shàng pù shì nín de.

*Tầng trên là của anh.*

37. 请送亲友的马上下火车。

Qǐng sòng qìnyǒu de mǎshàng xià huǒchē.

*Mời người tiễn xuống tàu ngay.*

38. 退票费是多少?

Tuìpiàofèi shì duōshǎo?

*Phi trả lại vé là bao nhiêu?*

## 12. 3 乘公共汽车

Chéng gōnggòng qìchē  
*Ngồi xe buýt*

1. 我乘这车去动物园对吗?

Wǒ chèng zhèchē qù dòngwùyuán duì ma?

*Tôi ngồi xe này đến vườn bách thú đúng không?*

2. 这辆车去火车站吗?

Zhè liàng chē qù huǒchēzhàn ma?

*Xe này đến ga tàu phải không?*

3. 这辆车经过市中心吗?

Zhè liàng chē jīng guò shì zhōngxīn ma?

*Xe này qua trung tâm thành phố không?*

4. 你能不能告诉我我在哪儿下车?

Nǐ néng bù néng gàosù wǒ zài nǎr xià chē?

*Anh có thể chỉ cho tôi phải xuống xe ở đâu không?*

5. 到中国银行请告诉我一下好吗?

Dào zhōngguó yínháng qǐng gàosù wò yíxià hǎo ma?

*Tới ngân hàng Trung Quốc bảo tôi được không?*

6. 我得转车吗?

Wǒ děi zhuǎnchē ma?

*Tôi có phải chuyển xe không?*

7. 我可以转 102 路电车吗?

Wǒ kěyǐ zhuǎn 102 lù diàncar ma?

*Tôi có thể chuyển sang xe điện số 102 không?*

8. 请问, 到唐宁街一张票多少钱?

Qǐngwèn, dào tángníngjiē yīzhāng piào duōshǎo qián?

*Cho hỏi vé tới phố Downing bao nhiêu tiền?*

9. 10路车多长时间一班?

10 lù chē duōcháng shíjīān yībān?

Xe số 10 bao lâu một chuyến?

10. 去莫特街是在这一站下车吗?

Qù mótièjīē shì zài zhè yīzhàn xiàchē ma?

Đến phố Mott thì xuống bến này phải không?

11. 去白金汉宫在哪儿坐车?

Qù báijīnhàn gōng zài nǎr zuò chē?

Ngồi xe đến cung điện Buckingham ở đâu?

12. 坐公共汽车去火车站在哪儿?

Zuò gōnggòng qìchē qù huǒchēzhàn zài nǎr?

Ngồi xe buýt đến nhà ga ở đâu phải không?

13. 最近的公共汽车站在哪儿?

Zuìjìn de gōnggòng qìchēzhàn zài nǎr?

Trạm xe buýt gần nhất ở đâu?

14. 去海德公园我乘哪路车?

Qù hǎidé gōngyuán wǒ chéng nǎ lùchē?

Tôi phải đi xe nào đến công viên Hyde?

15. 到中国城转乘 22 路。

Dào zhōngguóchéng zhuǎn chéng 22 lù.

Đến thành phố Chinatown chuyển xe 22.

16. 再乘两站。

Zài chéng liǎngzhàn.

Ngồi tiếp hai bến.

17. 不, 不用转车。

Bù, bú yòng zhuǎn chē.



*Không, không cần chuyển xe.*

18. 每天这段时间里公共汽车通常很拥挤。

Měitiān zhè duàn shíjiān lǐ gōnggòng qìchē tōngcháng hěn yōngjǐ.

*Trong thời gian này hàng ngày xe buýt thường rất đông.*

19. 这路车大约每 5 分钟一辆。

Zhè lùchē dàyuē měi 5 fēnzhōng yīliàng.

*Chuyến xe này khoảng 5 phút một chuyến.*

20. 您到站了。

Nín dào zhàn le.

*Anh đến bến rồi.*

21. 您乘错车了。

Nín chéng cuò chē le.

*Anh đi nhầm xe.*

22. 您乘过站了。

Nín chéng guò zhàn le.

*Anh đi quá bến.*

23. 您应该乘有轨电车的。

Nín yīnggāi chéng yǒuguǐ diànchē de.

*Anh phải đi xe điện có đường ray.*

24. 请各位买票。

Qǐng géwèi mǎi piào.

*Mời quý khách mua vé.*

25. 请递一下车票。

Qǐng tì yíxià chēpiào.

*Xin đưa vé xe.*

26. 我乘这辆车能到华尔街吗?

Wǒ chéng zhè liàngchē néng dào huàěrjiē ma?  
*Tôi ngồi xe này có thể tới phố Wall không?*

27. 还有人买票吗?

Háiyǒu rén mǎi piào ma?  
*Còn ai mua vé không?*

28. 有人没买票吗?

Yǒu rén méi mǎipiào ma?  
*Có ai chưa mua vé không?*

29. 请出示月票好吗?

Qǐng chūshì yuèpiào hǎo ma?  
*Xin trình vé tháng được không?*

30. 不用担心。到站时我会告诉您的。

Búyòng dànxit. Dào zhàn shí wǒ huì gàosù nín de.  
*Đừng lo. Khi đến bến tôi sẽ bảo anh.*

31. 请朝里走。

Qǐng cháo lǐ zǒu.  
*Mời đi vào trong.*

32. 中间很空。

Zhōngjiān hěn kōng.  
*Ở giữa rất trống.*

33. 请到中间去, 不要堵住车门。

Qǐng dào zhōngjiān qù, bùyào dùzhù chēmén.  
*Mời đi vào giữa, không được làm tắc cửa xe.*

34. 请不要站在车门边。

Qǐng bùyào zhàn zài chēmén biān.  
*Yêu cầu không được đứng cạnh cửa xe.*



35. 车厢后部有座位。

Chēxiāng hòubù yǒu zuòwèi.

*Phía sau toa xe có chỗ ngồi.*

## 12. 4 乘小轿车

Chéng xiǎoqiáochē

*Đi xe con*

1. 你载客吗?

Nǐ zài kè ma?

*Anh chở khách phải không?*

2. 可以送我们去机场吗?

Kěyǐ sòng wǒmen qù jīchǎng ma?

*Có thể chở chúng tôi tới sân bay không?*

3. 请送我到中国银行。

Qǐng sòng wǒ dào zhōngguó yínháng.

*Nhờ chở tôi tới ngân hàng Trung Quốc.*

4. 送我去国际饭店好吗?

Sòng wǒ qù guójī fàndiàn hǎo ma?

*Chở tôi tới khách sạn quốc tế được không?*

5. 请送我到这个地址。

Qǐng sòng wǒ dào zhè ge dìzhǐ.

*Nhờ chở tôi tới địa chỉ này.*

6. 我要赶 6 点 30 分的火车。你能按时赶到吗?

Wǒ yào gǎn 6 diǎn 30 fēn de huǒchē. Nǐ néng ànshí gǎndào ma?

*Tôi phải đến kịp chuyến tàu lúc 6 giờ 30. Anh có thể chở tôi đến đó đúng giờ không?*

7. 5 点半到机场接我。

5 diǎn bān dào jīchǎng jiē wǒ.

Năm rưỡi tới sân bay đón tôi.

8. 请派一辆出租车到美国大使馆。

Qǐng pài yíliàng chūzū chē dào měiguó dàshǐguǎn.

Xin cho một chuyến tắc xi tới đại sứ quán Mỹ.

9. 您去哪儿？

Nín qù nǎr?

Anh đi đâu?

10. 请上车。

Qǐng shàngchē.

Mời lên xe.

11. 请用力关上门。

Qǐng yòng lì guànshàng mén.

Hãy đóng cửa thật mạnh.

12. 您希望我送您去哪儿？

Nín xīwàng wǒ sòng nín qù nǎr?

Anh muốn tôi chở anh đi哪儿?

13. 是您叫车吗？

Shì nín jiào chē ma?

Là anh gọi xe phải không?

14. 别担心。我能赶到。

Bié dànxīn. Wǒ néng gǎndào.

Đừng lo. Tôi có thể đuổi kịp.

15. 如果交通灯帮忙，我们能赶到。

Rúguǒ jiāotōngdēng bàngmáng, wǒmen néng gǎn dào.

Nếu đèn giao thông thuận lợi, chúng ta sẽ đến kịp.

16. 如果不遇到交通堵塞，我想我们能按时到那儿。

Rúguǒ bú yùdào jiāotōng dǔsāi, wǒ xiǎng wǒmen néng ànshí dào nàr.

Nếu không bị ách tắc giao thông, tôi nghĩ chúng ta có thể đến đó đúng giờ.

17. 别超车，这危险。

Bié chāochē, zhè wèixiǎn.

Đừng vượt, nguy hiểm lắm.

18. 你了解公路上的交通规则吗？

Nǐ liǎojiě gōnglù shàng de jiāotōng guīzé ma?

Anh có hiểu luật lệ giao thông trên đường không?

19. 你有把握我们没走错路？

Nǐ yǒu bǎwò wǒmen méi zǒu cuò lù.

Anh có chắc là chúng ta không lạc đường không?

20. 我就在这儿下车。

Wǒ jiù zài zhèr xià chē.

Tôi xuống xe ở đây.

21. 让我在下一个拐弯处下车，好吗？

Ràng wǒ zài xià yí ge guǎiwānchù xiàchē, hǎo ma?

Cho tôi xuống xe ở chỗ ngoặt, được không?

22. 这条路上的车辆限速是 50 英里。

Zhè tiáolùshàng de chēliàng xiàndù shì 50 yīnglǐ.

Giới hạn tốc độ lái xe trên đường này là 50 km.

23. 我可以在这儿停车吗？

Wǒ kěyǐ zài zhèr tíngchē ma?

Tôi có thể đỗ xe ở đây không?



24. 我们必须找一个停车空地。

Wǒmen bìxū zhǎo yí ge tíngchē kōngdì.

Chúng ta phải tìm một chỗ đỗ xe.

25. 那儿有一个停车场。

Nàr yǒu yí ge tíngchēchǎng.

Ở đó có một bãi đỗ xe

26. 有一个“禁止停车”的指示牌。

Yǒu yí ge "jìnzhǐ tíngchē" de zhǐshìpái.

Có một biển báo "cấm đỗ xe".

27. 这是车费，不用找钱了。

Zhè shì chēfēi, bùyòng zhǎoqián le.

Đây là tiền đi xe, không phải trả lại.



13

## 图书馆

Túshūguǎn

THƯ VIỆN

## 13. 1 借书和杂志

jièshū hé zázhì

Mượn sách và tạp chí

1. 我可以借最近一期的《今日中国》吗?

Wǒ kěyǐ jiè zuìjìn yīqī de &lt;Jīnrì zhōngguó&gt; ma?

Tôi có thể mượn cuốn "Trung Quốc ngày nay" số gần đây được không?

2. 你们有最近一期《英语知识》吗?

Wǒmen yǒu zuìjìn yīqī &lt;yīngyǔ zhìshí&gt; ma?

Các anh có cuốn "Tri thức tiếng Anh" số gần đây không?

3. 我想借《飘》这本书。

Wǒ xiǎng jiè &lt;piào&gt; zhèběn shū.

Tôi muốn mượn cuốn "Cuốn theo chiều gió".

4. 我可以借一些自然科学方面的书吗?

Wǒ kěyǐ jiè yíxiē zìrán kexué fāngmiàn de shū ma?



Tôi có thể mượn một vài cuốn sách về lĩnh vực khoa học tự nhiên không?

5. 我想找一本地理学方面的书。

Wǒ xiǎng zhǎo yīběn dìlǐxué fāngmian de shū?

Tôi muốn tìm cuốn sách về lĩnh vực địa lý.

6. 请您给我推荐一本生物学方面的书可以吗?

Qǐng nín gěi wǒ tuìjiàn yīběn shēngwùxué fāngmian de shū kěyǐ ma?

Có thể giới thiệu cho tôi một cuốn sách về sinh học không?

7. 请告诉我怎样在这些书架上找书，好吗?

Qǐng gàoù wǒ zěnyàng zài zhè xiē shūjiashàng zhǎo shū, hǎo ma?

Nhờ chỉ giúp tôi cách tìm sách trên những giá này được không?

8. 您能告诉我怎样在《经济学家》杂志上找到一篇去年发表的文章吗?

Nín néng gàoù wǒ zěnyàng zài <jīngjì xuéjiā> zázhìshàng zhǎodào yípiān qùnián fābiǎo de wénzhāng ma?

Anh có thể chỉ giúp tôi cách tìm bài viết phát biểu năm ngoái trong cuốn tạp chí "Nhà kinh tế học" không?

9. 您可以查一下，看看能否把它收回来吗?

Nín kěyǐ chā yíxià, kànkan néngfou bǎ tā shòuhuílái ma?

Anh có thể tra tìm, xem có thể mượn nó về không?

10. 我怎样才能得到帮助找到某一本书呢?



Wǒ zěnyàng cí néng dédào bàngzhù zhǎodào mǒu yī běnshū ne?

*Tôi làm thế nào mới có thể được chỉ bảo để tìm một cuốn sách nào đó?*

11. 我必须申请一张借书证吗？

Wǒ bìxū shēnqǐng yízhāng jièshūzhèng ma?

*Tôi phải xin một phiếu mượn sách phải không?*

12. 我可以借多久？

Wǒ kěyǐ jiè duōjiǔ?

*Tôi có thể mượn bao lâu?*

13. 我一次可以借多少本书？

Wǒ yícì kěyǐ jiè duōshǎo běnshū?

*Mỗi lần tôi có thể mượn bao nhiêu cuốn?*

14. 我在书架上找不到那本书。请帮我找一下好吗？

Wǒ zài shūjìashàng zhǎo bù dào nà běnshū. Qǐng bàng zhǎo yīxià hǎo ma?

*Tôi không tìm thấy cuốn sách đó trên giá sách. Nhờ tìm giúp tôi được không?*

15. 我想借一本侦探小说。

Wǒ xiǎng jiè yīběn zhēntàn xiǎoshuō.

*Tôi muốn mượn cuốn tiểu thuyết trinh thám.*

16. 我想把这本书借出图书馆。

Wǒ xiǎng bǎ zhè běnshū jiè chū túshūguǎn.

*Tôi muốn mượn cuốn sách này ra khỏi thư viện.*

17. 这本书我想再续借一个星期。

Zhè běnshū wǒ xiǎng zài xùjiè yí ge xīngqī.

*Tôi muốn tiếp cuốn sách này thêm một tuần.*



18. 我想借一本计算机技术方面的书。您看我读什么好?

Wǒ xiǎng jiè yìběn jísuànjī jìshù fāngmian de shū.  
Nín kàn wǒ dù shénme hǎo?

Tôi muốn mượn một cuốn sách về kỹ thuật máy tính. Cô thấy tôi nên đọc gì thì tốt?

19. 《嘉莉妹妹》这本书有吗?

<Jiālì mèime> zhè běnshū yǒu ma?

Có cuốn "Em gái Carrie" này không?

20. 这本书应该什么时候还?

Zhè běnshū yīnggāi shénme shíhòu huán?

Cuốn sách này khi nào phải trả?

21. 请告诉我怎样使用卡片目录好吗?

Qǐng gàosù wǒ zěnyàng shǐyòng kǎpiàn mùlù hǎo ma?

Nhờ chỉ giúp tôi sử dụng danh mục thẻ như thế nào được không?

22. 当我续借的时候必须把书带来吗?

Dāng wǒ xùjiè de shíhòu bìxū bǎ shū dài lái ma?

Khi tôi muốn tiếp có cần mang sách tới không?

### 13. 2 出借书和杂志

Chū jièshū hé zázhì

*Cho mượn sách và tạp chí*

1. 请先查卡片目录。

Qǐng xiān chá kǎpiàn mùlù.

Hãy tra danh mục thẻ trước.

2. 我可以告诉你怎么使用卡片目录。

Wǒ kěyǐ gàosù nǐ zěnyàng shǐyòng kǎpiàn mùlù.

Tôi có thể chỉ giúp anh cách sử dụng danh mục thẻ.

3. 你可以在卡片目录中找到这本书。

Nǐ kěyǐ zài kǎpiàn mìlùzhōng zhǎodào zhè běnshū.  
Anh có thể tìm thấy cuốn sách này trong danh mục thẻ.

4. 所有目录都是以作者姓名、书名及主题按字母顺序。

Suǒyǒu mìlù dōu shì yǐ zuòzhě xìngmíng, shūmíng jí zhǔtí àn zìmǎ shùnxù.  
Tất cả mục lục đều sắp xếp theo thứ tự chữ cái về tên tác giả, tên sách và chủ đề.

5. 请告诉我书名好吗？

Qǐng gàosù wǒ shūmíng hǎo ma?  
Nhờ chỉ giúp tôi tên sách được không?

6. 你知道书名吗？

Nǐ zhīdào shūmíng ma?  
Anh biết tên sách không?

7. 你知道作者的姓名吗？

Nǐ zhīdào zuòzhě de xìngmíng ma?  
Anh biết tên tác giả không?

8. 找到您要借的那本书或杂志的目录卡，记下它的索书号码。

Zhǎo dào nín yào jiè de nà běnshū huò zázhì de mìlùkǎ, jìxià tā de suǒshū hàomǎ?  
Tìm thấy thẻ danh mục có cuốn sách hoặc cuốn tạp chí anh cần mượn, hãy ghi lại mã số tìm sách.

9. 如果您不知道书名，您可以在作者名下找。

Rúguǒ nín bù zhīdào shūmíng, nín kěyǐ zài zuòzhěmíng xià zhǎo.  
Nếu anh không biết tên sách, anh có thể tìm dưới tên tác giả.



10. 如果你只知道作者，那就查作者目录。

Rúguǒ nǐ zhǐ zhīdào zuòzhě, nà jiù chá zuòzhě mùlù.

*Nếu anh chỉ biết tác giả, thế hãy tra danh mục tác giả.*

11. 您要借多久？

Nín yào jiè duōjiǔ?

*Anh muốn mượn bao lâu?*

12. 请先填好索书单。

Qǐng xiān tiánhǎo suǒshūdān.

*Trước tiên hãy điền vào phiếu tìm sách.*

13. 对不起，这本书借出了。

Duìbuqǐ, zhè běnshū jièchū le.

*Xin lỗi, cuốn này đã cho mượn rồi.*

14. 你要的那本书已借出了。

Nǐ yào de nà běnshū yǐ jièchū le.

*Cuốn sách anh cần đã cho mượn rồi.*

15. 对不起，你要的书找不到。

Duìbuqǐ, nǐ yào de shū zhǎo bù dào.

*Xin lỗi, cuốn anh cần không tìm thấy.*

16. 我将尽快把这本书收回。

Wǒ jiāng jìnkuài bǎ zhè běnshū shòuhuí.

*Tôi sẽ nhanh chóng lấy lại cuốn sách này.*

17. 如果你不能按时看完，可以续借。

Rúguǒ nǐ bùnéng ànshí kànwán, kěyǐ xùjiè.

*Nếu anh không để đọc xong đúng hẹn, anh có thể mượn tiếp.*



18. 如果你没来续借，那就得接过期天数罚款。

Rúguǒ nǐ méi lái xùjiè, nà jiù děi àn guòqī tiānshù fākuǎn.

*Nếu anh không đến mượn tiếp, sẽ phạt tiền theo số ngày quá hạn.*

19. 从今天起两个星期到期。

Cóng jīntiān qǐ liǎng ge xīngqī dào qī.

*Hai tuần bắt đầu tính từ hôm nay.*

20. 请别忘了按期还书。

Qǐng bié wàng le ànqī huán shū.

*Nhớ đừng quên trả sách đúng hẹn.*

21. 索书号码在卡片的左上角。

Suǒshū hào mǎ zài kǎpiàn de zuǒshàngjiǎo.

*Mã số tìm sách ở góc trên bên trái của thẻ.*

22. 有两种目录：作者目录和主题目录。

Yǒu liǎng zhǒng mìlù; zuòzhě mìlù hé zhǔtí mìlù.

*Có hai danh mục: danh mục tác giả và danh mục chủ đề.*

23. 门外有一张新书单。

Ménwài yǒu yīzhāng xīnshūdān.

*Ngoài cửa có một danh sách sách mới.*

24. 这本书很热门。

Zhè běnshū hěn rèmén.

*Cuốn sách này rất đông người mượn.*

25. 你必须在两周内还书。

Nǐ bìxū zài liǎng zhōu nèi huánshū.

*Anh phải trả sách trong vòng hai tuần.*



26. 你最好在主题的标题栏下找。

Nǐ zuìhǎo zài zhǔtí de biāotílánxià zhǎo.

Tốt nhất anh tìm dưới cột tiêu đề của chủ đề.

27. 你可以在图书馆预约登记借阅那本书。

Nǐ kěyǐ zài túshūguǎn yùyuē dēngjì jièyuè nà běnshū.

Anh có thể đăng ký mượn sách đọc trước tại thư viện.

28. 您不能借回家，但可以复印您要的那篇文章。

Nín bù néng jiè huíjiā, dàn kěyǐ fùyīn nín yào de nà piān wénzhāng.

Anh không thể mượn về nhà, nhưng có thể phô tô bài viết anh cần.

29. 如果您不能按时还书您得付罚款。

Rúguǒ nín bù néng ànshí huánshū nín děi fù fákuǎn.

Nếu anh không thể trả sách đúng hẹn sẽ phải trả tiền phạt.

30. 您借的书过期三天了。

Nín jiè de shū guòqī sāntiān le.

Sách anh mượn đã quá hạn 3 ngày.

14

## 职业

Zhíyè

NGHỀ NGHIỆP

## 14. 1 求职

Qiúzhí

Tim việc

1. 请问你们需要零工吗?

Qǐngwèn nǐmen xūyào línggōng ma?

Cho hỏi các anh có cần người làm việc vặt không?

2. 您能安排我坐零工吗?

Nín néng ānpái wǒ zuò línggōng ma?

Anh có thể bố trí cho tôi làm việc vặt không?

3. 贵公司有职位空缺吗?

Guì gōngsì yǒu zhíwèi kōngquè ma?

Quý công ty có thiếu người không?

4. 你们有护士的工作吗?

Nǐmen yǒu hùshì de gōngzuò ma?

Các anh có công việc làm y tá không?

5. 你们有秘书的空缺吗?

Nǐmen yǒu mìshū de kōngquè ma?

Các anh có thiếu người làm thư ký không?

6. 我要找一个可提供住宿的职业。

Wǒ yào zhǎo yíge kě tígōng zhùsù de zhíyè.

Tôi muốn tìm một công việc có thể cung cấp chỗ ở.

7. 我很想在学校找个工作。

Wǒ hěn xiǎng zài xuéxiào zhǎo ge gōngzuò.

Tôi rất muốn tìm việc ở trường học.

8. 我想我很适合做打字员工作。

Wǒ xiǎng wǒ hěn shìhé zuò dǎzìyuán gōngzuò.

Tôi nghĩ tôi rất thích hợp với công việc làm nhân viên đánh máy.

9. 我急需就业。这儿有可能找到工作吗?

Wǒ jíxū jiù yè. Zhèr yǒu kěnéng zhǎodào gōngzuò ma?

Tôi rất cần việc làm. Có thể tìm được việc làm ở đây không?

10. 我想知道你们是否需要专职管子工。

Wǒ xiǎng zhīdào nǐmen shìfǒu xūyào zhuānyè guǎn zǐ gōng.

Tôi muốn biết các anh có cần người chuyên làm đường ống không?

11. 我想在一家旅行社工作。

Wǒ xiǎng zài yījiā lǚxíngshè gōngzuò.

Tôi muốn làm việc trong một hãng du lịch.

12. 我在外面招工牌上看到有个厨房帮手的空缺。这空位现在还有吗?

Wǒ zài wài miàn zhāogōngpái shàng kàndào yǒu ge chúfāng bāngshǒu de kōngquè. Zhè kōngwèi xiànzài háiyǒu ma?

*Tôi thấy trên biển bên ngoài có đăng tuyển trợ lý phòng bếp. Vị trí này bây giờ còn không?*

13. 我想来申请印刷工的工作。你能帮我吗？

Wǒ xiǎng lái shēnqǐng yìnshuāgōng de gōngzuò.  
Nǐ néng bàng wǒ ma?

*Tôi muốn tới nộp đơn xin làm công nhân in ấn.  
Anh có thể giúp tôi không?*

14. 我喜欢去餐馆里干活。

Wǒ xǐhuan qù cānguǎnlǐ gànkuó.  
*Tôi thích làm việc trong nhà hàng.*

15. 我在今天的报上看到你们招聘酒吧招待的广告。我想要一份工作。

Wǒ zài jīntiān de bào shàng kàndào nǐmen zhāopìn jiǔbā zhāodài de guǎnggào. Wǒ xiǎng yào yífēn gōngzuò.

*Hôm nay tôi thấy trên báo các anh có đăng quảng cáo tuyển nhân viên đứng quầy rượu. Tôi muốn làm công việc này.*

16. 我想找个每年都能度假的工作。

Wǒ xiǎng zhǎo ge měinián dōu néng dùjià de gōngzuò.

*Tôi muốn tìm công việc mỗi năm đều có thể nghỉ phép.*

17. 我对销售部主任这个职位感兴趣。

Wǒ duì xiāoshòubù zhǔrèn zhè ge zhíwèi gǎnxìngqù.

*Tôi rất thích chức vụ trưởng phòng marketing.*

18. 我打电话想打听一下你们在今天的报纸上广告招聘出纳员的事。



Wǒ dǎ diànhuà xiàng dǎtīng yíxià nǐmen zài jǐntiān de bào zhǐ shàng guǎnggào zhāopìn chūnàyuán de shì.

*Tôi gọi điện muốn hỏi một chút về tin tuyển dụng nhân viên thu ngân đăng trên báo hôm nay.*

19. 我想做某种家务工作。

Wǒ xiǎng zuò mǒuzhǒng jiāwù gōngzuò.

*Tôi muốn làm người giúp việc.*

20. 我不反对在一家旅行社工作。

Wǒ bù fǎnduì zài yíjiā lǚxíngshè gōngzuò.

*Tôi không phản đối làm việc trong một hãng du lịch.*

21. 我想要一个薪水优厚、工作时间非常合适的工作。

Wǒ xiǎng yào yí ge xīnshuǐ yōuhòu, gōngzuò shíjiān fēicháng héshì de gōngzuò.

*Tôi muốn một công việc có mức lương hậu hĩnh, thời gian làm việc thích hợp.*

22. 我希望从事有关秘书事务的工作。

Wǒ xīwàng cóng shì yǒuguān mìshū shìwù de gōngzuò.

*Tôi muốn làm công việc có liên quan đến nghề thư ký.*

## 14. 2 说明你的资格条件、工作经历及意图

Shuōmíng nǐ de zìgé tiáojian, gōngzuò jīnglì jí yìtú  
*Nói rõ điều kiện về tư cách, kinh nghiệm làm việc và nguyện vọng của bạn*

1. 我有文学学士学位，还学过打字课程。



Wǒ yǒu wénxué xuéshì xuéwèi, hái xué guò dǎzì kèchéng.

*Tôi có bằng cử nhân văn học, còn học qua khoá đánh máy.*

2. 实际上我教英语已经 5 年了。

Shíjīshàng wǒ jiào yīngyǔ yǐjīng 5 nián le.

*Trên thực tế tôi dạy tiếng Anh đã 5 năm rồi.*

3. 我曾在百货商店干过。

Wǒ céng zài bǎihuò shāngdiàn gàn guò.

*Tôi từng làm việc trong cửa hàng bách hóa.*

4. 我对烹调非常熟悉。

Wǒ duì pēngtiáo fēicháng shùxī.

*Tôi rất thành thạo về khâu chế biến món ăn.*

5. 我以前曾是一名汽车司机。

Wǒ yǐqián céng shì yīmíng qìchē sìjī.

*Trước đây tôi từng là tài xế lái tắc xi.*

6. 我于 2004 年获得硕士学位。

Wǒ yú 2004 nián huòdé shuòshì xuéwèi.

*Tôi nhận bằng thạc sĩ năm 2004.*

7. 我一直是一家石油公司的秘书。

Wǒ yīzhí shì yíjiā shíyóu gōngsì de mìshū.

*Tôi là một thư ký của công ty dầu mỏ.*

8. 目前我为坎培克斯公司工作。

Mùqián wǒ wèi kǎnpéikè sī gōngsì gōngzuò.

*Hiện nay tôi làm việc cho công ty Cambex.*

9. 白天我必须学习，所以这工作很适合我。

Báitiān wǒ bìxū xuéxí, suǒyǐ zhè gōngzuò hěn shìhé wǒ.

Ban ngày tôi phải đi học, vì vậy công việc này rất thích hợp với tôi.

10. 我以前从未做过那种工作。

Wǒ yǐqián cóng wèi zuòguò nà zhǒng gōngzuò.

*Trước đây tôi chưa từng làm công việc đó.*

11. 我想我受过的训练及工作经验使我有可能胜任这项工作。

Wǒ xiǎng wǒ shòuguò de xùnliàn jí gōngzuò jīngyàn shǐ wǒ yǒu kěnéng shèngrèn zhèxiàng gōngzuò.

*Tôi nghĩ quá trình huấn luyện và kinh nghiệm làm việc của tôi có thể giúp tôi đảm nhận được công việc này.*

12. 我刚从学校毕业。

Wǒ gāng cóng xuéxiào bìyè.

*Tôi vừa mới tốt nghiệp.*

13. 我一直希望有分稳定的好工作。

Wǒ yīzhí xīwàng yǒu fèn wěndìng de hǎo gōngzuò.  
*Tôi luôn hy vọng có một công việc ổn định.*

14. 我一直在另一家公司做同样的工作。

Wǒ yīzhí zài lìng yíjiā gōngsì zuò tóngyàng de gōngzuò.

*Tôi vẫn làm việc này trong một công ty khác.*

15. 我目前仍在工作，但我总想找一个更好的职业。

Wǒ mùqíán réng zài gōngzuò, dàn wǒ zǒng xiǎng zhǎo yí ge gèng hǎo de zhíyè.

*Hiện nay tôi vẫn làm việc, nhưng tôi luôn muốn tìm một nghề tốt hơn.*

16. 我有六年从事办公室工作的经验。

Wǒ yǒu liù nián cóng shìbàngōngshì gōngzuò de jīngyàn.

*Tôi có 6 năm kinh nghiệm làm việc văn phòng.*

17. 我已辞去那儿的工作。

Wǒ yǐ cíqù nàr de gōngzuò.

*Tôi đã thôi làm việc ở đó.*

18. 我目前的工作没多大前途。

Wǒ mùqián de gōngzuò méi duōdà qiántú.

*Công việc hiện nay của tôi không có nhiều triển vọng.*

19. 贵公司声誉很好。

Guì gōngsī shēngyù hěn hǎo.

*Uy tín của quý công ty rất tốt.*

20. 这工作完全合适我做。

Zhè gōngzuò wánquán héshì wǒ zuò.

*Công việc này hoàn toàn thích hợp với tôi.*

21. 你能否告诉我起薪是多少?

Nǐ néngfou gàoù wǒ qǐxīn shì duōshǎo?

*Anh có thể cho tôi biết mức lương khởi điểm là bao nhiêu không?*

#### 14. 3 处理求职申请

Chǔlǐ qíuzhí shēnqǐng

*Giải quyết đơn xin việc*

1. 你以前做过那种工作吗?

Nǐ yǐqián zuò guò nà zhǒng gōngzuò ma?

*Trước đây anh đã làm công việc đó chưa?*

2. 你熟悉这种工作吗?

Nǐ shúxī zhè zhǒng gōngzuò ma?

Anh có quen công việc này không?

3. 你要找哪种工作?

Nǐ yào zhǎo nǎ zhǒng gōngzuò?

Anh muốn tìm công việc nào?

4. 你受过什么教育?

Nǐ shòu guò shénme jiàoyù?

Anh được đào tạo về cái gì?

5. 你有什么样的资格条件?

Nǐ yǒu shénme yàng de zìgé tiáojiàn?

Anh có điều kiện về tư cách như thế nào?

6. 你有哪方面的工作经验?

Nǐ yǒu nǎ fāngmiàn de gōngzuò jīngyàn?

Anh có kinh nghiệm làm việc về lĩnh vực nào?

7. 谈谈你自己的情况吧。

Tán tán nǐ zìjǐ de qíngkuàng ba.

Hãy nói về tình hình của anh.

8. 你喜欢哪种工作, 全日性的还是非全日性的?

Nǐ xǐhuān nǎ zhǒng gōngzuò, quánrìxìng de háishì fēi quánrìxìng de?

Anh thích công việc nào: công việc có tính chất làm cả ngày hoặc bán thời gian?

9. 你有什么特长吗?

Nǐ yǒu shénme tècháng ma?

Anh có sở trường gì không?

10. 有什么你特别感兴趣的工作吗?



Yǒu shénme nǐ tèbié gǎnxìngqù de gōngzuò ma?  
 Có công việc gì làm anh thấy thích thú không?

11. 请说说你申请这个职位的动机好吗?

Qǐng shuō shuō nǐ shēnqǐng zhè ge zhíwèi de  
 dòngjī hǎo ma?

Hãy nói về động cơ khiến anh nộp đơn vào vị trí  
 này được không?

12. 你还在从事那个工作吗?

Nǐ hái zài cóngshì nà ge gōngzuò ma?

Anh vẫn làm công việc đó chứ?

13. 你看打字员的工作你喜欢干吗?

Nǐ kàn dǎzìyuán de gōngzuò nǐ xǐhuan gàn ma?

Anh có thích làm công việc đánh máy không?

14. 你做这份工作多久了?

Nǐ zuò zhè fēn gōngzuò duōjiǔ le?

Anh làm công việc này bao lâu rồi?

15. 你有当秘书的经验吗?

Nǐ yǒu dāng mìshū de jīngyàn ma?

Anh có kinh nghiệm làm thư ký không?

16. 你为什么离开了现在的工作?

Nǐ wèishénme líkāi le xiànzài de gōngzuò?

Vì sao anh rời bỏ công việc hiện tại?

17. 你在学校最喜欢哪些课程?

Nǐ zài xuéxiào zuì xǐhuan nǎ xiē kèchéng?

Anh thích nhất môn học nào ở trường?

18. 请你回答一些个人问题好吗?

Qǐng nǐ huídá yíxiē gérén wèntí hǎo ma?

*Mời anh trả lời một vài vấn đề cá nhân được không?*

19. 你为什么决定到我们公司寻求职业?

Nǐ wèishénme juédìng dào wǒmen gōngsì xúnqiú zhíyè?

*Vì sao anh quyết định đến công ty chúng tôi tìm việc?*

20. 你希望每月得多少薪水?

Nǐ xīwàng měi yuè dé duōshǎo xīnshuǐ?

*Anh muốn mức lương hàng tháng là bao nhiêu?*

21. 上夜班你反对吗?

Shàng yèbān nǐ fǎndùi ma?

*Anh có phản đối việc làm ca đêm không?*

22. 你准备见习一年吗?

Nǐ zhǔnbèi jiànxi yīnián ma?

*Anh có sẵn sàng kiến tập một năm không?*

23. 也许我能帮你, 不过我需要证明文书。

Yěxǔ wǒ néng bàng nǐ, búguò wǒ xūyào zhèngmíng wénshū.

*Chắc tôi có thể giúp anh, nhưng tôi cần giấy tờ chứng minh của anh.*

24. 我暂时还不能答应什么, 不过我会尽力的。

Wǒ zànshí hái bù néng dā.yìng shénme, búguò wǒ huì jìnli de.

*Tạm thời tôi vẫn không thể đáp ứng gì, nhưng tôi sẽ cố gắng.*

25. 不知你下周一能不能再来一次?

Búzhī nǐ xiàzhōuyī néng bù néng zài lái yícì.

*Không biết tuần sau anh có thể đến không?*

26. 我得先让你试用三个月。

Wǒ děi xiān ràng nǐ shìyòng sān ge yuè.

*Tôi phải cho anh thử việc trước 3 tháng.*

27. 对不起，目前没有这样的空缺。

Duìbuqǐ, mùqián méiyǒu zhèyàng de kōngquè.

*Xin lỗi, hiện nay không có vị trí này.*

28. 我对你的资格条件相当满意。

Wǒ duì nǐ de zìgé tiáojian xiāngdāng mǎnyì.

*Tôi tương đối hài lòng về điều kiện tư cách của anh.*

29. 我确信你符合当护士的条件。

Wǒ quèxìn nǐ fùhé dāng hùshì de tiáojian.

*Tôi tin chắc anh phù hợp với điều kiện làm y tá.*

30. 如果我们给你这个工作，你什么时候可以到我们这儿来？

Rúguǒ wǒmen gěi nǐ zhè ge gōngzuò, nǐ shénme shíhòu kěyǐ dào wǒmen zhèr lái?

*Nếu chúng tôi giao cho anh công việc này, khi nào anh có thể đến đây làm?*

31. 谢谢你来应聘，我们会尽快给你答复。

Xièxie nǐ lái yìngpìn, wǒmen huì jìnuài gěi nǐ dáfù.

*Cảm ơn anh đến ứng tuyển, chúng tôi sẽ cố gắng sớm trả lời anh.*

32. 填一下这张表，如果有了机会我会通知你的。

Tián yíxià zhè zhāngbiǎo, rúguǒ yǒu le jīhuì wǒ huī tōngzhī nǐ de.

*Điền vào tấm bảng này, nếu có cơ hội tôi sẽ thông báo cho anh.*



33. 每年可给你一个月假期。

Měi nián kě gěi nǐ yí ge yuè jiàqī.

*Mỗi năm có thể cho anh một tháng nghỉ phép.*

34. 我们很高兴能给你这份工作。

Wǒmen hěn gào xìng néng gěi nǐ zhè fèn gōngzuò.

*Chúng tôi rất vui vì có thể giao công việc này cho anh.*

35. 你正是我们需要的那种人。

Nǐ zhèng shì wǒmen xūyào de nà zhǒng rén.

*Anh chính là người chúng tôi cần.*

36. 目前没有你找的工作，过几天再来看看。

Mùqián méiyǒu nǐ zhǎo de gōngzuò, guò jǐtiān zài lái kànkan.

*Hiện nay không có công việc anh tìm, mấy ngày nữa anh lại tới xem.*

37. 过几天我们会同你联系。

Guò jǐ tiān wǒmen huì tóng nǐ liánxi.

*Vài ngày nữa chúng tôi sẽ liên lạc với anh.*

38. 一周之内我们会给你打电话的。

Yízhōu zhī nèi wǒmen huì gěi nǐ dǎ diànhuà de.

*Trong vòng một tuần chúng tôi sẽ gọi điện cho anh.*

## 14. 4 谈论你的职业

Tánlùn nǐ de zhíyè

*Bàn về nghề nghiệp của bạn*

1. 你做什么工作？

Nǐ zuò shénme gōngzuò?

*Anh làm nghề gì?*



2. 你的工资是多少?

Nǐ de gōngzì shì duōshǎo?

*Mức lương của anh là bao nhiêu?*

3. 你每天工作多少小时?

Nǐ měitiān gōngzuò duōshǎo xiǎoshí?

*Mỗi ngày anh làm việc bao nhiêu tiếng?*

4. 你月工资是多少?

Nǐ yuè gōngzì shì duōshǎo?

*Lương tháng của anh là bao nhiêu?*

5. 你的工资高吗?

Nǐ de gōngzì gāo ma?

*Lương của anh cao không?*

6. 你是怎么开始干那一行吗?

Nǐ shì zěnme kāishǐ gàn nà yī háng ma?

*Anh bắt đầu làm công việc đó như thế nào?*

7. 到目前为止你觉得这工作怎么样?

Dào mùqián wèizhǐ nǐ juédé zhè gōngzuò zěnmeyàng?

*Cho đến nay anh thấy công việc này như thế nào?*

8. 你们有加班费吗?

Nǐmen yǒu jiābānfèi ma?

*Các anh có phí tăng ca không?*

9. 干你这份工作有机会获得提升吗?

Gàn nǐ zhè fēn gōngzuò yǒu jīhuì huòdé tíshēng ma?

*Làm công việc này anh có cơ hội thăng chức không?*

10. 你干这工作能挣多少?

Nǐ gàn zhè gōngzuò néng zhèng duōshǎo?

*Anh làm việc này có thể kiếm được bao nhiêu?*

11. 你靠做什么维持生活的?

Nǐ kào zuò shénme wéichí shēnghuó de?

*Anh dựa vào đâu để duy trì cuộc sống?*

12. 有什么福利待遇?

Yǒu shénme fúlì dài yù?

*Có điều kiện phúc lợi không?*

13. 我在一家出版社工作。

Wǒ zài yíjiā chūbǎnshè gōngzuò.

*Tôi làm việc trong nhà xuất bản.*

14. 我同海外客户打交道。

Wǒ tóng hǎiwài kèhù dǎjiaodǎo.

*Tôi giao thiệp với khách hàng nước ngoài.*

15. 我只得到微薄的报酬。

Wǒ zhǐ dédào wēibó de bǎochóu.

*Tôi chỉ được mức thù lao ít ỏi.*

16. 我觉得我的工作很有趣。

Wǒ juédé wǒ de gōngzuò hěn yǒuqù.

*Tôi thấy công việc của mình thật thú vị.*

17. 我喜欢三班倒。

Wǒ xǐhuan sānbāndǎo.

*Tôi thích làm ca ba.*

18. 我的工作时间经常变动。

Wǒ de gōngzuò shíjiān jīngcháng biàndòng.

*Thời gian làm việc của tôi thường xuyên thay đổi.*

19. 我的报酬不高，但工作时间短。

Wǒ de bǎochóu bú gào, dàn gōngzuò shíjiān duǎn

*Thù lao của tôi không cao, nhưng thời gian làm việc ngắn.*

20. 我拿的是周薪，每星期大约 500 美元。

Wǒ ná de shì zhōuxīn, měixīngqī dàyyuē 500 měiyuán.

*Tôi nhận lương tuần, mỗi tuần được khoảng 500 đô.*

21. 我加班没有加班费，但我可以在以后调休几天。

Wǒ jiābān méiyǒu jiābānfèi, dàn wǒ kěyǐ zài yǐhòu diàoxiū jǐ tiān.

*Tôi làm tăng ca không có phí tăng ca, nhưng sau đó tôi có thể nghỉ ngơi vài ngày.*

22. 工作很辛苦但令人发奋。

Gōngzuò hěn xīnkǔ dàn lìng rén fāfèn.

*Công việc rất vất cả, nhưng làm người ta hăng hái.*

23. 我在三年中两次提升工资。

Wǒ zài sānnián zhōng liǎngcì tíshēng gōngzì.

*Trong ba năm tôi được tăng lương hai lần.*

24. 我的工资以小时计算。

Wǒ de gōngzì yǐ xiǎoshí jìsuàn.

*Lương của tôi tính theo giờ.*

25. 那你一定在挣大钱。

Nà nǐ yídìng zài zhèng dàqián.

*Nhất định anh kiếm được món tiền lớn.*

26. 包括奖金在内，我们每月拿 2000 元。

Bāokuò jiǎngjīn zàinèi, wǒmen měiyuè ná 2000 yuán.

*Bao gồm cả tiền thưởng, mỗi tháng chúng tôi được 2000 đô.*

27. 我们总是提前 5 分钟上班。

Wǒmen zǒng shì tíqián 5 fēnzhōng shàngbān.

*Chúng tôi thường đi làm trước 5 phút.*

28. 我们上午 8 点钟上班。

Wǒmen shàngwǔ 8 diǎnzhōng shàngbān.

*Chúng tôi vào làm lúc 8 giờ sáng.*

29. 我们下午 6 点钟下班。

Wǒmen xiàwǔ 6 diǎnzhōng xiàbān.

*Chúng tôi tan ca lúc 6 giờ chiều.*

30. 我们 12 点钟休息吃午饭。

Wǒmen 12 diǎnzhōng xiūxi chī wǔfàn.

*Chúng tôi nghỉ ăn trưa lúc 12 giờ.*

31. 我们必须早上 7 点半上班。

Wǒmen bìxū zǎoshàng 7 diǎnbàn shàngbān.

*Chúng tôi phải đi làm lúc 7 rưỡi.*

32. 我们要到 6 点半才下班。

Wǒmen yào dào 6 diǎnbàn cái xiàbān.

*Phải đến 6 rưỡi chúng tôi mới tan ca.*

33. 我们的工作条件很好。

Wǒmen de gōngzuò tiáojìan hěn hǎo.

*Điều kiện làm việc của chúng tôi rất tốt.*



15

# 银行

Yínháng

**NGÂN HÀNG**

## 15. 1 有储蓄的事务

Yǒu chǔxù de shìwù

*Gửi tiết kiệm*

1. 我怎样开一个活期账户?

Wǒ zěnyàng kāi yí ge huóqī zhànghù?

Tôi mở một tài khoản không kỳ hạn như thế nào?

2. 开一个储蓄账户有什么手续?

Kāi yí ge chǔxù zhànghù yǒu shénme shǒuxù?

Mở một tài khoản gửi tiết kiệm có những thủ tục gì?

3. 年利息是多少?

Nián lìxī shì duōshǎo?

Lãi suất năm là bao nhiêu?

4. 能不能告诉我我账户名下的结余金额?

Néng bù néng gàosù wǒ wǒ de zhànghù míngxià de jiéyú jīn é?

Có thể cho tôi viết mức tiền dư dưới tên tài khoản của tôi không?



5. 储蓄存款的利率是多少?

Chǔxù cúnkuǎn de lìlù shì duōshǎo?

Lãi suất gửi tiết kiệm là bao nhiêu?

6. 活期账户与定期账户有什么不同?

Huóqī zhànghù yǔ dìngqī zhànghù yǒu shénme bù tóng?

Tài khoản không kỳ hạn có gì khác với tài khoản có kỳ hạn?

7. 我能在你们银行开一个户头吗?

Wǒ néng zài nǐmen yínháng kāi yí ge hùtou ma?

Tôi có thể mở tài khoản trong ngân hàng của anh không?

8. 最低存款额是多少?

Zuìdī cúnkuǎn é shì duōshǎo?

Số tiền gửi thấp nhất là bao nhiêu?

9. 你能告诉我如何使用这个账户吗?

Nǐ néng gàoù wǒ rúhé shǐyòng zhè ge zhànghù ma?

Anh có thể cho biết, cách sử dụng tài khoản này không?

10. 兑换支票你们收手续费吗?

Duìhuàn zhīpiào nǐmen shòu shǒuxùfèi ma?

Các anh có thu phí làm thủ tục đổi séc không?

11. 如果我透支了怎么办?

Rúguǒ wǒ tòuzhī le zěnmebàn?

Nếu tôi chi quá thu thì phải làm thế nào?

12. 这类储蓄你们付息吗?

Zhè lèi chǔxù nǐmen fùxī ma?

*Loại tiết kiệm này các anh có trả lãi không?*

13. 手续费是多少?

Shǒuxùfèi shì duōshǎo?

*Phí làm thủ tục là bao nhiêu?*

14. 先填一张申请表, 然后我们给您一本存折。

Xiān tián yī zhāng shēnqǐng biǎo, ránhòu wǒmen gěi nín yī běn cúnzhé.

*Trước tiên điền vào bảng đăng ký, sau đó chúng tôi sẽ cho anh một cuốn sổ tiết kiệm.*

15. 您在银行的结余金额为 620 元。

Nín zài yínháng de jiéyú jìn.é wèi 620 yuán.

*Số tiền dư của anh trong ngân hàng là 620 đô.*

16. 你必须有足够的存款才能开支票。

Nǐ bìxū yǒu zúgòu de cùnkuan cǎinéng kāi zhīpiào.

*Anh phải có đủ tiền gửi mới có thể mở séc.*

17. 现在年利率是 2.25%。

Xiànzài nián lìlù shì 2.25%.

*Lãi suất năm hiện nay là 2.25%.*

18. 利率经常变动。

Lìlù jīngcháng biàndòng.

*Lãi suất thường xuyên thay đổi.*

19. 定期储蓄的利率是 3.2%。

Dìngqī chǔxù de lìlù shì 3.2%.

*Lãi suất gửi định kỳ là 3.2%.*

20. 最低起存金额是 50 元。

Zuìdī qǐcún jīn.é shì 50 yuán.

*Mức tiền gửi ban đầu thấp nhất là 50 đô.*



21. 这在半年内有效。

Zhè zài bàn nián nèi yǒu xiào.

Cái này có hiệu lực trong nửa năm.

22. 你每开一张支票就要花 20 元。

Nǐ měi kāi yīzhāng zhīpiào jiù yào huà 20 yuán.

Anh mở mỗi tấm séc phải trả 20 đô.

23. 签发的支票必须有指定的人支取。

Qiānfā de zhīpiào bìxū yǒu zhǐdìng de rén zhīqǔ.

Séc ký phát phải do người chỉ định truy lິnh.

24. 利息每年都加到您的存款中。

Lìxī měi nián dōu jiādào nín de cúnkuǎn zhōng.

Lãi suất hàng năm đều thêm vào khoản tiền gửi của anh.

25. 定期存款利息必须到期支付。

Dìngqī cúnkuǎn lìxī bìxū dàoqī zhīfù.

Lãi suất tiền gửi định kỳ phải chi trả đúng kỳ hạn.

26. 您的存款支完了。

Nín de cúnkuǎn zhī wán le.

Khoản tiền gửi của anh đã chi hết.

27. 这是您的存折，先生。只要在上面签上您的姓名就行了。

Zhè shì nín de cúnzhé, xiānshēng. Zhǐ yào zài shàngmiàn qiānshàng nín de xìngmíng jiù xíng le.

Đây là sổ tiết kiệm của anh. Chỉ cần anh ký tên lên trên là được.

28. 您的定期存款已经到期了，随时可以提取。

Nín de dìngqī cúnkuǎn yǐjīng dàoqī le, suíshí kěyǐ tíqǔ.



*Khoản tiền gửi định kỳ của anh đã đến kỳ hạn, anh có thể rút bất cứ lúc nào.*

29. 您可以用支票从这帐上支付货款。

Nín kěyǐ yòng zhīpiào cóng zhè zhàng shàng zhīfù huòkuǎn.

*Anh có thể dùng séc thanh toán tiền hàng từ tài khoản này.*

## 15. 2 有关货币兑换

Yǒuguān huòbì duìhuàn  
*Đổi tiền*

1. 目前美元的兑换率是多少？

Mùqián měiyuán de duìhuànlǜ shì duōshǎo?

*Hiện nay tỷ giá hối đoái của đô Mỹ là bao nhiêu?*

2. 今天的美元售价是多少？

Jīntiān de měiyuán shòujia shì duōshǎo?

*Giá bán ra của tiền đô ngày hôm nay là bao nhiêu?*

3. 今天的兑换率是多少？

Jīntiān de duìhuànlǜ shì duōshǎo?

*Tỷ giá hối đoái hôm nay là bao nhiêu?*

4. 一张 50 镑钞票可以兑换多少兑换卷？

Yī zhāng 50 bàngchāopiào kěyǐ duìhuàn dūoshǎo duìhuànjuān?

*Một phiếu 50 pound có thể hối đoái bao nhiêu phiếu đổi?*

5. 换成德国货币是多少？

Huàn chéng déguó huòbì shì duōshǎo?

*Đổi sang tiền Đức là bao nhiêu?*

6. 你们提供的兑换率是多少?

Nǐmen tígòng de duìhuànlǜ shì duōshǎo?

Tỷ lệ hối đoái chô các anh là bao nhiêu?

7. 我的这些法郎可以兑换多少?

Wǒ de zhè xiē fáiláng kěyǐ duìhuàn duōshǎo?

Số tiền Franc này của tôi có thể đổi được bao nhiêu?

8. 你们今天澳元的现汇买入价是多少?

Nǐmen jīntiān àoyuán de xiànhuì mǎirùjia shì duōshǎo?

Giá mua vào tiền đô Australia hôm nay của các anh là bao nhiêu?

9. 你们今天日元的现金卖出价是多少?

Nǐmen jīntiān rìyuán de xiànjīn màichūjia shì duōshǎo?

Giá tiền bán ra đồng yên Nhật hôm nay của các anh là bao nhiêu?

10. 旅行支票的比率是 832.14 元人民币兑换 100 美元。

Lǚxíng zhīpiào de bǐlǜ shì 832.14 yuán rénmínbì duìhuàn 100 měiyuán.

Tỷ lệ séc du lịch là 15.14 nghìn đổi thành 1 đô.

11. 您想要换多少?

Nín xiǎng yào huàn duōshǎo?

Anh muốn đổi bao nhiêu?

12. 旅行支票的手续费是总额的百分之一。

Lǚxíng zhīpiào de shǒuxùfèi shì zǒng.é de bǎifēnzhīyī.

Phí làm thủ tục cho séc du lịch là 1% trong tổng khoản.



13. 您要哪国货币?

Nín yào nǎ guó huòbì?

Anh muốn đổi sang tiền nước nào?

14. 要什么票面的?

Yào shénme piàomiàn de?

Cần tiền loại giá trị nào?

15. 一百美元可以兑换多少越币?

Yībǎi měiyuán kěyǐ duìhuàn duōshǎo yuèbì.

Một trăm đô có thể đổi được bao nhiêu tiền Việt?

### 15. 3 关于存钱、取钱和换钱

Guānyú cúnqián, qǔqián hé huànqián

Gửi tiền, lấy tiền và đổi tiền

1. 定期还是活期存款?

Dìngqī háishì huóqī cúnkuǎn.

Gửi định kỳ hay không thời hạn?

2. 您要大票还是小票?

Nín yào dàpiào háishì xiǎopiào?

Anh muốn ngân phiếu lớn hay nhỏ?

3. 您想怎样存钱?

Nín xiǎng zěnyàng cún qián?

Anh muốn gửi tiền như thế nào?

4. 您想开一个定期存款户头吗?

Nín xiǎng kāi yí ge dìngqī cúnkuǎn hùtou ma?

Anh muốn mở tài khoản gửi định kỳ không?

5. 您想在帐户上存入多少钱?



Nín xiǎng zài zhànghùshàng cúnruù duōshǎo qián?  
*Anh muốn gửi vào tài khoản bao nhiêu tiền?*

6. 您想在我们这儿存多少钱?

Nín xiǎng zài wǒmen zhèr cún duōshǎo qián?  
*Anh muốn gửi chỗ chúng tôi bao nhiêu?*

7. 您希望怎样支钱?

Nín xīwàng zěnyàng zhī qián?  
*Anh muốn trả tiền như thế nào?*

8. 您想把多少钱存入您的名下?

Nín xiǎng bǎ duōshǎo qián cúnruù nín de míng xià?  
*Anh muốn gửi bao nhiêu tiền vào tên của mình?*

9. 您想从您帐上提取多少?

Nín xiǎng cóng nín zhàngshàng tíqǔ duōshǎo?  
*Anh muốn rút bao nhiêu từ tài khoản của anh?*

10. 您想要哪种帐户?

Nín xiǎng yào nǎ zhǒng zhànghù?  
*Anh muốn mở tài khoản nào?*

11. 您要换哪种货币?

Nín yào huàn nǎ zhǒng huòbì?  
*Anh muốn đổi sang loại tiền nào?*

12. 5 张 10 元的行吗?

5 zhāng 10 yuán de xíng ma?  
*Năm tờ 10 đô được không?*

13. 请开一个定期存款帐户。

Qǐng kāi yí ge dìngqī cúnkuǎn zhànghù.  
*Nhờ mở giúp một tài khoản gửi định kỳ.*

14. 我想要一些小票子。



Wǒ xiǎng yào yíxiē xiǎo piàozi.

Tôi muốn một số ngân phiếu nhỏ.

15. 请给我四张 50 元和十张 1 元的。

Qǐng gěi wǒ sì zhāng 50 yuán hé shí zhāng 1 yuán.

Xin cho tôi 4 tờ 50 đô và 10 tờ 1 đô.

16. 我想在我的帐上存入 500 元。

Wǒ xiǎng zài wǒ de zhàngshàng cúnru 500 yuán.

Tôi muốn gửi 500 đô vào tài khoản của tôi.

17. 我想把这些支票存入我的帐户。

Wǒ xiǎng bǎ zhè xiē zhīpiào cúnru wǒ de zhànghù.

Tôi muốn gửi những tấm séc này vào tài khoản của tôi.

18. 我想从我的帐上提取 200 美元。

Wǒ xiǎng cóng wǒ de zhàngshàng tíqǔ 200 měiyuán.

Tôi muốn rút 200 đô từ tài khoản của tôi.

19. 随便。

Suíbiàn.

Tuỳ thích.

20. 请给我美钞。

Qǐng gěi wǒ měichāo.

Cho tôi tiền mặt của Mỹ.

21. 我能不能在这儿兑支票?

Wǒ néng bù néng zài zhèr duì zhīpiào?

Tôi có thể đổi séc ở đây không?

22. 我能不能租一只保险箱?

Wǒ néng bù néng zū yī zhī bǎoxiǎnxiāng?

Tôi có thể thuê một hòm bảo hiểm không?

23. 我想把这张汇款单兑现。

Wǒ xiǎng bǎ zhè zhāng huìkuǎndān duìxiàn.

Tôi muốn đổi đơn chuyển tiền này thành tiền mặt.

24. 我的定期存款昨天到期，我想结束我在你们这儿的帐户。

Wǒ de dìngqī cúnkuǎn zuótíān dàiqī, wǒ xiǎng jiéshù wǒ zài nǐmen zhèr de zhànghù.

Tài khoản định kỳ của tôi hôm qua hết hạn, tôi muốn kết thúc tài khoản của tôi ở chỗ các anh.

25. 你能给我兑换一些美元吗？

Nǐ néng gěi wǒ duìhuàn yíxiē měiyuán ma?

Anh có thể đổi cho tôi một số tiền đô không?

26. 你能给我兑换一些钱吗？

Nǐ néng gěi wǒ duìhuàn yíxiē qián ma?

Anh có thể đổi cho tôi một ít tiền không?

27. 我想把这张纸币换成硬币。

Wǒ xiǎng bǎ zhè zhāng zhǐbì huànchéng yìngbì.

Tôi muốn đổi tiền giấy thành tiền kim loại.

28. 我想把这张一百元的人民币兑开。

Wǒ xiǎng bǎ zhè zhāng yībǎi yuán de rénmínbì duìkāi.

Tôi muốn đổi tờ 100 nghìn tệ này.

29. 请给我五十元票面的。

Qǐng gěi wǒ wǔshíyuán piàomian de.

Cho tôi ngân phiếu 50 đô.

30. 能否看看您的证件？



Néngfǒu kànkàn nín de zhèngjiàn?

Có thể xem giấy chứng nhận của anh không?

31. 这是您的存款本金加利息，共计 750 美元。

Zhè shì nín de cúnkuǎn běnjīn jiā lìxī, gòngjì 750 měiyuán.

*Đây là lãi và gốc trong khoản tiền gửi của anh, tổng cộng 750 đô.*

32. 请在这张支票上签名。

Qǐngg zài zhè zhāng zhīpiàoshàng qiān míng.

*Hãy ký tên lên tấm séc này.*

33. 我会把这笔帐记入您的存折。

Wǒ huì bǎ zhè bì zhàng jìrù nín de cúnzhé.

*Tôi sẽ ghi khoản nợ này vào sổ tiết kiệm của anh.*

34. 请填一分取款单。

Qǐng tián yí fēn qǔkuǎndān.

*Xin điền vào mẫu rút tiền.*

35. 请一式两份填写这张收据。

Qǐng yīshì liǎngfēn tiánxiě zhè zhāng shòujù.

*Xin viết biên lai này thành hai bản.*

36. 请在签名栏下签名。

Qǐng zài qiānmínglán xià qiānmíng.

*Xin ký tên vào cột ghi tên.*

37. 请在支票背面写上您的帐号。

Qǐng zài zhīpiào bèimian xiěshàng nín de zhànghào.

*Xin viết số tài khoản của anh lên mặt sau của tấm séc.*

38. 您的汇款一到我们就通知您。



Nín de huìkuǎn yī dào wǒmen jiù tōngzhī nín.  
Chúng tôi sẽ thông báo khoản tiền gửi của anh.

39. 请结帐好吗?

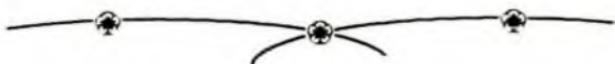
Qǐng jié zhàng hǎo ma?

Mời anh kết toán được không?

40. 您的信用卡用完了。

Nín de xìnyòngkǎ yòng wán le.

The tín dụng của anh đã sử dụng hết rồi.



16

## 邮局

Yóujú

BƯU ĐIỆN

## 16. 1 询问及说明邮资

Xúnwèn jí shuōmíng yóuzì

Hỏi và nói rõ cước phí

1. 往河内寄一封普通邮件要多少钱?

Wǎng hénèi jì yí fēng pǔtōng yóujian yào duōshǎo qián?  
Một bưu kiện thường gửi tới Hà Nội mất bao nhiêu tiền?

2. 能不能请你告诉我, 从这儿寄一封信航空信到纽约要多少邮资?

Néng bù néng qǐng nǐ gàosù wǒ, cóngzhèr jì yī fēng hángkōngxìn dào niúyuē yào duōshǎo yóuzì?  
Anh có thể cho tôi biết, gửi một bức thư hàng không từ đây đến New York mất bao nhiêu cước phí không?

3. 寄明信片比寄信便宜吗?

Jì míngxìnpiàn bǐ jì xìn piányì ma?

Gửi bưu thiếp có rẻ hơn gửi thư không?

4. 请问, 寄往巴黎的包裹要多少邮资?

Qǐngwèn, jì wǎng bālí de bāoguǒ yào duōshǎo yóuzì?

*Cho hỏi, gửi bưu kiện tới Pari mất bao nhiêu cước phí?*

5. 往伦敦寄 500 美元汇款要多少邮费?

Wǎng lúndūn jì 500 měiyuán huìkuǎn yào duōshǎo yóufei?

*Gửi 500 đô đến Luân Đôn mất bao nhiêu tiền?*

6. 发往多伦多的电报要多少费用?

Fāwǎng duōlúnduō de diànbào yào duōshǎo fèiyòng?

*Gửi điện đến Toronto mất bao nhiêu tiền?*

7. 最高重量限额是多少?

Zuìgāo zhòngliàng xiànlí è shì duōshǎo?

*Giới hạn trọng lượng cao nhất là bao nhiêu?*

8. 包括保险费吗?

Bāokuò bǎoxiǎnfèi ma?

*Bao gồm phí bảo hiểm không?*

9. 寄波士顿的航空邮资是多少?

Jì bōshìdūn de hángkōng yóuzì shì duōshǎo?

*Cước phí gửi đến Boston là bao nhiêu?*

10. 这个快邮包裹的额外邮资是多少?

Zhè ge kuàiyóu bāoguǒ de éwài yóuzì shì duōshǎo?

*Cước phí phụ trội của bưu kiện chuyển nhanh này là bao nhiêu?*

11. 邮寄包裹的大小限额是多少?

Yóujì bāoguǒ de dàxiǎo xiànlí è shì duōshǎo?

*Giới hạn kích thước của bưu kiện gửi qua bưu điện là bao nhiêu?*



12. 请你给我称一下这封信好吗？

Qǐng nǐ gěi wǒ chèng yíxià zhè fēngxìn hǎo ma?  
Nhờ anh cân cho tôi bức thư này được không?

13. 寄往国外的航空信是 3.50 元。

Jì wǎng guójū de hángkōngxìn shì 3.5 yuán.  
Thư hàng không gửi ra nước ngoài là 3,5 đô.

14. 这封信好像超重了。我来称一下。

Zhè fēngxìn hǎoxiàngg chāozhòng le. Wǒ lái chèng yíxià.

Bức thư này hình như quá nặng. Để tôi cân thử.

15. 印刷品的价格要便宜一些。

Yìnshūāipǐn de jiàgé yào piányì yíxiē.

Giá cả của ấn phẩm phải rẻ hơn một chút.

16. 我得核查一下。您还需要别的什么吗？

Wǒ děi héchá yíxià. Nín hái xūyào bié de shénme ma?

Tôi phải kiểm tra thử. Anh còn cần gì khác không?

17. 超重了。您得另付超重费。

Chāozhòng le. Nín děi lìngfù chāozhòngfèi.

Quá nặng. Anh phải trả phí hàng quá nặng.

18. 这封信超重 20 克。

Zhè fēngxìn chāozhòng 20 kè.

Bức thư này nặng quá 20g.

19. 共计 35 美分。

Gōngjì 35 měifēn.

Tổng cộng 35 cent.

20. 海外邮件每盎斯 60 美分。



Hǎiwài yóujian měi àngsī 60 měifēn.

*Mỗi bưu kiện nước ngoài là 60 cent mỗi ounce.*

21. 收费为每个字 1.20 美元，10 个字起算。

Shòufèi wèi měi ge zì 1.20 měiyuán, 10 ge zì qǐsuàn.

*Phí thu mỗi từ là 1,2 đô, tối thiểu 10 từ.*

22. 我们另外要收每克 4 美分的超重费。

Wǒmen lìngwài yào shòu měi kè 4 měifēn de chāozhòngfèi.

*Ngoài ra chúng tôi thu 4 cent cho mỗi gam hàng quá nặng.*

23. 中国寄来的航空邮件是每盎斯 40 美分。

Zhōngguó jì lái de hángkōng yóujian shì měi àngsī měifēn.

*Bưu kiện hàng không gửi từ Trung Quốc là 40 cent mỗi ounce.*

24. 最初的三分钟收费 85 元，以后每分钟是 25 元。

Zuì chū de sānfēnzhōng shòufèi 85 yuán, yǐhòu měi fēnzhōng shì 25 yuán.

*Ba phút đầu thu 85 đô, mỗi phút sau đó là 25 đô.*

## 16. 2 要求提供服务

Yàoqiú tígòng fúwù

*Yêu cầu phục vụ*

1. 我想买一些邮票。

Wǒ xiǎng mǎi yíxiē yóupiào.

*Tôi muốn mua ít tem.*

2. 航空信从这儿寄往美国需要多长时间？



Hángkōngxìn cóng zhèr jì wǎng měiguó xūyào  
duōcháng shíjiān?

*Thư hàng không gửi từ đây sang Mỹ mất bao lâu?*

3. 我能赶上今天的末班邮件吗？

Wǒ néng gǎnshàng jīntiān de mòbān yóujian ma?

*Tôi có thể gửi kịp bưu kiện trong chuyến cuối của  
ngày hôm nay không?*

4. 你看我该把它挂号吗？

Nǐ kàn wǒ gāi bǎ tā guàhào ma?

*Anh thấy tôi nên gửi thư bảo đảm không?*

5. 你们有航空信封吗？

Nǐmen yǒu hángkōng xìnfēng ma?

*Các anh có thư hàng không không?*

6. 请给我一张 200 美元的汇款单。

Qǐng gěi wǒ yīzhāng 200 měiyuán de huìkuǎndān.

*Cho tôi một tấm ngân phiếu 200 đô.*

7. 普通邮件要多长时间？

Pǔtōng yóujian yào duōcháng shíjiān?

*Gửi bưu kiện thường mất bao lâu?*

8. 我能不能把这些唱片按印刷邮寄？

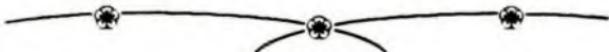
Wǒ néng bù néng bǎ zhè xiē chàngpiàn yìnshuā  
yóujì?

*Tôi có thể gửi những đĩa hát này theo kiểu ấn  
phẩm không?*

9. 要保险吗？

Yào bǎoxiǎn ma?

*Có đảm bảo không?*



10. 要不要把邮票贴在信的右上角?

Yào bú yào bǎ yóupiào tiē zài xìn de yòushàngjiǎo.

Có cần dán tem lên góc trên bên phải của thư không?

11. 汇款怎么寄法?

Huìkuǎn zěnme jìfǎ?

Cách gửi phiếu chuyển tiền như thế nào?

12. 您能告诉我怎样往国外邮寄信件吗?

Nín néng gàosù wǒ zěnyàng wǎng guówài yóují xìnjiàn ma?

Anh có thể chỉ giúp tôi cách gửi bưu kiện ra nước ngoài không?

13. 邮递员上午什么时候来取邮件?

Yóudìyuán shàngwǔ shénme shíhòu lái qǔ yóujian?

Vào thời gian nào của buổi sáng nhân viên vận chuyển đến lấy bưu kiện?

14. 规定重量是多少?

Guīdìng zhòngliàng shì duōshǎo?

Trọng lượng quy định là bao nhiêu?

15. 如果我想电汇一些钱, 最高限额是多少?

Rúguǒ wǒ xiǎng diànhuì yíxiē qián, zuìgāo xiànlí shì duōshǎo?

Nếu tôi muốn dùng điện chuyển tiền, mức giới hạn cao nhất là bao nhiêu?

16. 第一班邮件什么时候发出?

Dì yī bān yóujian shénme shíhòu fāchū?

Chuyển chở bưu kiện đầu tiên khi nào sẽ phát?

17. 请把这张汇款单兑现好吗?



Qǐng bǎ zhè zhāng huàkuǎndān duìxiàn hǎo ma?  
*Xin cầm phiếu tiền gửi này để rút tiền được không?*

18. 能否给我把这封信挂号?

Néngfǒu gěi wǒ bǎ zhè fēngxìn guàhào?  
*Có thể đăng ký bức thư này cho tôi không?*

19. 请给我一张空白电报单。

Qǐng gěi wǒ yízhāng kōngbái diànbàodān.  
*Cho tôi một tờ điện báo trống.*

20. 请给我买一張明信片和三张8分邮票。

Qǐng gěi wǒ mǎi yī zhāng míngxìnpian hé sān  
 zhāng 8 fēn yóupiào.  
*Cho tôi mua một tấm bưu thiếp và 3 tem 8 xu.*

21. 昨天我收到一张邮包到达通知单。 我能在这儿领取吗?

Zuótān wǒ shòudào yī zhāng yóubāo dàodá  
 tōngzhīdān. Wǒ néng zài zhèr lǐngqǔma?  
*Hôm qua tôi nhận được một giấy thông báo bưu  
 phẩm đến nơi. Tôi có thể nhận ở đây không?*

22. 我想把这个包裹寄往日本东京。

Wǒ xiǎng bǎ zhè ge bāoguǒ jìwǎng rìběn dōngjīng.  
*Tôi muốn gửi bưu phẩm này tới Tokyo của Nhật  
 Bản.*

23. 我想以特别专递寄这个包裹。

Wǒ xiǎng yǐ tèbié zhuāndì jì zhè ge bāoguǒ.  
*Tôi muốn gửi bưu phẩm này theo phương thức đặc  
 biệt.*

24. 我想用加急电报把它发出。

Wǒ xiǎng yòng jiājí diànbào bǎ tā fā chū.  
*Tôi muốn gửi điện khẩn.*

25. 我想把这些杂志作为书籍邮件寄出。  
 Wǒ xiǎng bǎ zhè xiē zázhì zuò wéi shūjí yóujìn jìchū.  
*Tôi muốn gửi những tạp chí này theo kiểu sách vở.*
26. 我想买一些纪念邮票。  
 Wǒ xiǎng mǎi yíxiē jìniàn yóupiào.  
*Tôi muốn mua một ít tem kỷ niệm.*
27. 我可以挂号邮寄这封信吗？  
 Wǒ kěyǐ guàhào yóujì zhè fēngxìn ma?  
*Tôi có thể đăng ký gửi bức thư này không?*
28. 我想给这包东西保险 60 美元。  
 Wǒ xiǎng gěi zhè bāo dōngxi bǎoxiǎn 60 měiyuán.  
*Tôi muốn đóng bảo hiểm 60 đô cho bưu phẩm này.*
29. 请把这份电报作“急电”发出。  
 Qǐng bǎ zhè fèn diànbào zuò "jídiàn" fā chū.  
*Nhờ gửi bức điện này theo phương thức gửi khẩn.*
30. 我想打两个国际长途。  
 \* Wǒ xiǎng dǎ liǎng ge guójī chángtú.  
*Tôi muốn gọi hai cuộc đường dài quốc tế.*

## 16. 3 提供服务

Tígòng fúwù  
*Cung cấp phục vụ*

1. 从这儿寄一封航空信到上海的时间不会超过两天。  
 Cóng zhèr jì yīfēng hángkōngxìn dào shànghǎi de shíjiān bù huì chāoguò liǎngtiān.  
*Thời gian gửi một bức thư hàng không từ đây đến Thượng Hải không quá 2 ngày.*

2. 请您在背面填上姓名和地址，好吗？

Qǐng nín zài bèimian tiánshàng xìngmíng hé dìzhǐ,  
hǎo ma?

*Xin anh viết tên và địa chỉ lên phía sau được không?*

3. 这封信您想挂号吗？

Zhè fēngxìn nín xiǎng guàhào ma?

*Anh muốn gửi bảo đảm bức thư này không?*

4. 你必须填写物品的价值。

Nǐ bìxū tiánxiě wùpǐn de jiàzhí.

*Anh phải viết giá trị của vật phẩm.*

5. 注意要把收信人的地址写清楚。

Zhùyì yào bǎ shòuxìnrén de dìzhǐ xiě qīngchǔ.

*Chú ý phải viết rõ địa chỉ người nhận.*

6. 恐怕末班邮件已经发出了。

Kǒngpà mòbān yóujìàn yǐjīng fāchū le.

*E là bưu kiện trong chuyến cuối đã phát rồi.*

7. 可能至多花一个星期。

Kě néng zhìshǎo huà yī ge xīngqī.

*Nhiều nhất có thể mất một tuần.*

8. 航空邮寄通常要三天左右。

Hángkōng yóujì tōngcháng yào sān tiān zuǒyòu.

*Gửi thư hàng không thường mất khoảng 3 ngày.*

9. 如果您把邮票贴在包裹上那就更好。

Rúguǒ nín bǎ yóupiào tiē zài bāoguǒshàng nà jiù gèng hǎo.

*Nếu anh dán tem lên bưu kiện thì càng tốt.*

10. 您必须用挂号信寄。



Nín bìxū yòng guàhào xìnjì.

*Anh phải gửi theo thư bảo đảm.*

11. 您想怎么寄，航空邮件还是普通邮件？

Nín xiǎng zěnme kì, hángkōng yóujian háishì pǔtōng yóujian?

*Anh muốn gửi như thế nào, bưu kiện hàng không hay bưu kiện thường?*

12. 包裹里面是什么？

Bāoguǒ lǐmiàn shì shénme?

*Bên trong bưu kiện là gì?*

13. 在汇票单上填写地址时，请您不要用缩写。

Zài huìpiàodān shàng tiánxiě dìzhǐ shí, qǐng nín bùyào yòng suōxiě.

*Khi viết địa chỉ lên phiếu ghi tiền, mong anh đừng viết tắt.*

14. 请把邮票贴在信封的右角。

Qǐng bǎ yóupiào tiē zài xìnfēng de yòu jiǎo.

*Xin dán tem vào góc trên bên phải của bức thư.*

15. 请用正楷书写地址。

Qǐng yòng zhèngkǎi shūxiě dìzhǐ.

*Xin viết địa chỉ bằng chữ khái.*

16. 您想要什么面值的邮票？

Nín xiǎng yào shénme miànzhí de yóupiào?

*Anh cần tem mệnh giá bao nhiêu?*

17. 您需要往包裹里放些填充物，以避免损坏。

Ní xūyào wǎng bāoguǒlǐ fàng xiē tián chōngwù, yǐ bìmiǎn sǔnhuài.



*Anh phải chèn thêm vật phụ vào trong bưu kiện này, để tránh bị hỏng.*

18. 别忘了写上邮政编号。

*Bié wàng le xiě shàng yóuzhèng biānhào.*

*Đừng quên viết mã số bưu điện.*

19. 如果是封非常紧急的信，您可以以特快专递形式邮寄。

*Rúguǒ shì fēng fēicháng jǐnjí de xìn, nǎn kěyǐ yǐ tèkuài zhuāndì xíngshì yóujì.*

*Nếu là thư khẩn, anh có thể gửi theo hình thức chuyển phát nhanh EMS.*

20. 请携带包裹通知单和身份证来领取包裹。

*Qǐng xiédài bāoguǒ tōngzhīdān hé shēnfènzhèng lái língqū bāoguǒ.*

*Xin mang theo giấy thông báo và chứng minh thư tới nhận bưu phẩm.*

21. 请您先签收。

*Qǐng nín xiān qiānshòu.*

*Xin anh ký nhận trước.*

22. 请用印刷体书写电报。

*Qǐng yòng yīnshuātǐ shūxiě diànbào.*

*Xin viết bức điện bằng chữ in.*

23. 邮递员每天三次收集邮件。

*Yóudìyuán mǎitiān sāncì shòují yóujian.*

*Nhân viên vận chuyển mỗi ngày thu bưu phẩm ba lần.*

24. 我们需要您在这张票据上签名。

*Wǒmen xūyào nín zài zhè zhāng piàojùshàng qiān míng.*



*Chúng tôi muốn anh ký tên lên phiếu này.*

25. 我想您还有时间赶上末班邮件。

Wǒ xiǎng nín hái yǒu shíjiān gǎnshàng mòbān yóujìan.

*Tôi nghĩ anh vẫn còn thời gian gửi kịp chuyến cuối.*

26. 用这张汇款单您最多可以电汇 5000 元钱。

Yòng zhè zhāng huìkuǎndān nín zuìduō kěyǐ diànhuì 5000 yuán qián.

*Với tấm phiếu ghi số tiền này, anh có thể điện chuyển tiền nhiều nhất là 5000 đô.*

27. 作“急电”发吗?

Zuò "jídiàn" fā ma?

*Gửi "điện khẩn" không?*

28. 您想寄到哪里?

Nín xiǎng jì dào nǎ lǐ?

*Anh muốn gửi đi đâu?*

29. 我们邮局提供普通邮汇、航空邮汇和电汇业务。

Wǒmen yóujú tígòng pǔtōng yóuhuì, hángkōng yóuhuì hé diànhuì yèwù.

*Bưu điện của chúng tôi cung cấp dịch vụ gửi tiền qua bưu điện theo hình thức thường, hàng không và điện chuyển tiền.*

30. 如果邮票数量超过三张, 请将它们贴在信封的背面。

Rúguǒ yóupiào shùliàng chāoguò sān zhāng, qǐng jiāng tāmen tiē zài xìnfēng de bèimian.

*Nếu có hơn 3 con tem, hãy dán lên mặt sau bức thư.*

31. 如果业务不太繁忙的话, 您的电报也许不到 8 小时就能到达挪威。



Rúguǒ yèwù bùtài fānmáng de huà, nín de  
diànbào yěxū búdào 8 xiǎoshí jiù néng dàodá  
nuówèi.

*Nếu giao thông tốt thì bức điện của anh chỉ mất 8  
tiếng là đến Norway.*

32. 货到付款吗?

Huò dào fùkuǎn ma?

*Nhận tiền trả hàng chư?*

33. 您想给它保险吗?

Nín xiǎng gěi tā bǎoxiǎn ma?

*Anh muốn đóng bảo hiểm cho nó không?*

17

## 海关

Hǎiguān  
HAI QUAN

## 17. 1 海关检查

Hǎiguān jiǎnchá  
*Kiểm tra hải quan*

1. 对不起，先生，可以看看您的护照吗？

Duìbuqǐ, xiānshēng, kěyǐ kànkan nín de hùzhào ma?

*Xin lỗi anh. Tôi có thể kiểm tra hộ chiếu của anh không?*

2. 下一位。请出示您的护照和海关申报单。

Xià yí wèi. Qǐng chūshì nín de hùzhào hé hǎiguān shēnbàodān.

*Người tiếp theo. Đề nghị xuất trình hộ chiếu và giấy trình báo hải quan của anh.*

3. 您有什么物品需要申报吗？

Nín yǒu shénme wùpǐn xūyào shēnbào ma?  
*Anh có hàng hóa gì cần trình báo không?*

4. 先生，您能打开您的手提箱吗？



Xiānshēng, nín néng dǎkāi nín de shǒutíxiāng ma?  
*Anh có thể mở vali của anh không?*

5. 您有几件行李?

Nín yǒu jǐjiàn xínglǐ?  
*Anh có mấy bộ hành lý?*

6. 您有什么东西带进来吗?

Nín yǒu shénme dōngxi dài jìnlái ma?  
*Anh có mang đồ gì vào không?*

7. 您有没有带礼品入境?

Nín yǒu méi yǒu dài lǐpǐn rùjǐng?  
*Anh có mang quà nhập cảnh không?*

8. 请把包都放在桌子上。

Qǐng bǎ bāo dōu fàng zài zhuōzì shàng.  
*Xin please cả túi lên bàn.*

9. 有应缴税的东西吗?

Yǒu yìngjiǎoshuì de dōngxi ma?  
*Có hàng gì phải nộp thuế không?*

10. 有香烟或烈性酒吗?

Yǒu xiāngyān huò lièxìngjiǔ ma?  
*Có thuốc lá và rượu mạnh không?*

11. 有武器弹药或活的动植物吗?

Yǒu wǔqì dànnyào huò huó de dòngzhíwù ma?  
*Có vũ khí đạn dược hoặc động thực vật sống không?*

12. 除了这些以外还有什么吗?

Chú le zhè xiē yǐwài hái yǒu shénme ma?  
*Ngoài những thứ này còn gì không?*

13. 您的行李里有违禁品吗?



Nín de xínglǐ yǒu wéijìnpǐn ma?

*Trong hành lý của anh có hàng cấm không?*

14. 请填写这份海关行李申报单。

Qǐng tiánxiě zhè fēn hǎiguān xínglǐ shēnbàodān.

*Xin điền vào giấy trình báo hành lý hải quan này.*

15. 请拿好您的收据。

Qǐng ná hǎo nín de shòujù.

*Xin cầm biên lai của anh.*

16. 好了。请往前走。

Hǎo le. Qǐng wǎng qián zǒu.

*Được rồi. Mời đi về phía trước.*

17. 您带有多少外币？

Nín dài yǒu duōshǎo wàibì?

*Anh mang bao nhiêu ngoại tệ?*

18. 您填完海关的一应表格了吗？

Nín tiánwán hǎiguān de yī yìng biǎogé le ma?

*Anh điền xong bảng máu hải quan này chưa?*

19. 先生，您的第二瓶威士忌酒要上税。我们只允许带入一升免税酒。

Xiānshēng, nín de diìer píng wèishìjì jiǔ yào shàng shuì. Wǒmen zhǐ yúnxū dài rù yí shēng miǎnshuì jiǔ.

*Thưa ông, bình rượu Whisky thứ hai của ông phải nộp thuế. Chúng tôi chỉ cho phép mang một lít miễn thuế.*

20. 自用物品不需要申报。

Zì yòng wùpǐn bù xūyào shēnbào.

*Vật dụng cá nhân không cần trình báo.*

21. 请带好您的物品，走绿色通道。

Qǐng dài hǎo nín de wùpǐn, zǒu lǜsè tōngdào.

*Xin mang đồ của anh đi theo đường màu xanh.*

22. 恐怕您得为这些贵重物品付相当一笔税金。

Kǒngpà nín děi wèi zhè xiē guìzhòng wùpǐn fù xiāngdāng yī bì shuǐjīn.

*Chắc anh phải đóng một khoản thuế đáng kể cho những hàng hóa quý giá này.*

23. 对不起，这些古玩是禁止出口的。

Duìbuqǐ, zhè xiē gǔwán shì jìnzhǐ chūkǒu de.

*Xin lỗi, những đồ chơi cổ này cấm xuất khẩu.*

24. 您不能带水果入境。

Nín bù néng dài shuǐguǒ rùjǐng.

*Anh không thể mang hoa quả nhập cảnh.*

25. 让我看看您手提包里面的东西。

Ràng wǒ kànkan nín shǒutíbāo lǐmiàn de dōngxi.

*Cho tôi kiểm tra đồ bên trong túi xách của anh.*

26. 对不起，您得把这些画留下直到您回来。

Duìbuqǐ, nín děi bǎ zhè xiē huà liú xià zhídào nín huílái.

*Xin lỗi, anh phải giữ lại những bức tranh này đến khi anh trở lại.*

27. 根据海关规定，您的摄像机需要上税。

Gēnjù hǎiguān guīdìng, nín de shèxiāngjī xūyào shàng shuì.

*Theo quy định hải quan, máy ảnh của anh phải nộp thuế.*

28. 您有两件不随身携带的行李，是吧？



Nín yǒu liǎng jiàn bù suíshēn xiédài de xínglǐ,  
shì ba?

*Anh có hai bộ hành lý không mang theo người,  
phải không?*

29. 您来的目的是什么?

Nín lái de mùdì shì shénme?

*Mục đích anh đến là gì?*

30. 您计划在中国呆多久?

Nín jìhuà zài zhōngguó dài duōjiǔ?

*Anh định ở lại Trung Quốc bao lâu?*

31. 需要上多少税?

Xūyào shàng duōshǎo shuì?

*Phải nộp bao nhiêu thuế?*

32. 这是您的申报单, 请收好。

Zhè shì nín de shēnbào dān, qǐng shòu hǎo.

*Đây là giấy trình báo của anh, xin giữ lấy.*

33. 自用物品不需上税。

Zìyòng wùpǐn bù yào shàng shuì.

*Đồ dùng cá nhân không phải nộp thuế.*

34. 超过 200 支香烟需要上税。

Chāoguò 200 zhī xiāngyān xūyào shàng shuì.

*Vượt quá 200 điếu thuốc phải nộp thuế.*

35. 请把您所带的外币登记一下, 好吗?

Qǐng bǎ nín suǒ dài de wàibì dēngjì yíxià, hǎo ma?

*Xin đăng ký số ngoại tệ anh mang theo người, được không?*

36. 那超过了我们的免税限额。

Nà chāoguò le wǒmen de miǎnshuì xiànlíng.

Nó vượt quá giới hạn miễn thuế của chúng tôi.

37. 这条项链要缴税。

Zhè tiáo xiàngliàn yào jiǎoshuì.

Chiếc vòng này phải nộp thuế.

38. 嗯，这台电视机不能免税。

En, zhè tái diànnǐjī bù néng miǎnshuì.

Um, chiếc tivi này không thể miễn thuế.

39. 请出示您的证件。

Qǐng chūshì nín de zhèngjiàn.

Đề nghị xuất trình giấy tờ của anh.

40. 请到下一个大厅去。

Qǐng dào xià yí ge dàtīng qù.

Mời xuống phòng dưới.

41. 您可以免税 200 美元。

Nín kěyǐ miǎnshuì 200 měiyuán.

Anh có thể miễn thuế 200 đô.

42. 请把那衣箱里的东西拿来给我看看，好吗？

Qǐng bǎ nà yīxiāng lǐ de dōngxì ná lái gěi wǒ  
kànkan, hǎo ma?

Đề nghị cho kiểm tra đồ trong vali, được không?

43. 这些录像带禁止带入，要没收。

Zhè xiē lùxiāngdài jìnzhǐ dài rù, yào móshòu.

Những loại băng video này cấm mang vào phải tịch thu.

44. 请把您的行李放到传送带上通过扫描机。



Qǐng bǎ nín de xínglǐ fāngdào chuánsòng dài shàng tōngguò sǎomái áo jī.

*Để nghị chuyển hành lý của anh lên băng truyền để qua máy quét.*

45. 您必须照章纳税。

Nín bìxū zhào zhāng nàshuì.

*Anh phải nộp thuế theo điều lệ.*

46. 请打开箱子检查一下好吗？

Qǐng dǎkāi xiāngzi jiǎnchá yíxià hǎo ma?

*Để nghị mở hộp để kiểm tra được không?*

47. 可以带多少香烟进入贵国？

Kěyǐ dài duōshǎo xiāngyàn jìn rù guìguó?

*Có thể mang theo bao nhiêu thuốc lá vào nước anh?*

48. 这种物品过去一直是要纳税的，但是现在免税了。

Zhè zhǒng wùpǐn guòqù yīzhí shì yào nàshuì de, dànshì xiànzài miǎnshuì le.

*Vật phẩm này trước đây phải nộp thuế, nhưng bây giờ đã miễn thuế rồi.*

49. 您得填一下这份外汇申请表。

Nǐn děi tián yíxià zhè fèn wàihuì shēngqǐngbiǎo.

*Anh phải điền vào bảng trình báo ngoại hối này.*

50. 其余的物品免税吗？

Qíyú de wùpǐn miǎnshuì ma?

*Vật phẩm khác được miễn thuế không?*

51. 您得走红色通道。

Nǐn děi zǒu hóngsè tōngdào.

*Anh phải đi theo đường màu đỏ.*



52. 很遗憾，这是禁品。我们必须没收。

Hěn yíhàn, zhè shì jìn pǐn. Wǒmen bìxū móshòu.

Rất tiếc, đây là hàng cấm. Chúng tôi phải tịch thu.

53. 以后注意，知道吗？

Yǐhòu zhùyì, zhīdào ma?

Sau này phải chú ý, hiểu chưa?

54. 我们免除您的海关检查，因为您是我国邀请的客人。

Wǒmen miǎnchú nín de hǎiguān jiǎnchá, yīnwèi nín shì wǒguó yàoqǐng de kèrén.

Chúng tôi miễn kiểm tra hải quan của anh, vì anh là khách mời của nước tôi.

55. 您的签证过期了，必须申请新的签证。

Nín de qiānzhèng guòqī le, bìxū shēnqǐngxīn de qiānzhèng.

Visa của anh đã quá hạn, phải xin visa mới.

56. 您需要办理海关手续。

Nín xūyào bànlǐ hǎiguān shǒuxù.

Anh phải làm thủ tục hải quan.

57. 请保管好这张退税凭单。您离开越南时可能用得着。

Qǐng bǎoguǎn hǎo zhè zhāng tuìshuì píngdān. Nín líkāi yuènán shí kěnéng yòngdézháo.

Đề nghị giữ chắc giấy tờ nộp thuế này. Khi rời Việt Nam có thể anh sử dụng đến.

58. 请出示您的检疫证书。

Qǐng chūshì nín de jiǎnyí zhèngshū.

Đề nghị xuất trình giấy kiểm dịch của anh.

59. 我还要看看您的种痘卡。

Wǒ hái yào kàn kàn nín de zhǒngdòu kǎ.



*Tôi còn phải kiểm tra thẻ tiêm vắc-xin của anh.*

60. 这是您所有的文件。我都检查过了。

Zhè shì nín suǒyǒu de wénjiàn. Wǒ dōu jiǎnchá guò le.

*Đây là tất cả giấy tờ của anh. Tôi đã kiểm tra qua.*

61. 您在移民局办手续了吗？

Nín zài yímínjú bàn shǒuxù le ma?

*Anh làm thủ tục ở cục di cư chưa?*

62. 您现在已办完手续了。

Nín xiànzài yǐ bàn wán shǒuxù le.

*Bây giờ anh đã làm xong thủ tục.*

## 17. 2 验关手续

Yànguān shǒuxù

*Kiểm tra thủ tục hải quan*

1. 我该在哪里办理海关手续？

Wǒ gāi zài nǎlǐ bàn lǐ hǎiguān shǒuxù?

*Tôi phải làm thủ tục hải quan ở đâu?*

2. 您瞧，我这是第一次来英国，对这儿的手续不太了解。

Nín qiáo, wǒ zhè shì dì yí cì lái yīngguó, duì zhè de shǒuxù bù tài liǎojiě.

*Anh nhìn này, đây là lần đầu tiên tôi tới Anh, vì vậy tôi không biết rõ thủ tục ở đây.*

3. 但是我怎么能确定有没有需要申报的物品呢？

Dàn shì wǒ zěnme néng quèdìng yǒu méi yǒu xūyào shēnbào de wùpǐn ne?

*Nhưng tôi phải làm thế nào mới có thể xác định có hàng cần trình báo không?*



4. 这表看上去有点复杂。我不知道怎么填。

Zhè biǎo kànshàngqù yǒu diǎn fùzá. Wǒ bù zhīdào zěnme tián.

*Giấy này trông hơi phức tạp. Tôi không biết điền như thế nào?*

5. 还有别的海关手续吗？

Hái yǒu bié de hǎiguān shǒuxù ma?

*Còn thủ tục hải quan khác không?*

6. 这些行李都是我的。

Zhè xiē xínglǐ dōu shì wǒ de.

*Những hành lý này đều là của tôi.*

7. 这些花瓶要付关税吗？

Zhè xiē huàpíng yào fù guānshuì ma?

*Những lọ hoa này phải nộp thuế hải quan không?*

8. 我该付多少税金？

Wǒ gāi fù duōshǎo shuìjīn?

*Tôi phải nộp bao nhiêu tiền thuế?*

9. 我不知道什么东西要缴税。

Wǒ bù zhīdào shénme dōngxì yào jiǎoshuì?

*Tôi không biết hàng gì phải nộp thuế.*

10. 哪些物品允许免税出口？

Nă xiē wùpǐn yúnxū miǎnshuì chūkǒu?

*Những hàng hóa nào cho phép miễn thuế xuất khẩu?*

11. 个人物品我得付税吗？

Gérén wùpǐn wǒ děi fùshuì ma?

*Tôi có phải nộp thuế cho đồ dùng cá nhân không?*

12. 允许进口这块手表吗?

Yúnxǔ jìnkǒu zhè kuài shǒubiǎo ma?

Có cho phép nhập khẩu đồng hồ này không?

13. 我有一小瓶香水和一条香烟。

Wǒ yǒu yī xiǎopíng xiāngshuǐ hé yí tiáo xiāngyān.

Tôi có một lọ nước hoa nhỏ và một cây thuốc lá.

14. 我还带了一些加州水果。

Wǒ hái dài le yīxiē jiāzhōu shuǐguǒ.

Tôi còn mang một ít hoa quả California.

15. 我给朋友们带了些礼物。

Wǒ gěi péngyounen dài le xiē lǐwù.

Tôi mang ít quà cho bạn bè.

16. 不, 我所知道的没有需缴税的东西。

Bù, wǒ suǒ zhīdào de méiyǒu xū jiǎoshuì de dōngxi.

Không, tất cả những hàng tôi biết không phải nộp thuế.

17. 我们带的物品都在免税限额之内。

Wǒmen dài de wùpǐn dōu zài miǎnshuì xiànlí zhīnèi.

Hàng chúng tôi mang đều trong phạm vi miễn thuế.

18. 我们带有 300 德国马克现钞和 1000 美元旅行支票。

Wǒmen dài yǒu 300 déguó mǎkè xiàncǎo hé 1000 měiyuán lǚxíng zhīpiào.

Chúng tôi mang 300 mark tiền mặt và séc du lịch 1000 đô.

19. 我什么时候能取护照?

Wǒ shénme shíhòu néng qǔ hùzhào?

Khi nào tôi có thể lấy hộ chiếu?

20. 请检查我的行李好吗?

Qǐng jiǎnchá wǒ de xínglǐ hǎo ma?

Mời kiểm tra hành lý của tôi được không?

21. 你能告诉我们该走哪个通道吗?

Nǐ néng gàosù wǒmen gāi zǒu nǎ ge tōngdào ma?

Anh có thể chỉ giúp tôi nên đi đường nào không?

22. 我可以过关了吗?

Wǒ kěyǐ guòguān le ma?

Tôi có thể qua cửa chưa?



18

# 家庭

Jiātíng

GIA ĐÌNH

## 18. 1 谈论其人的家庭

Tánlún qírén de jiātíng

Nói về gia đình người khác

1. 你们家人口多吗?

Nǐmen jiā rénkǒu duō ma?

Nhă anh có đông người không?

2. 你家有几口人?

Nǐ jiā yǒu jǐ kǒurén?

Nhà anh có mấy người?

3. 你有子女吗?

Nǐ yǒu zǐnǚ ma?

Anh có con cái chưa?

4. 你有几个孩子?

Nǐ yǒu jǐ ge háizì?

Anh có mấy con?

5. 你在美国有亲戚吗?

Nǐ zài měiguó yǒu qīngqī ma?



*Anh có người thân ở Mỹ không?*

6. 我有两个兄弟，大哥已经结婚了。

Wǒ yǒu liǎng ge xiōngdì, dà gē yǐjīng jiéhūn le.  
*Tôi có hai anh em, anh trai đã lập gia đình rồi.*

7. 我哥哥在美国留学。他学的是医学专业。

Wǒ gēge zài měiguó liú xué. Tā xué de shì yīxué zhuānyè.  
*Anh trai tôi du học ở Mỹ. Anh ấy học ngành y.*

8. 你父亲是做什么工作的？

Nǐ fùqīn shì zuò shénme gōngzuò de?  
*Cha anh làm nghề gì?*

9. 你姐姐是做什么的？

Nǐ jiějie shì zuò shénme de?  
*Chị gái của anh làm gì?*

10. 我妈妈是医生，爸爸是工程师。

Wǒ māma shì yīshēng, bā ba shì gōngchéngshī.  
*Mẹ tôi là bác sĩ, bố tôi là kỹ sư.*

11. 你哥哥有孩子吗？

Nǐ gēge yǒu háizi ma?  
*Anh trai của anh có mấy con?*

12. 我嫂子上个月生了一对双胞胎。

Wǒ sǎozǐ shàng ge yuè shēng le yí duì shuāng bāotāi.  
*Chị dâu tôi tháng trước đã sinh đôi.*

13. 我姐姐的婚礼将在情人节那天举行。

Wǒ jiějie de hūnlǐ jiān zài qíngrénié nà tiān jǔxíng.  
*Hôn lễ của chị tôi sẽ tổ chức vào ngày lễ tình yêu.*

14. 我和我丈夫都工作。

Wǒ hé wǒ zhàngfu dōu gōngzuò.

Tôi và chồng tôi đều đi làm.

15. 我们去上班时就把女儿送到托儿所去。

Wǒmen qù shàngbān shí jiù bǎ nǚ ér sòngdào tuōérsuǒ qù.

Khi đi làm, chúng tôi đưa con gái tới nhà trẻ.

16. 我表姐在中国出生，在澳大利亚长大。

Wǒ biǎojiě zài zhōng guó chūshēng, zài àodàliyā zhǎng dà.

Chi họ của tôi sinh ở Trung Quốc, và trưởng thành ở Australia.

17. 我伯父伯母下星期要从加拿大来看我们。

Wǒ bófù bómǔ xiàxīngqī yào cóng jiānádà lái kàn wǒmen.

Hai bác tôi tuần sau sẽ từ Canada đến thăm chúng tôi.

18. 我们期待着和我们的祖父母见面。

Wǒmen qīdài zhe hé wǒmen de zǔfùmǔ jiànmiàn.

Chúng tôi mong được gặp ông bà nội.

19. 你有兄弟姐妹吗？

Nǐ yǒu xiōngdì jiěmèi ma?

Anh có anh chị em không?

20. 你出生于知识分子家庭吗？

Nǐ chūshēng yú zhīshì fēnzi jiātíng ma?

Anh sinh ra trong gia đình trí thức à?

21. 你教什么课？

Nǐ jiào shénme kè?

*Anh dạy môn gì?*

22. 我在一所大学教经济学。

Wǒ zài yī suǒ dàxué jiào jīngjì xué.

*Tôi dạy môn kinh tế ở trường đại học.*

23. 我姐姐去年5月结婚了。

Wǒ jiějie qù nián wǔ yuè jiéhūn le.

*Chị tôi đính hôn hồi tháng 5 năm ngoái.*

24. 我弟弟定于国庆节结婚。

Wǒ dìdì dìngyú guóqīngjié jiéhūn.

*Anh trai tôi định kết hôn vào ngày quốc khánh.*

25. 我表妹是会计，在一家合资企业工作。

Wǒ biǎomèi shì kuàiji, zài yījiā hézì qǐyè gōngzuò.

*Em họ của tôi là kế toán, làm việc trong một doanh nghiệp liên doanh.*

26. 琳达长得像她父亲。

Líndá zhǎng dé xiàng tā fùqīn.

*Linda lớn lên càng giống cha cô ấy.*

27. 这男孩长得和他父亲一模一样。

Zhè nánhái zhǎngdé hé tā fùqīn yīmō yíyàng.

*Cậu bé này giống cha như đúc.*

28. 这女孩的眼睛像她妈妈，鼻子像她爸爸。

Zhè nǚhái de yǎnjīng xiàng tā mā ma, bízi xiàng tā bā ba.

*Đôi mắt của cô bé này giống mẹ, mũi thì giống bố.*

29. 你儿子长得像他父亲。

Nǐ érzi zhǎng dé xiàng tā fùqīn.

*Con trai của anh trông rất giống cha.*

30. 我的祖父母仍健在。

Wǒ de zǔfūmǔ réng jiànzài.

*Ông bà nội của tôi vẫn mạnh khoẻ.*

31. 她父亲经营一家贸易公司。

Tā fùqīn jīngyíng yíjiā màoyì gōngsì.

*Cha cô ấy điều hành một công ty thương mại.*

32. 他父母上大学时结识，毕业后便结婚了。

Tā fūmǔ shàng dàxuéshí jiéshī, bìyè hòu biàn jiéhūn le.

*Cha mẹ anh ấy quen nhau khi lên đại học, sau khi tốt nghiệp thì kết hôn.*

33. 祖母去世后，祖父便来和我们一起生活。

Zǔmǔ qùshì hòu, zǔfù biàn lái hé wǒmen yīqǐ shēnghuó.

*Sau khi bà nội qua đời, ông nội đến sống cùng chúng tôi.*

34. 这样就成了一家三代同堂。

Zhèyàng jiù chéng le yí jiā sān dàì tóngtáng.

*Như vậy liền trở thành một gia đình ba thế hệ.*

35. 我有一个5岁的儿子。

Wǒ yǒu yí ge 5 suì de érzi.

*Tôi có một đứa con trai 5 tuổi.*

36. 我妹妹一家十分亲密。

Wǒ mèimei yī jiā shīfēn qīnmì.

*Gia đình chị tôi sống rất thân mật.*

37. 她与她婆婆相处得很好。



Tā yǔ tā pópó xiāngchù dé hěn hǎo.  
Chỉ ấy ăn ở rất tốt với mẹ chồng.

38. 下个月我爸爸妈妈要带我去韩国旅行。

Xià ge yuè wǒ bāba māma yào dài wǒ qù hángguó lǚxíng.  
Tháng sau bố mẹ tôi đưa tôi đi du lịch ở Hàn Quốc.

## 18. 2 与朋友邻居闲聊

Yǔ péngyǒu língjū xiánliáo  
Tán gẫu với bạn bè hàng xóm

1. 你每天几点钟起来？

Nǐ měitiān jǐ diǎn zhōng qǐchuáng?  
Hàng ngày anh dậy lúc mấy giờ?

2. 你通常怎么走上班？

Nǐ tōngcháng zěnme zǒu shàngbān?  
Anh thường đi làm như thế nào?

3. 你通常上白班还是上夜班？

Nǐ tōngcháng shàng báibān háishì shàng yèbān?  
Anh thường làm ca ngày hay ca đêm?

4. 你经常加班吗？

Nǐ jīngcháng jiābān ma?  
Anh có hay làm thêm giờ không?

5. 你每年都有假期吗？

Nǐ měinián dōu yǒu jiàqī ma?  
Hàng năm anh đều được nghỉ phép chứ?

6. 你们公司的经济效益如何？

Nǐmen gōngsì de jīngjì xiàoyì rúhé?

*Hiệu quả kinh tế của công ty anh như thế nào?*

7. 你经常拜访你的朋友吗?

Nǐ jīngcháng bàifǎng nǐ de péngyǒu ma?

*Anh hay đi thăm bạn bè không?*

8. 周末你做什么?

Zhōumò nǐ zuò shénme?

*Cuối tuần anh làm gì?*

9. 星期天你也这么忙吗?

Xīngqītiān nǐ yě zème máng ma?

*Chủ nhật anh cũng bận như vậy à?*

10. 这几天你在忙些什么?

Zhè jǐ tiān nǐ zài máng xiē shénme?

*Mấy ngày vừa qua anh bận làm gì?*

11. 你儿子学的是什么专业?

Nǐ ér zi xué de shì shénme zhuānyè?

*Con trai của anh học chuyên ngành gì?*

12. 你的父母好吗?

Nǐ de fùmǔ hǎo ma?

*Cha anh khỏe không?*

13. 我经常看一会儿电视，然后再看点儿书。

Wǒ jīngcháng kàn yíhuír diànshì, ránhòu zài kàn diǎnr shū.

*Tôi thường xem tivi một lát, sau đó lại đọc ít sách.*

14. 这么说，你的周末确实很忙。

Zhème shuō, nǐ de zhōumò quèshí hěn máng.

*Nói như vậy, cuối tuần anh quả thực rất bận.*

15. 我通常在十一点左右睡觉。



Wǒ tōngcháng zài shíyí diǎn zuòyóu shuǐjiào.  
Tôi thường ngủ rì tảo khoảng 11 giờ.

16. 周末我经常去购物，访问朋友或者看电视。

Zhoumò wǒ jīngcháng qù gòuwù, fǎngwèi péngyǒu  
buòzhě kàn diànshì.

Cuối tuần tôi thường đi mua đồ, thăm hỏi bạn bè  
hoặc xem tivi.

17. 我要在苏格兰呆几天。

Wǒ yào zài sūgélán dāu jǐ tiān.  
Tôi sẽ sống ở Scotland trong vài ngày.

18. 他的家人很好客，我有空时常去他家。

Tā de jiāren hěn hào kè, wǒ yǒukōng shí cháng qù  
tā jiā.

Người nhà của anh ấy rất hiếu khách, khi rảnh tôi  
thường đến nhà anh ấy.

19. 他经常去看望他的母亲。

Tā jīngcháng qù kàn wàng tā de mǔqīn.  
Anh ấy thường đến Lục Đôn thăm mẹ.

20. 听说他爸爸毕业于哈佛大学，那可是世界上一所很有名的大学啊。

Tīngshuo tā bāba biyè yú hàfó dàxué. Nà kěshì  
shíjiē shàng yī suǒ běn yǒu míngqì de dàxué ài.

Nghé nói cha anh ấy tốt nghiệp trường đại học Harvard. Đó là một trường đại học rất nổi tiếng  
trên thế giới.

21. 上个月我出差去了法国。

Shàng ge yuè wǒ chūchāi qù le Fǎguó.  
Tháng trước tôi đi Pháp công tác.

22. 我最喜欢旅游，但是我没有假期。

Wǒ zuì xǐhuan lǚyóu, dànshì wǒ méiyǒu jiàqī.

Tôi thích đi du lịch nhất, nhưng tôi không có kỳ nghỉ.

23. 我不喜欢牛奶。

Wǒ bù xǐhuan niúnǎi.

Tôi không thích sữa.

24. 我喜欢读书。

Wǒ xǐhuan dúshū.

Tôi thích đọc sách.

19

# 运动

Yùndòng

**THỂ THAO**

## 19. 1 关于体育运动

Guānyú tǐyù yùndòng

*Thể dục thể thao*

1. 你喜欢体育吗?

Nǐ xǐhuan tǐyù ma?

*Anh thích môn thể dục không?*

2. 你最喜欢哪一种运动?

Nǐ zuì xǐhuan nǎ yīzhǒng yùndòng?

*Anh thích môn thể thao nào nhất?*

3. 我们在学关于田径赛的运动。

Wǒmen zài xué guānyú tiánjìngsài de yùndòng.

*Chúng tôi đang tập luyện cho cuộc thi điền kinh.*

4. 你百米跑多长时间?

Nǐ bǎi mǐ pǎo duōcháng shíjīān?

*Anh chạy 100m trong bao lâu?*

5. 你能跳多远?

Nǐ néng tiào duōyuǎn?



Anh có thể nhảy xa bao nhiêu?

6. 你铅球掷多远?

Nǐ qiānqiú zhì duōyuǎn?

Anh ném tạ bao xa?

7. 我能掷 16 米远。

Wǒ néng zhì 16 mǐ yuǎn.

Tôi có thể ném tạ xa 16m.

8. 你喜欢哪种球类: 足球、篮球还是乒乓球?

Nǐ xǐhuan nǎ zhǒng qiú leì: zúqiú, lánqiú háishì pīngpāngqiú?

Anh thích môn bóng nào: bóng đá, bóng rổ hay bóng bàn?

9. 每天什么时候最适合运动?

Měitiān shénme shíhòu zuì shìhé yùndòng?

Hàng ngày tập luyện thích hợp nhất vào lúc nào?

10. 每天任何时候都可以运动, 只要不太接近吃饭时间就行了。

Měitiān rènhé shíhòu dōu kěyǐ yùndòng, zhǐ yì bùtài jiējìn chīfàn shíjiān jiù xíng le.

Bất cứ khi nào trong ngày đều có thể tập luyện, chỉ cần không sát giờ ăn cơm là được.

11. 运动后可以立刻吃饭吗?

Yùndònghòu kěyǐ lìjí chīfàn ma?

Sau khi tập luyện có thể ăn ngay không?

12. 你认为哪种运动最适合每天都练习?

Nǐ rènwéi nǎzhǒng yùndòng zuì shìhé měitiān dà liànxí?



Anh thấy môn thể thao nào thích hợp nhất cho việc tập luyện hàng ngày?

13. 运动会快到了。你想报名参加吗?

Yùndònghuì kuài dào le. Nǐ xiǎng bāomíng cānjiā ma?  
Cuộc thi đấu sắp đến rồi. Anh muốn ghi tên tham  
gia không?

14. 你愿意去跑步吗?

Nǐ yuàn yì qù pǎobù ma?  
Anh muốn chạy bộ không?

15. 骑车出去溜溜好吗?

Qí chē chū qù liúliú hǎo ma?  
Đạp xe đi được không?

16. 和我们一起去徒步旅行怎么样?

Hé wǒmen yīqǐ qù túbù lǚxíng zěnmeyàng?  
Đi bộ du lịch cùng chúng tôi nhé?

17. 增强体质是很重要的。

Zèngqiáng tǐzhí shì hěn zhòngyào de.  
Tăng cường thể chất là điều rất quan trọng.

18. 没有好的身体就不能做好任何工作。

Méi yǒu hǎo de shēntǐ jiù bù néng zuò hǎo rènhé gōngzuò.  
Không có sức khỏe tốt thì không thể làm tốt bất kể công việc gì.

19. 你最喜欢哪项运动?

Nǐ zuì xǐhuān nǎ xiàng yùndòng?  
Anh thích nhất môn thể thao nào?

20. 你经常打网球吗?



Nǐ jīngcháng dǎ wǎngqiú ma?  
*Anh có thường xuyên chơi quần vợt không?*

21. 是的，经常打。找时间赛一场怎么样？  
 Shì de, jīngcháng dǎ. Zhǎo shíjiān sài yī chǎng zěnmeyàng?  
*Có, tôi chơi thường xuyên. Bỏ trí thời gian thi đấu một trận, anh thấy thế nào?*
22. 我是个十足的观众。  
 Wǒ shì ge shízú de guānzhòng.  
*Tôi là khán giả chân chính.*
23. 来吧，这很容易。我来教你怎样打网球。  
 Lái ba, zhè hěn róngyì. Wǒ lái jiào nǐ zěnyàng dǎ wǎngqiú.  
*Nào, việc này rất dễ. Tôi sẽ dạy anh cách chơi quần vợt như thế nào*
24. 下星期五将开运动会。  
 Xià xīngqīwǔ jiāng kāi yùndònghuì.  
*Thứ sau tới sẽ tổ chức đại hội thể thao.*
25. 你将参加什么项目吗？  
 Nǐ jiāng cānjiā shénme xiàngmù ma?  
*Anh sẽ tham gia môn gì chứ?*
26. 这些年来我一直在参加体育锻炼。  
 Zhè xiē nián lái wǒ yīzhí zài cānjiā tǐyù duànliàn  
*Những năm vừa qua tôi vẫn tham gia tập luyện thể thao.*
27. 他一生都致力于掌握十项全能赛的跑、跳、投技巧。  
 Tā yīshēng dōu zhìlìyú zhǎngwò shíxiàng néng sài de pǎo, tiào tóu jìqiǎo.

Cả đời anh ấy đều cố gắng nắm vững 10 kỹ năng chạy, nhảy, ném có khả năng thi đấu.

28. 教练帮助他达到最佳的心理和生理状态。

Jiàoliàn bàngzhù tā dádào zuìjiā de xīnlǐ hé shēnglǐ zhuàngtài.

*Huấn luyện viên giúp anh ấy đạt đến trạng thái tâm sinh lý tốt nhất.*

29. 父亲作女儿的教练。

Fùqīn zuò nǚér de jiàoliàn.

*Cha là huấn luyện viên của con gái.*

30. 这位游泳运动员每星期在水中训练 30 小时。

Zhè wèi yóuyǒng yùndòngyuán měi xīngqī zài shuǐ zhōng xùnliàn 30 xiǎoshí.

*Vận động viên bơi này mỗi tuần tập bơi 30 tiếng trong nước.*

31. 他的教练让他跑了六个 200 米。

Tā de jiàoliàn ràng tā pǎo le liù ge 200 mǐ.

*Huấn luyện viên của anh ấy giúp anh ấy chạy được 6 đoạn 200m.*

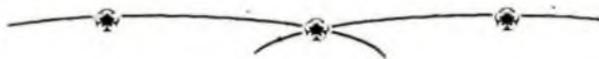
32. 她的动作在技术上达到了完美。

Tā de yùnzuò zài jìshù shàng dádào le wánměi.

*Động tác của cô ấy về kỹ thuật đã đạt đến bước hoàn thiện.*

33. 有时失败对一个运动员是一件好事，因为失败可以使人正确认识自己。

Yǒu shí shìbài duì yí ge yùndòngyuán shì yí jiàn hǎoshì, yīnwèi shìbài kěyǐ shǐ rén zhèngquè rěnshì zìjǐ.



*Đôi khi thất bại đôi với vận động viên là một tin vui, vì thất bại có thể làm cho con người ta nhận thức đúng về mình.*

34. 她只获得 385 分的总成绩，没能进入决赛。

Tā zhǐ huòdé 385 fēn de zǒng chéngjì, méi néng jìnruò juésài.

*Cô ấy chỉ giành được tổng thành tích là 385 điểm, nên không thể lọt vào trận trung kết.*

35. 他虽然尽力而为了，但仍然未能成功地卫冕。

Tā suírán jǐnlíerwéi le, dàn réngrán wèi néng chénggōng dìwèimian.

*Anh ấy tuy cố gắng, nhưng vẫn không thể bảo vệ thành công vương miện.*

36. 这位一号种子选手第一场比赛就输给了一位无名小辈。

Zhè wèi yíhào zhǒngzì xuǎnshǒu dì yī chǎng bǐsài jiù shū gěi le yí wèi wúmìng xiǎobèi.

*Cầu thủ hạt giống số một này trong trận thi đấu đầu tiên đã thua một bậc đàn em vô danh.*

37. 无论获胜或失败，这位世界级的选手将要退休。

Wúlùn huòshēng huò shìbài, zhè wèi shìjièjí de xuǎnshǒu jiāng yào tuìxiū.

*Cho dù giành chiến thắng hay thất bại, cầu thủ cấp thế giới này vẫn sẽ về hưu.*

38. 他在上届奥运会上赢得了一块金牌。

Tā zài shàng jièào yùnhuì shàng yíng dé le yí kuài jīnpái.

*Cô ấy đã giành một tấm huy chương vàng trong thế vận hội lần trước.*



39. 他是两次世界冠军获得者。

Tā shì liǎngcì shìjiè guānjūn huòdé zhě.

*Anh ấy là người hai lần giành ngôi quán quân  
giới.*

40. 这位世界纪录保持者在一天之内连续两次打破他的记录。

Zhè wèi shìjiè jìlù bǎochí zhě zài yī tiān zhī liánxù liǎngcì dǎpò tā zìjǐ de jìlù.

*Người giữ kỷ lục thế giới này trong một n  
gày liên tục hai lần phá vỡ kỷ lục của mình.*

41. 越南派出了一支强有力的运动队参加亚特兰大残奥奥运会。

Yuènán pài chū le yī zhī qiáng yǒu lì yùndòngduì cānjiā yàtèlándà cánjírén àoyùnhuì.

*Việt Nam đã cử một đoàn thể thao hùng mạnh  
tham gia thế vận hội dành cho người khuyết tật.*

42. 世界各地的人们都打乒乓球。

Shìjiè gèdì de rénmén dōu dǎ pīngpāngqiú.

*Người dân tại khắp mọi miền trên thế giới đều c  
hơi bóng bàn.*

43. 奥林匹克运动会每四年举行一次。

Aolínpǐkè yùndòng huì nièi sìnián jǔxíng yīcì.

*Thể vận hội Olympic cứ bốn năm tổ chức một lần*

44. 体育运动在全世界人们的生活中占有重要的位置。

Tǐyù yùndòng zài quán shìjiè rénmen de shēnglì zhōng zhìanyǒu zhòng yào de wèizhì.

*Thể dục thể thao chiếm vị trí quan trọng trong cu  
sống của người dân trên toàn thế giới.*

45. 老年人参加体育活动最常见的形式是观赏，他们或在比赛现场或在电视机前观看运动。

Lǎoniánrén cānjiā tǐyù huódòng zuì cháng jiàn de xíngshì guānshǎng, tāmen huò zài bǐsài xiàochǎng huò zài diànshìjī qián guānkàn yùndòng.

*Hình thức tham gia hoạt động thể thao thường gấp nhất ở người già là quan sát và thưởng thức, họ xem thi đấu tại sân bãi hoặc theo dõi trước màn ảnh nhỏ.*

46. 体育运动不仅仅局限于竞赛类型。

Tǐyù yùndòng bù jǐnjǐn júxiàn yú jìngsài lèixíng.  
Thể thao không chỉ giới hạn ở các loại hình thi đấu.

47. 身体健康的重要性为越来越多的人所重视。

Shēntǐ jiànkàng de zhòngyàoxìng wèi yuè lái yuè duō de rén suǒ zhòngshì.

*Tâm quan trọng của cơ thể khoẻ mạnh ngày càng được nhiều người coi trọng.*

## 19. 2 观看足球比赛

Guānkàn zúqiú bǐsài

Xem thi đấu bóng đá

1- 好球！

Hǎoqiú！

*Đường chuyên đẹp!*

2- 犯规！

Fànguī！

*Phạm quy!*

3. 越位！



Yuèwèi!

*Viết vi!*

4. 界外球!

Jìewàiqiú!

*Bóng ra ngoài biên!*

5. 罚点球!

Fádiǎnqiú!

*Sút phạt!*

6. 射门!

Shèmén!

*Vào!*

7. 得分!

Défēn!

*Ghi điểm!*

8. 球出界了。

Qiú chū jiè le.

*Bóng ra ngoài rồi.*

9. 好一个漂亮的传中!

Hǎo yī ge piàoliàng de chuánzhōng!

*Một quả chuyền vào đẹp!*

10. 好一个漂亮的头球!

Hǎo yī ge piàoliàng de tóuqíu!

*Một quả đánh đầu đẹp!*

11. 好一个漂亮的角球!

Hǎo yī ge piàoliàng de jiǎo qiú!

*Một quả phạt góc đẹp!*

12. 他们开了记录。



Tāmen kāi le jìlù.

Họ dã mở bàn thắn̄g.

13. 他刚才的传球好极了。

Tā gāngcái de chuánqiú hǎo jí le.

*Đường bóng anh ấy vừa chuyên đẹp thật.*

14. 好了，第一个球进了。

Hǎo le, dì yī ge qiú jìn le.

*Tốt, quả đầu tiên vào rồi.*

15. 哟，多漂亮的一个进球！

Ö, duō piàoliàng de yíge jìn qiú.

*Ô, một cú ghi bàn tuyệt vời!*

16. 啊，球进了。

A, qiú jìn le.

*A, vào rồi,*

17. 那个球踢得好。

Nà ge qiú tì dé hǎo.

*Quả bóng đó đá rất hay.*

18. 这是他们领先了一分。

Zhè shì tāmen lǐng xiān le yífēn.

*Điều này giúp họ dẫn trước một điểm.*

19. 双方队员开始上场了。

Shuāngfāng duìyuán kāishǐ shàngchǎng le.

*Cầu thủ hai đội bắt đầu vào trận.*

20. 裁判的哨子响了。

Cáipàn de shàozǐ xiàng le.

*Tiếng còi của trọng tài vang lên.*

21. 哥伦比亚队员正在场上做几分钟热身动作。



Gēlúnbìyà duìyuán zhèngzài chǎng shàng zuò jǐ fēnzhōng rèshēn dòngzuò.

*Cầu thủ đội Colombia đang khởi động cho nóng người trong vài phút.*

22. 他们正摆开阵势准备开球。

Tāmen zhèng bǎi kāi zhènshì zhǔnbèi kāiqiú.

*Họ đang chuẩn bị phát bóng mở màn cho trận.*

23. 他们筑起一道人墙准备对付罚点球射门。

Tāmen zhù qǐ yī dào rénqiáng zhǔnbèi dùi fúfǎ diǎnqiú shèmén.

*Họ làm một hàng rào chuẩn bị đối phó với cú sút phạt vào cầu môn.*

24. 裁判正在吹哨叫犯规。

Cǎipàn zhèng zài chuī shào jiào fānguī.

*Trọng tài đang thổi còi ra hiệu phạm quy.*

25. 哎呀，他的头球偏了。

Aiyā, tā de tóuqiú piān le.

*Ai da, cú đánh đầu của anh ấy bị lệch.*

26. 哎呀，球触柱了。

Aiyā, qiú chèzhù le.

*Ai da, bóng đã chạm cột.*

27. 守门员得到了球，把它一脚踢过了半场子。

Shǒuményuán dé dào le qiú, bǎ tā yījiǎo tì guò le bàn chǎngzì.

*Thủ môn lấy được bóng, và đá phát bóng lên quá nửa sân.*

28. 他们正在争球。

Tāmen zhèngzài zhèngqiú.

*Họ đang tranh bóng.*

29. 他刚错过了一个得分的机会。

Tā gāng cuòguò le yí ge dé fēn de jīhuì.

Anh ấy vừa bỏ qua một cơ hội ghi điểm.

30. 他正准备射门。

Tā zhèng zhùnbèi shèmén.

Anh ấy đang chuẩn bị sút vào gôn.

31. 2号来了个长射，但没有射进球门。

2 hào lái le yí ge cháng shè, dàn méi yǒu shè jìn qíumén.

Số 2 chuyền một đường dài, nhưng không sút vào cầu môn.

32. 上半场时间到了。

Shàng bànchǎng shíjiān dào le.

Thời gian nửa trận đấu đã hết.

33. 3号把4号传来的球用头顶破门。

3 hào bǎ 4 hào chuánlái de qiú yòng tóudǐng pòmén.

Số 3 dùng đầu đưa bóng chuyền từ số 4 vào gôn.

34. 他们的前锋在禁区内犯规了。

Tāmen de qiánfēng zài jìn qū nèi fānguī le.

Tiên phong của họ đang phạm quy trong khu vực cấm.

35. 后卫在边线上得到了球。

Hòuwèi zài biānxiàn shàng dédào le qiú.

Hậu vệ nhận được bóng từ cánh bên.

36. 他正灵巧地沿中路往前传球，然后又传给两翼。

Tā zhèng língqiǎo dì yán zhōnglù wǎng qián chuánqiú, ránhòu yòu chuán gěi liǎng yì.

Anh ấy đang khéo léo truyền bóng từ giữa sân lên phía trước, sau đó lại chuyển sang hai bên cánh.

37. 他正向球门猛冲。

Tā zhèng xiàng qíumén měngchōng.

Anh ấy đang sút mạnh vào cầu môn.

38. 客队的中锋阻人犯规，被黄牌警告了。

Kèdùi de zhōngfēng zǔ rén fànɡuī, bèi huángpái jǐnggào le.

Trung phong của đội khách phạm quy chấn người, nhận thẻ vàng cảnh cáo.

39. 现在轮到利物浦队进攻了。

Xiànzài lún dào lìwùpǔ duì jìnggōng le.

Bây giờ tới lượt đội Liverpool tiến công.

40. 现在 6 号正跑上前去拦截。

Xiànzài 6 hào zhèng pǎo shàng qián qù lánjié.

Bây giờ số 6 đang chạy lên trước chấn đường.

41. 现在裁判员正在安排让客人对罚任意球。

Xiànzài cǎipànyuán zhèngzài ānpái ràng kèrén duì fǎ rènyì qiú.

Bây giờ trọng tài đang bố trí cho đội khách đá phạt.

42. 哦，他们的守门员根本不可能挡住那个球。

O, tāmen de shǒuményuán gēnběn bù kěnéng dǎngzhù nà ge qiú.

Ô, thủ môn của họ cơ bản không thể chấn quả bóng đó.

43. 不过那最后一个球是不公平的。

Búguò nà zuì hòu yī ge qiú shì bù gōngpíng de.

Nhưng quả bóng cuối cùng là không công bằng.

44. 他们把他替换下来真不错。

Tāmen bǎ tā tìhuān xiàlái zhēn bú cuò.

*Họ thay người cho anh ấy thật tuyệt vời.*

45. 我希望下半场我们队不会使我们失望。

Wǒ xīwàng xià bàncǎng wǒmen duì búhuì shǐ  
wǒmen shìwàng.

*Tôi nghĩ nửa trận sau đội chúng ta không thể làm  
chúng ta thất vọng.*

46. 我认为 2: 1 没有把他们的水平真正发挥出来。

Wǒ rènwéi 2:1 méiyǒu bǎ tāmen de shuǐpíng  
zhènzhèng fāhuī chūlái.

*Tôi cho rằng tỉ số 2:1 không phát huy thực sự trình  
độ của họ.*

47. 我觉得双方踢得都很好。

Wǒ juédé shuāngfāng tì dé dōu hěn hǎo.

*Tôi thấy hai bên đá đều rất hay.*

48. 本来哪个队都可能获胜的。

Běnlái nǎ ge duì dōu kěnéng huòshèng de.

*Đội nào cũng có thể giành chiến thắng.*

49. 这是个很接近的获胜比分。

Zhè shì ge hěn jiējìn de huòshèng bǐfēn.

*Đây là một tỉ số sát nút.*

50. 那真是一场势均力敌的比赛。

Nà zhēn shì yī chǎng shìjūn lìdí de bǐsài.

*Đó quả là một trận đấu ngang tài ngang sức.*

51. 那次射门的确漂亮。

Nà cì shèmén díquè piàoliàng.

*Quả sút bóng vào gôn đó thật đẹp.*

52. 他们的防御似乎组织得很好。

Tāmen de fángyù sìhū zǔzhí dé hěnhǎo.

*Tuyến phòng ngự của họ đường như tổ chức rất tốt.*

53. 从开球的第一分钟起他们就显得很有进取心。

Cóng kāiqiú de dì yī fēnzhōng qǐ tāmen jiù xiǎndé yǒu jìnqū xīn.

*Bắt đầu từ phút đầu tiên khai trận, họ đã thể hiện rõ chí tiến thủ.*

54. 两队旗鼓相当。

Liǎng duì qígǔ xiāngdāng.

*Lực lượng hai đội ngang nhau.*

55. 他们同日本队打平。

Tāmen tóng rìběn dùi dǎ píng.

*Họ cùng hòa đội Nhật Bản.*

56. 两队在比赛中以 2 比 2 打成平局。

Liǎng duì zài bǐsài zhōng yǐ 2 bǐ 2 dǎ chéng píngjú.

*Hai đội thi đấu hòa nhau với tỷ số 2:2.*

## 19. 3 观看田径赛

Guānkàn tiánjìngsài

*Xem thi đấu điền kinh*

1. 加油！

Jiāyóu！

*Cố lên!*

2. 各就各位。

Gè jiù gè wèi.

*Ai vào vị trí người đó.*



3. 他们起跑了。

Tāmen qǐpǎo le.

*Họ chạy rồi.*

4. 他是最佳种子选手之一。

Tā shì zuìjiā zhǒngzì xuǎnshǒu zhī yī.

*Anh ấy là một trong những cầu thủ hạt giống tốt nhất.*

5. 他已创记录的时间跑完 100 米。

Tā yǐ chuàng jìlù de shíjīān pǎo wán 100 mǐ.

*Anh ấy lập kỷ lục về thời gian chạy 100m.*

6. 她在 200 米赛跑中成绩不错。

Tā zài 200 mǐ sàipǎo zhōng chéngjì bùcuò.

*Chị ấy giành thành tích tốt trong cuộc thi chạy 200m.*

7. 刘易斯准备参加男子 200 米混合接力赛吗？

Líuyíssī zhǔnbèi cānjiā nánzì 200 mǐ hùnhé jiēlìsài ma?

*Lewes chuẩn bị tham gia cuộc chạy tiếp sức 200m nam chư?*

8. 他已遥遥领先。

Tā yǐ yáo yáo lǐng xiān.

*Anh ấy đã dẫn trước rất xa.*

9. 他的竞技状态很好。

Tā de jìngjì zhuàngtài hěn hǎo.

*Trạng thái thi đấu thể thao của anh ấy rất tốt.*

10. 他赛跑后仍然精力充沛。

Tā sài pǎo hòu réngrán jīnglì chōngpèi.

*Sau cuộc thi chạy, tinh thần của anh ấy vẫn dồi dào.*

11. 这是比赛中最精彩的项目之一。

Zhè shì bǐsài zhōng zuì jīngcǎi de xiàngmù zhī yī.  
*Đây là một trong những hạng mục đặc sắc nhất trong cuộc thi.*

12. 现在他比其他赛跑运动员领先半圈。

Xiànzài tā bǐ qítā sàipǎo yùndòngyuán lǐngxiān bànquān.  
*Bây giờ anh ấy chạy dẫn đầu nửa vòng so với các vận động viên chạy thi khác.*

13. 现在他们正准备进行障碍赛跑。

Xiànzài tāmen zhèng zhǔnbèi jìnxing zhàngài sàipǎo.  
*Bây giờ họ đang chuẩn bị tiến hành thi chạy vượt chướng ngại vật.*

14. 他们现在努力作最后的冲刺。

Tāmen xiànzài nǔlì zuò zuì hòu de chōngcì.  
*Bây giờ họ đang cố gắng những bước bứt phá cuối cùng.*

15. 谁第一个到达终点吗？

Shuí dìyī ge dàodá zhōngdiǎn ma?  
*Ai đến đích đầu tiên?*

16. 现在田径项目的半决赛正在进行。

Xiànzài tiánjìng xiàngmù de bàn juésài zhèngzài jìnxing.  
*Bây giờ đang tiến hành trận bán kết môn điền kinh.*

17. 他已通过了选拔赛。

Tā yǐ tōngguò le xuǎn bá sài.  
*Anh ấy đã vượt qua cuộc thi tuyển.*

18. 他第一次的试跳成绩是2米58。

Tā dì yīcì de shìtiào chéngjì shì 2 mǐ 58.

*Thành tích nhảy thử lần đầu của anh ấy là 2.58m.*

19. 好极了，他轻松地越过了2米5。

Hǎo jí le, tā qīngsōng dì yuè guò 2 mǐ 5.

*Tuyệt vời, anh ấy nhẹ nhàng vượt qua 2.5m.*

20. 哈里斯在最后一圈跑到了最面前。

Hālīsī zài zuìhòu yīquān pǎodào le zuì miànqián.

*Harris chạy dứt đàu trong vòng chạy cuối cùng.*

21. 他今天的竞技状态不如以前。

Tā jīntiān de jìngjì zhuàngtài bùrú yǐqián.

*Trạng thái thi đấu hôm nay của anh ấy không được như trước.*

22. 他应该紧跟着那个领先的赛跑运动员。

Tā yīnggāi jǐn gēn zhe nà ge lǐngxiān de sàipǎo yùndòngyuán.

*Anh ấy nên bám sát vận động viên dẫn đầu.*

23. 现在这是他的最后一次试投。

Xiànzài zhè shì tā de zuì hòu yīcì shítóu.

*Đây là lần ném thử cuối cùng của anh ấy.*

24. 她很有希望在跨栏赛跑中获胜。

Tā hěn yǒu xīwàng zài kuàilán sàipǎo zhōng huòshèng.

*Cô ấy rất hy vọng giành chiến thắng trong cuộc chạy thi vượt rào.*

25. 第二跑道上的那个男子现在跑在前面。

Dì èr pǎodào shàng de nà ge nánzì xiànzài pǎo zài qiánmiàn.



*Chàng trai đó bây giờ đang dẫn đầu ở đường chạy thứ hai.*

26. 裁判员正在报时间。

Cǎipànyuán zhèngzài bào shíjiān.

*Trọng tài đang báo thời gian.*

27. 唉，她的第四次试跳犯规了。

Ai, tā de dì sìcì shì tiào fānguī le.

*Ồ, cuộc chạy thử lần thứ tư của cô ấy đã phạm quy.*

28. 他们在推铅球项目中并列第三。

Tāmen zài tuì qiānqiú xiàngmù zhōng bìngliè dìsān.

*Họ đang xếp hạng thứ ba trong hạng ném ta.*

29. 他们都是体育界的名人。

Tāmen dōu shì tǐyù jiè de míng rén.

*Họ đều là danh nhân trong giới thể thao.*

30. 大卫是首开记录者。

Dà wèi shì shǒu kāi jìlùzhě.

*David là người lập kỷ lục đầu tiên.*

31. 埃里森同刘易斯并列第三。

Aīlǐsēn tóng liúyìsī bìng liè dì sān.

*Ellison và Lewes cùng đứng thứ ba.*

32. 乔治平了这个成绩。

Qiáozhì píng le zhè ge chéngjì.

*George đã cân bằng thành tích này.*

33. 她意想不到地得了个相同的分数。

Tā yìxiǎngbúdào dì dé le ge xiāngtóng de fēnshù

*Cô ấy không ngờ đã giành được số điểm tương đồng.*

34. 哈罗德以 18.75 的相同得分并列第一名。



Hǎluódé yǐ 18.75 de xiāngtóng dēfēn bìng liè dìyī míng.

*Harold đã xếp hàng thứ nhất với số điểm tương đối là 18.75.*

35. 他在逐渐接近世界记录。

Tā zài zhūjiàn jiējìn shìjiè jìlù.

*Anh ấy đang dần tiếp cận với kỷ lục thế giới.*

36. 她的获胜时间同世界记录只差 0.04 秒。

Tā de huòshèng shíjiān tóng shìjiè jìlù zhǐ chà 0.04 miào.

*Thời gian giành chiến thắng của cô ấy chỉ kém kỷ lục thế giới 0.04 giây.*

37. 在第二轮比赛中他被淘汰。

Zài dì èr lún bǐsai zhōng tā bèi tátài.

*Anh ấy đã bị loại trong vòng thi thứ hai.*

38. 好极了，美国的兰斯以 10 秒的成绩刷新了 100 米世界记录。

Hǎo jí le, měiguó de lánsī yǐ 10 miào de chéngjì shuāxīn le 100 mǐ shìjiè jìlù.

*Tuyệt vời, Lance của Mỹ lập kỷ lục thế giới 100m mới với thành tích 10 giây.*

39. 他以 10 米的最佳成绩赢得了三级跳远。

Tā yǐ 10 mǐ de zuìjiā chéngjì yíng dé le sānjí tiàoyuǎn.

*Anh ấy đã giành chiến thắng cuộc thi nhảy xa cấp 3 với thành tích tốt nhất là 10m.*

40. 他们以 6 比 1 战胜了法国队。

Tāmen yǐ 6 bǐ 1 zhànshèng le fǎguó duì.

*Họ đã chiến thắng đội Pháp với tỉ số 6:1.*

20

## 校园

Xiàoyuán

VƯỜN TRƯỜNG

## 20. 1 校园

Xiàoyuán

Vườn trường

1. 校园里有这么多大树和红砖建筑，真是太美了。这真是一个读书的好地方。

Xiàoyuánlǐ yǒu zhème duō dàshù hé hóngzhuān jiànzhù, zhēn shì tài měi le. Zhè zhèn shì yī ge dúsū de hǎo dìfang.

*Trong vườn trường có nhiều cây to và công trình gạch đỏ như vậy, thật là đẹp. Đây đúng là một địa điểm tốt để đọc sách.*

2. 大学是什么时候建立的？

Dàxué shì shénme shíhòu jiànli de?  
Trường đại học thành lập khi nào?

3. 这种建筑是古典风格的建筑。

Zhè zhǒng jiànzhù shì gǔdiǎn fēnggé de jiànzhù.  
Công trình này thiết kế theo phong cách cổ điển.

4. 那座楼房是什么?

Nà zuò lóufāng shì shénme?  
Toà nhà đó là gì?

5. 那是男生宿舍。

Nà shì nánshēng sùshè.  
Đó là ký túc nam sinh viên.

6. 我弟弟弗兰克是一年级学生, 学化学专业。

Wǒ dìdì fúlánkè shì yīniánjí xuéshēng, xué huàxué zhuānyè.  
Em trai của tôi là Frank là sinh viên năm thứ nhất, chuyên ngành hóa học.

7. 第一年称为大一学生, 其余的按次序是大二学生、大三学生、大四学生。

Dì yī nián chéng wéi dà yī xuéshēng, qíyú de àn cìxù shì dà èr xuéshēng, dà sān xuéshēng, dà sì xuéshēng  
Năm đầu tiên gọi là sinh viên năm thứ nhất, các năm còn lại theo thứ tự là sinh viên năm thứ hai, thứ ba và thứ tư.

8. 他们上的是研究生院, 所以叫研究生。

Tāmen shàng de shì yánjiūshēng yuàn, suǒyǐ jiào yánjiūshēng.  
Nơi họ học là viện nghiên cứu sinh, vì vậy gọi là nghiên cứu sinh.

9. 学校书店也卖旧书, 这些书是去年从其他同学那儿买的。

Xuéxiào shūdiàn yě mài jiù shū, zhè xiē shū shì qùnián cóng qítā tóngxué nài mǎi de.

*Hieu sách trong vườn trường cũng bǎn sách cũ, những loại sách này mua lại từ sinh viên khóa trước.*

10. 让我在午饭前带你看看校园的其他地方。

Ràng wǒ zài wǔfàn qián dài nǐ kànkan xiàoyuán de qítā dìfang.

*Để tôi dẫn anh đi xem các nơi khác của vườn trường trước bữa trưa.*

11. 今天你必须办完注册手续，因为今天是选课和交费的最后一天。

Jīntiān nǐ bàxū bàn wán zhùcè shǒuxù, yīnwèi jīntiān shì xuǎn kè hé jiāofèi de zuìhòu yītiān.

*Hôm nay anh phải làm xong thủ tục đăng ký, vì hôm nay là ngày cuối cùng chọn môn và nộp học phí.*

12. 如果今天不交学费，那就要罚款。

Rúguǒ jīntiān bú jiāo xuéfèi, nà jiùyào fākuǎn.

*Nếu hôm nay không nộp học phí, thì phải nộp tiền phạt.*

13. 体育馆包括篮球场、手球场、摔跤室和游泳池。

Tǐyùguǎn bāokuò lánqíúchǎng, shǒuqiúchǎng, shuāijiāoshì hé yóuyǒngchí.

*Sân vận động bao gồm sân bóng rổ, sân bóng ném, phòng vật và bể bơi.*

14. 这所大学包括 8 个学院，共有学生 8000 人。

Zhè suǒ dàxué bāokuò 8 ge xuéyuàn, gōngyǒu xuēshēng 8000 rén.

*Trường đại học này bao gồm 8 học viện, tổng cộng có 8000 sinh viên.*



15. 这所大学以国际商学院、化工学院和电子学院最为有名。  
 Zhè suǒ dàxué yǐ guójī shāngxuéyuàn, huàgōng xuéyuàn hé diànzì xuéyuàn zuì wéi yǒumíng.  
*Trường đại học này nổi tiếng nhất với học viện thương mại quốc tế, học viện hóa chất công nghiệp và học viện điện tử.*
16. 教学设备齐全。  
 Jiāoxué shèbèi qíquán.  
*Thiết bị dạy học đầy đủ.*
17. 全部学生都住在学校，他们可以在学校食堂用餐。  
 Quánbù xuéshēng dōu zhùzài xuéxiào, tāmen kěyǐ zài xuéxiào shítáng yòngcān.  
*Toàn bộ sinh viên đều trú tại trường, họ có thể ăn uống tại nhà ăn của trường.*
18. 很多房子是中国古典式建筑。  
 Hěn shǎo fángzì shì zhōngguó gǔdiǎnshì jiànzhù.  
*Rất nhiều phòng là công trình cổ điển của Trung Quốc.*
19. 采取什么记分制?  
 Cǎiqǔ shénme jìfēn zhì?  
*Áp dụng chế độ ghi điểm nào?*
20. 要修多少学分才能毕业?  
 Yào xiū duōshǎo xuéfēn cǎinéng bìyè?  
*Phải học bao nhiêu học phần mới có thể tốt nghiệp?*
21. 学生怎样才能取得硕士和博士学位?  
 Xuéshēng zěnyàng cǎinéng qǔdé shuòshì hé bósì xuéwèi?  


*Sinh viên làm thế nào mới có thể nhận được học vị  
thạc sỹ và tiến sỹ?*

22. 你校与外国交换留学生吗?

Nǐ xiào yǔ wàiguó jiāohuàn liúxuéshēng ma?

*Trường anh có trao đổi du học sinh với nước ngoài  
không?*

23. 课外活动多吗?

Kèwài huódòng duō ma?

*Hoạt động ngoại khoá nhiều không?*

24. 他依靠体育奖学金上了大学。

Tā yīkào tǐyù jiǎngxuéjīn shàng le dàxué.

*Anh ấy học đại học nhờ vào học bổng thể thao.*

25. 这所大学为贫困学生提供多种形式的资助。

Zhè suǒ dàxué wèi pínkùn xuéshēng tíngòng  
duōzhǒng xíngshì de zìzhù.

*Trường đại học này có nhiều hình thức tài trợ cho  
sinh viên nghèo.*

26. 你从大学获得的学位将为你自己设计的未来打开大门。

Nǐ cóng dàxué huòdé de xuéwèi jiāng wéi nǐ gěi  
zìjǐ shèjì de wèilái dǎkāi dà mén.

*Bằng đại học anh nhận được sẽ mở ra một cánh  
cửa lớn cho tương lai của mình.*

27. 高等教育的费用近年来增长速度比生活费用增长快。

Gāoděng jiāoyù de fēiyòng jìn nián lái zēngzhǎng  
sùdù bǐ shēnghuó fēiyòng zēngzhǎng kuài.

*Tốc độ tăng lệ phí học cao đẳng trong mấy năm  
đãn đây nhanh hơn chi phí sinh hoạt.*

28. 在我的大学里大多数教员都有博士学位。



Zài wǒ de dàxué lǐ dàdūōshù jiāoyuán dōu yǒu bóshì xuéwèi.

*Phản lớn giáo viên trong trường đại học của tôi đều có bằng tiến sỹ.*

29. 这所大学百分之二十六的教授是妇女。

Zhè suǒ dàxué bǎifēn zhī èrshílù de jiàoshòu shì funǚ.  
26% giáo sư ở trường đại học này là nữ.

30. 因为那是一所竞争性非常强的大学，你应该早一点申请入学。

Yīnwèi nà shì yī suǒ jìngzhēngxìng fēicháng qiáng de dàxué, nǐ yīnggāi zǎo yīdiǎn shēnqǐng rùxué.

*Vì đó là một trường đại học có tính cạnh tranh rất cao, anh phải nộp đơn nhập học sớm một chút.*

31. 我可以旁听你的课吗？

Wǒ kěyǐ pángtīng nǐ de kèchéng?

*Tôi có thể bàng thính môn học của anh không?*

32. 这次我可别再考砸了。

Zhè cì wǒ kěbié zài kǎozá le.

*Lần này tôi sẽ không thi trượt nữa.*

33. 当我看到成绩时，我完全泄气了。

Dāng wǒ kànđào chéngjì shí, wǒ wánquán xièqì le.

*Khi tôi nhìn thấy thành tích, tôi hoàn toàn nản lòng.*

34. 许多学生为了跟上学业的进度而承受着压力。

Xǔduō xuéshēng wèi le gēnshàng xuéyè de jìndù ér chéngshòu zhē yālì.

*Rất nhiều sinh viên để đuổi kịp tiến độ của nghiệp học mà phải chịu áp lực.*



35. 苏珊娜好像是校园社交生活的中心人物。

Sūsānnà hǎoxiàng shì xiàoyuán shèjiāo shēnghuó de zhōngxīn rénwù.

*Susanna dường như là nhân vật trung tâm trong sinh hoạt xã giao của vườn trường.*

36. 宿舍楼是一、二年级学生的社交活动中心，他们在那儿结交新朋友，学会独立生活。

Sūshèlóu shì yī, èr niánjí xuéshēng de shèjiāo huódòng zhōngxīn, tāmen zài nàr jiéjiāo xīn péngyǒu, xué huì dálì shēnghuó.

*Ký túc xá là trung tâm hoạt động xã giao của sinh viên năm thứ nhất và thứ hai, họ kết bạn mới và học cách sống tự lập ở đó.*

## 20. 2 学英语

Xué yīngyǔ

*Học tiếng Anh*

1. 你最近在忙什么呢？

Nǐ zuìjìn zài máng shénme ne?

*Gần đây anh bận gì vậy?*

2. 你知道，我打算今年 6 月通过全国大学英语 4 级考试。

我很担心我的英语。

Nǐ zhīdào, wǒ dǎsuān jīnnián 6 yuè tōngguò quánguó dàxué yīngyǔ 4 jí kǎoshì. Wǒ hěn dānxīn wǒ de yīngyǔ.

*Anh biết không, tôi định tháng 6 năm nay sẽ tham dự cuộc thi tiếng Anh cấp 4 hệ đại học trong cả nước. Tôi rất lo về trình độ tiếng Anh của mình.*

3. 我觉得英语的次序很难，有时我认识一个词组里的每个单词，可是却弄不懂它的真正含义。



Wǒ juédé yīngyǔ de cìxù hěn nán. Yǒu shí wǒ rēnshì yí ge cízǔ lǐ de měi ge dāncí, kěshì què nòng bùdǒng tā de zhènzhèng hánýì.

Tôi thấy trật tự của từ tiếng Anh rất khó. Đôi khi tôi nhận biết từng từ đơn trong một tổ từ, nhưng lại không hiểu rõ ý nghĩa thực sự của nó.

#### 4. 有时英语的句子结构对讲汉语的人来说很不顺口。

Yǒu shí yīngyǔ de jūzì jiégòu duì jiǎng hànyǔ de rén láishuō hěn bú shùnkǒu.

Có lúc kết cấu câu tiếng Anh rất không thuận miêng đối với người nói tiếng Hoa.

#### 5. 如果我和别人谈话彼此听不懂时，我会感到很难堪的。

Rúguǒ wǒ hé biérén tánhuà bǐcǐ tīng bùdǒng shí, wǒ huì gǎndào hěn nánkān de.

Nếu khi tôi nói chuyện với người khác mà hai bên không hiểu nhau, tôi cảm thấy rất xấu hổ.

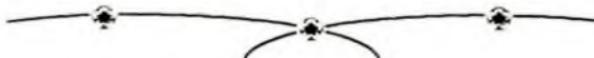
#### 6. 我以前学英语只是为了消遣，因为我没有特别的爱好来消磨时间。

Wǒ yǐqián xué yīngyǔ zhǐ shì wèi le xiāoqiǎn, yīnwèi wǒ méiyǒu tèbié de àihào lái xiāomó shíjiān. Trước đây tôi học tiếng Anh chỉ để tiêu khiển, vì tôi không có sở thích đặc biệt gì để giết thời gian.

#### 7. 老师让我们反复练习所有的短语和词语，直到完全记在心里。

Lāoshī ràng wǒmen fǎnfù liànxí suǒyǒu de duǎnyǔ hé cíyǔ, zhídào wánquán jì zài xīnlǐ.

Thầy giáo cho chúng tôi luyện tập nhiều lần tất cả những đoạn ngữ và từ ngữ, đến khi ghi nhớ toàn bộ trong đầu.



8. 必须尽可能多地练习，将你学到的知识越多地应用到实际情况中，讲起来就越自然。

Bìxū jǐn kěn néng duō dì liànxí, jiāng nǐ xué dào de zhìshì yuè duō dì yīngyòng dào shíjī qíngkuàng zhōng, jiāng qǐlái jiù yuè zìrán.

*Phải cố gắng luyện tập nhiều, ứng dụng thật nhiều những tri thức bạn học được vào trong bối cảnh thực tế, khi nói sẽ càng tự nhiên hơn.*

9. 通过听录音带，你不仅能练习听力，还可以训练口语能力。

Tōngguò tīng lùyīndài, nǐ bùjǐn néng liànxí tīnglì, háikěyǐ xùnliàn kǒuyǔ nénglì.

*Qua việc nghe băng, bạn không chỉ có thể luyện tập khả năng nghe, còn có thể luyện cả khả năng nói.*

10. 你如果了解文化背景，就能更好地运用语言。

Nǐ rúguǒ liǎojiě wénhuà bēijǐng, jiù néng gèng hǎo dì yùnyòng yǔyán.

*Nếu anh nắm vững bối cảnh văn hóa, sẽ vận dụng ngôn ngữ tốt hơn.*

11. 你认为多长时间可以学好英语？

Nǐ rènwéi duōcháng shíjiān kěyǐ xué hǎo yīngyǔ?

*Anh nghĩ mình sẽ học tốt tiếng Anh trong bao lâu?*

12. 恐怕我永远也学不好英语，它太难了。

Kǒngpà wǒ yǒngyuǎn yě xué bù hǎo yīngyǔ, tā tài nán le.

*Chắc là tôi không bao giờ có thể học tốt tiếng Anh, nó quá khó.*

13. 要掌握一门外语，除了经常不断地练习外就没有更好的办法了。



Yào zhǎngwò yīmén wàiyǔ, chú le jīngcháng bùduàn dì liànxí wài jiù méiyǒu gèng hǎo de bànfǎ le.

*Muốn nắm vững một môn ngoại ngữ, ngoài việc không ngừng tập luyện thường xuyên, thì chẳng còn biện pháp nào tốt hơn.*

14. 学习英语仅用眼睛是不容易进步的，必须用耳和口来学习它。

Xuéxí yīngyǔ jǐnyòng yǎnjīng shì bù róngyì jìnbbù de, bìxū yòng ēr hé kǒu lái xuēxí tā.

*Chỉ học tiếng Anh bằng mắt thì rất khó tiến bộ, phải học bằng tai và miệng.*

15. 谢谢你的指教。

Xièxie nǐ de zhǐjiào.

*Cảm ơn sự chỉ bảo của anh.*

16. 英语是一种有用的语言，所以我希望你很快学会它。

Yīngyǔ shì yīzhǒng yǒu yòng de yǔyán, suǒyǐ wǒ xīwàng nǐ hěnkuài xué huì tā.

*Tiếng Anh là một ngôn ngữ hữu ích, vì vậy tôi hy vọng anh sẽ nhanh chóng nắm vững được nó.*

17. 我不懂这句子的意思。你能帮助我？

Wǒ bùdǒng zhè jùzì de yìsì. Nǐ néng bàngzhù wǒ?  
Tôi không hiểu ý nghĩa của câu này. Anh có thể giúp tôi không?

18. 你把体格强壮的人称作什么？

Nǐ bǎ tǐgé qiángzhuàng de rénchēng zuò shénme?  
Anh gọi người có cơ thể khoẻ mạnh là gì?

19. NATO 是什么意思？



NATO shì shénme yìsì?

*NATO có nghĩa là gì?*

20. “一事无成”用英语怎么说?

"Yī shì wú chéng" yòng yīngyǔ zěnme shuō?

"Một việc cũng không thành" diễn đạt sang tiếng Anh là gì?

21. 什么时候用“silly”这个词?

Shénme shíhòu yòng "silly" zhè ge cí?

*Khi nào dùng từ "silly"?*

22. 如果我用“thin”而不是“slim”来形容某人，会怎么样?

Rúguǒ wǒ yòng "thin" ér bú shì "slim" lái xíngróng mǒu rén, huì zěnmeyàng?

*Nếu tôi dùng "thin" chứ không phải là "slim" để hình dung một người nào đó, thì sẽ như thế nào?*

23. “Possibility”和“probability”之间有什么区别?

"possibility" hé "probability" zhī jiān yǒu shénme qūbìé?

*Giữa hai từ "possibility" và "probability" có sự khác biệt gì?*

24. “Ship”和“vessel”表示同样的东西吗?

"ship" hé "vessel" biǎoshì tóngyàng de dōngxi ma?

*"Ship" và "vessel" có biểu thị cùng một ý nghĩa không?*

25. 可不可以用“bright”表示“clever”的意思?

Kě bù kěyǐ yòng "bright" biǎoshì "clever" de yìsì?

*Có thể dùng 'bright' để biểu thị ý nghĩa của "clever" không?*



26. 这个词你怎么念?

Zhè gē cí nǐ zěnme niàn?

Từ này đọc như thế nào?

27. 这个名字怎样读才正确?

Zhè ge míngzì zěnme dú cǎinéng zhèngquè?

Tên này đọc như thế nào mới đúng?

28. 这个单词的重音在哪个音节上?

Zhè ge dāncí de zhòngyīn zài nǎ ge yīnjié shàng?

Trọng âm của từ đơn này nằm ở âm tiết nào?

29. 如果要表示疑问我该用什么语调?

Rúguǒ yào biǎoshì yíwèn wǒ gāi yòng shénm yǔdiào?

Nếu muốn biểu thị sự nghi vấn tôi phải dùng ngữ điệu gì?

30. 如果我有发音错误, 请给我指出好吗?

Rúguǒ wǒ yǒu fāyīn cuòwù, qǐng gěi wǒ zhǐ chí hǎo ma?

Nếu tôi phát âm sai, anh hãy chỉ giúp tôi được không?

31. 这个词美国人的拼法和英国人的一样吗?

Zhè ge cí měiguórén de pīnfǎ hé yīngguórén de yíyàng ma?

Cách đánh vần từ này của người Mỹ có giống người Anh không?

32. 这个词你怎么拼写?

Zhè ge cí nǐ zěnme pīnxiě?

Anh viết phiên âm từ này như thế nào?

33. 请你检查一下我的拼写好吗?



Qǐng nǐ jiǎnchá yíxià wǒ de pīnxie hǎo ma?  
 Nhờ anh kiểm tra bài viết phiên âm của tôi được không?

34. 你拼写 “travel(l)ing” 时用一个 “l” 还是两个 “l” ?  
 Nǐ pīnxie "travel(l)ing" shí yòng yí ge "l" háishì liǎng ge "l" ?  
*Khi anh viết "traveling" anh dùng một "l" hay hai "l"?*

35. 这个词对吗?  
 Zhè ge cí duì ma?  
*Từ này đúng không?*

36. 如果我错了, 请你给我改正好吗?  
 Rúguǒ wǒ cuò le, qǐng nǐ gěi wǒ gǎizhèng hǎo ma?  
*Nếu tôi sai, nhờ anh sửa giúp tôi được không?*

37. 什么时候用 “There be” 句型? 你能给我举个例子吗?  
 Shénme shíhòu yòng "There be" jùxíng? Nǐ néng gěi wǒ jǔ ge lìzǐ ma?  
*Khi nào dùng loại hình câu "There be"? Anh có thể lấy cho tôi một ví dụ không?*

38. 如果我想表达 “好久不见”的意思, 我可不说,  
 “ Long time no see! ” ?  
 Rúguǒ wǒ xiǎng biǎo dá "hǎojiǔ bújiàn" de yìsì, wǒ kě bù kěyǐ shuō "Long time no see!" ?  
*Nếu tôi muốn biểu đạt ý "lâu lắm không gặp", tôi có thể nói "Long time no see" không?*

39. 在汉语中我们说 “谢谢” 来感谢某人。这句话你们在英语中怎么说呢?



Zài hànyst zhōng wǒmen shuō "xièxie" lái gǎnxiè mǒu rén. Zhè jùhuà nǐmen zài yīngyǔ zhōng zěnme shuō ne?

*Trong tiếng Hoa chúng tôi nói "cảm ơn" để cảm ơn ai đó. Câu nói này các anh biểu đạt trong tiếng Anh như thế nào?*

40. 如果我想道歉，我该说什么？

Rúguǒ wǒ xiǎng dàoqiàn, wǒ gāi shuō shénme?

*Nếu tôi muốn xin lỗi, tôi phải nói như thế nào?*

41. 如果我想引起某人的注意，我应该说“Excuse me”还是“May I have your attention”？

Rúguǒ wǒ xiǎng yǐnqǐ mǒurén de zhùyì, wǒ yīnggāi shuō "Excuse me" háishì "May I have your attention"?

*Nếu tôi muốn gây sự chú ý cho ai đó, tôi phải nói "Excuse me" hay là "May I have your attention"?*

42. 如果我初次同某人见面，我说“How do you do”得体吗？

Rúguǒ wǒ chūcì tóng mǒurén jiànmiàn, wǒ shuō "How do you do" détǐ ma?

*Nếu lần đầu tiên tôi gặp ai đó, tôi nói: "How do you do" được không?*

43. 如果我想请某人帮忙，我该说什么？

Rúguǒ wǒ xiǎng qǐng mǒu rén bāngmáng, wǒ gāi shuō shénme?

*Nếu tôi muốn nhờ ai đó giúp đỡ, tôi phải nói gì?*

44. 什么时候说“see you”才算得体。

Shénme shíhòu shuō "see you" cái suàn détǐ?

*Khi nào nói "see you" mới thích hợp?*

45. 如果遇见了老师，我可以说“Hi!”吗？

Rúguǒ yùjiàn le lǎoshī, wǒ kěyǐ shuō “Hi!” ma?

Nếu gặp thầy giáo, tôi có thể nói "Hi!" không?

## 20. 3 谈论专业

Tánlún zhuānyè

Bàn về chuyên ngành

1. 你的主修科目是什么？

Nǐ de zhǔxiū kèmù shì shénme?

Chuyên ngành đào tạo chính của anh là gì?

2. 你学的是什么专业？

Nǐ xué de shì shénme zhuānyè?

Anh học chuyên ngành gì?

3. 你主修哪个方面？

Nǐ zhǔxiū nǎ ge fāngmiàn?

Ngành học chính của anh là gì?

4. 你打算修些什么科目？

Nǐ dǎsuàn xiū xiē shénme kèmù?

Anh định học chuyên ngành gì?

5. 我主修语言学。

Wǒ zhǔxiū yǔyánxué.

Tôi học chuyên ngành ngôn ngữ học.

6. 这学期我要修英国文学课程。

Zhè xuéqī wǒ yào xiū yīngguó wénxué kèchéng.

Học kỳ này tôi phải học giáo trình văn học Anh.

7. 世界历史是我的主修专业。

Shìjìe lìshǐ shì wǒ de zhǔxiū zhuānyè.

*Lịch sử thế giới là chuyên ngành chính của tôi.*

8. 我是经济学专业的学生。

Wǒ shì jīngjìxué zhuānyè de xuéshēng.

*Tôi là sinh viên chuyên ngành kinh tế.*

9. 我在学习数学。

Wǒ zài xuéxí shùxué.

*Tôi đang học toán học.*

10. 计算机科学是我的专业。

Jìsuànjī kèxué shì wǒ de zhuānyè.

*Khoa học máy tính là chuyên ngành của tôi.*

11. 我打算去听越翰逊教授的讲座。

Wǒ dǎsuān qù tīng yuèhànson jiàoshòu de jiǎngzuò  
Tôi định đi nghe buổi tọa đàm của giáo sư Johnson

12. 我打算去北京大学读英语研究生课程。

Wǒ dǎsuān qù běijīng dàxué dú yīngyǔ yánjiùshēng  
kèchéng.

*Tôi định đi Bắc Kinh để học chương trình nghiên  
cứu sinh tiếng Anh.*

13. 我准备明年开始攻读生物化学博士学位。

Wǒ zhǔnbèi míngnián kāishǐ gōngdú shēngwù  
huàxué bósì xuéwèi.

*Sang năm tôi chuẩn bị bắt đầu học lấy bằng tiến sỹ  
hoá học sinh vật.*

14. 我正考虑选修现代艺术课程。

Wǒ zhèng kǎolù xuǎn xiū xiàndài yìshù kèchéng.

*Tôi đang cân nhắc lựa chọn chuyên ngành nghệ  
thuật hiện đại.*

15. 我正在攻读计算机科学专业的硕士学位。  
 Wǒ zhèngzài gōngdú jìsuànjī kèxué zhuānyè de shuòshì xuéwèi.  
*Tôi đang học bằng thạc sỹ chuyên ngành khoa học máy tính.*
16. 在学院里我主修民用建筑专业。  
 Zài xuéyuànlǐ wǒ zhǔxiū mínyòng jiànnzhù zhuānyè.  
*Tại học viện, tôi học chuyên ngành kiến trúc dân dụng.*
17. 除必修课外，选修课我还选了原子物理。  
 Chú bì xiūkè wài, xuǎn xiūkè wǒ hái xuǎn le yuánzǐ wùlǐ.  
*Ngoài môn phải học, môn lựa chọn, tôi đã chọn môn vật lý nguyên tử.*
18. 心理学课程我还需要 3 学分。  
 Xīnlǐxué kèchéng wǒ hái xūyào 3 xuéfēn.  
*Tôi vẫn phải học 3 học phần môn tâm lý học.*
19. 下星期我必须着手写教育心理学的期末论文。  
 Xiàxīngqī wǒ bìxū zháoshǒu xiě jiàoyù xīnlǐxué de qīmò lùnwén.  
*Tuần tới tôi phải bắt tay viết luận văn cuối kỳ của môn tâm lý giáo dục.*
20. 在完成基础课程后，我将作独立的研究。  
 Zài wánchéng jīchǔ kèchéng hòu, wǒ jiāng zuò dúlì de yánjiù.  
*Sau khi hoàn thành môn học cơ bản, tôi sẽ nghiên cứu độc lập.*
21. 我也许会获得留学奖学金。  


Wǒ yěxū huì huòdé liúxué jiǎngxuéjīn.

Có lẽ tôi sẽ giành được học bổng du học.

22. 我必须重修主修科目 16 学时。

Wǒ bìxū zhòngxiū zhǔxiū kèmù 16 xuéshí.

Tôi phải học lại môn học chính 16 giờ.

21

## 会议

Huìyì

**HỘI NGHỊ**

## 21. 1 主持会议

Zhǔchí huìyì

*Điều khiển hội nghị*

1. 女生们、先生们，我宣布会议开始。

Nǚshēngmen, nánshēngmen, wǒ xuānbù huìyì kāishǐ.

*Thưa các quý ông, quý bà, tôi tuyên bố hội nghị bắt đầu.*

2. 大家在会上可以畅所欲言。

Dàjiā zài huishàng kěyǐ chàng suò yùyán.

*Mọi người có thể bảy tỏ quan điểm trong hội nghị.*

3. 我想请主席先生总结一下国内外的形势。

Wǒ xiǎng qǐng zhǔxí xiānshēng zǒngjié yíxià guónèiwài de xíngshì.

*Tôi muốn mời ông Chủ tịch tổng kết qua về tình hình trong và ngoài nước.*

4. 现在我们进入会议的主要课程。



Xiànzài wǒmen jìnruò huìyì de zhǔyào kèchéng.

Bây giờ chúng ta bước vào chương trình chính của hội nghị.

5. 李先生发言。

Lǐ xiānshēng fāyán.

Ông Lý phát biểu.

6. 谁想发言?

Shuí xiǎng fāyán?

Ai muốn phát biểu?

7. 凯特先生, 请您谈谈好吗?

Kǎitè xiānshēng, qǐng nín tán tán hǎo ma?

Ông Kate, mời ông phát biểu được không?

8. 怀特先生, 请您现在汇报好吗?

Huàitè xiānshēng, qǐng nín xiànzài huìbào hǎo ma?

Ông White, bây giờ mời ông tổng kết báo cáo được không?

9. 现在请福特先生向会议致辞。

Xiànzài qǐng fùtè xiānshēng xiàng huìyì zhìcí.

Bây giờ mời ông Ford đọc lời phát biểu trước hội nghị.

10. 首先我想请卡特先生谈谈他的看法。

Shǒuxiān wǒ xiǎng qǐng kǎtè xiānshēng tán tán tā de kànfa.

Trước tiên tôi muốn mời ông Carter trình bày quan điểm của mình.

11. 我谨欢迎格林夫人给我们谈谈计划生育问题。

Wǒ jǐn huānyíng gélín fūrén gěi wǒmen tán tán jìhuà shēngyù wèntí.

Tôi xin giới thiệu bà Green phát biểu với chúng ta về chủ đề sinh kế kế hoạch.

12. 是不是请伍德先生评论这个方案。

Shì bú shì qǐng wǔdé xiānshēng pínglùn zhè ge fāng'àn.

Tôi có thể mời ông Wood bình luận về phương án này được không?

13. 柯尔比先生，请您把情况告诉我们好吗？

Kē.ĕbǐ xiānshēng, qǐng nín bǎ qíngkuàng gàosù wǒmen hǎo ma?

Ông Kirby, mời ông thông báo tình hình cho chúng tôi được không?

14. 时间不够，所以我必须请您发言简短些。

Shíjiān bú gòu, suǒyǐ wǒ bìxū qǐng nín fāyán jiǎnduǎn xiē.

Thời gian không đủ, vì vậy tôi phải mời anh phát biểu ngắn gọn hơn.

15. 福特斯先生，那个问题能否请您详细阐述一下？

Fútèsī xiānshēng, nà ge wèntí néngfou qǐng nǐn xiángxī chánshù yíxià?

Ông Fox, vấn đề đó có thể mời anh phân tích cụ thể không?

16. 您提议进行诉讼吗？

Nín tíyì jìnxing sùsòng ma?

Anh đề nghị tiến hành tố tụng phải không?

17. 请大家注意议事日程上的第三项。

Qǐng dàjiā zhùyì yìshì rìchéng shàng de dì sān xiàng.



Mời mọi người chú ý khoản thứ ba trong chương trình nghị sự.

18. 不过这不是我们目前讨论的问题。

Búguò zhè búshì wǒmen mùqíán tǎolùn de wèntí.

Nhưng đây không phải là vấn đề chúng ta thảo luận lúc này.

19. 我们来讨论议事日程的第六项吧。

Wǒmen lái tǎolùn yìshì rìchéng de dì liù xiàng ba.

Chúng ta hãy thảo luận khoản 6 trong chương trình nghị sự.

20. 现在讨论第五项，水源污染问题。

Xiànzài tǎolùn dì wǔ xiàng, shuǐyuán wūrǎn wèntí.

Bây giờ thảo luận khoản 5, vấn đề ô nhiễm môi trường.

21. 还有别的事吗？

Háiyǒu bié de shì ma?

Còn có việc gì khác không?

22. 不合规程！请不要离题！

Bù hé guīchéng! Qǐng bùyào lí tí!

Không hợp quy trình! Xin không được rời xa chủ đề!

23. 注意程序！请逐个发言。

Zhùyì chéngxù! Qǐng zhū ge fāyán.

Chú ý trình tự! Mỗi từng người phát biểu.

24. 我们投票表决吧。

Wǒmen tóupiào biǎojué ba.

Chúng ta hãy bỏ phiếu biểu quyết nhé.

25. 赞成的请举手。



Zànchéng de qǐng jǔshǒu.

Ai tán thành xin giơ tay.

26. 请举手。

Qǐng jǔshǒu.

Xin giơ tay.

27. 弃权的?

Qìquán de?

Bỏ quyền à?

28. 有反对的吗?

Yǒu fǎnduì de ma?

Có ai phản đối không?

29. 道森先生，您弃权吗?

Dàosēn xiānshēng, nín qìquán ma?

Ông Dorson, ông bỏ quyền không?

30. 我宣布该动议获得一致通过。

Wǒ xuānbù gāidòngyì huòdé yízhì tōngguò.

Tôi tuyên bố kiến nghị này đã được thông qua.

31. 我宣布该动议以 9 比 1 的多数获得通过。

Wǒ xuānbù gāidòngyì yǐ 9 bǐ 1 de duōshù huòdé tōngguò.

Tôi tuyên bố kiến nghị này được thông qua đa số với tỷ lệ 9:1.

32. 会议记录获得通过。

Shuìyì jìlù huòdé tōngguò.

Biên bản hội nghị được thông qua.

33. 谁对这个方案有异议?

Shuí duì zhè ge fāng'àn yǒu yìyì?

*Ai có ý kiến gì khác về phương án này không?*

34. 有谁要补充的?

Yǒu shuí yào bǔchōng de?

Có ai muốn bổ sung?

35. 我宣布休会。

Wǒ xuānbù xiū huì.

Tôi tuyên bố nghỉ giải lao.

36. 我谨代表我们大家感谢凯茜夫人为我们作了一次非常有益的谈话。

Wǒ jǐn dàibǎo wǒmen dàijiā gǎnxìè kǎixī fùrén wèi wǒmen zuò le yícì fēicháng yōuyì de tánhuà.

Tôi xin thay mặt toàn thể mọi người cảm ơn bà Kathy đã cho chúng tôi một buổi nói chuyện rất bổ ích.

## 21. 2 在会上谈论问题。

Zài huì shàng tánlún wèntí

*Thảo luận vấn đề trong hội nghị*

1. 主席先生，我可以发言吗?

Zhǔxí xiānshēng, wǒ kěyǐ fāyán ma?

Chủ tịch, tôi có thể phát biểu không?

2. 我建议成立一个委员会，调查这次事故。

Wǒ jiànyì chénglì yí ge wěiyuánhui, dàochá zhè cì shìgù.

Tôi kiến nghị thành lập một ủy ban điều tra sự cố lần này.

3. 我附议，主席先生。

Wǒ fùyì, zhǔxí xiānshēng.

*Chủ tịch, tôi bô sung.*

1. 我也如此提议，主席先生。

Wǒ yě rúcǐ tíyì, zhǔxí xiānshēng.

*Tôi cũng có kiến nghị như vậy, thưa chủ tịch.*

5. 我认为应该采取措施改善城市环境。

Wǒ rènwéi yīnggāi cǎiqǔ cuòshī gǎishàn chéngshì huánjǐng.

*Tôi nghĩ rằng phải áp dụng biện pháp để cải thiện môi trường thành phố.*

6. 关于贸易问题，我绝对不接受那种观点。

Guānyú màoyì wèntí, wǒ juéduì bú jiēshòu nà zhǒng guāndiǎn.

*Về vấn đề mậu dịch, tôi tuyệt đối không tiếp thu quan điểm đó.*

7. 我提议在获得进一步的消息以前暂时休会。

Wǒ tíyì zài huòdé jìn yí bù de xiāoxì yǐqián zànshí xiūhuì.

*Tôi đề nghị tạm thời giải lao trước khi nhận được thông tin.*

8. 总的来说，我们认为这个计划是切实可行的。

Zǒng de láishuō, wǒmen rènwéi zhè ge jìhuà shì qìeshí kě xíng de.

*Nói tóm lại, chúng tôi cho rằng kế hoạch này là thiết thực và có thể thực hiện.*

9. 在这个问题上我们达成了一致。

Zài zhè ge wèntí shàng wǒmen dáchéng le yīzhì.

*Chúng ta đã nhất trí vấn đề này.*

10. 经过一番讨论后我们在贸易问题上达成了妥协。



Jīngguò yīfàn tǎolùn hòu wǒmen zài màoyì  
wèntíshàng dáchéng le tuǒxué.

Sau một hồi thảo luận, chúng ta đã đi đến thoả  
hiệp vấn đề mâu dịch.

11. 有人建议取消合同。

Yǒu rén jiànyì qǔxiāo héítóng.

Có người kiến nghị huỷ bỏ hợp đồng.

12. 一般认为营业情况仍然良好。

Yíbān rènwéi yíngyè qíngkuàng réngrán liánghǎo.

Mọi người cho rằng tình hình kinh doanh vẫn tốt.

13. 在这个方案上意见极不统一。

Zài zhè ge fāng'àn shàng yìjiàn jí bù tóngyì.

Ý kiến về phương án này không thống nhất.

14. 该公司被迫透露他们正遇到财政困难。

Gāi gōngsì bèi pò tòulù tāmen zhèng yùdào  
cái zhèng kùnnán.

Công ty này buộc phải để lộ vấn đề họ đang gặp  
khó khăn về tài chính.

15. 我们的提议如下。

Wǒmen de tíyì rúxuà.

Đề nghị của chúng tôi như sau.

16. 我想再提出一点。

Wǒ xiǎng zài tíchū yídiǎn.

Tôi muốn phát biểu thêm.

17. 我可以再提一个想法吗？

Wǒ kěyǐ zài tí yí ge xiǎngfǎ ma?

Tôi có thể phát biểu thêm không?



18. 我认为通货膨胀正在使社会问题恶化。

Wǒ rènwéi tōnghuò péngzhǎng zhèngzài shǐ shèhuì wěntí èhuà.

*Tôi nghĩ rằng, lạm phát đang làm cho vấn đề xã hội ngày càng xấu đi.*

19. 我建议委派赵先生作为我们的代表。

Wǒ jiànyì wěipài zhào xiānshēng zuò wéi wǒmen de dàibiǎo.

*Tôi kiến nghị cử ông Trần làm đại biểu của chúng ta.*

20. 还有一点。

Háiyǒu yīdiǎn.

*Còn một điều.*

21. 我们必须重视空气污染问题。

Wǒmen bìxū zhòngshì kōngqī wūrǎn wèntí.

*Chúng ta phải coi trọng vấn đề ô nhiễm không khí.*

22. 我想指出的是空气污染每年都在增加。

Wǒ xiǎng zhǐchū de shì kōngqī wūrǎn měi nián dōu zài zèngjiā.

*Vấn đề tôi muốn đưa ra là tình trạng ô nhiễm không khí mỗi năm đều gia tăng.*

23. 我们必须记住，贪污腐化是一种社会公害。

Wǒmen bìxū jìzhù, tānwū fǔhuà shì yīzhǒng shèhuì gōnghài.

*Chúng ta phải nhớ, hành vi tham ô tiêu cực là hiểm họa chung của xã hội.*

24. 我建议派李先生去处理这个问题。

Wǒ jiànyì pài lǐ xiānshēng qù chǔlǐ zhè ge wèntí.

Tôi kiến nghị cử ông Lý đi giải quyết vấn đề này.

25. 我们同意各自保留意见。

Wǒmen tóngyì gézì bǎoliú yìjiàn.

Chúng tôi đồng ý bảo lưu ý kiến của quý vị.

26. 我们无法在产量控制问题上取得一致。

Wǒmen wúfǎ zài chǎnlìang kòngzhì wèntí shàng qǔdé yīzhì.

Chúng ta không thể đạt được sự nhất trí về vấn đề điều chỉnh sản lượng.

27. 我们暂时不理会那件事。

Wǒmen zànshí bù lǐhuì nà jiàn shì.

Chúng ta tạm thời không để ý đến chuyện đó.

28. 我们的结论是我们需要一个新的较低的速限。

Wǒmen de jiélùn shì wǒmen xūyào yī ge xīn de jiàodì de shùxiànl.

Kết luận của chúng ta là, chúng ta cần một giới hạn tốc độ mới tương đối thấp.

29. 我们在决定开算方面遇见一些困难。

Wǒmen zài juédìng kāi suàn fāngmiàn yùjuàn yīxiē kùnnán.

Về vấn đề quyết định dự toán, chúng ta gặp một vài khó khăn.

30. 你怎么知道这钱是用来赈济饥民的呢？

Nǐ zěnme zhīdào zhè qián shì yòng lái zhènji èmín de ne?

Làm sao anh biết số tiền này dùng để cứu tế dân nghèo?

31. 我相信你知道吸烟对健康有害。



Wǒ xiāngxìng nǐ zhīdào xīyàn duì jiànkàng yǒu hài.  
*Tôi tin anh biết rõ, hút thuốc có hại cho sức khoẻ.*

32. 我不明白你怎么会得出这样的结论。

Wǒ bù míngbái nǐ zěnme déchū zhèyàng de jiélùn.  
*Tôi không rõ làm sao anh có kết luận như vậy.*

33. 我不知道您根据的是什么？

Wǒ bù zhīdào nín gēnjù de shì shénme?  
*Tôi không biết căn cứ của anh là gì?*

34. 我不愿多说，因为我觉得没有必要。

Wǒ bù yuàn duōshuō, yīnwèi wǒ juédé méiyǒu  
 bìyào.  
*Tôi không muốn nói nhiều, vì tôi thấy không cần thiết.*

35. 我想提醒您，我们现在是在亚洲。

Wǒ xiǎng tíxǐng nín, wǒmen xiànzài shì zài  
 yàzhōu  
*Tôi muốn nhắc anh, hiện nay chúng ta ở châu Á.*

36. 这要看您怎么看它了。

Zhà yào kàn nín zěnme kàn tā le.

*Điều này phải xem anh nhìn nhận nó như thế nào?*

37. 那根公共福利问题毫不相干。

Nà gēn gōnggòng fúlì wèntí háobúxiānggān.

*Chuyện đó không hề liên quan đến vấn đề phúc lợi công cộng.*

38. 必须提高人民的总收入。

Bìxū tígāo rénmín de zǒng shòurù.

*Phải nâng cao tổng thu nhập của người dân.*

39. 重要的问题是如何保护野生动物。

Zhòngyào de wèntí shì rúhé bǎohù yěshēng dòngwù.  
Vấn đề quan trọng là bảo vệ động vật hoang dã như thế nào.

40. 这个提议我认为是很不负责的。

Zhè ge tǐyì wǒ rènwéi shì hěn bù zérèn de.

Tôi nghĩ đề nghị này không có trách nhiệm lắm.

41. 谁也不能无视这个事实：实验是成功的。

Shuí yě bù néng wúshì zhè ge shì shí: shíyan shì chénggōng de.

Ai cũng không thể không nhìn nhận sự thực này: thực nghiệm là thành công.

42. 关键的问题是我们应该更加重视科学、技术和教育。

Guānjiàn de wèntí shì wǒmen yīnggāi gèngjia zhòngshì kèxué, jìshù hé jiàoyù.

Vấn đề mấu chốt là, chúng ta phải coi trọng khoa học, kỹ thuật và giáo dục hơn nữa.

43. 我们应该把这一点考虑进去。

Wǒmen yīnggāi bǎ zhè yídiǎn kàolù jìnqù.

Chúng ta phải cân nhắc điều này.

44. 这将造成很大的差别。

Zhè jiāng zàochéng hěn dà de chàbié.

Điều này sẽ tạo nên sự khác biệt rất lớn.

45. 这当然有很大关系。

Zhè dāngrán yǒu hěn dà guānxì.

Điều này đương nhiên có quan hệ rất lớn.

46. 非常明显，高速开车造成伤亡。

Fēicháng míngxiǎn, gāosù kāichē zàochéng shàngwàng.

*Rất hiển nhiên, lái xe tốc độ cao sẽ gây thương vong.*

47. 很显然大家都靠工作谋生。

*Hěn xiǎnrán dàjiā dōu kào gōngzuò móushēng.*

*Rõ ràng là, mọi người mưu sinh nhờ công việc.*

48. 虽然我很赞赏他的意见，但是我认为他没触及关键问题。

*Suìrán wǒ hěn zànshǎng tā de yíjiàn, dànshì wǒ rènwéi tā méi chùjí guānjiàn wèntí.*

*Tuy tôi rất tán thành ý kiến của anh ấy, nhưng tôi cho rằng, anh ấy không đề cập đến vấn đề quan trọng.*

49. 那并不能进一步说服我们，不是吗？

*Nà bìng bùnéng jìn yī bù shuōfù wǒmen, bú shì ma?*

*Điều đó không thể thuyết phục chúng ta hơn, đúng không?*

50. 事实根本不能为那个论点提供证据。

*Shìshí gēnběn bùnéng wèi nà ge lùndiǎn tígòng zhèngjù.*

*Sự thực cơ bản không thể cung cấp chứng cứ cho luận điểm đó.*

51. 发言人显然没有注意到，赌博是一种社会公害。

*Fāyánrén xiǎnrán méiyǒu zhùyì dào, dǔbó shì yīzhǒng shèhuì gōnghài.*

*Người phát ngôn rõ ràng không nhận thấy, cờ bạc là một hiểm họa chung của xã hội.*

52. 那并不能使我们十分信服。

*Nà bìng bùnéng shǐ wǒmen shífēn xìnfū.*

*Điều đó không thể làm chúng ta hoàn toàn tin phục.*

53. 废除这种传统有什么意义呢？



Fèichú zhè zhǒng chuántǒng yǒu shénme yìyì ne?  
 Xoá bỏ truyền thống này có ý nghĩa gì?

54. 您无法否认，这是我们现在应该做的头等大事。

Nǐn wúfǎ fǒurèn, zhè shì wǒmen xiànzài yīnggāi zuò de tóuděng dàshì.

*Anh không thể phủ nhận, đây là việc quan trọng hàng đầu chúng ta phải làm ngay.*

55. 您当然不能指望我们把他当真了。

Nín dāngrán bù néng zhǐwàng wǒmen bǎ tā dāng zhèn le.

*Đương nhiên anh không thể mong ngóng chúng tôi coi trọng anh ấy.*

56. 您当然不是在暗示您的利润不重要吧。

Nín dāngrán bù shì zài ànshì nín de lìrùn bù zhòngyào ba.

*Đương nhiên chẳng phải là anh đang ngầm thể hiện lợi nhuận của anh không quan trọng sao.*

## 22

## 照相

Zhàoxiàng

CHỤP ẢNH

## 22. 1 谈论照相机和胶卷

22.1 Tánlún zhàoxiàngjī hé jiāojuǎn  
*Bàn về máy chụp ảnh và phim*

1. 你知道怎么使用这架照相机吗?

Nǐ zhīdào zěnme shǐyòng zhè jià zhàoxiàngjī ma?  
*Anh biết cách sử dụng máy ảnh này không?*

2. 你知道什么牌子的照相机比较好吗?

Nǐ zhīdào shénme páizi de zhàoxiàngjī bǐjiào hǎo ma?  
*Anh biết máy ảnh hiệu gì tốt không?*

3. 你用过微型照相机吗?

Nǐ yòng guò wēixíng zhàoxiàngjī ma?  
*Anh đã dùng máy chụp ảnh cỡ nhỏ chưa?*

4. 你知道怎么操作这架相机吗?

Nǐ zhīdào zěnme cāozuò zhè jià xiàngjī ma?  
*Anh biết thao tác máy ảnh này như thế nào không?*

5. 我出外旅游时总是随身携带一架微型照相机。

Wǒ chū wài lǚyóushí zǒngshì suí shēn xiédài yījià wēixíng zhàoxiàngjī.

Khi đi du lịch, tôi thường mang theo một chiếc máy ảnh cỡ nhỏ.

6. 我有一架内藏闪光灯、双镜头照相机。

Wǒ yǒu yījià néizàng shǎnguāngdēng, shuāng jìngtóu zhàoxiàngjī.

*Tôi có một đèn Flash gắn trong và hai ống ngắm.*

7. 这种相机是自动过卷的。

Zhèzhǒng xiàngjī shì zìdòng guōjuàn de.

*Máy ảnh này là cuộn phim tự động.*

8. 自动装置运转很灵活。

Zìdòng zhuāngzhì yùnzhuǎn hěn línghuó.

*Thiết bị tự động vận chuyển rất linh hoạt.*

9. 我的相机是自动照相机。

Wǒ de xiàngjī shì zìdòng zhàoxiàngjī.

*Máy ảnh của tôi là máy chụp tự động.*

10. 我的相机是自动聚焦的。

Wǒ de xiàngjī shì zìdòng jújiāo de.

*Máy ảnh của tôi tự động lấy tiêu cự.*

11. 这架全自动照相机功能比较齐全。

Zhè jià quán zìdòng zhàoxiàngjī gōngnénghóng bǐjiào qíquán.

*Chức năng của chiếc máy ảnh tự động này tương đối đầy đủ.*

12. 这种相机是哪儿产的？

Zhè zhǒng xiàngjī shì nǎr chǎn de?

*Máy ảnh này là sản phẩm của hãng nào?*

13. 国产相机的质量可靠吗？



Guóchǎn xiàngjī de zhíliàng kěkào ma?

*Chất lượng của máy ảnh nội địa có đáng tin cậy không?*

14. 这种国产相机的质量很好，而且价格便宜。

Zhè zhǒng guóchǎn xiàngjī de zhíliàng hěn hǎo, érqìě jiàgé piányì.

*Chất lượng của máy ảnh nội địa rất tốt, hơn nữa giá cả lại rẻ.*

15. 我有一架单镜头反射式照相机。

Wǒ yǒu yíjià dān jìngtóu fǎnsè shì zhàoxiàngjī.

*Tôi có máy ảnh kiểu phản chiếu ống kính đơn.*

16. 我有一卷彩色胶卷。

Wǒ yǒu yí juān cǎisè jiāojuǎn.

*Tôi có một cuộn phim màu.*

17. 这是柯达 135 彩色胶卷。

Zhè shì kēdá 135 cǎisè jiāojuǎn.

*Đây là cuộn phim màu Kodak 135.*

18. 我的照相机里没有胶片。

Wǒ de zhàoxiàngjī lǐ méiyǒu jiāopiàn.

*Trong máy ảnh của tôi không có phim.*

19. 这彩色胶卷是进口的。

Zhè cǎisè jiāojuǎn shì jìnkuò de.

*Cuộn phim màu này là hàng nhập khẩu.*

20. 这卷胶卷已经拍过了吗？

Zhè juān jiāojuǎn yǐjīng pài guò le ma?

*Cuộn phim này đã chụp chưa?*

21. 这是一张底片。



Zhè shì yí zhāng dìpiàn.

*Đây là tấm phim âm bản.*

22. 这胶卷还有 6 张没拍。

Zhè jiāojuǎn háiyǒu 6 zhāng méi pài.

*Cuộn phim này có 6 tấm chưa chụp.*

23. 近摄镜用来拍摄特写照片最理想。

Jìnshèjìng yòng lái pàishè tèxiě zhàopiàn zuì lǐxiǎng.

*Ống chụp gần dùng để chụp những tấm ảnh đặc biệt nhất.*

24. 除了拍特殊效果的照片或光圈控制外，自动照相机是不错的。

Chú le pài tèshū xiàoguǒ de zhàopiàn huò guāngquān kòngzhì wài, zìdòng zhàoxiàngjī shì bùcuò de.

*Ngoài chụp ảnh có hiệu quả đặc biệt hoặc điều chỉnh của trap, máy chụp ảnh tự động rất tốt.*

25. 我为我的照相买了一些特快胶卷。

Wǒ wèi wǒ de zhàoxiàng mǎi le yíxiē tèkuài jiāojuǎn.

*Tôi mua một vài cuộn phim chụp nhanh cho máy ảnh của tôi.*

26. 一次成像照相机太笨重，假日外出使用不方便。

Yícì chéng xiàng zhàoxiàngjī tài bènzhòng, jiǎrì wàichù sùiyòng bú fāngbiàn.

*Máy ảnh "lấy ngay" quá nặng, nó không tiện sử dụng cho ngày nghỉ ở bên ngoài.*

27. 胶卷已卷好待用了。



Jiāojuǎn yǐ juānhǎo dàiyòng le.

*Cuộn phim đang chờ sử dụng.*

28. 一次成像照相机的问题在于没有底片，而且其相片在几年内就会明显褪色。

Yícì chéngxiàng zhàoxiàngjī de wèntí zài yú  
méiyǒu dìpiàn, érqiě qí xiàngpiàn zài jǐnián nèi  
jiù huì míngxiǎn tuìsè.

*Vấn đề của máy ảnh "lấy ngay" là không có phim  
đã chụp, mà ảnh của nó trong vài năm đã phai  
màu.*

## 22. 2 拍照

Pàizhào

*Chụp ảnh*

1. 千万要把那个宝塔收在取镜框内。

Qiānwàn yào bǎ nà ge bǎotǎ shòu zài qǔjìngkuàng  
nèi.

*Tuyệt đối phải thu cảnh tháp đó vào trong khung  
cảnh.*

2. 百分之一秒的曝光时间就足够了。

Bǎifēnzhīyī miào de bàoguāng shíjiān jiù shì zúgòu  
le.

*Thời gian chiếu sáng 1% giây đã đủ rồi.*

3. 别让手指遮住镜头。

Bié ràng shǒuzhǐ zhēzhù jìngtóu.

*Đừng để ngón tay che ống kính.*

4. 别忘了调节镜头的焦距。

Biéwàng le tiáojié jìngtóu de jiāojù.



*Dừng quên điều chỉnh tiêu cự của ống kính.*

5. 别站得离被摄对象太近。

Bié zhàn dé lí bēi shè duìxiàng tàijìn.

*Dừng đứng cách đối tượng được chụp quá gần.*

6. 拍照时要让太阳留在你的身后。

Pàizhàoshí yào ràng tàiyáng liú zài nǐ de shēnhòu.

*Khi chụp ảnh phải để mặt trời ở phía sau của anh.*

7. 按快门时要握稳照相机。

Ān kuàimén shí yào wòwěn zhàoxiàngjī.

*Khi ấn cửa trap phải nắm chắc máy ảnh.*

8. 你应该把被摄物框在界线内。

Nǐ yīnggāi bǎ bèishè wùkuàng zài jièxiànnèi.

*Anh phải đưa khung cảnh quay vào trong khung giới hạn.*

9. 如果在室内或夜间拍照，你最好使用闪光灯。

Rúguǒ zài shìnèi huò yèjiān pàizhào, nǐ zuìhǎo shǐyòng shǎnguāngdēng.

*Nếu chụp ảnh trong phòng hoặc vào ban đêm, tốt nhất anh sử dụng đèn flash.*

10. 快门坏了。

Kuàimén huài le.

*Cửa trap hỏng rồi.*

11. 每按一次钮就拍下一张照片。

Měi àn yícì niǔ jiù pài xià yí zhāng zhàopiàn.

*Mỗi lần bấm bút là chụp một tấm ảnh.*

12. 注意不要把手放在镜头面前。

Zhùyì bùyào bǎ shǒu fàng zài jìngtóu miànqián.



*Chú ý không được để tay lên trước ống kính.*

13. 你按快门开启按钮时，不能猛按照相机。

Nǐ àn kuàimén kāiqǐ ànniǔ shí, bù néng měng àn zhàoxiàngjī.

*Khi anh bấm nút mở cửa trap, không thể ấn mạnh máy ảnh.*

14. 拍照以前你必须调节相机的焦距。

Pàizhào yǐqián nǐ bìxū diàojié xiàngjī de jiāojù.

*Trước khi chụp ảnh phải điều chỉnh tiêu cự của máy ảnh.*

15. 你一定要掌握曝光时间。

Nǐ yīdìng yào zhǎngwò bàoguāng shíjiān.

*Anh nhất định phải nắm chắc thời gian chiếu sáng.*

16. 你最好查一下曝光表。

Nǐ zuì hǎo chā yīxià bàoguāngbiǎo.

*Tốt nhất anh xem lại bảng chiếu sáng.*

17. 准备好了吗？

Zhǔnbèi hǎo le ma?

*Chuẩn bị xong chưa?*

18. 别动。注意，开始！

Bié dòng. Zhùyù, kāishǐ!

*Dừng cử động. Chú ý, bắt đầu.*

19. 笑一笑。

Xiào yí xiào.

*Cười tươi lên!*

20. 这卷胶卷你拍了几张了？

Zhè juān jiāojuǎn nǐ pāi le jǐ zhāng le?



Anh đã chụp mấy tấm trong cuộn phim này?

21. 我给你拍照时请别动。

Wǒ gěi nǐ pàizhào shí qǐng bié dòng.

Khi tôi chụp cho anh, anh đừng cử động.

22. 把瀑布拍进背景中去好吗?

Bǎ pùbù pài jìn bēijǐngzhōng qù hǎo ma?

Cho cảnh thác nước vào trong bối cảnh được không?

23. 我给拍一张在岩石上的照片。

Wǒ gěi pài yí zhāng zài yánshíshàng de zhàopiàn.

Tôi sẽ chụp cho bạn tấm ảnh trên nham thạch.

24. 时装照片中的女郎都不微笑。

Shízhuāng zhàopiàn zhōng de nǚláng dōu bù wéixiào.

Các cô nàng trong ảnh thời trang đều không mỉm cười.

25. 就这样别动!

Jiù zhèyàng bié dòng!

Giữ nguyên trạng thái!

26. 给你拍一张怎么样?

Gěi nǐ pài yī zhāng zěnmeyàng?

Chụp cho anh một tấm nhé?

27. 你拍了几张了?

Nǐ pài le jǐ zhāng le?

Anh đã chụp mấy tấm?

28. 我总是照不好。

Wǒ zǒng shì zhào bù hǎo.

Tôi chụp không đẹp.



29. 我不上相。

Wǒ bù shàng xiàng.

Tôi không ăn ảnh.

30. 我想和我儿子合个影。

Wǒ xiǎng hé wǒ érzǐ hé ge yǐng.

Tôi muốn chụp cùng con trai.

31. 我有点怕拍照。

Wǒ yǒudiǎn pà pàizhào.

Tôi hơi sợ chụp ảnh.

32. 我要在这孩子跟狗玩时，给他拍拍一张。

Wǒ yào zài zhè háizi gēn gǒu wán shí, gěi tā qiǎngpà yī zhāng.

Tôi sẽ chụp cho cậu bé này một tấm khi cậu ta chơi đùa cùng chó.

33. 我们来摆好姿势合影一张。

Wǒmen lái bǎihǎo zīshì héyǐng yī zhāng.

Chúng ta hãy đứng bố trí tư thế để chụp chung một tấm.

34. 我想给自己拍一张照片。

Wǒ xiǎng gěi zìjǐ pài yī zhāng zhàopiàn.

Tôi muốn chụp cho mình một tấm ảnh.

35. 我的相机正对准着你。请别动。

Wǒ de xiàngjī zhèng duì zhǔn zhe nǐ. Qǐng bié dòng.

Máy ảnh của tôi đang ngắm trúng anh. Đừng cử động.

36. 让我先给照相机装上胶卷。

Ràng wǒ xiān gěi zhàoxiàngjī zhuāng shàng jiāojuǎn.



*Để tôi lắp phim vào máy trước.*

37. 请给我们拍张照好吗?

Qǐng gěi wǒmen pài zhāng zhào hǎo ma?  
*Chụp cho chúng tôi tấm ảnh được không?*

38. 你是个摄影迷。

Nǐ shì ge shèyǐng mí.  
*Anh là người mê chụp ảnh.*

39. 再靠近一点。

Zài kào jìn yīdiǎn.  
*Sát vào một chút.*

## 22. 3 冲印胶卷

Chōngyìn jiāojuǎn  
*Rửa phim*

1. 请你把这卷胶卷冲印一下好吗?

Qǐng nǐ bǎ zhè juān jiāojuǎn chōngyìn yíxià hǎo ma?  
*Nhờ anh rửa cuộn phim này được không?*

2. 您要冲几卷胶卷?

Nín yào chōng jǐ juān jiāojuǎn?  
*Anh muốn rửa mấy cuộn?*

3. 我想冲几卷胶卷。

Wǒ xiǎng chōng jǐ juān jiāojuǎn.  
*Tôi muốn rửa mấy cuộn phim.*

4. 我想冲印一卷胶卷。

Wǒ xiǎng chōngyìn yī juān jiāojuǎn.  
*Tôi muốn rửa một cuộn phim.*



5. 您只想冲洗吗?

Nín zhǐ xiǎng chōngxǐ ma?

Anh chỉ rửa phải không?

6. 这卷胶卷被冲洗坏了。

Zhè juān jiāojuǎn bèi chōngxǐ huàile.

Cuốn phim này bị rửa hỏng rồi.

7. 胶卷被毁了。

Jiāojuǎn bèi huǐ le.

Phim bị hỏng rồi.

8. 您要印几张照片?

Nín yào yìn jǐ zhāng zhàopiàn?

Anh muốn in mấy tấm ảnh?

9. 您想用这张底片印几张照片?

Nín xiǎng yòng zhè zhāng dǐpiàn yìn jǐ zhāng zhàopiàn?

Anh muốn rửa tấm gốc này thành mấy tấm?

10. 我想用这张底片放大两张照片。

Wǒ xiǎng yòng zhè zhāng dǐpiàn fàngdà liǎng zhāng zhàopiàn.

Tôi muốn rửa tấm gốc này và phóng to thành hai tấm.

11. 您要加印几张底片?

Nín yào jiā yìn jǐ zhāng dǐpiàn?

Anh muốn in thêm mấy bản gốc?

12. 您想放大几张照片?

Nín xiǎng fàngdà jǐ zhāng zhàopiàn?

Anh muốn phóng to mấy tấm?



13. 您要放大几寸?

Nín yào fàngdà jǐ cùn?

Anh muốn phóng to mấy tấc.

14. 这些底片我想每张各印两张照片。

Zhè xiē dǐpiàn wǒ xiǎng měi zhāng gé yìn liǎng zhāng zhàopiàn.

Những bản âm này tôi muốn mỗi bản in thành hai tấm.

15. 请把这卷彩色胶卷冲洗一下，并且每张底片各印一张照片。

Qǐng bǎ zhè juān cǎisè jiāojuǎn chōngxǐ yīxià, bìngqie měi zhāng dǐpiàn gè yìn yī zhāng zhàopiàn.

Nhờ rửa cuốn phim màu này, và mỗi bản in thành một tấm.

16. 放大这张照片效果会好吗?

Fàngdà zhè zhāng zhàopiàn xiàoguǒ huì hǎo ma?

Phóng to tấm ảnh này hiệu quả sẽ tốt chứ?

17. 这台放大机可以从底片印出各种尺寸的照片。

Zhè tái fàngdàjī kěyǐ cóng dǐpiàn yìn chū gè zhǒng chǐcùn de zhàopiàn.

Máy phóng to này có thể từ bản âm in ra các tấm ảnh có kích thước khác nhau.

18. 如果您要放大的照片数量大，冲洗费只会更便宜。

Rúguǒ nín yào fàngdà de zhàopiàn shùliàng dà, chōngxǐ fèi zhǐ huì gèng piányi.

Nếu anh muốn phóng to với số lượng lớn, tiền rửa sẽ rẻ hơn.



## 22. 4 评论照片

Pínglín zhàopiàn

Bàn về chụp ảnh

1. 这些是我们的一些假日快照。

Zhè xiē shì wǒmen de yīxiē jiàri kuàizhào.

*Đây là những tấm chụp nhanh trong ngày nghỉ của chúng tôi.*

2. 我看这座塔有点模糊。

Wǒ kàn zhè zuòtǎ yǒudiǎn móhú.

*Tôi thấy cái tháp này hơi mờ.*

3. 背景有点单调。

Bèijǐng yǒudiǎn dāndiào.

*Bối cảnh hơi đơn điệu.*

4. 这张照片的景深不够。

Zhè zhāng zhàopiàn de jǐng shēn bù gòu.

*Cánh của tấm ảnh này chưa đủ độ sâu.*

5. 山的一部分照片里没拍出来。

Shān de yī bùfēn zhàopiànlǐ méi pài chū lái.

*Một phần của núi không chụp được.*

6. 这张照片曝光不足。

Zhè zhāng zhàopiàn bàoguāng bù zú.

*Tấm ảnh này không đủ ánh sáng.*

7. 这一张实在太暗了。

Zhè yī zhāng shízài tài àn le.

*Quả thực tấm ảnh này quá tối.*

8. 这张照片拍得真好。



Zhè zhāng zhàopiàn pài dé zhèn hǎo.  
*Tấm ảnh này chụp đẹp thật.*

9. 这张照片印得不好。

Zhè zhāng zhàopiàn yìn dé bù hǎo.  
*Tấm ảnh này in không đẹp.*

10. 这张照片根本没拍出来。

Zhè zhāng zhàopiàn gēnběn méi pài chū lái.  
*Tấm ảnh này cơ bản chụp không được.*

11. 这些照片是用不同的曝光时间拍的。

Zhè xiē zhàopiàn shì yòng bù tóng de bàoguāng shíjīān pài de.  
*Những tấm ảnh này chụp trong những thời gian chiếu sáng khác nhau.*

12. 对焦时没有把他们对好，所以照片不清晰。

Duì jiāoshí méiyǒu bǎ tāmen duì hǎo, suǒyǐ zhàopiàn bù qīngxī.  
*Vì điều chỉnh tiêu cự không tốt, nên ảnh không rõ.*

13. 这张照片比你本人好看。

Zhè zhāng zhàopiàn bǐ nǐ běn rén hǎo kàn.  
*Tấm ảnh này trông anh dẽ nhìn hơn bên ngoài.*

14. 这张照片同你本人很像。

Zhè zhāng zhàopiàn tóng nǐ běn rén hěn xiàng.  
*Tấm ảnh này trông rất giống anh.*

15. 哎呀，你在这张照片里拍得走样了。

Aiyā, nǐ zài zhè zhāng zhàopiàn lǐ pài dé zǒuyàng le.  
*Ai chà, trong ảnh anh chụp bị biến dạng.*

16. 你在照片里很漂亮。

Nǐ zài zhàopiàn lǐ hěn piàoliàng.

*Trông anh trong ảnh rất đẹp.*

17. 这张照片模糊了。

Zhè zhāng zhàopiàn móhú le.

*Tấm ảnh này rất mờ.*

18. 这张照片太淡了。

Zhè zhānf zhàopiàn tài dàn le.

*Tấm ảnh này màu quá nhạt.*

19. 这张照片你妻子拍得不错。

Zhè zhāng zhàopiàn nǐ qìzì pāi dé búcuò.

*Vợ anh chụp trong tấm ảnh này rất đẹp.*

20. 你本来应该在背景中把亭子再多拍进去一点。

Nǐ běnlái yīnggāi zài bèijǐng zhōng bǎ tíng le zài duō pāi jìnqù yīdiǎn.

*Trước tiên anh phải ngắm chuẩn nhiều ngôi đình trong máy, sau đó mới tiến dần đến cận cảnh.*



## 加油站;

Jiāyóuzhàn

**TRẠM XĂNG**

### 23. 1 给汽车加油

Gěi qìchē jiāyóu  
Đổ xăng cho xe con

1. 更加些机油吗?

Gèngjiā xiē jīyóu ma?

Cần thêm dầu máy không?

2. 先生, 要高度挥发性汽油还是普通汽油?

Xiānshēng, yào gāodù huīfāxìng qìyóu háishì pǔtōng qìyóu?

Anh muốn đổ xăng có tính bay hơi cao hay xăng thường?

3. 要几加仑汽油?

Yào jǐ jiālún qìyóu?

Anh muốn đổ mấy lít?

4. 请加一美元的特级汽油, 并加满机油。

Qǐng jiā yī měiyuán de tèjí qìyóu, bìng jiā mǎn jīyóu.

*Xin cho một đô xăng đặc biệt, và cho đầy dầu máy.*

5. 请给汽车加足汽油好吗?

Qǐng gěi qìchē jiā zú qìyóu hǎo ma?

*Xin cho đầy xăng vào xe được không?*

6. 请把油箱加满, 我的车汽油用完了。

Qǐng bǎ yóuxiāng jiā mǎn, wǒ de chē qìyóu yòng wán le.

*Xin cho đầy bình xăng, xăng xe của tôi đã dùng hết.*

7. 请加特级汽油。

Qǐng jiā tèjí qìyóu.

*Xin cho xăng đặc biệt.*

8. 油箱里没有油了。请把它加满。

Yóuxiāng lǐ méiyǒu yóu le. Qǐng bǎ tā jiāmǎn.

*Trong thùng không có xăng. Nhờ bơm đầy xăng.*

9. 请加 2 加仑无铅汽油。

Qǐng jiā 2 jiālún wú qiān qìyóu.

*Cho hai lít xăng không chì.*

10. 您要哪种汽油?

Nín yào nǎ zhǒng qìyóu?

*Anh muốn đổ loại xăng nào?*

11. 您用的是哪种机油?

Nín yòng de shì nǎ zhǒng jīyóu?

*Anh dùng loại dầu máy nào?*

12. 要多少汽油?

Yào duōshǎo qìyóu?

*Cần bao nhiêu xăng?*

13. 油箱里有多少汽油?



Yóuxiāng lǐ yǒu duōshǎo qìyóu?

Trong thùng xăng có bao nhiêu xăng?

14. 您的汽化器怎么样?

Nín de qìhuàqì zěnmeyàng?

Máy khí hóa của anh như thế nào?

15. 要不要检查一下速度计?

Yào bú yào jiǎnchá yíxià shùdùjì?

Có cần kiểm tra đồng hồ tốc độ không?

16. 要不要把挡风玻璃清洗一下?

Yào bú yào bǎ dǎngfēng bōlí qīngxǐ yíxià?

Có cần rửa sạch kính chắn gió không?

17. 这辆车有什么毛病吗?

Zhè liāng chē yǒu shénme máobìng ma?

Chiếc xe này có hỏng hóc gì không?

18. 要不要在散热器里注入一些防冻剂?

Yào bú yào zài sǎnrèqì lǐ zhù rù yīxiē fángdòngjì?

Có cần đổ chất chống nguội vào trong máy toả nhiệt không?

## 23. 2 检查汽车

Jiǎnchá qìchē

Kiểm tra xe

1. 什么问题?

Shénme wèntí?

Vấn đề gì?

2. 刹车吱吱作响。

Shāchē zhīzhī zuò xiàng.



*Phanh xe kêu ken két.*

3. 刹车不灵。

Shāchē bù líng.

*Phanh xe không nhạy.*

4. 你能把车修好吗？

Nǐ néng bǎ chē xiū hǎo ma?

*Anh có thể sửa xe không?*

5. 你看这问题严重吗？

Nǐ kàn zhè wèntí yánzhòng ma?

*Anh thấy vấn đề này có nghiêm trọng không?*

6. 你发现是什么问题了吗？

Nǐ fāxiàan shì shénme wèntí le ma?

*Anh phát hiện có vấn đề gì không?*

7. 汽车很难发动。

Qìchē hěn nán fādòng.

*Xe khởi động rất khó.*

8. 发动机老是回火。

Fādòngjī lǎo shì huí huǒ.

*Động cơ luôn bật lửa về phía sau.*

9. 自动窗户控制器坏了。

Zìdòng chuānghù kòngzhìqì huài le.

*Thiết bị điều khiển cửa sổ tự động đã hỏng.*

10. 这窗子摇不上也摇不下。

Zhè chuāngzǐ yáo bù shàng yě yáo bù xià.

*Cửa sổ này không thể kéo lên kéo xuống.*

11. 发动机发动不起来了。

Fādòngjī fādòng bù qǐlái le.



*Động cơ không khởi động được.*

12. 我的轮胎破了。

Wǒ de luntái pò le.

Xăm xe của tôi bị hỏng.

13. 你能不能修一下离合器？

Nǐ néng bù néng xiū yíxìà líhéqì?

Anh có thể sửa bộ ly hợp không?

14. 你能不能装一支新的头灯？

Nǐ néng bù néng zhuāng yī zhī xīn de tóudēng?

Anh có thể lắp một chiếc đèn mới không?

15. 你能不能修好车罩子？我的车被另一辆车撞了。

Nǐ néng bù néng xiū hǎo chē zhāozǐ? Wǒ de chē bèi lìng yí liàng chē zhuàng le.

Anh có thể sửa lồng bảo vệ xe không? Xe của tôi bị một xe khác đâm phải.

16. 你能在汽车上上油吗？

Nǐ néng gěi qìchē shàng shàng yóu ma?

Anh có thể bơm xăng vào xe không?

17. 这车跑起来一直很糟，而现在它干脆发动不起来了。

Zhè chē pào qǐlái yīzhí hěn zāo, ér xiànzài tā gāncuì fādòng bù qǐlái le.

Chiếc xe này chạy rất tệ, và bây giờ nó không thể khởi động được.

18. 最近这辆车的耗油量很大，远远超过了平时的水平。

Zuìjìn zhè liàng chē de háoyóuliàng hěn dà,yuǎn yuǎn chāoguò le píng shí de shuǐpíng.

Gần đây lượng hao tốn xăng của chiếc xe này rất lớn, luôn vượt quá mức bình thường.



19. 我的车跑起来不平稳。我想请你看一看。  
 Wǒ de chē pǎo qǐlái bù píngwěn. Wǒ xiǎng qǐng nǐ kàn kàn.  
*Xe của tôi chạy không êm. Tôi muốn nhờ anh xem thử.*
20. 挡风玻璃的刮水器刮不动了。  
 Dǎngfēng bōlì de guāshuǐqì guā bù dòng le.  
*Cản gạt nước trên kính chắn gió không hoạt động được.*
21. 排档出了毛病。  
 Pái dàng chū le máobìng.  
*Bộ phận tảng giảm sức kéo có vấn đề.*
22. 你什么时候能着手检修呢？  
 Nǐ shénme shíhòu néng zhuó shǒu jiǎnxiū ne?  
*Khi nào anh có thể bắt tay kiểm tra và sửa chữa?*
23. 请你检查一下方向盘好吗？  
 Qǐng nǐ jiǎnchá yíxià fāngxiàngpán hǎo ma?  
*Nhờ anh kiểm tra vô lăng được không?*
24. 我宁可把车在你这儿放几天，请你彻底检修一下。  
 Wǒ níngkě bǎ chē zài nǐ zhèr fàng jǐ tiān, qǐng nǐ chèdǐ jiǎn xiū yíxià.  
*Tôi đẻ xe ở chỗ anh vài ngày, nhờ anh kiểm tra triệt đẻ.*
25. 你不妨检查一下蓄电池里的水。  
 Nǐ bù fǎng jiǎnchá yíxià xǔdiàncí lǐ de shuǐ.  
*Anh nhó kiểm tra nước trong bình ắc-quy nhé.*
26. 如果您现在把车留下，今天下午 5 点以前我就可以把它修好。  
 Nǎixian bǎ chē liúxìa, jīntiān xiàwǔ 5 diǎn yǐqián wǒ jiù kěyǐ jiùtā xiūhào.  


Rúguǒ nín xiànzài bǎ chē liúxià, jīntiān xiàwǔ 5  
diǎn yǐqíán wǒ jiù kěyǐ bǎ tā xiū hǎo.

Nếu bây giờ anh dể xe lại, trước 5 giờ chiều hôm  
nay tôi có thể sửa xong.

27. 就把它放在我们这儿吧。

Jiù bǎ tā fàng zài wǒmen zhèr ba.

Cứ để nó ở chỗ chúng tôi.

28. 恐怕得换油泵了。

Kǒngpà děi huàn yóubèng le.

E là phải thay máy bơm dầu.

29. 没什么大问题。只是火花塞需要清洗一下。

Méi shénme dà wèntí. Zhǐshì huǒhuāsāi xūyào  
qīngxǐ yíxià.

Không có vấn đề gì to tát. Chỉ là rửa sạch bu-gi  
thôi.

30. 汽油箱有个裂缝。

Qìyóuxiāng yǒu ge lièfèng.

Thùng xăng có khe nứt.

31. 这车该上润滑油了。

Zhè chē gāi shàng rùnhuáiyóu le.

Xe này phải cho dầu bôi trơn rồi.

32. 这车是十足的蹩脚货。

Zhè chē shì shízú de biějiǎohuò.

Xe này là hàng sút seo.

33. 这车已毫无用处了。

Zhè chē yǐ háowúyòngchù le.

Xe này đã không còn tác dụng.



34. 您的汽车该大修了。

Nín de qìchē gāi dàxiū le.

*Xe của anh phải đại tu.*

35. 没什么大问题。这车只需要调整一下。

Méi shénme dà wèntí. Zhè chē zhǐ xūyào tiáozhěng yíxià.

*Không có vấn đề gì to tát. Xe này chỉ cần điều chỉnh một chút.*

36. 蓄电池的水位很低，需要加些蒸馏水。

Xǔdiànchí de shuǐwèi hěn dì, xūyào jiā xiē zhēngliúshuǐ.

*Vị trí nước trong bình ác-quy rất thấp, phải cho thêm nước.*

37. 没问题。我马上就能把它修好。

Méi wèntí. Wǒ mǎshàng jiù néng bǎ tā xiū hǎo.

*Không vấn đề gì. Tôi có thể sửa nó ngay.*

38. 可能活塞坏了。

Kěnéng huósāi huài le.

*Có thể pit-tông bị hỏng.*



24

## 舞会

Wǔhuì

VŨ hỘI

## 在舞会上

Zài wǔhuì shàng  
Trong buổi vũ hội

1. 你今晚去参加舞会吗?

Nǐ jīnwǎn qù cānjiā wǔhuì ma?

Hôm nay anh đi tham gia buổi vũ hội không?

2. 你学会跳几种舞?

Nǐ xuéhuì tiào jǐ zhǒng wǔ?

Anh biết mấy điệu nhảy?

3. 我只会跳一点。

Wǒ zhǐ huì tiào yídiǎn.

Tôi chỉ biết nhảy một ít.

4. 我将和我的男友同去。

Wǒ jiāng hé wǒ de nányǒu tóng qù.

Tôi sẽ đi cùng với bạn trai của tôi.

5. 音乐响了。请你为我介绍玛丽小姐好吗?

Yīnyuè xiàng le. Qǐng nǐ wèi wǒ jèshào mǎli  
xiǎojiě hǎo ma?

Nhạc đã bắt. Nhờ anh giới thiệu cô Mary cho tôi được không?

6. 你好! 我可以请你跳舞吗?

Nǐ hǎo! Wǒ kěyǐ qǐng nǐ tiào wǔ ma?

Xin chào! Tôi có thể nhảy với cô không?

7. 你跳舞吗?

Nǐ tiào wǔ ma?

Anh có nhảy không?

8. 能否请您赏光同我跳舞?

Néngfou qǐng nín shǎngguāng tóng wǒ tiào wǔ ma?

Có thể hân hạnh mời cô nhảy cùng tôi không?

9. 可以请您跳个舞吗?

Kěyǐ qǐng nín tiào ge wǔ ma?

Có thể mời cô nhảy một điệu không?

10. 请您跳下一个舞, 好吗?

Qǐng nín tiào xià yí ge wǔ, hǎo ma?

Mời cô nhảy điệu sắp tới, được không?

11. 能请您跳下一个探戈舞吗?

Néng qǐng nín tiào xià yí ge tàn.gewǔ ma?

Có thể mời cô nhảy điệu tango tới không?

12. 能请您跳第一个舞吗?

Néng qǐng nín tiào dì yí ge wǔ ma?

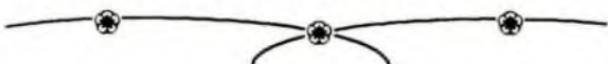
Có thể mời cô nhảy bài đầu tiên không?

13. 我们来跳迪斯科吧?

Wǒmen lái tiào dísikè ba?

Chúng ta nhảy điệu disco nhé.

14. 对不起, 这交际舞我有约在先了。



Dùibuqǐ, zhè jiāojìwǔ wǒ yǒu yuē zài xiànl e.  
 Xin lõi, tõi có hẹn trước cho bài nhảy xâ giao này.

15. 愿意同我跳舞吗?

Yuányì tóng wǒ tiào wǔ ma?  
 Muốn nhảy cùng tôi không?

16. 请您和我跳个舞好吗?

Qǐng nín hé wǒ tiào ge wǔ hǎo ma?  
 Mời cô nhảy với tôi một bài, được không?

17. 再跳一曲好吗?

Zài tiào yī qǔ hǎo ma?  
 Nhảy thêm một khúc nữa, được không?

18. 我们干吗不再跳一个舞?

Wǒmen gànma bú zài tiào yí ge wǔ?  
 Sao chúng ta khong nhảy thêm một bài chു?

19. 我不想跳狐步舞。

Wǒ bù xiǎng tiào húbùwǔ.  
 Tôi không muốn nhảy điệu phốc.

20. 我不想跳下一曲华尔兹，我累了。

Wǒ bù xiǎng tiào xià yī qǔ huáěrzī, wǒ lèi le.  
 Tôi không muốn nhảy điệu waltx tôi, tôi mệt rồi.

21. 对不起，我跳得不好。

Dùibuqǐ, wǒ tiào dé bù hǎo.  
 Xin lõi, tôi nhảy không đẹp.

22. 我很乐意。

Wǒ hěn lèyì.  
 Tôi rất sẵn lòng.

23. 对不起，我不会跳舞。



Duìbuqǐ, wǒ bú huì tiàowǔ.

Xin lỗi, tôi không biết nhảy.

24. 很愿意。

Hěn yuàn yì.

Rất muốn.

25. 当然可以

Dāngrán kěyǐ

Đương nhiên có thể.

26. 我不跳这个舞，您不介意吧？

Wǒ bù tiào zhè ge wǔ, nín bù jièyì ba?

Anh có phiền gì nếu tôi không nhảy điệu này khi

27. 我想你常跳舞吧。

Wǒ xiǎng nǐ cháng tiàowǔ ba.

Tôi nghĩ chắc anh nhảy thường xuyên.

28. 不，我好久没有跳舞了。

Bù, wǒ hǎo jǐ méiyǒu tiàowǔ le.

Ô, không, lâu rồi tôi không nhảy.

29. 你跳得真好！

Nǐ tiào dé zhèn hǎo.

Cô nhảy rất đẹp!

30. 有时跳跳，可我在这方面没有天分。

Yǒu shí tiàotiào, kě wǒ zài zhè fāngmiàn méi tiānfēn.

Thỉnh thoảng nhảy nhót, tôi không có năng kh  
võ măt này.

31. 你跳得不能再好了。

Nǐ tiào dé bù néng zài hăole.

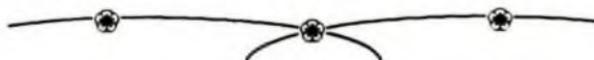


*Anh nhảy tuyệt vời.*

32. 谢谢你的夸奖。

*Xièxie nǐ de kuājiǎng.*

*Cảm ơn lời khen của anh.*



25

# 抽烟

Chōuyān

HÚT THUỐC

## 关于抽烟

Guānyú chōuyān

Nói về hút thuốc

1. 抽烟吗？

Chōuyān ma?

Hút thuốc không?

2. 想抽支烟吗？

Xiǎng chōu zhī yān ma?

Anh muốn hút điếu thuốc không?

3. 请抽烟。

Qǐng chōu yān.

Mời hút thuốc.

4. 请抽一斗我的烟叶。

Qǐng chōu yī dǒu wǒ de yānyè.

Mời hút một điếu thuốc lá sợi.

5. 这是新牌子的。请随便抽吧。

Zhè shì xīn páizi de. Qǐng suíbiàn chōu ba.

*Đây là nhân hiệu mới. Xin cứ hút tự nhiên.*

6. 请抽我的。昨天我抽过你的烟了。

Qǐng chōu wǒ de. Zuótiān wǒ chōu le nǐ de yān le.

*Mời hút thuốc của tôi. Hôm qua tôi hút thuốc của anh rồi.*

7. 请抽一支我的烟。我似乎老是抽你的。

Qǐng chōu yī zhī wǒ de yān. Wǒ sìhū lǎo shí chōu nǐ de.

*Mời hút một điếu thuốc của tôi. Tôi hầu như toàn hút thuốc của anh.*

8. 不想抽支烟吗？

Bù xiǎng chōu zhī yān ma?

*Không muốn hút một điếu à?*

9. 我有一包“万宝路牌”香烟。你想来一支吗？

Wǒ yǒu yí bāo "wànbaolù pái" xiāngyān. Nǐ xiǎng lái yí zhī ma?

*Tôi có một bao Marollo. Anh muốn hút một điếu không?*

10. 那么好吧，不过下次你必须抽我的。

Nàme hǎo ba, bù guò xià cì nǐ bìxū chōu wǒ de. Thé thì được, nhưng lần sau anh phải hút thuốc của tôi.

11. 不，谢谢。我从不抽烟斗。

Bù, xièxie. Wǒ cóng bù chōu yān dǒu.

*Không, cảm ơn. Tôi không dùng tẩu.*

12. 不，谢谢。我不抽没有过滤嘴的。

Bù, xièxie. Wǒ bù chōu méiyǒu guòlùzuǐ de.



*Không, cảm ơn. Tôi không hút thuốc không có đầu lọc.*

13. 不, 谢谢。我正在设法戒烟。

Bù, xièxie. Wǒ zhèngzài shè fǎ jièyān.

*Không, cảm ơn. Tôi đang thử cai thuốc.*

14. 不, 谢谢。我已经戒烟了。

Bù, xièxie. Wǒ yǐjīng jièyān le.

*Không, cảm ơn. Tôi đã cai thuốc.*

15. 不, 谢谢。我正设法减少吸烟。

Bù, xièxie. Wǒ zhèng méi fǎ jiǎnshǎo xīyān.

*Không, cảm ơn. Tôi đang cố hút ít.*

16. 不, 谢谢。饭前我从不吸烟。

Bù, xièxie. Yǐn qián wǒ cóng bù xīyān.

*Không, cảm ơn. Tôi không hút thuốc trước bữa ăn.*

17. 不, 谢谢。我现在不想抽。

Bù, xièxie. Wǒ xiànzài bù xiǎng chōu.

*Không, cảm ơn. Giờ tôi không muốn hút.*

18. 不, 谢谢。我觉得雪茄烟味道太冲。

Bù, xièxie. Wǒ juédé xuějiāyān wèidào tài chōng.

*Không, cảm ơn. Tôi thấy vị thuốc xì gà quá nặng.*

19. 不, 谢谢。我有点咳嗽。

Bù, xièxie. Wǒ yǒudiǎn késou.

*Không, cảm ơn. Tôi bị ho nhẹ.*

20. 不, 谢谢。我嗓子发炎了。

Bù, xièxie. Wǒ sǎngzī fā yán le.

*Không, cảm ơn. Họng tôi bị viêm.*

21. 不, 谢谢。我刚熄掉一支。



Bù, xièxie. Wǒ gāng xī diào yī zhī.  
 Không, cảm ơn. Tôi vừa tắt một điếu.

22. 好的。我抽一支。

Hǎo de. Wǒ chōu yí zhī.  
 Vâng, tôi hút một điếu.

23. 借个火可以吗？

Jiè gè huǒ kěyǐ ma?  
 Có thể cho tôi xin ít lửa không?

24. 对不起，借个火可以吗？

Duìbuqǐ, jiè gè huǒ kěyǐ ma?  
 Xin lỗi, có thể xin tí lửa không?

25. 你有火柴吗？

Nǐ de huǒchái ma?  
 Anh có diêm không?

26. 你有打火机吗？

Nǐ yǒu dǎhuǒjī ma?  
 Anh có bật lửa không?

27. 借一下你的打火机行吗？

Jiè yīxià nǐ de dǎhuǒjī xíng ma?  
 Mượn bật lửa của anh một lát được không?

28. 你抽烟多吗？

Nǐ chōu yān duō ma?  
 Anh hút thuốc nhiều không?

29. 你现在抽烟少了吗？

Nǐ xiànzài chōuyān shǎo le ma?  
 Giờ anh đã hút ít chưa?

30. 你抽烟吗？



Nǐ chōuyān ma?

Anh hút thuốc không?

31. 我是个老烟鬼。

Wǒ shì ge lǎo yānguǐ.

Tôi là người nghiện thuốc.

32. 你的烟瘾真大。

Nǐ de yānyǐn zhèn dà.

Bệnh nghiện thuốc của anh thật nồng.

33. 吸烟有害健康。

Xīyān yǒu hài jiànkàng.

Hút thuốc có hại cho sức khoẻ.

34. 你会抽烟成疾的。

Nǐ huì chōuyān chéng jí le.

Anh hút thuốc sẽ thành tật.

35. 吸烟可能会导致肺癌。

Xīyān kěnéng huì dǎozhì fèi ái.

Hút thuốc có thể gây bệnh ung thư phổi.

36. 你抽这种香烟吗?

Nǐ chōu zhè zhǒng xiāngyān ma?

Anh hút loại thuốc này à?

37. 一天抽几支?

Yī tiān chōu jǐ zhī?

Một ngày hút mấy điếu?

38. 我习惯用烟嘴抽烟。

Wǒ xíguàn yòng yānzuǐ chōuyān.

Tôi quen hút thuốc bằng bót.

39. 我真的离不开这些香烟。



Wǒ zhèn de lí bù kāi zhè xiē xiāngyān.

Quả thực tôi không thể rời bỏ được những điều thuốc này.

40. 吸烟会让你觉得放松。

Xīyān huì ràng ní juédé fāngsōng.

Hút thuốc có thể giúp anh cảm thấy bớt căng thẳng.

41. 你一定得戒烟吗？

Nǐ yídìng děi jièyān ma?

Nhất định anh phải cai thuốc à?

42. 我只抽有过滤嘴的香烟。

Wǒ zhǐ chōu yǒu guòlùzuǐ de xiāngyān.

Tôi chỉ hút thuốc có đầu lọc.

43. 我猜你不抽烟，对吗？

Wǒ cāi nǐ bù chōuyān, duì ma?

Tôi đoán anh không hút thuốc, đúng không?

44. 把你的香烟在烟灰缸里捻灭。

Bǎ nǐ de xiāngyān zài yānhuǐgāng lǐ niǎnmìè.

Dập điếu thuốc của anh vào trong gạt tàn.

45. 你最好不要随地乱扔烟蒂。

Nǐ zuì hǎo bù yào suí dì luànreng yāndì.

Tốt nhất anh không nên vứt mẩu thuốc bừa bãi.

46. 哈瓦那雪茄抽起来味道不错。

Hāwǎnà xuějiā chōu qǐlái wèidào bú cuò.

Hút loại xì gà Havana có mùi vị rất ngon.

47. 这雪茄抽起来有股难闻的气味。

Zhè xuějiā chōu qǐlái yǒu gǔ nánwén de qìwèi.

Hút loại xì gà này thấy có một mùi vị khó ngửi.



48. 我对烟过敏。

Wǒ dùi yān guòmǐn.

Tôi dị ứng với thuốc lá.

49. 你介意我抽烟吗？

Nǐ jièyì wǒ chōuyān ma?

Anh có phiền nếu tôi hút thuốc không?

50. 吸烟帮助我消除紧张。

Xīyān bàngzhù wǒ xiāochú jǐnzhāng.

Hút thuốc giúp tôi giảm bớt căng thẳng.

26

# 观光旅游

Guānguāng lǚyóu

**THAM QUAN DU LỊCH**

## 26. 1 计划旅游

Jìhuà lǚyóu

*Kế hoạch đi du lịch*

1. 你打算去哪儿度假?

Nǐ dǎsuàn qù nǎr dùjià?

*Anh định đi nghỉ ở đâu?*

2. 迪斯尼乐园对各种年龄的游客都有极大的吸引力。

Dísīní lèyuán duì gè zhǒng niánlíng de yóukè dōu  
yǒu jídà de xīyǐnlì.*Vườn Disneyland rất có sức cuốn hút đối với du khách trong mọi lứa tuổi.*

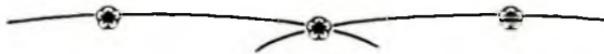
3. 我想游览北京所有的名胜?

Wǒ xiǎng yóulǎn běijīng suǒyǒu de míngshèng?

*Tôi muốn thưởng thức mọi phong cảnh ở Bắc Kinh.*

4. 有什么历史遗迹吗?

Yǒu shénme lìshǐ yíjì ma?

*Có di tích lịch sử gì không?*

5. 这儿有什么风景名胜吗?

Zhèr yǒu shénme fēngjǐng míngshèng ma?

Ở đây có danh lam thắng cảnh gì không?

6. 有什么有趣的东西可看吗?

Yǒu shénme yǒuqù de dōngxi kě kàn ma?

Có thú thi thú vi để xem không?

7. 这座城市里有什么可看的?

Zhè zuò chéngshì lǐ yǒu shénme kě kàn de?

Có thể xem gì trong thành phố này?

8. 这座城市以什么著名?

Zhè zuò chéngshì yǐ shénme zhùmíng?

Thành phố này có gì nổi tiếng?

9. 你知道这儿有什么名胜吗?

Nǐ zhīdào zhèr yǒu shénme míngshèng ma?

Anh biết ở đây có danh lam thắng cảnh nào không?

10. 你看我在这儿游览些什么地方好?

Nǐ kàn wǒ zài zhèr yóulǎn xiē shénme dìfāng hǎo.

Anh thấy tôi nên thăm những nơi nào ở đây?

11. 请你给我介绍介绍这儿的名胜好吗?

Qǐng nǐ gěi wǒ jièshào jièshào zhèr de míngshèng hǎo ma?

Nhờ anh giới thiệu cho tôi danh lam thắng cảnh ở đây được không?

12. 多好的天气啊! 为什么我们不去郊游呢?

Duō hǎo de tiānqì a! Wèi shénme wǒmen bú qù jiāoyóu ne?

Thời tiết đẹp quá! Sao chúng ta không đi picnic?

13. 你想去哪里呢?

Nǐ xiǎng qù nǎlǐ ne?

Anh muốn đi đâu?

14. 我完全由你作主。

Wǒ wánquán yóu nǐ zuò zhǔ.

Hoàn toàn do anh quyết định.

15. 我们如何来享受这明媚的春光。

Wǒmen rúhé lái xiǎngshòu zhè míngmèi de chūnguāng.

Chúng ta đến thưởng thức cảnh xuân tươi đẹp này như thế nào?

16. 我们到植物园去好吗?

Wǒmen dào zhíwùyuán qù hǎo ma?

Chúng ta đến vườn thực vật được không?

17. 依我看，我们应该去瞻仰中山陵。

Yì wǒ kàn, wǒmen yīnggāi qù zhānyǎng zhōngshānlíng.

Theo tôi, chúng ta nên đi thăm lăng Trung Sơn.

18. 我想周游这个城市。

Wǒ xiǎng zhōuyóu zhè ge chéngshì.

Tôi thích chu du khắp thành phố này.

19. 我想看看农村的风光。

Wǒ xiǎng kànkan nóngcūn de fēngguāng.

Tôi thích xem phong cảnh ở vùng nông thôn.

20. 我打算同几个朋友作一次徒步旅行。

Wǒ dǎsuàn tóng jǐ ge péngyǒu zuò yīcì túbù lǚxíng.

Tôi định cùng mấy người bạn tổ chức chuyến đi bộ du lịch.

21. 泰山上有很多名胜。我们最好到那儿去旅行一次。

Tàishān shàng yǒu hěnduō míngshèng. Wǒmen zuì hǎo dào nàr qù lǚxíng yícì.

Ở Thái Sơn có rất nhiều danh thắng. Tốt nhất chúng ta đi du lịch tới đó một lần.

22. 我们计划今年开车横越全国。

Wǒmen jìhuà jīnnián kāi chē héngyuè quán guó.

Chúng tôi dự định năm nay sẽ lái xe đi khắp cả nước.

23. 在山间背着包徒步旅行使你能接近大自然。

Zài shān jiān bēi zhe bāo túbù lǚxíng shǐ nǐ néng jièjìn dà zirán.

Đi bộ du lịch trên núi giúp bạn có thể tiếp cận với thế giới tự nhiên.

24. 赌城拉斯维加斯吸引着来自世界各地的度假者。

Dǔchéng lāsī wéijiāsī xīyǐn zhe láizì shìjiè gèdì de dùjiàzhě.

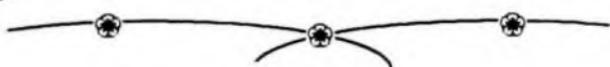
Thành phố chơi bạc Las Vegas thu hút những người đi nghỉ đến từ các nước trên thế giới.

25. 如果你打算到西部游览，大峡谷是必看之地。

Rúguǒ nǐ dǎsuàn dào xībù yóulǎn, dà xiágǔ shì bì kàn zhī dì.

Nếu anh dự định đến miền Tây du lâm, Khe sâu lớn là địa danh cần thưởng thức.

26. 如果你要去加利福尼亚，可别错过参观红杉树国家公园。



Rúguǒ nǐ yào qù jiānlìfúníyā, kěbié cuòguò cānguā  
hóngshānshù guójīā gōngyuán.

Nếu anh muốn đi California, nhớ đừng bỏ lỡ chuyê  
tham quan công viên quốc gia Sequoia.

27. 我们打算去海滨过两三个星期。

Wǒmen dǎsuàn qù hǎibīn guò liǎng, sān ge xīngqī.  
Chúng tôi dự định đi nghỉ hai ba tuần trên bờ biển

28. 我们打算去爬山。

Wǒmen dǎsuàn qù páshān.

Chúng tôi định đi leo núi.

29. 我们打算去看看雅典的古城。

Wǒmen dǎsuàn qù kànkàn yádiǎn de gǔchéng.

Chúng tôi định đi tham quan thành phố cổ củ  
Athens.

30. 我们痛痛快快地玩一天吧。

Wǒmen tòngtòng kuàikuài dì wán yī tiān ba.

Chúng tôi dốc sức chơi một ngày nhé.

31. 恐怕两天时间不够我们游览所有名胜。

Kǒng pà liǎng tiān shíjiān búgòu wǒmen yóulǎn  
suǒyǒu míngshèng.

E là thời gian hai ngày không đủ để chúng ta tha  
quan tất cả danh lam thắng cảnh.

32. 这是游览桂林的最佳途径了。

Zhè shì yóulǎn guìlín de zuìjiā tújīng le.

Đây là con đường đẹp nhất của Quế Lâm.

33. 我们最好还是乘船顺流而下。

Wǒmen zuì hǎo háishì chéng chuán shùnliú érxìà  
Tốt nhất là chúng ta ngồi thuyền trôi theo dòng.

34. 如果我们乘船旅行，我们可以欣赏沿岸的秀丽景色。

Rúguǒ wǒmen chéng chuán lǚxíng, wǒmen kěyǐ xīnshǎng yān àn de xiùlì jǐngsè.

*Nếu chúng ta đi du lịch bằng thuyền, chúng ta có thể thưởng thức cảnh sắc tuyệt vời men theo sông.*

35. 我只想在城里走着转一转，看看主要街市。

Wǒ zhǐ shì xiǎng zài chéng lǐ zǒuzhe zhuǎn yī zhuǎn, kànkan zhǔyào jiēshì.

*Tôi chỉ thích đi dạo quanh trong thành phố này, để ngắm nhìn những đường phố chính.*

36. 我想导游会给我们详细介绍名胜古迹的。

Wǒ xiǎng dǎoyóu huì gěi wǒmen xiángxī jièshào míngshèng gǔjì de.

*Tôi nghĩ hướng dẫn viên sẽ giới thiệu cụ thể những danh lam thắng cảnh với chúng ta.*

37. 导游会带着我们游览这里的所有名胜。

Dǎoyóu huì dài zhe wǒmen yóulǎn zhèlǐ de suǒyǒu míngshèng.

*Hướng dẫn viên sẽ đưa chúng ta đi tham quan tất cả những thắng cảnh ở đây.*

38. 我喜欢一揽子旅游。

Wǒ xǐhuan yīlǎnzi lǚyóu.

*Tôi thích đi du lịch trọn gói.*

39. 如果我们进行一揽子旅游，我们就不必为膳宿、车船票之类的事操心了。

Rúguǒ wǒmen jìnxitíng yīlǎnzi lǚyóu, wǒmen jiù bù bì wèi shànsù, chēchuán piào zhī lèi de shì cāoxīn le.



Nếu chúng ta đi du lịch trọn gói, chúng ta không  
phải lo lắng về vấn đề ăn ở, vé tàu xe.

40. 我们作一次配导游的旅游吧。

Wǒmen zuò yīcì péi dǎoyóu de lǚyóu ba.

Chúng ta hãy đi du lịch có người hướng dẫn đi.

41. 我打算在这座山城作一次配导游的旅行。

Wǒ dásuàn zài zhè zuò shānchéng zuò yīcì péi  
dǎoyóu de lǚxíng.

Tôi định làm một chuyến du lịch cùng người hướng  
dẫn trên ngọn núi này.

42. 我们周游伦敦吧。

Wǒmen zhōu yóu lúndūn ba.

Chúng ta đi du lịch ở Luân Đôn đi.

## 26. 2 谈论游览情况

Tánlún yóulǎn qíngkuàng

Bàn về tình hình đi du lịch.

1. 山区度假胜地挤满了世界各地的游客。

Shānqū dùjià shèngdì jǐmǎn le shìjìè gè dì de  
yóukè.

Vùng núi nghỉ ngơi này đã chất ních du khách đến  
từ các nước trên thế giới.

2. 我们在海南岛度过了一个愉快的假期。

Wǒmen zài hǎinán dǎo dù guò le yī ge yúkuài de jiàqī  
Chúng tôi đã nghỉ một kỳ nghỉ vui vẻ ở đảo Hải  
Nam.

3. 帝国大厦是鸟瞰纽约市容的最佳地点。

Díguó dàshǎ shì niǎokàn niǔyuē shìróng de zuì jiā dì diǎn.

*Toà nhà Đế quốc là địa điểm tốt nhất để nhìn xuống toàn bộ thành phố New York.*

4. 凯茜正在意大利的一个岛上度假。

Kǎixī zhèngzài yìdàlì de yī ge dǎo shàng dùjià.  
*Kathy đang nghỉ trên một hòn đảo của Italy.*

5. 我来给你看看我在巴黎度假拍的照片。

Wǒ lái gěi nǐ kànkan wǒ zài bālí dùjià pāi de zhàopiàn.

*Để tôi cho anh xem bức ảnh chụp khi tôi đi nghỉ ở Pari.*

6. 一些学生过暑假时外出旅行；而另一些学生则去打工。

Yīxiē xuéshēng guò shǔjià shí wài chū lǚxíng; ér lìng yīxiē xuéshēng zé qù dǎgōng.

*Một số sinh viên khi nghỉ hè thì đi du lịch ở nước ngoài. Một số thì đi làm thuê.*

7. 据说这里大多数园林以前都是私人住宅。

Jùshuō zhèlǐ dàduōshù yuánlín yǐqián dōu shì sīmí zhǔzhái.

*Nghe nói phần lớn khu cây cảnh ở đây trước đây là nhà ở riêng.*

8. 上有天堂，下有苏杭。

Shàng yǒu tiāntáng, xià yǒu sūháng.

*Trên có thiên đường, dưới có Tô Châu và Hàng Châu.*

9. 这湖比电视节目中介绍的还要美。

Zhè hú bǐ diànshì jiémùzhōng jièshào de hái yào měi.

*Hồ này còn đẹp hơn so với lời giới thiệu qua chương trình truyền hình.*

10. 的确令人心旷神怡。

Dìquè lìng rén xīnkuàng shényí.

*Quả thực khiến người ta vui tươi thanh thản.*

11. 我要说这是我见到过的最美丽的地方。

Wǒ yào shuō zhè shì wǒ jiàndào guò de zuì měilì de dìfāng.

*Tôi phải nói đây là nơi đẹp nhất mà tôi từng nhìn thấy.*

12. 多么神奇的山洞啊！

Duōme shénqí de shāndòng a!

*Hang núi thật là thần kỳ!*

13. 我们现在大约爬到半山腰了。

Wǒmen xiànzài dàyuē pá dào bān shānyāo le.

*Bây giờ chúng ta đã leo tới khoảng giữa sườn núi.*

14. 我有些上下不接下气了。

Wǒ yǒu xiē shàng xiǎ bù jiē xiàqì le.

*Tôi thấy hết cả hơi.*

15. 长城蜿蜒像条巨蟒。

Chángchéng wānyán xiàng tiáo jùmǎng.

*Trường Thành uốn lượn như một con trăn khổng lồ.*

16. 这真是中国人智慧的活见证。

Zhè zhèn shì zhōngguórén zhìhuì de huó jiànzhèng.

*Đây đúng là bằng chứng sống về trí tuệ của người*

*Trung Quốc.*

17. 故宫也被称作紫禁城。



Gùgōng yě bì chèng zuò zǐjīnchéng.

Cố Cung cũng được gọi là Tử Cấm Thành.

18. 这也是当今世界上现存的最大的皇宫。

Zhè yě shì dāngjīn shìjiè shàng xiàncún de zuì dà de huánggōng.

Đây cũng là Hoàng cung lớn nhất hiện nay còn giữ lại trên thế giới.

19. 一路走来你累了吗？

Yī lù zǒu lái nǐ lèi le m?

Đi đường anh mệt chứ?

20. 你看到山上那座细长的宝塔了吗？

Nǐ kànđào shān shàng nà zuò xīcháng de bǎotǎ le ma?

Anh có nhìn thấy ngọn tháp mỏng manh đó trên núi không?

21. 这儿的一切都显得与众不同。

Zhèr de yīqìè dōu xiàndé yǔzhòng bù tóng.

Tất cả ở đây đều rất khác.

22. 我从来没见过这么壮丽的广场。

Wǒ cónglái méi jiàn guò zhème zhuānglì de guǎngchǎng.

Tôi chưa từng nhìn thấy quảng trường đẹp như vậy.

23. 这座庙真是戒备森严啊！

Zhè zuò miáo zhèn shì jièbèi sēnyán a!

Ngôi miếu này đúng là được cảnh giới chặt chẽ.

24. 它们的主题多种多样，有神话，也有日常生活。

Tāmen de zhǔtí duōzhǒng duōyàng, yǒu shénhuà, yě yǒu rìcháng shēnghuó.

*Chủ đề của chúng rất đa dạng, có thần thoại, cũng có cuộc sống sinh hoạt thường ngày.*

25. 长安以前是唐朝的京城。

*Cháng'ān yǐqián shì tángcháo de jīngchéng.*

*Trường An trước đây là kinh thành của nhà Đường*

26. 你不认为那看上去有罗马风格吗?

*Nǐ bù rènwéi nà kàn shàng qù yǒu luómǎ fēnggé ma?*

*Anh không cho rằng trông nó có phong cách của Roma à?*

27. 你去白宫参观过了吗?

*Nǐ qù báigōng cānguān guò le ma?*

*Anh đã đi tham quan Nhà trắng chưa?*

28. 我感觉好像置身于一个世外桃源。

*Wǒ gǎnjué hǎoxiàng zhí shēn yú yī ge shì wài táoyuán.*

*Tôi cảm thấy giống như đặt mình vào một thế giới thiên tiên.*

29. 我喜欢沐浴着阳光躺在草地上。

*Wǒ xǐhuan mùyù zhe yángguān tǎng zài cǎodìshàng.*

*Tôi thích nằm trên thảm cỏ để đắm mình trong ánh nắng mặt trời.*

30. 我被这陵墓的景色所慑服。

*Wǒ bèi zhè língmù de jǐngsè suǒ shèfú.*

*Tôi bị cảnh sắc của lăng mộ này làm khiếp phục.*

31. 我想买些纪念品。

*Wǒ xiǎng mǎi xiē jìniànpǐn.*

*Tôi muốn mua một số đồ kỷ niệm.*

32. 我敢说世界上再没有第二座像这样的大桥了。

Wǒ gǎn shuō shìjiè shàng zài méiyǒu dì èr zuò xiàng zhèyàng de dà qiáo le.

*Tôi dám chắc rằng, trên thế giới không thể có cây cầu thứ hai to như cây cầu này.*

33. 这里很陡，地面也有点滑。

Zhèlǐ hén duó, dìmiàn yě yǒudiǎn huá.

*Ở đây rất dốc, mặt đất cũng hơi trơn.*

34. 城墙上每个一段就有的那些塔是什么？

Chéng qiáng shàng měi ge yī duàn jiù yǒu de nà xiē tǎ shì shénme?

*Những ngọn tháp cứ cách một đoạn lại xuất hiện trên tường đó là gì?*

35. 这确实值得一看。

Zhè quèshí zhídé yī kàn.

*Nó quả thực rất đáng xem.*

36. 这与五 . 四运动有关。

Zhè yǔ wǔ, sì yùndòng yǒu guān.

*Nó có liên quan đến phong trào Ngũ Tứ.*

37. 这是一个旅游胜地。

Zhè shì yí ge lúyóu shèngdì.

*Đây là một thắng cảnh du lịch.*

38. 那著名的荷花池已经在望。

Nà zhùmíng de héhuāchí yǐjīng zài wàng.

*Đầm sen nổi tiếng đó đã nằm trong tầm mắt.*

39. 坐在湖边垂钓真是好极了。

Zuò zài húbiān chuídiào zhèn shì hǎo jí le.

*Ngồi câu bên hồ thật tuyệt vời.*

40. 我从来没有见过如此清澈蔚蓝的水。

Wǒ cóng lái méiyǒu jiànguò rúcǐ qīngchè wèilán de shuǐ.

*Tôi chưa từng nhìn thấy nước trong xanh như vậy.*

41. 这是以松树和泉水著称。

Zhè shì yǐ sōngshù hé quánshuǐ zhùmíng.

*Nơi này nổi tiếng bởi cây tùng và nước suối ngầm.*

42. 我们再下去泡一泡。

Wǒmen zài xià qù pào yí pào.

*Chúng ta lại đi xem tiếp.*

43. 观光黄山日出是游客们的一件赏心乐事。

Guānguāng huángshān rìchū shì yóukèmen de yījiàn shǎngxīn lèshì.

*Xem mặt trời mọc từ ngọn núi Hồng Linh là một sự thưởng thức của du khách.*

44. 大多数出土文物仍然保持的完好无损。

Dàduōshù chū tǔ wénwù réngrán bǎochí de wánhǎo wú sǔn.

*Phần lớn văn vật khai quật vẫn giữ được độ hoàn hảo và không bị tổn thất.*

45. 阳光、海风和沙滩的结合非常迷人。

Yáng guāng, hǎifēng hé shātān de jiéhé fēicháng mí rén.

*Sự kết hợp giữa ánh sáng mặt trời, phong cảnh biển và bãi cát làm say lòng người.*

46. 这儿有这么多可看的。

Zhèr yǒu zhème duō kě kàn de.

*Ở đây có thật nhiều phong cảnh đáng xem.*

47. 这些是传统建筑的绝妙范例。

Zhè xiē shì chuántǒng jiànzhù de juémào fànli.

*Chúng là những ví dụ điển hình tuyệt vời về kiến trúc truyền thống.*

48. 从山顶我们可以将西湖的美景尽收眼底。

Cóng shān dǐng wǒmen kěyǐ jiāng xīhú de měijǐng jǐnshòu yǎndì.

*Từ đỉnh núi chúng ta có thể chiêm ngưỡng hết được cảnh đẹp của Tây Hồ.*

49. 来到这乡间和平和宁静的环境真是难得的乐事。

Láidào zhè xiāngjiān hé pínghé níngjìng de huánjìng zhèn shì nán dé de lèshì.

*Đến môi trường hòa bình và yên tĩnh giữa vùng quê này đúng là một niềm vui khó mà có được.*

50. 山间的瀑布构成了一处处美丽的景色。

Shān jiān de pùbù gòuchéng le yī chùchù měilì de jǐngsè.

*Thác nước giữa núi đã cấu thành một khung cảnh tuyệt vời.*

51. 这些纪念牌给人留下很深的印象。

Zhè xiē jìniàn pái gěi rén liúxià hěn shēn de yìnxiàng.

*Những tấm bia kỷ niệm này để lại ấn tượng rất sâu sắc cho mọi người.*

52. 我们可以瞥见市区。

Wǒmen kěyǐ piējiàn shìqū.

*Chúng ta có thể thoáng nhìn thấy khu phố.*

53. 我们来欣赏桂林的奇丽风光吧。

Wǒmen lái xīnshǎng guìlín de qílì fēngguāng ba.  
Chúng ta đến thường thức phong cảnh tuyệt vời  
của Quế Lâm đi.

27

## 电视

Diànshì

TI VI

## 27. 1 谈论电视节目

Tánlún diànshì jiémù

*Bàn về chương trình trên ti vi*

1. 今天有什么电视节目?

Jīntiān yǒu shénme dànshì jiémù?

*Tối nay có chương trình gì?*

2. 刚才在放什么节目?

Gāngcái zài fàng shénme jiémù?

*Vừa mới chiếu chương trình gì?*

3. 我们换一个频道好吗?

Wǒmen huàn yí ge píndào hǎo ma?

*Chúng ta chuyển kênh khác được không?*

4. 我们找别的节目看看吧?

Wǒmen zhǎo bié de jiémù kànkan hǎo ba?

*Chúng ta chuyển kênh khác nhé?*

5. 你通常看什么电视节目?

Nǐ tōngcháng kàn shénme diànshì jiémù?

Anh thường xem chương trình gì?

6. 另一个频道有什么值得看的节目吗?

Lìng yī ge píndào yǒu shénme zhídé kàn de jiémù ma?

Kênh khác có chương trình gì đáng xem không?

7. 你有电视节目预告吗?

Nǐ yǒu diànshì jiémù yùgào ma?

Anh có chỉ dẫn chương trình ti vi không?

8. 你知道下一个节目是什么吗?

Nǐ zhīdào xià yí gē jiémù shì shénme ma?

Anh biết chương trình tiếp theo là gì không?

9. 我不想再看这个电视节目了。

Wǒ bù xiǎng zài kàn zhè ge diànshì jiémù le.

Tôi không thích xem chương trình này nữa.

10. 你是不是知道新闻之后播放什么节目?

Nǐ shì bú shì zhīdào xīnwén zhīhòu bōfàng shénme jiémù?

Anh có biết sau phần tin thời sự sẽ phát chương trình gì không?

11. 您能不能把电视图像再调清楚一点?

Nín néng bù néng bǎ diànshì túxiàng zài tiáo qīngchǔ yídiǎn.

Anh có thể chỉnh cho rõ màn hình một chút không?

12. 不要看到一半就把电视机关了。

Bú yào kàndào yībàn jiù bǎ diànshìjī guān le.

Không nên xem đến nửa thì tắt ti vi.

13. 我通常收看体育节目和新闻节目。

Wǒ tōngcháng shòukàn tǐyù jiémù hé xīnwén jiémì  
*Tôi thường xem chương trình thể thao và thời sự.*

14. 那个节目什么时候开始播放?

Nǎ ge jiémù shénme shíhòu kāishǐ bōfàng?  
*Chương trình đó khi nào bắt đầu chiếu?*

15. 五频道今晚播放什么节目?

Wǔ píndào jīnwǎn bōfàng shénme jiémù?  
*Kênh 5 tối nay chiếu chương trình gì?*

16. 今天预报之后是什么节目?

Jīntiān yùbào zhīhòu shì shénme jiémù?  
*Sau phần dự báo thời tiết là chương trình gì?*

17. 电视连续剧《白浪》在哪个频道?

Diànshì liánxù jù <bái láng> zài nǎ ge píndào?  
*Bộ phim nhiều tập "Sói trắng" chiếu trên kênh nào*

18. 你想看哪个频道?

Nǐ xiǎng kàn nǎ ge píndào?  
*Anh thích xem kênh nào?*

19. 请开响一点。

Qǐng kāi xiàng yīdiǎn.  
*Xin mở to hơn.*

20. 哎呀, 影片中断了。

Aiyā, yǐngpiàn zhōngduàn le.  
*Ai cha, phim bị gián đoạn.*

21. 我们只好等图像重新出现。

Wǒmen zhǐhǎo děng túxiàng zhòngxīn chūxiàne.  
*Chúng ta đành phải đợi ảnh xuất hiện lại.*

22. 从下星期五起, 电视将转播奥运会实况。

Cóng xià xīngqīwǔ qǐ, diànshì jiāng zhuǎnbō àoyùnhuì shíkuàng.

Bắt đầu từ thứ sáu, ti vi sẽ đưa tin về Thế vận hội Olympic

23. 我们把电视转到 8 频道吧。那儿在放映一部侦探惊险片。

Wǒmen bǎ diànshì zhuǎndào 8 píndào ba. Nàr zài fàngyìng yí bù zhēntàn jìngxiǎn piàn.

Chúng ta chuyển sang kênh 8 đi. Kênh đó đang chiếu một bộ phim trinh thám mạo hiểm.

24. 别把这个节目关掉。我真的很想看呢。

Bié bǎ zhè ge jiémù guāndiào. Wǒ zhèn de hěn xiǎng kàn ne.

Đừng tắt chương trình này. Tôi rất thích xem nó.

25. 我们来查一下电视节目表，看看今晚演什么。

Wǒmen lái chā yīxià diànshì jiémù biǎo, kànkan jīnwǎn yǎn shénme.

Chúng ta hãy xem phần giới thiệu chương trình, xem tối nay chiếu gì.

26. 要是我看那个西部片你不介意吧？我很喜欢西部片。

Yào shì wǒ kàn nà ge xībùpiàn nǐ bú jièyì ba?  
Wǒ hěn xǐhuan xībùpiàn.

Anh có phiền nếu tôi xem bộ phim miền Tây đó chứ?  
Tôi rất thích xem bộ phim đó.

27. 如果我没记错的话，晚上 8 点 2 频道有个问答竞赛节目。

Rúguǒ wǒ méi jìcuò de huà, wǎshàng 8 diǎn 2 píndào yǒu ge wèndá jìngsài jiémù.

Nếu tôi nhớ không nhầm, 8 giờ tối trên kênh 2 có phát cuộc thi hỏi đáp.

28. 天气预报在新闻节目之前就播放过了，是吗？

Tiānqì yùbào zài xīnwén jiémù zhīqián jiù bōfàn  
guò le, shì ma?

*Dự báo thời tiết đã phát trước chương trình thời sự  
đã từng không?*

29. 电视里广告太多。

Diànshìlǐ guǎnggào tài duō.

*Quảng cáo trên vô tuyến quá nhiều.*

30. 白天的电视节目大量依赖肥皂剧和某些类型的谈话节目。

Báitiān de diànshì jiémù dà liàng yìlài féizāojù h  
mǒu xiē lèixíng de tánhuà jiémù.

*Phản lớn chương trình truyền hình ban ngày l  
phim dài tập và một số loại hình khác.*

31. 这些节目的设计意在吸引较年轻的观众。

Zhè xiē jiémù de jìhuàyì zài xīyǐn jiào niánqīn  
de guānzhòng.

*Ý tưởng thiết kế của những chương trình này là th  
 hút tầng khán giả tương đối trẻ.*

32. 电视能够在新闻发生的同时就把新闻传播出去。

Diànshì néng gòu zài xīnwén fāshēng de tóngs<sup>t</sup>  
jiù bǎ xīnwén chuánbō chūqù.

*Truyền hình có thể phát tin tức đồng thời với qu  
 trình đang xảy ra tin tức đó.*

33. 电视里的商业广告真是讨厌。

Diànshìlǐ de shāngyè guǎngguào zhèn shì tǎoyàn.

*Quảng cáo thương mại trên truyền hình thật l  
chán.*

34. 那个电视连续剧叫什么？

Nà ge diànshì liánxùjù jiào shénme?

*Phim dài tập trên ti vi đó gọi là gì?*

35. 我觉得这个电视连续剧不怎么样。

Wǒ jiédé zhè ge diànshì liánxùjù bù zěnmeyàng.

*Tôi thấy phim dài tập trên ti vi này chẳng ra làm sao.*

36. 不知道这是不是实况转播节目。

Bú zhīdào zhè shì bú shì shíkuàng zhuǎnbō jiémù.

*Không biết đây có phải là chương trình truyền hình trực tiếp không.*

37. 你觉得新闻短片怎么样？

Nǐ juédé xīnwén duǎnpiàn zěnmeyàng?

*Anh thấy phim phóng sự ngắn như thế nào?*

38. 大多数节目都不合我胃口。

Dàduōshù jiémù dōu bù hé wǒ wèikǒu.

*Phần lớn chương trình đều không hợp gu của tôi.*

39. 电视连续剧总是吊你的胃口。

Diànshì liánxùjù zǒng shì diào nǐ de wèikǒu.

*Phim dài tập trên vô tuyến luôn thu hút bạn.*

40. 我从不错过 8 频道 9 点半播放的国际新闻节目。

Wǒ cóng bù cuòguò 8 píndào 9 diǎnbàn bōfàng de guójì xīnwén jiémù.

*Tôi chưa bao giờ bỏ qua chương trình thời sự quốc tế phát lúc 9 rưỡi trên kênh 8.*

41. 电视节目中穿插这么多商业广告，实在讨厌。

Diànshì jiémù zhōng chuān chā zhème duō shāngyè guǎnggào, shízài tǎoyàn.



*Trong các chương trình trên vô tuyến đan xen  
nhiều quảng cáo như vậy thật là ngán ngẩm.*

42. 这部影片应该入围奥斯卡金像奖。

Zhè bù yǐngpiàn yīnggāi rù wéi àosik jīnxiàngjiǎng.

*Bộ phim này phải giành giải Oscar.*

43. 奥运会开幕式将通过电视卫星实况转播。

Aoyùnhuì kāimùshì jiāng tōngguò diànshì wèixìn shíkuàng zhuǎnbō.

*Lễ khai mạc thế vận hội Olympic sẽ truyền trực tiếp qua vệ tinh.*

44. 现在电视节目里的暴力太多了。

Xiànzài diànshì jiémù lǐ de bàolì tài duō le.

*Hiện nay, bạo lực trong các chương trình trên quá nhiều.*

45. 那是关于什么的?

Nà shì guānyú shénme de?

*Đó là chương trình gì?*

46. 你最喜欢什么电视节目?

Nǐ zuì xǐhuan shénme diànshì jiémù?

*Anh thích nhất chương trình nào trên vô tuyến?*

## 27. 2 谈论电视机

Tánlún diànshìjī

*Bàn về ti vi*

1. 我有一台 34 英寸的彩色电视机。

Wǒ yǒu yī tái 34 yīngcùn de cǎisè diànshìjī.

*Tôi có một chiếc ti vi màu 34 inch.*

2. 它的接收情况良好。

Tā de jiēshòu qíngkuàng liánghǎo.

*Chất lượng thu của nó rất tốt.*

3. 我的电视机工作情况良好。

Wǒ de diànszhìjī gōngzuò qíngkuàng liánghǎo.

*Ti vi của tôi chạy rất tốt.*

4. 这台电视机情况良好。

Zhè tái diànszhìjī qíngkuàng liánghǎo.

*Tình hình truyền phát của chiếc ti vi này rất tốt.*

5. 我的电视机还没有出现过故事。

Wǒ de diànszhìjī hái méiyǒu chūxiàn guò gùshì.

*Ti vi của tôi vẫn chưa gặp sự cố.*

6. 你的电视机图像清晰吗？

Wǒ de diànszhìjī túxiàng qīngxī ma?

*Màn hình ti vi của anh có rõ không?*

7. 我的电视机总是能收到清晰的图像。

Wǒ de diànszhìjī zǒng shì néng shòudào qīngxī de túxiàng.

*Ti vi của tôi có thể phát rất rõ.*

8. 我的电视机没有静电干扰。

Wǒ de diànszhìjī méiyǒu jīngdiàn gānrǎo.

*Ti vi của tôi không bị nhiễu.*

9. 我的电视机音量不大。

Wǒ de diànszhìjī yānliàng bù dà.

*Âm lượng ti vi của tôi không to.*

10. 你最好请人修一下你的电视机。

Nǐ zuì hǎo qǐng rén xiū yīxià nǐ de diànszhìjī.



Tốt nhất anh nhờ người sửa ti vi của anh.

11. 这台电视机的图像模糊不清。

Zhè tái diànszhījī de túxiàng móhú bú qīng.

Màn hình của chiếc ti vi này rất mờ.

12. 干扰太多。

Gānrǎo tài duō.

Nhiều quá nhiều.

13. 你觉得你的电视机显像管逐渐老化了吗？

Nǐ juédé nǐ de diànszhījī xiǎnxiàng guǎn zhūjiā  
lǎohuà le ma?

Anh thấy bóng hình ti vi của anh có già đi không?

14. 我有一台屏幕环绕立体声电视机。

Wǒ yǒu yī tái píngmù huánrǎo lìtǐshēng diànszhījī  
Tôi có một chiếc tivi màn ảnh rộng âm thanh vòng

15. 我有一台 38 英寸遥控彩色电视机。

Wǒ yǒu yītái 38 yīngcùn yáokòng cǎisè diànszhījī  
Tôi có một chiếc ti vi màu 38 inch điều khiển từ xa

16. 这是一台 42 英寸直角平面显像管的落地式电视机。

Zhè shì yī tái 42 yīngcùn zhījiǎo píngmù  
xiǎnxiàngguǎn de luòdì shì diànszhījī.

Đây là chiếc ti vi màn ảnh phẳng 42 inch.

17. 我的电视机不再突然中断了。

Wǒ de diànszhījī búzài tūrán zhōngduàn le.

Ti vi của tôi không bị tắt đột ngột nữa.

18. 是什么牌子的？

Shì shénme páizì de?

Là hiệu gi?

19. 你的电视机是国产的还是进口的?

Nǐ de diànsījī shì guóchǎn de háishì jìnkǒu de?

Ti vi của anh là hàng nội địa hay nhập khẩu?

20. 有些国产电视机就其价格和质量来说比国外的还好。

Yǒu xiē guóchǎn diànsījī jiù qí jiàge hé zhíliàng lái shuō bǐ guówài de háihǎo.

Có một số ti vi hàng nội địa xét về giá cả và chất lượng còn tốt hơn hàng ngoại.

12 旅行	
Du lịch .....	155
13 图书馆	
Thư viện .....	175
14 职业	
Nghề nghiệp .....	183
15 银行	
Ngân hàng .....	199
16 邮局	
Bưu điện .....	211
17 海关	
Hải quan .....	224
18 家庭	
Gia đình .....	236
19 运动	
Thể thao .....	245
20 校园	
Vườn trường .....	265
21 会议	
Hội nghị .....	283
22 照相	
Chụp ảnh .....	295
23 加油站	
Trạm xăng .....	311



# MỤC LỤC

Lời nói đầu .....	5
<b>1 天气和气候</b>	
Thời tiết và khí hậu .....	7
<b>2 时间和日期</b>	
Thời gian và ngày.....	17
<b>3 音乐会和剧院</b>	
Hoà nhạc và rạp hát .....	24
<b>4 电话</b>	
Điện thoại.....	38
<b>5 购物</b>	
Mua hàng .....	47
<b>6 理发店</b>	
Tiệm cắt tóc.....	63
<b>7 医院</b>	
Bệnh viện .....	77
<b>8 裁缝店</b>	
Hiệu cắt may .....	97
<b>9 餐馆</b>	
Nhà hàng.....	106
<b>10 找路</b>	
Tìm đường .....	128
<b>11 旅馆</b>	
Khách sạn .....	138



24 舞会	
Vũ hội .....	32(
25 抽烟	
Hút thuốc .....	32(
26 观光旅游	
Tham quan du lịch .....	33(
27 电视	
Ti vi .....	34(



NHÀ XUẤT BẢN TỪ ĐIỂN BÁCH KHOA

109 Quán Thánh, Ba Đình. Hà Nội

ĐT: HC-TH (04) 733.9361; PH (04) 843.9034

Các ban biên tập: (04) 734.1742, 843.8953, 843.9033

---

## **2500 CÂU GIAO TIẾP HOA - VIỆT**

*Chịu trách nhiệm xuất bản:*

TS. TRỊNH TẤT ĐẠT

*Biên tập nội dung:* GIA LINH

*Vẽ bìa:* NSMINHLAM DESIGN

*Sửa bản in:* XBVN.COM

---

In 2000 cuốn khổ 13 x 19cm tại Xí nghiệp in Thương mại

Số đăng ký KHXB: 304-2006/CXB/16-23/TĐBK

In xong nộp lưu chiểu quý III/2006.

